

Plutarco philosopho escrivido en griego la vida del ylustre varo Pericle traduto la en latyn Zapo florentino: y el cronista Elfonso d'pa lençia la bolvio en romance Castellano.

Aentá que Cesar viendo en Roma vnos estranieros ombres ricos que trayan por la cibdad en regaço ca chorros de canes y de simias y q se davan mucho a ellos: les preguntó si por vētura entre ellos paríā las mugeres. Fue sin dubda vna sabia pregunta y digna de principe: en que reprehende alos que fuera de natura emplean enlas fieras la indulgencia y caridad: q mayor mēte es deuida alos obres. Por vētura desta causa quelos cachorros delos canes y delas simias parece q tengā alguna enseñanza y atencion en sy pa mirar las cosas: por esto nuestro animo se ha de comover por razón a reprehender alos q esto induzén alas oreias no dignas de oydos nin de vista de algúo: menoscapiados los estudios honestos y puechosos de q ellos mal se a puechá. La al sentido que se mueue cō perturbaçion a todo lo que se ofresca y occurra por vētura es necessario contemplar lo que le es objecto: ora sera vtile: o inutile. Pero si quisiere vsar segund a cada vno es dado por natura: de entendimiento y de razon: siempre reuoluera su pésamieto y muy deligero lo mudara a cōtemplar aquello q paresca mas bueno. Porende conviene de buena razon tener ocupadas las cōtemplaciones cerca delas cosas muy buenas. Se máera que no sola mēte contéplen enellas: mas avn reciban nutrimento. La segund que alos ojos plaze el color

cuya vista y su mesmo buen parecer apacienta y agrada el acatamiento: assi conviene emplear el animo enlas cosas q de su proprio biē induzen principal y verdadera delectacion. lo qual consiste en aquel las obras que pceden dela misma virtud: y son las que por el mismo acatamiento induzē y causan vna emulación y pungimietos para la imitar: o remediar. Et como quer que en todas las otras cosas ninguna admiracion cōsigua el hecho pero cō todo nos apresuramos ala misma obra. Et avn por la mayor parte suele acaescer lo contrario. Por que nos deleytamos enla misma obra y menospreciamos y dese chamos al auctor della segund que enlos suaves vnguentos y purpuras. La nos deleytamos cōellos mas tenemos por viles y suzios a los tintores y alos que componen los vnguentos. Por ende sabia mente diro Entistenes el qual oyedo q Ismenia era muy buentañedor de flauta o chirimia. respondio es ombre de nada. La si bueno fuera no seria inglar. Et oyedo philippo q su hijo en un cierto logar: auia bien y suave mente cantado: reprehēdiele donosa mente diziendo: como no has vergüēça q assi sepas fermosa mente cantar. Por que assaz basta al rey que mientra otros cantare en opr los aya plazer. Et pareceria que diesse grād cabida y parte alas musas si a todos los que enestas cosas entiēde. Et se dan a ellas cō contienda el sola mente los mire. Y emplear se en la misma obra de por si: es de basas cosas y desechadas. Et de ligeramente reprehende su descuydo y poco entender enlas obras muy claras por el trabaio que enlas otras emplea. Mi iamas algūd noble mázebo mirando a ioue que esta en Pisces cobdicio ser phidias: o mirando a Juno en Ergos cobdicio ser po-

liceto ni Enacreon o philomenon o Archiloco: quanto quier que de su obra mucho se marauillasse. Por q no es necesario avn q aduze mucho deleyte por ser plazible: que por esto luego el artifice sea落到 por bueno. Donde procede que no traen prouecho a los quelas miran aquellas cosas en que no se exercitan para las remediar nin se convuencen a desear que aquellos artifices sean de su familia. Mas de tal manera es la virtud: que los obres por las nobles fazañas luego conciban tanta affection que no sola mente se marauillen delas obras mas avn se enciendan en amor delos autores dellas con soberano estudio y deseo. La delos bie nes exteriores cobdiciamos vsar sola mente dellos y gozar los. Mas en las virtudes cobdiciamos las mesmas cosas fechas. Allende desto queremos aver aqllas otras cosas d otros: y aquestas otras d nos mismos. La la honestad atrae a sy. Y luego impie a bien obrar. Et no faze ser bueno el quella vec. por imitacion mas mirada la misma obra para que se iuzgue digna d ser ante puesta alas otras cosas. Por lo qual nos parecio deuiessemos mos fazer que encomendassemos alas letras las vidas delos claros ombres segund auemos comenza do. y abraçamos en este deceno libro las vida de Pericle y la vida de fabio marimo el que fizó guerra cõ bannibal. Los quales siendo se meiantes en todas las otras virtudes: assi mesmo fueron muy prouechos ala patria por su mansedumbre y iusticia y paciencia en comportar las costumbres del pueblo y en sofrir la demasia de sus colegas: o compañeros. Si querre escrdir iñiar la verdad auiendo respecto a la misma cosa: podremos lo de ligero iuzgar delas mesmas cosas que destos se escriuen. Fue Peri

cle del tribu Elcarmantide. Et quâto ala curia fue cholargeo: y fue de clara familia y linea assi dela parte del padre como dla madre. La xantippo el q vencio en ytalia a los capitanes del rey ouo en matrimonio a Elgarista del linea de Liste ne: la qual echo fuera de athenas a los hijos d pisistrato y con animo generoso qto la tyrania y avn esta blecio leyes: y tempio muy bien la cosa publica para la concordar y conseruar. y ella luego en sueños le parecio reer que paria un leon. Et dende a pocos dias pario a pericle en el gesto d l cuerpo no feo: mas la cabeza era prolongada que no correspondia alas otras partes. Et desta causa qsi todas sus estatuas estan cobiertas con capaçete. Los esculpiores no querian que por el prolongamiento dela cabeza fuese visto de forme. Et los poetas Athenieses se solian llamar como por denuesto Schinocphalo. Cratino entre los comicos le es mas contraria. diciendo la discoria y el luengo tiempo se mezclarô en uno. Et procrearon un grâde ty rano. al qual llaman los dioses Le phalegereta. Y en otra su rephe sion dice. Vieneso hospedador y buen Jupiter. Quando alas vezes por difficultad delos negocios estouesse dubdoso dice Cratino q se sentaua pericles en la cibdad car gada la cabeza ya tomado del vino. Et acaelcia alas vezes que del tras tornar dela cabeza incitaua grand ruido. Et oyendo en los pueblos quando fazian publico yantar: de cada uno delos principes que auian tornado delos infiernos: y ende pericles fuese nombrado el postrero dizia: que tal cabeza sacaste delos infiernos. Muchos concuerdan en esto que Pericles en la musica tuvo por preceptor: o maestro. a Damon. Luyo nombre dizen que con uiene proferir se la primera sylla.

q 2

ba correpta. C Mas Aristoteles afirma q Pericles dio obra ala musi-
ca cerca d Pitocle. C Parece que
Damon siendo grand sophista qui-
so cõ el nombre dela musica cobrir
la fuerça dela arte por que la mu-
chedumbre no veniesse conoscimie-
to della. C de continuo conuersa-
ua con Pericle segund que cõ el lu-
chador fuerte Ellipta como maes-
tro dlos negocios ciuiles. C Pero
con todo la guitarra no pudo enco-
brir a Damon. mas segud que om-
bre vanderizo y cobdicioso de seño-
rear fue echado dela cibdad y dio
materia a los comicos. C Por ende
Platon induze a vno quele pregun-
ta desta manera C Primero di ami-
que telo demando y lo deseo saber.
C Tu segund dizē criaste muy mala
Pericle. C Otrosi fue oydoz de ze-
non eleato physico segud que Par-
menides. El qual zenon enseñaua
vn arte de dezir que dela contradi-
cion concluya en ambiguidad se-
gund que lo dice Timo Phasio. C
por la tal doctrina conseguió grád
fuerça de disputar a entrábas par-
tes: mas no conseguió aquella di-
sciplina enlazada y cautelosa de ze-
non que todas las cosas reprehien-
dia. C Mucha conuersacion tuvo
con su preceptor Anaxagora Clas-
pomenio quele impuso la magnifi-
cencia del animo: y la mas graue
altiuez para alcáçar y aver la po-
tencia popular: y mucho mas inci-
to y encendio su ingenio. C El este
llamauan los ombres de aquella
edad: entendimiento o por que to-
uiessen en admiración su prudencia
excellente y singular en cõtemplar
y conoscer la natura delas cosas:
opor que colocasse los principios
delas cosas: no enla fortuna o en-
la neçessidad: mas enla mête pura
y apartada d toda comixtió: o mez-
clada: que mezcladas y maznadas
todas las otras cosas distribuyese-
se partes egnales. C Aqueste varô

teniendo le Pericle en soberana ad-
miracion ya el mucho enseñado en
aquei linaie d doctrina que llamâ
soberanoz muy alto guardo aquel
la alteza de animo no sola mête en
la vida y oración apartada d toda
trubania escandalosa y maliciosa:
mas fue mas reposado y mas gra-
ue y seviero éla boca y enel mesmo
vulto sin representar se enel algûd
plazer o mudanca: de manera que
pareciesse nunca vençido de toda
perturbació del animo avn enel ha-
bito del cuerpo. C Era mucho apla-
ziête y despartido enel son delaboz
y enla cofirmacion delo que dizia.
y en todas las cosas que son desta
suerte amaraullas puso espâto a
todos. C Elsi que lastimado por to-
do vn dia de vn nescio y destempra-
do ombre con palabras iniuriosas
y mal diziéntes callado sentado en
vna loia las soffrio y lo passoen si-
lencio. C Et ala noche fue se a casa
modesta y temprada mente. Et co-
mo le seguiesse aquel maldiziente:
C Et fermiesse toda via mas en malde-
zir: quando ya llego ala puerta y
fuese ya noche: fizó tomar vna lü-
bic a vno de sus fieruos y a com-
pañar a aquel ombre y ponerlo en
su casa. C Mas el poeta yon dice q
el parecer de pericle enl andar y en
la conuersacion era soberuiosa y
inflado: y que tenia mezclada con
aquella su altiuez vn desprecio y
desecho delos otros. C Et loa la faci-
lidad de Limon a todo mouimien-
to. C Mas yon con vna tragica disci-
plina loa la virtud. ya del todo de-
xemos aqesta razon satyrica.
C Zenô amonestâ: alos que acrimi-
nan la grauedad y seueridad d pe-
ricle poniendo le nombre de altiua
opinon y inflacion. que a ascondi-
das con aquella simulacion quierâ
para si sugerir vna emulacion.
C Et no sola mente dela conuersa-
cion de Anaxagora Pericles reci-
bio aquestos fructos: mas avn pa-

rege que se pudo librar de falsa religión que para en las cosas mas altas pone miedo a los que no saben las causas: y a los que no siéndole en señados son pauroso y a tordidos cerca de las cosas divinas.

C Las quales tachas quita la razón physica: o natural: y induze religion segura y pone muy buenas esperanzas. C Dizen que una vez fue trayda del campo a Pericle una cabeza de carnero con un cuerno. C que lampo adeuino quando vio el cuerno dixo q'era robusto y salido y situado en medio dela fruente siendo dos vanderias en la cibdad: la una de Tucydide: y la otra d' Pericle que ania de venir el imperio en aquella parcialidad do nasciese tal portento: o monstruo. C Entonce Anaxagoras fizó abrir la cabeza del carnero y fallo quel cerebro no binchia el calauero en redó dez: mas era agudo en forma d' hueso: y de toda parte se llegaua a aquell logar en quela rayz del cuerno estaua fincada. C por esto anaxagora primero induxo admiración a los presentes. C Mas dende a poco induxo admiracion Lampo adeuino quando quitado Tucydide todos los fauores del pueblo se reduxeró a Pericle. C vedo: o defendio que ninguna cosa de physica: o de adeuinaçña ouiesse de alcançar la verdad: pues que Anaxagora auia entendido muy bien la causa del negocio: y Lampo la salida: o fin dela cosa. C La la facultad de Anaxagora era contemplar d' que causas y de que manera aquel cuerno fuese nacido. C la facultad de Lampo era dezir antes para que y que significasse. C Los que dizē quela invencion dela causa es destruycion dela señal. no consideran que ellos iuuta mente destruyē el arte del conjecturar con las cosas divinas. C El ruydo de los tajaderos y la luz de las pequeñas antorchas y las som-

bras del Gnomon: que es de! astil puesto en medio dela sphera del reloj para mostrar las horas. de las quales cosas todas cada una es fecha por un principio y causa señal de una cosa. Pero lo que no pertenece a la escritura desta obra diffiera se para en otro tiempo. C Pericles siendo mácebo temia le mucho el pueblo. por que en el gesto parecía a Pisistrato tyrano. C los que eran viejos comenzaian temer y no poco la suavidad d' sus boz y el desempacho y presteza de su lengua en que semeiaua al otro. C siendo muy principal en riquezas y en lirnacie: y en fauores de los amigos temia el distierro de Tesca. y por esto en ninguna cosa se llegaua al gouernio dela republica: pero en los exercicios y capitanias militares era varon fuerte y experimentado. C Assi que despues dela muerte de Eristide y la fuyda d' Themistocle deteniendo de dia en dia a Simon lexos de grecia en milicia estraniera: diose Pericles al Pueblo ya de de tal manera fuera de su natural que en ninguna cosa era popular: mas seguia al vulgo y las partes del pueblo en logar d'los ricos: por temor que temia dela inuidia: y de la sospecha que no le achacassen tyrania. C por q' via como Simon mayormente se dava a los mejores y mas principales y quela nobleza soberana mente le guardaua: dio se al pueblo: por q' refirmasse el estando de sus negocios: y aq'uitasse contra el fauores y poderio. C luego establecion para si otro ordē en lo perteneciente a la vida y al mantenimiento: y tenia d' costumbre yr por una sola via en la cibdad por do yauan al mercado publico y al iuzio y del todo touo en desprecio los aparatoss de las cenas: y toda la otra beneficencia desta tal suerte de combites. C demandara que en tan luenyo tiempo como duro enia conuer-

sació dela republica nūca cenó cer-
ca d' amiguo suyo; sino quádo eurito
lemo ouo de celebrar sus bodas fa-
sta ser presente alas ofrendas & lue-
go se partio dende. C Elalen los có-
bites mucho para abaxar toda alti-
neza del animo. por que conuersan-
do con otros en plazer: no se puede
deligero cōseruar la vista dela gra-
uedad & dela seueridad: mas en la
verdaðra virtud las cosas q̄ mayor
mēte se muestrā & son pmptas: a ro-
dos parecē ser mas fermosas. y en
los buenos: & loables varones no
hay otra cosa que tanto mueua a
los otros a admiració como la quo-
tidiana conuersacion de iuntar se
en compagnia dela vida. C Pero a-
queste fuyendo el cocurso & hartad-
ga del pueblo: laqual por interua-
los abastaua: no dizia de toda co-
sa ni venia en la concion. C Mas
segund dize Critolao se guardaua
como galca salaminia para los ne-
goçios grandes & tiempos muy o-
portunos. todo lo al negociania por
mediania de amigos & de otros mē-
saieros. C De los quales dizen ser
vno Ephialte el que quito el pode-
rio delos Eriopagitas: & segund
dize platon aparejo alos cibdada-
nos grande & immoderada liber-
tad. C De que segund dizen los co-
micos el pueplo se tornó como ca-
uallo brauo & indomito. & allende
desto recusaua los impios: & mor-
dia alos que querian sobir le enci-
ma. C Muchas rezes llego a sy a
Enaxagora para el mesimo culto d'
la vida: & para elydoneo apparato
& grandeza del animo: & razon assi
como vn organo edificado pa esto.
como quien queria iuntar la disci-
plina philosophica conel affeyte or-
atorio. C La aquesta alteza de en-
tendimiento en parte perfecta. & a
cabada segund dize aquel diuino
platon adquirio de la philosophia
para la bondad del natural ingeño
& como ouiesse iuntado aqueste tal

pronecho & ala arte d'dezir. fizose
muy mucho ventaioso a todos los
otros oradores. C Por aquesto
dizen quele añadieron por renom-
bre olímpio C Muçhos son de o-
pinion que fue llamado olípicio por
los monumentos & logares publi-
cos de q̄ adorno la cibdad: y otros
por la fuerça & viuacidad de que se
pudo apruechar en la administra-
cion dela republica: y en las capita-
nias militares. C Parece que fu-
esse razon quela tal gloria sele aña-
diisse a este varou por sus muchos
& muy grandes ornamentos. C Las
comedias delos poetas de aq̄l
la edad declaran que le imposieſſe
aquel renombre olímpio por la elo-
quencia. C De las quales cosas cō-
temidas en las comedias. Son aq̄l
las bozes dichas a el a veces de ve-
ras & a veces en iuego con que di-
xeron que el quando concionaua:
o razonaua en publico lançaua de-
sy relampagos & truenos: & traya-
en la lengua rayo espátoſo C Hay
desta suerte aquello que dixo Lucy-
dides milesio q̄ fue dicho salado &
donoso dela fuerça del dezir de pe-
ricle C Era Lucydides varo noble
que luenga mente fue contrario d'
pericle C Preguntado Archidamo
rey delos lacedemonios: qual del-
los dos leuaua ventaiia en la lucha
el: o Pericle. respondio: quando
yo derribe aquel ombre lidiando
conel: el defendiendo se que no-
auia caydovençor derrueca alos
que lomiran. Mas quando auia d'
razonar llegaua en son de temero-
so. & quando auia d' subir en el pul-
pito: fazia votos a los dioses rogá-
do les que no se le derramasse nin
saliessle por su boca algúna palabra
contra su intento: o contra su volu-
lad: que pareciesse menos pertene-
cer al negocio mesmo. Assi que ni-
guna otra cosa se falla auer el éco
mendado a las letras: salvo algu-
nos decretos. C Y en aqueste tal li-

naie de escriptura se commemo-
ran pocas cosas segund es aquel
lo que iudgo aver se de rematar z
quitar del todo Egina como laga-
ña de pireo, del qual logar dixo q
el miraua: como la guerra desde
peloponeso venia sobre la cibdad
Et siendo su collega: o compaüe-
ro en la pretura sophocles z algu-
nas vezes nauegassen en vno co-
menço loar mucho sophocles avn
moço fermoso. Et dixo le Peri-
cles. O Sophocles, de razó cō
uiene al pretor no solamente tener
las manos cótinentes: mas a vn
los oios Et otrosí cuenta Stesim
broto que loando el los que mori-
eran en Samo dixo que aquellos
auian conseguido la immortalid-
ad como dioses. La a estos nō
los miramos con los oios: mas
miramos a quetales honores erā
affectionados. Et por questi bie-
nes que consiguieron considera-
mos ser immortales: y esta bie-
nauenturança alcançan z les que
da por que murierō por la patria
Tucydides en suma pone en e-
scripto que la republica de Peri-
cles fuese como vna republica de
los maiores z mas principales: la
qual de palabra se llamasse repub-
lica .pero de verdad fuese reyno
pues que vñ varon temia enella el
principado. Ilhay tābien otros
muy muchos que dizan. que el fue
el primero que puso en costubre
la cibdad: que se embiassen mora-
dores en las cibdades tomadas:
z fue auctor de empiar tan bienes
pias z de repartir el dinero. por
que consideraua como el puelo e-
stava mal a costumbrado por aqü
la razó que entonces pualencia de
administrar la republica. y era ga-
nosode dadiuas z immoderado a
uiendo sido antes modesto z da-
do a misterios: o servicios de sus
officinas. Es licito mirar por

sus fechos la causa desta mundā-
ça. Pericles al comienço segund
diximos por la gloria de Limon
contendia de tomar a su parcia-
lidad el pueblo z atraer lo hala-
guena mente: po siéndo inferior en
compañas y en riquezas con que
el touiera halagados a los pobres
cada dia dava decenar al que de-
los athenieses lo ouiesse menester
Et dava tambien vestiduras a los
mas viejos z quitaua las cercadu-
ras delos campos: por que los q
quisiesen tomar frutas podiessē
entrar a comer las. Con aque-
stas cosas vencido por gracia po-
pular fue por el pueblo converti-
do ala partija delas cosas publi-
cas. Y exhortaua le a ello De-
theo Demonide segund lo escri-
ue Aristoteles z quando ya muy
apriessa ouiesse atraydo la muche-
dumbre a mirar en su cosas: y en
sus juizios dando a los vnos z ga-
lardonado a los otros francame-
te: z con apparatus de coros o de
gente ordenada z repartida cone-
ste fauor se atreua contra el sena-
do del Eriopago. conel qual nō p-
ticipaua por q m le escogierā por
ptor: ni por tesmoteta en sus fuer-
tes. ni era capitán dela gente de-
la guerra La aquestas dignida-
des por antigua institucion se soli-
an aver por suerte: z los aproba-
dos por ellos subian al Eriopa-
go. Por ende Pericles valiendo
ya mucho enel pueblo auia icita-
do discordia de mouimiento: z co-
tendia quitar z dessazer aquel se-
nado. El qual muchos iuzios se q
taron por mediania z diligencia
de Ephialte. Limon por ser e-
studioso dela amistad delos lace-
demonios fue mal qrido enel pue-
blo: y embiado en destierro a vnq
ouiera conseguido muy fermosas
victorias contra los barbaros: y
enriquecido la cibdad con los mu-

q 4



chos dineros & despojos que a
vía reportado delos enemigos .
según que en su vida escriuimos
Et pericles estaua muy guarni
do de fauores & de gracia del pue
blo enel tal destierro que ellos lla
mauan Ostracismo con viene sa
ber destierro que duraua tiempo
de diez años Et feneido aq[ui] tié
po acaescio que los lacedemoni
os cō exercito enemigable étraró
enel capo tanagraico & luego los
Attheieses salieron a ellos: & Li
mó tornado del destierro quiso or
denar & poner en armas la az de
los Attheieses ganoso de purgar
con aquella diligencia la falsa ac
usacion que le impusieran dña a
midad laconica sien vno con los
cibdadanos de athenas se opusí
esse alos peligros. Et pero los a
migos de pericle lo estoruaró: & le
desecharon como a ombre dester
rado. Et desta causa parece que
picle peleo en aqlla batalla muy
fuerte mente: y en splendor & glo
ria leuo muchavétaia a todos los
otros no perdonando a su persona
Et layeron en aquella batalla to
dos los amigos de cimon q peri
cles avia ifamado & adduzido en
inuidia por la amidad laconica: o
delos lacedemóios. Et los athe
nieles se arrepétieró delo fecho:
& recrescioles deseo de cimó: por
que en aqlla lid amá leuado grá
peoria en lo delos terminos de a
thenas: y esperádo mas graue gu
erra estauá muy temorosos. Et
sintiendo lo pericles contendio
de halagar los animos dela mu
chedubre: y el interpuso decreto q
cimon fuesse reuocado del destier
ro. & cimó fue delos vnos alos o
tros: & compuso la paz cō las cib
dades. por que tenia con el conuer
sacion & amidad los lacedemoni
os: assi como tenian grande ene
midad cō Pericle: & cō todos los

otros obres populares. Mas al
gunos dizé que Pericle no fizó an
tes decreto dela tornada de Limó
que fuessen constituydas secretas
composiciones por mediania de el
pinice hermana de Limó. Que
Limon con dozientas naues sien
do le otorgada la capitania [mili
tar fuera dela cibdad naucgasse:
para ocupar el campo quel rey
tenia Et pericles touiesse la admi
nistració delas cosas ciuiles Et
parecio q ya pímero pericles por
diligencia de elpinice avia remiti
do mucha pte dela asperiza. pues
q el defendio a cimó enla causa ca
pital siendo el pueblo accusador:
assi por ipulso de otros como de
Pericle Et llegádo a el elpidice
humilmente a le rogar: diro le Et
Elpinice eres mas rieja delo que
basta pa concluyr tales negocios
Con todo cōdescédio a sus rue
gos: & fizó q todos los otros accu
sadores se partiessen dela accusa
ció: y el no fue cōtrario a Limó &
se partio de pseguir la causa Por
lo qual pesamos que se dava dar
credito a Domeneo enlo que accu
sa a Pericle diciendo que por en
gaño ouiesse hecho morir a Ephí
alte por sospecha & inuidia de a
quella gloria ombre popular & su
amigo & compañero & partione
ro en los consejos dela admini
stracion dela republica. Yo no
se questo como le lanço: o de don
de pcedio tal corrupció inuidiosa
qsi recogida cōtra aq[ui] ombre: del
todo nō le reprehedió Mas pa
rece no ser cōforme ala razó que
obre de gráde & generoso aímo cō
cebisse en sitan fear tā cruel y es
cura fazaña. Et segúnd affirma
aristoteles teniendo puesto mie
do ephialtes ala nobleza & nō le
podiedó aplacar q no demádasse
cuéta & q no pseguiesse alos aduer
sarios d[el] pueblo oppmieró le los

enemigos por assechâcas faziendo
qle matasse escôdida mête *Hristo*
tidico tanagrico. *C* Limô siêdo ca-
pitâ murio en *Cipro*. *C* Et los me-
iores r pñciples d *Athenas* vi-
endo q Pericles antecedia a todos
los otros cibdadanos mayor mē-
te en fauores: q sieron opponer le
vnvarô muy poderoso d'l vâdo cō-
trario q reprimiesse su atreuiime-
to de manera q del todo el solo li-
bre mête no gozasse delos negocî-
os. *C* Elsi q cõstituyerô a *Tucydi-*
dide del tribu *Ellopoecia*; dela af-
finidad de *Limon*: pa q contra di-
xiesse a Pericle. *C* El q *Tucydi-*
dides avn q en la gloria belica fuese
inferior a *Limô*, po tenia le grâd
vantaia en los negocios forenses
r ciuiles: r sumorada en la cibdad
era mas cõtinua. *C* alli al pulpi-
to cõtendia cō Pericle: r muy pre-
sto incitaua el vâdo cõtrario: r le
fazia valido pa resistir enlo dela
república r los ombres nobles r
riços no cõsentia el q andouissen
esparzidos: nin q fuessem mezcla-
dos al pueblo: r quela muchedum-
bre los despoiasse de su dignidad
mas apartado a su cabo el pode-
rio d todos: fizô q se recogiese en
vn cuerpo: r se resfirmasse: r corro-
borasse. *C* Alua desdel comienço
vna enemistad inuidiosa r ascôdi-
da q assi como apareiada con ar-
mas significaua leuatar sevna ma-
nera d discordia entre la nobleza
r la plebe. *C* Et dela dissensiô r cõ-
tienda destas dos ptes procedio:
quela vna delas vâderias se dices-
se plebe. r la otra d pocos. *C* Et pe-
ricles auiendo alargado la riëda
al pueblo gouernaua la republi-
ca al querer r graçia popular. *C* Et
cada dia apareiava éla cibdad al-
gund festiuo inego: r dava cóbite
publico repartido enel pueblo: r
induzia alguna celebridad r no la
balagaua con groseras delectaçî

ones. *C* Lada vn año echaua al
agua sesêta galeas: en que naue-
gauan muchos delos cibdadanos
r fazia que cada uno de su sueldo
ouiesse ocho minas: de manera q
coneste pensamiento: y exerceçio
aprendiesen la disciplina de naue-
gar r marear. *C* Otrosi embio mill
ombres en *Cheroneso* pa que en-
tre si repartiessen el campo de aq'l
logar: y embio quinientos a naro
r la meytad deste numero en *An-
dro*. r fizô yr cinco mill a *Tracia*:
para que morassen en la cibdad de
los besaltos iunta mente con los
naturales cibdadãos: y embio en
italia otra colonia a *Sybari* que
llamaron *Thurios*. *C* Et fizô lo cō
este acuerdo para que la cibdad d
Athenas se alimiasse d'l vulgo fol-
gazan que se alçaua al estudio de
nouedades a causa d la ociosidad
C Et miraua en las difficultades
dela plebe Pericle: r con esto aña-
diendo moradores alos compañie-
ros con miedo r con la guarnici-
on que los ponia vedaua las no-
uedades. *C* Dolo qual resultaua
grâd delectaçîo ala cibdad r alos
otros ombres espanto medroso: r
fue muy cierto testimôio a toda la
greçia: del poderio dellos: r delas
compañias antiguas: conviene sa-
ber del apparato delos dones sa-
cros. *C* El questo que mayor men-
te se fizô éla republica delos actos
de Pericle solian sus enemigos r
maldizientes reprehender r acri-
miuar: r dezir en las conçiones:
que el pueblo amparaua mal r pe-
ligrosa mente su dignidad: r que
Pericle conuertia en su prouecho
todas las riquezas r cõmunes fa-
uores dlos griegos. *C* Et disto to-
mo esta muy hõesta r muy apbada
causa pa arredrar r desechar la fal-
sa accusacion: conviene saber q por
miedo dlos barbaros los auia q-
tado d alli: r colocado en logar q

a segurassē alos d' Elthenas. Et aquesta causa diuulgola Pericles Et parece que grecia sufrio grande iniuriaz muy soberniosa tyrania pues q lo vioz conoscio como fezimos la cibdad ylustre d' oro co las espensas neçessarias repartidas para la guerra. Et buscasse mos gloria en demasiados ornamentos. Et como muger alabancio sa z tardia auia la cibdad dado sus retablos z pinturas z ioyas z se deuian marauillar que ouies sen dado mil talentos para edificar nauios. Et dio a entender Pericles al pueblo: que no deuia dar cuenta alos compañeros. pues q ellos primero auian coméçado la guerra z vençido en batalla alos barbaros: z que los otros no auian dado pa el nauio ni peon mas sola mente dineros que pagaron: los quales no son en poder delos quenos dan: sino delos q los reciben. Et los pagaron por lo q reci biero. Et conuenia quela cibdad estouesse muy bié apareiada d' todas las cosas neçessarias para la guerra: z desto apareiaua riquezas pa sy z q dese appareio se conseguia gloria imortal. Et a su pte aya gente: apareiados diuersos ministerios co todo artificio. Et quando las tales compañias exercitasen toda arte: z muenā toda mano dā su paga a toda la cibdad: pues q no sola mente se adornaua d' estas cosas: mas avn se mantenia z sostenia. Et de estas tales cosas se apareiaua por el exercicio militaz riquezas alos que preualecia por edad z por fuerças. Et si q traduro el vulgo desatauiado z villa no que queria ser aieno de ganancia nin la qria aver por ociosidad z floredad: alos appareios de grandes cosas: z para allegar artificiosas fuerças co instituciones que auian menester mucho tiempo z

muchas diligencias. Et de manera q no menos participasse desto en ayudar con alguna razon: de sus bienes publicos los q quedassen en casa: q los q nauegauan: o esta uan en las garniciones: o andauan por tierra en la milicia. Et auiendo materia de piedra z metal z marfil: z oro: z Ebano z Ly pres: tractassen ende la tal materia y exerceitasse las artes los carpeteros z olleros z ferreros z carteros z tintoreros: de guisa q abladassen el oro y el marfil: z los pates z los q teren de aguia z los torneros z los q lieuan estas cosas z los mercadores z los marineros z los gouernadores q entienden en las cosas maritimas. Et de lo q cōcerne ala razō terrestre: los q fazē carretas z criā animales pa el yugo z cauallos pa el chirrion: z los cordoneros z los canteros: z los zapateros z los q esculpen statuas z los q obrā cosas de metal. Et cada rna de las artes assi como faze el capitán q en el exercito priuado tiene al vulgo compuesto z ordenado pa las cosas que son menester para servir con dinero aieno z da q fagā avn los nouicos z q menos sabē para q pueda visar del cuerpo de los pa lo q es menester: como de vn instrumēto. Et assi dividierō los exercicios z los artificios z repartieron en toda edad: z ordē de gente: imposicion z facultad d' ganar. Et despues q se leuantaron: z poco a poco fuerō mas subiēdo alo alto las obras muy señaladas por su mesina grādeza: z singularres en forma y en gracia: z tales q ningūo las podia equalar por imitacion. Et contendian los artificios: fazer mas claras sus artes con su ingenio z artificio: z auia enellos en las obras mayor merteña marauillosa presteza La se

leuañ al fin todas aquellas cosas
intia mente para innovacion dela
republica: pareciendo q̄ a penas ca
davna dillas se podiesse fazer ē mu
chas sucessiones y edades: y en a
quel tiempo cuēta que Elgatharco
offreciendo se ala presteza y facili
lidad de pintar animales dixo zeu
sis: yo en luengo tiempo. Pues que
para fazer buena obra la prompti
tud y la presteza no pueden iuntar
se a poner en las cosas estable gra
uedad y estudiosa fermosura: y el
tiempo expēdido y otorgado al tra
baio trae consigo fuerça para con
seruaciō: y perpetuydad dela obra
¶ Por ende las obras de Pericle fe
chas en breue tiempo para auer de
permanecer tan luenga mente pa
reçen dignas de admiraciōn. ¶ La
desdel comienço cada vna dellas en
parecer y fermosura eran muy an
tiguas: mas para el uso en flor: y
en vigor: hasta esta edad fueron re
zientes y nuevas. ¶ Elsi que enel
las de continuo florece vna noue
dad: que conserua el acatamiento
mesmo intacto y no corrupto por
veiez. no menos que si las mesmas
obras se criassen y mantouiesen y
touiesen perpetuo vigor co vn spi
rito y animo enellas situado. ¶ En
disponer todas estas cosas interui
no Phidias como moderador y mi
rador: quantoquier que aquellas
obras no deseassen otros muy cla
ros artifices. ¶ La lo que llaman
enla parte nueva Ilhecatompedon
començaron lo a edificar Lalicra
tes y Ictino. ¶ Loroebó echo los
fundamētos enel logar dela noui
cia religion de Eleuso que diziā Le
lestrieron: y el enhesto las columnas:
mas baxas y puso las cimeras a
las cabeças delas columnas: y de
spues que el murio añadio el mu
ro sobrepuesto: y puso las columnas
mas altas encima. Abetagenes xi
pecio. ¶ Puso la cumbre ala parte

interior del templo renocle Solar
geo. y el luengo muro: de que socra
tes cuenta el aver oydo quādo Pe
ricles dixo la sentencia para que se
fiziesse abino lo Lalicrate. ¶ Fizo
Cratino inuestiu contra la obra
diziendo que tarde y perezosa men
te se acabaua. y dixo que antes lu
engo tiempo de palabra: lo auia co
mençado a edificar Pericles y el o
dion enel capitulo que hizo despues
que dio ostraco: o destierro de diez
annos impelido por ambicōn de
termino que se celebraisse la contien
da dela musica enlos Panathene
os. ¶ Alqueste mesino establecio si
endo perfecto lo que se deuia fazer
en dar los galardōes: y en que ma
nera y fasta quando se denia inflar
las flautas o cheremias: y vsar del
cantico o del tañer dela guitarra.
¶ Mirauan se alli en Odio enton
ces y en otros tiempos las contien
das dela musica: y los portales de
la fortaleza: y passeaderos fechos
ante ella se edificarō ençinco años
por el maestro dela obra Mnesicle
¶ La marauillosa fortuna conteci
da cerca de aquella fabrica mostro
quela deſa nunca faltaria: mas si
empre ayudaria ala obra. ¶ La vno
de los obreros aiudo por el mas tra
bajante y mas diestro siendo cay
do slo alto estaua muy mucho mal
y los medicos le desabuzian de
su salud: y desta causa Pericles a
maraullas se apassionaua del do
lor que por ello tenia. ¶ Aparecio le
en sueños la deſa: y mostro le co
mo curaria al enfermo: y vsando d
aquella manera de cura luego le re
stituyo a sanidad. ¶ Por questa
razon fue constituyda enla fortale
za cerca dela ara la estatua de pal
lade saludable: como estaua antes
segund se dice. ¶ Phidias hizo el
sello de oro ala deſa y su nobre co
mo de maestro estaua esculpido en
la columna. por que quasi todas las

cosas se fazia por su conseio. Et por la amistad que tenia con Pericle segund dirimos fue puesto por princial a todos los obreros. Et y esto indujo inuidia al otro: et incito malas palabras contra el otro: q demando assi phidia se diesset a Pericle las mugeres libres para las obras. Et tomando de aqui arguento los comicos muy graue mente inuehieron en su atrevida demasia et acaluniaron desto a la muger de Menippo amigo de Pericle. que despues qd que era capitán tenia el segundo logar: et acaluniaron las crías delas aues de Pirilampo. Et qual dieron en crimen questiendo amigo de Pericle embiaua los paunes alas mugeres con quien Pericles luxuriaua. Pero quien se marauillara delos ombres satyricos: et usados de maltratar la vida delos ombres: que sean impelidos por inuidia como por democio muy dañador en todo logar achaquen maledicencias contra los mejores quando Stesimbro no quiso dubitar de poner sobre la muger de su hijo façaña detestable et fabulosa contra Pericle. Et si que parece muy difficile et muy mucho laborioso q la histori consiguia la misma verdad: quando quier quelos de a posterre han de repetir el conocimiento delas cosas por la memoria dela la antiguedad. Et avn aquellas a quien contecio por ser presentes veer las mesmas cosas: en parte por enemistad et inuidia y en parte por gracia et amistad et avn por lisonia o assentacion concordando con los que loan corrompen la verdad et la peruierten. Et dando bozes Tucydides. et diciendo que Pericles dissipauia los dineros et las retas publicas. preguntó en la concion al pueblo: si por veniurales parecia que ouiesse mucho expendido. Et respondiendo el pueblo muy mu-

cho ha gastado. diro Pericles. Et pues que assi es no cargueys a vos otros lo expendido: mas a mi: et yo en las mesmas dadias tan sola mente pome escripto mi nombre. Et Quando diro Pericle aquestas palabras: o marauillados dla grádeza de su coracon: o que contiendessen sobre la gloria delas obras tornaron dezir a bozes que fiziesse las expéslas delo publico: et no perdonasse a gasto alguno. Et la posterre veniendo el en contienda con Tucydide sobre el destierro de diez años: echo a Tucydide dla cibdad et destruyo el vado contrario. Et si que despues de quitado del todo el escádalor apaziguada la cibdad et reduzida en rno: recibio entera mente en sy mesmo a Elthenas et compuestas et validadas las cosas de los Elthenieses: et repartidos los tributos: et los exercitos et las galeras: et las yslas et todos los negocios maritimos: et assi mesmo recogidas muchas fuerças assi delos griegos: como delos barbaros: et la capitania delos naçiones sotugadas: ya que era de toda parte cerca do et guarnido delas amistades delos reyes et delas compañias dlos príncipes: no se mostro al pueblo como fuera de antes tratable et manso: et no otorgaua de ligero ni soltava la rienda alas cobdicias: et quasi si soplos dela muchedumbre mas de aquella razon dissoluta et popular et gracirosa como dñna florida et blanda armonia lo reduyo toda la gobernació dela cibdad para la república en muy buena costumbre et real manera. et uso del gouierno honesta et loable mente: en especial dava obra a enseñar et amonestar el pueblo: et algúas vezes costringiendo le et contra su voluntad dava cōseio ala utilidad publica remedando la costumbre dlos fisicos: q él las diuersas et plögadas efermedades alas veces

euera mente dan logar a vnas de lectaciones: y alas vezes cortan y ponen melezinas: para la salud . C Et assi como variables cosas se fazen segund es menester: avn om bre solo: de tal manera recrescian daños avn pueblo: que tenia tan grád peso de señorio assi solo el era instituydo para fazer que se ador meciesse: y lo podiesse cōportar con aquella diligencia del gouierno. C Mayor mente con esparáça y temor: como con vnos gouernalles reprimiendo el pueblo que tenia en comendado. y le era presidete y despertando lo quando le via flaco y descaido: mostro Pericle: ser muy verdadero aquel dicho de platon q la fuerça oratoria manda los animos delos ombres: y los impele a qualesquier mouimientos que qere: y que la mayor obra y mas principal desto consiste en el conocimie to delas formas y delas perturbaciones: las quales son como vnos acentos y bozes del animo diligente que han menester de su pulso: o desperteza . C La causa es fuerça no desnuda dela oracion: mas segund dize Tucydides: es dignidad dela vida y reputacion muy clara dela innocencia y dela abstinencia C Con las qles cosas el pudo amplificar y engrandeçer la cibdad en riquezas y en poderio. Et la aduto en soberania. C El qual sobrepujando en fuerças a muchos reyes y tyranos fazia lo que los ombres fazen a causa delos hijos quel patrimonio que les queda no gelo acrecienta vna dragma. C Muy bié declara Tucydides el poderio de pericle. C Los comicos señalan crimosa mente llamando alos amigos de Pericle mançebos pisisistradas. El dize que iuro no vsar de tyrania: en que parecio q tenia excellencia y grandeza sobre el estadio popular . C Dize Teleclides quellos Athenieses dexaron a la

cibdad los tributos y las cibddades mesmas: y alasvmas ligaua y alas otras absoluia. y vnas vezes las cercana de muros de piedra: y despues los derribaua las pleytesias: los fauores: el poderio: las riquezas: y la bienauenturança. C Y esto no a desora: o para gratificar: mas quarenta años durantes las vanderias de Ephialte y de leocrate: y de Myron: y de Limon: y de Zolmida: y de Tucydide gouerno a Athenas como principal. C Despues dela tribulacion y fuya de Tucydide no menos de cinco años se le alongo la gouernacion: y fue vno que conseguiendo dignidad y officio de magistrado en las capitaniais de cada vn año se pudo guardar no vencido por dineros: quanto quier que no se dero dela ganancia pecuniaria: mas dispuso de tal manera los bienes paternos y las riquezas iustas: que no las perdiess se por floredad: o por poco saber: ni ocupado cerca de otras cosas: por ello recibiesse mucho afá: o principal negocio: y dispuso la cuenta dela fazienda de su casa segund el penso ser mas ligera y mas diligente. Junta mente vendia los fructos que auia de cada vn año: y d aquel lo compraua cada cosa delo q auia menester para el mātenimēto quotidiano dela plaça: o del mercado: de manera que alos hijos ya cresci dos no era plaziente: nin era costo so cóla muger. C Elsi que muy mucho ellos desloauan aqueste gasto hecho con tan grand diligencia que en tan grand casa ninguna cosa sobrasse: mas todo el gasto y toda la renta se reduziesse a vna medida y a vn numero. C El auia en sy recebido toda la diligēcia. uno d sus si eruos era el bueno pa fiar del fazieda y mensaieria: como si ningund otro en su casa para ello fuese ydo neyo saluo aqil q Pericle constituyera pa curar dlas cosas d su casa. C las

quales cosas todas erā aienas de la sabidoria de Elazargora. Por que el no curó dela administración domestica: y dexó su campo por labrar para q paciese el ganado rebatado de la magnificencia del animo: y de un furor diuinal. Por q no es ante puesta aqlla misma razón de vida: al contemplatiuo y al qmphilosopho: mas el vno destos entiende dirigir su en tendimiento a investigar y mirar: o considerar las cosas muy fermosas sin algúd instrumento: o materia foraña.

Cy el otro appropriado su virtud alos vsos dela compañía humana no sola mente por complir su neçesidad: mas guarda la razon: o cueta delas honestas pusiones a causa de mantener a otros. Segundo fizó Pericles que sostentaua con su fazienda muchos pobres. Otro si dizen quesiendo pericle muy empleado en negocios: y Elazargora distuyendo persona q díl tuviessē cuando en su edad ya de crepida d su grado quisó morir de fambre: y Pericle muy commouido fue corriendo ale supplicar: iunta mente con las pregarias echando lagrimas: no por lo suyo: mas a causa del no quiescisse que el perdiesser tal compañero de buenos cōscios en la república. y que le dixo Elazargoras ya expirando. los que han mener la luz de candil infunden olio.

C Et los lacedemonios comenzando a sofrir de mala volūtad el crescimiento delas cosas de los Elthenies. Pericles incitaua los animos del pueblo: y alçaua los agrados negocios. y tambien declaraua que todos los griegos do quier q morassen o en Europa: o en Elsia fuesen amonestados: que si quiesciesen embiassen a Elthenas quien fablasse sobre razon dlos templos que en grecia que maron los barbaros: y sobre los sacrificios q por voto prometieran alos dioses in-

mortales enel tiempo que pelearō contra los barbaros. Et otros q confirmada paz por comun cōsentimiento el mar fuese a todos seguro para nauegar. Et para esto fueron embiados veinte varones de sobre cincuenta años: delos quales cinco que erā Jones y Bo rienses moradores en Elsia y que tenian las yslas: hasta lesbo y rho do viniero llamados a esto: y otros cinco murieron que morauan en Thracia y en hellesponto hasta Bizancio: o constantinopoli. Et despues dellos fueron embiados otros cinco en Boecia y Phocide y Peloponeso. Et dende por locros ala cercana tierra firme en Elcar nania y Elmbacia: y los otros fueron por Euboea a Iteos: y al seno de Dalea y alos Phiadas y Elchiuos: y Thessalos: amonestando que fuesen a Elthenas: y interueniessen enlos consejos: para apazigar y renouar toda la grecia.

C Mas ninguna cosa se fizó: nin las cibdades venieron en se iuntar por ser contrarios a este acuerdo los lacedemonios segundo dizen. Et primero se comenzaron estas diligencias a se estorniar en Pelopone so. Et questas cosas añadi por mostrar la prudencia y grádeza de coraçon de Pericle. Et fue mucho mas ylustre su gloria en administrar las capitanias militares y los negocios d ela guerra. Et muy dubdosa mente y no degana reciba el peligro dela pelea: ni amava alos capitanes que eran claros y honrados de todos por que d gra do entraua enlos peligros: ni ouo gana delos imitar: antes dizia de continuo alos cibdadonos que en quanto enel fuese los faria imortales. Et si que viendo a Tolmide hijo de Tolmeo que auida poco antes biéandāça cō grádes despojos y honores por el audios dlas empsas belicas sin se ofreger oportu-

nidad de tiépo apareiana d entrar en Boecia: y amonestaua ala iuñetud: q de buena voluntad emprendies se el exercicio militar: y q ya auia traydoa su setencia hasta cinco mill sin otras cōpañas quādo ya se embiaua enla cōciō y fue amonestado que cessasse dlo comenzado añadio aquello diuulgado: si pensaua que menos deuia obedecer a Pericle: q no fiziesse cosa temeraria y atendi esse al tiempo: q era muy sabio dador de consejos. Et poco fue este dicho de Pericle fauorecido, mas dende a pocos dias vino nueua a la cibdad que Tolmide era vencido en batalla cerca de Coronia y muerto: enla qual perdida cayerā muchos fuertes cibdadanos. Lo qual induxo grand gloria a Pericle con beniuelencia: deuida a prudente varon que dava consejo ala salud delos cibdadanos. De sus capitanias: aquello principal mēte se loa: que supo conseruar los om̄bres griegos moradores en Lheroneso. La el no sola mente confirmo los animos delas cibdades con mill varones Elthenieses que fueron alla leuados ala colonia: mas arn el collado que es entre dos mares guarneciolo de fossador de palizada para euitar los insultos de los Thraces: que son sobre el Lheroncio. Et dsta guisa excludio la guerra graue y cōtinua: por que aquella tierra y comarca perpetua mēte estaua en guerra por la vezindad y ladroncios delos barbaros. Otrosi entre las gētes estrañas fue muy estimado y loado cō admiraciō q nauegasse entorno dlo pelo poneno dselas fuentes d Megalica cō ciēta galeas. Et no sola mente adouo talado las cibdades maritimas como fiziera antes Tolmides mas arn se a longo lexos dla mar con peones que touo para ello en las naues: y a vnos fizooq por miedo del peligro y escarmentados de

espanto se encerrassen dentro dlos muros y en Nemea cibdad de Syconia que salieron a el rezia mentre cometierō la batalla rompio los y establecio ēde tropheo q es señal de triumpho. Et tomados guereros de Elchaya para suplir gente quelas galeas auia menester na uigo hasta la tierra firme que ende le era oppuesta. Et passado a Elchelos con excusiones fizó mucha enemistad y daños a Elcarnaria, y encerro dentro delos muros alos ocnadas. Et quādo les ouo talado el capo con otros grandes daños alçó se dēde: ya puesto mucho espāto alos enemigos. De manera q bien parecio alos dathenas ser van fuerte y valiente enla guerra. La ninguna offensa dela fortuna acaescio alos cibdadanos siendo el capitán. Desdēde cō grād flota y muy vien a dormado y apariada tracto benigna y humana mente las cibdades griegas que favorecian y ayudauan a Elthenas: y mostro alos rezinos y naciones barbaras y alos reyes y alos tyranos la grādeza del poderior la licēcia y osadia d como podia los Elthenieses nauegar por do quier que los ploguiesse. Et como tenia so iudgado todo el mar so su iuridicion y mando: dexo alos Sinopenses trezenaos cō Lamacho: y dexole la gente de guerra cōtra la fuerça de Zimeles tyrano: y aquestos mueritos por desastre dela guerra determino iunta mente cō los compañeros y amigos: que seysciētos Elthenieses a su qrer fuesen enla guarda de Sinope y nauegassen: y en vno conlos Sinopenses morassen la cibdad y gozasse dla casa y campo que los tyranos de antes touieran. Ellende desto ninguna cosa permitia: o perdonaua ala demasiada voluntad y cobdiacia de los cibdadanos: arn que por bueña dicha y fuerças estouiesen tan

orgullosos en sus animos. ¶ Entendio assi mismo ē tomar a egypto; y en assigir las cibdades maritimas del rey. ¶ La arn muchos estauan puestos en aquella mala z desauenturada cobdicia d'tomar a sicilia en q Ellcibiades z los otros sus eguales capitanes despues se encendieron. ¶ Y era a algūos a manera de sueño la empresa de Cartago: y etruria: las quales les parecia aver ya ocupado cō esperāça z por opiniō: z q por grandeza z nombradía del capitā las cosas les succedierā prospera mente a su volūtad. ¶ Mas Perides retouo la tal arremetida: z quebrato z redio la desenfrenada cobdicia del tal intento. ¶ Repartio la mayor parte delas compaňias en guarda z firmeza delas cosas aqui stadas: cōsiderando q consistia grā de obra z difficile en reprimir alos lacedemonios q le tenia muy grande enemistad y el a ellos. ¶ Lo qual declaro en otras muchas cosas: z mayormente en las cosas q contecieron en la guerra sacra: q aduziendo los lacedemonios expediciōes: o aparcios d' guerra contra delphos por que los phocenses tenian el templo z lo dieron a los de delphos: luego que ellos se fueron: embio Pericles alla cōpaňias: z introduxo a los phocenses. ¶ Auiendo sculpido los lacedemonios el oraculo q ouieran d' delphos en la fruente del lobo d' metal: tanbien el mando sculpir el oraculo q recibiera enl costado diestro d' lobo. ¶ Los mesmos fechos son testimonio q las cosas d' los athenies en toda grecia estauan muy biē administradas. ¶ Lo p'mero faltando los euboenses la amistad q con ellos tenian puesta: fue cōtra ellos cō exercito: z no mucho despues vi no nuela que los megalenses eran echados dela cibdad: z que las compaňias delos enemigos estauan en la frontera de athenas cō su capitā pistonacte rey d' los lacedemonios.

¶ Pericles con soberana presteza reduxo el exercito ala guerra attica mas los enemigos q eran muchos z resios le prouocauan ala batalla y el no quiso. ¶ Pero considerando q pistonacte era mácebo z se regia por cōseio de Cleandride q los ephoros o regidores de sparta a causa d' la edad auian dado por compañero z guarda del rey en la capitania: emprendio dele corromper cō dadiuas d' dinero z muy presto conellas pudo acabar q sacasse la gente delos enemigos del territorio de athenas. ¶ Quando ya fue ydo el exercito z esparzido por las cibdades: los lacedemonios fuerō graue mente sañudos z condenaron en pena de dineros al rey. ¶ El qual no pudo pagar lo por ser grāde la cantidad: z partio se de Lacedemonia z fuyo cleandrides: z fue cōdenado a pena capital. ¶ El queste fue padre de Hilippo q en la guerra de sicilia vencio a los athenies. ¶ Parecio le q aquel linaie lo auia ya enconado z lançando en rna enfermedad y en la misma cobdicia de ganar dineros: z por la tal esperanca fue tomado enl tā feo delicto: y echado d' sparta ouo d' pagar las penas con el destierro. ¶ Pero todo aquesto diximos mas largamente en la vida de lysandro. ¶ Pericles por escusar la batalla auiendo determinado de expender diez talentos conosida la oportunidad dela guerra: el pueblo aprobo ser bien echo z segund conuenia ala república: nin fue demasiada mēte solicitado delo inquirir por ser la cosa escura. ¶ Algunos escriuieron entrelos q les fue theophrasto philosopho que Pericle solia embiar cada vn año a sparta diez talentos: z q cō estos talentos tenia sobornados los principales dela cibdad z fazia adormecer la guerra z con esto no mercaua la paz sino el tiempo: para q en tiempo quādo tuviesser las cosas apareidas z cōpuestas en reposo mas ro-

busta mēte fiziesse la guerra. ¶ El si que luego buelto contra los que se leuantaron nauego en Euboea con cinqüenta galeas y cinco mill varones guerreros: y reduxo las ciudades al señorio delos Athenies: y delos Chalcidenses laco fue ra dela ysla alos que llamā hippobotas florecientes en gloria y en riquezas. ¶ lancados de la comarca todos los Ihestieses hizo ende venir colonia de Athenieses. ¶ Y en esto uso de grand seueridad. por q auia ellos tomado vna naue de athenas y descabeçaron los ombres que en ella fallaro. ¶ Despues fechas tre guas de treynta años conlos lace demonios: determino se nauegar en Samo. imputando en crimē oppuesto alos Samios quesiedo les mandado dejar la guerra que fazia contra los Milesios no obedecieran: a vn que digan que cōbatio alos Samios por a plazer a Elspasia. ¶ El q ya el tiempo amonesta que della inquiramos algo: que tan grande arte: o que tan grande fuerça ouo en ella: que prendiesse alos principes dela ciudad: y fuese en tan grand manera loada delos philosophos. La fue ella de linaie Milesia hija d' Elxioco: segud que assaz parece cōsentir lo todos. Dize se que por inuidia: o emulacion de vna Thargelia que dizē ser vna delas vieias fadas por assechanças y halagos adqrio amistad de algunos muy grandes varões. ¶ Por que Thargelia era muy bella y amara uillas formosa: y allende desto podia mucho en suauidad de fablar: ouo que fazer con muchos delos griegos: y a todos los que conella se iuntaron iunto los coel rey en amistad: y cō los fauores que aquellos griegos le dauā pudo ella drramar por las ciudades sementeras de contagion fauorable alos Medos. ¶ Et hay algunos que dizē que Elspasia por su sabidoria y ciuil disciplina fue re-

guardada de pericle con soberano estudio. ¶ La avn socrates cō sus discipulos algunas vezes yua a ella y los que tenian familiaridad cō ella le dauā mugeres para quelas enseñasse. ¶ Et comoquier que ella viniesse poco casta tambien se criauan conella algunas moças q dando su cuerpo al vulgo ganauan dineros. ¶ Eschines dice q liside om bre de obscura y baxa naturaleza vendedoz de ouejas fue el primero delos Athenieses que touo que fazer con Elspasia. ¶ Despues dela muerte de pericle: y enel menexeno de platon avn que son cosas escritas en iuego: pero tan sola mente enello hay aquesto de historia: que fue vna tal muger Elspasia: q merecio ser estimada por la fuerça oratoria que enella auia: y que enesto contēdia cō muchos delos Athenieses. ¶ Porende parece que aqsta fuese la mayor connersacion amatoria que Pericles touiesse cō aspasia. ¶ Tenia Pericle muger que en linaie era cercana: y antes la touie ra por muger hipponeco: y del ouo a Callia: aql rico: y de Pericle ouo a Pantippo y a Paralo. y despues no le siendo cōella agradable la vida: dio la en matrimonio a otro a su plazer della. ¶ Et despues tomo el a Elspasia: y la amo señera mente. ¶ La el en saliendo de casa y quando quier que boluia: segund dizen la abraçaua y besaua. ¶ Los comedicos la llamanā la moça omphala. Et deianira: y avn al cabo la lla mauan Junon: y al contrario Cratino la llamo cōbrueça. enestos versos. ¶ Pario para si a Junon Elspasia combrueça desuergonçada delos requestadores. ¶ Parece que desta ouo Periclesvn hijo bastardo del qd induze Eupolis: uno q enlos populares le pregūtava. ¶ Mi bastardo bue ¶ Et que piromide respondia. ¶ Ya hasta aqui fue varō si ya no le fazē mal aborrecer alas

r

mundarias. Et dize que Elspasia tanto respládecio en nôbre y en glo-
ria que Cyro el q en la guerra con-
te dia cõ el rey dlos persas. El seño-
rio llamo a Elspasia la mas amada
de sus cõbruecas o mácebas: auie-
do se antes renôbrado Milta. la q
era en linaie Phocense fija de her-
motino. Et muerto Cyro en la ba-
talla. leuarô la al rey captiuia. Era
lio mucho cõel. Fuera por ventu-
ra contra humanidad dexar de con-
tar y passar callando estas cosas q
ya fuyeran dela memoria por men-
guia de scriptores. Lo q se fizô en
la guerra contra los Samios dizen
ser fecho a ruego de Elspasia cõ de-
creto de Pericle en fauor delos Mi-
lesios las çibdades guerreauan so-
bre la pena: los samios vencierô. y
los Elthenieses les mädaro que se
partiesen dela guerra y dexassen a
ellos el iuyzio: no quescieron obede-
cer. Esta causa Pericles fue al
la nauegado: y quito del principa-
do y regimiento de samos los po-
cos aquien entre los Samios era-
pmítida la suma delos negoçios: y
delos mas pnicipales tomo por re-
henes cinquêta mochachos y otras
tatas mochachas: y embiolas en la
yslla lemno. Et dizen q cada uno
destos rehenes dio por si un talento
y muchas otras cosas q dierô los
que no queria q la republica se co-
metiesse al pueblo. Assi mesimo pif
suthnes tambiê varô persiano por
amistad que tenia cõ los samios le
embio dies mill pieças de oro rogâ-
do le q perdonasse ala çibdad. pero
no tomo cosa desto Pericles. antes
fizo dlos samios lo que auia deter-
minado. y cõstituyo la administra-
cion popular. Et partio se pa Elthe-
nas. Mas ellos luego se leuâta-
rô. Et por mano de Pissuthne fuerô
los rehenes furtados y restituydos
y los samios se apareiauâ ala guer-
ra. Por ende Pericles vio q no q-
rian estar sosegados: ni era espan-

tados de miedo: mas sus anios ya
erguidos eran pâtos pa pelear por
mar. Assi q se cometio aspera ba-
talla cerca dela ysla q llaman Tra-
gias. Venicio Pericle: y desbara-
tados los enemigos cõ quarenta y
quattro naues tomo setenta naues
delos enemigos. Y las quales
las vernte era pretorias: y edo en
la misma persecucion delos q yuâ
fuyendo tomo el puerto y puso cer-
co sobre Samos. pero nin por esto
alos Samios erant tan descaydos
los animos q no osassen algûas re-
zes salir fuera dela çibdad: y dfen-
der se del enemigo desdelos muros
Mas sobrevenida de Elthenas
mayor flota: ya encerrados de to-
das partes los Samios pericles
con sesenta galeas cõ tendio de na-
uegar hasta el oceano: segûd dize al
guos por se recôtrar cõ las naues
Phoeniceas q venia ayudar a los sa-
mios: y era determinado mezclar cõ
ellas batalla luego quelas encon-
trasse muy lexos dende segûd affir-
ma Stesimbroto fue embiado a Cy-
pro: q no parece ser assi. Mas co-
mo quier q tomasse consejo: no le a
vino segundo su deseo. La miêtra
que el nauegaua Melisso hijo de hi-
thageno el philosopho q era capitâ
en Samo teniendo en desprecio la po-
quedad delas naues Elthenieses y
la poca sabidoria delos capitanes
dellas dio a entender a los çibdada-
nos que podria opprimir por asse-
chanças a los athenieses. Et mez-
clada la pelea vencierô los samios
los quales despues de presos mu-
chos delos Elthenieses y grâd par-
te rompida de sus naues gozaron
del mar: y traxerô a su çibdad mu-
chas cosas necessarias pa la guer-
ra: de que antes carecia. Y escri-
ue Aristoteles q Pericles primero
fue vencido por el mesmo Melisso
en batalla naval. Los Samios
por denostar a los captiuos delos
Elthenieses segund q dellos auian

sido maltratados: ca les posieran vna lechuza pintada a cada uno en la fruente: posiero ellos alos ateneos: vna samena q es vna naue redonda y cōcauada: y fecha a semiança de viétre para q pueda discurrir enel mar y muy presto dar buelta: y este nōbre samena le posieron en Samo do primero fue inuentada ende la edefico Polycrates tyrano. C Dizen que aquel dicho de Aristophanc pteñece: a estas señales de llagas. C El pueblo delos sámios es muy letrado. y pericle luego que supo la nueua del daño tan gráde quel exercito recibiera: muy aquerada mente socorro: y recido adeliso q agramente resistia y puesto en fuyda: luego puso cerco alos enemigos: y los encerro dentro de la cibdad: cō palizada y caua dentro fecha: dterminado de cō grád gasto y tiépo y recido con llagas el enemigo tomar la cibdad por fuerça y cōseguir la victoria. C Et qñvio quelos Elthenieses muy enoiados dela tardáça eran de intencion de pelear: y que de ligeron lo los podia retener: diuidio el exercito en ocho partes: y puso el negocio en suerte Et aquel aquíe vimesse en suerte faua blanca: fuese permitido comer a su guisa: y estar ocioso mientra q los otros peleassen. C Et por esto se dice qlos postimeros miétra dauā obra a aquellas delectaciones acoſtubraron llamar aquel dia blanco por la faua bláca. C Et dice Euphoro que pericle vsando de ptrechos se maravillo dela nouedad delos q fizó. Artemon artillero ende pſente: y era pietuerto: y por esto pa tan grádes obras le auia alli traydo cō alegría: y dēde le renobraron periphoreto. C Y heraclides pontico reprehende aquesto delos poemas de Elnacréte en que periphoreto se llama Artemo: muchos siglos antes que se fiziese esta guerra de Samo. C Et tambien añade ql mes-

mo Artemon era ombre delicado y bládo en su beuir: y medroso: y floxo: y auia hecho luengo tiempo vida en su casa: y quedos siervos suyos le tenian alcado sobre la cabeça vn escudo de metal por que no le cayesse algo écima: y si le fuese forçado salir de casa por algund caso le solia leuar en vn pequeño lecho cercado enderredor y coberto: y por esto le llamaron periphoreto. C El noueno mes dela guerra Samia tomo Pericles la cibdad y derribo los muros y quito les las naves y peno los en my grád dinero y fizó les luego pagar vna parte: y para pagar la otra parte en tiempo determinado despues que el curero se fizó: dieron rehenes. C Las quales cosas accusando las Hurrio Samio quasi en bozes tragicas vsa de inuestiuia cótra la cruidad dlos Elthenieses y d Pericle. C Se que ninguna menzion se falla escrita por Lucydide: ni por ephoro: ni por Aristotele. C Assi q en aqullo muy mucho pareçe ser vano y mētirolo Hurio: q dice como los ateneos leuaro al mercado dlos Eltheniesios los capitanes dcada tres galas: a alos guerreros Samios: y quelos touieron endediez dias atados y detenidos dentro de tablazó y que ya quando les sobraua poca vida los fiziera matar pericles a vnos a palos y a otros rompiendo les las cabeças: y allende destoláçaron los cuerpos de algunos: que carecieron de exequias y del postimero honor dela sepultura. C Assi que Hurio enlo que no se tracta de alguna cuyata y daño priuado: avn en las cosas verdaderas suele ser temido por auctor d assaz fe. pareçe q en este logar a causa desta perdida mas aya contendido por su patria imponiendo aquesta tacha de crudidad alos Elthenieses. C Y a dstruyda Samo pericles entornando a Elthenas primerotouo cuydado q

se fiziesen exequias muy honrro-
sas a los que morieran en la gue-
rra. y al tiempo de las honras loá-
do los con oració funebre. hizo q to-
dos los oyentes del se marauillas
sen soberana mente. Et quado de-
scedio del pulpito recibieron le be-
nigna mente otras mugeres cō co-
ronas y vendas como a vencedor y
muy fuerte peleador ordenando le
C y Elpinice se llego cercana ale-
dezar. Son estas cosas demara-
uillar o pericles: y de honrar con
coronas: que nos despoiate de mu-
chos y muy fuertes cibdadáos sin
fazer guerra alos phenizes ni alos
Medos como fizó mi hermano Li-
mon: sino que reduxiste so el impe-
rio vna cibdad de nuestra cōpañia
y por parenteria cercana a nos o-
tros. Quado aquesto ouo dicho el
pinice: dize se que Pericle se sonre-
yo y le respondio con animo pacifi-
co aquello de Archilocos. Siendo
vieja no oluidas el vnguento. Es-
criue Jon q a marauillas se enor-
gullecio Pericles despues que los
Samos del todo quedaron venci-
dos: pues que Elgamenon en diez
años Sometiera vna cibdad bar-
bara. y el en diez meses auia venci-
do: alos pncipales y mas podero-
sos delos Jones: ni tomaua en in-
iuria esto para sy: segund es dubdo
sa la fortuna dela guerra C y el pe-
ligro fue grande: que como escriue
Lucydides falto poco q la cibdad
delos Samios no quitasse alos Athenieses el poderio del mar C De-
spues desto ondeado ya la guerra
de Peloponeso amonesto al pueb-
lo que fuessen en ayuda y amparo
delos corcyreos que los aprimian
los Chorithos: y que recibiessen en
compañia vna tal ysla rezia de na-
uios y de aparecios maritimos ma-
yormente mostrando se ya la gue-
rra cō los peloponeses. y qsi ya esta-
ua començada. y quando el pueblo
fue contento de embiar ayuda alos

corcyreos embio les sola mente di-
ez naues y fue por capitan: lacede-
monio hijo de Limon quasi por de-
nostar. C La la familia de Limon
tenia con los lacedemonios beniu-
lencia y amistad. C Et por que en la
guerra primero fecha lacedemoño
en su capitania ninguna grande: o
senalada: y clara fazaña fizera le
adduresse en mayor inuidia y offe-
sa por la amistad delos lacedemo-
nios. le dio capitania de pocas na-
ues: y contra su voluntad y cōstre-
ñido le embio alla: y de cōtinuo da-
ua ordē como los d la parcialidad
Limonia estouiesen lexanos y que
nin a vn por los nombres no pare-
ciessen ser engendrados en athenas
mas aienos: o aduenticios. pues q
al vno delos hijos de Limon llama-
uá lacedemonio y al otro Thessa-
lo. C Et parece que ambos ellos fu-
eron engendrados en madre natu-
ral de Arcadia. C Et oyendo Peri-
cles malas iueyas por las diez ga-
leas q dieron a lacedemonio: pues
que auia embiado peqño socorro a
los que lo demandauá: y lo auian
menester: y dende diera grande oc-
asion alos maldizientes para que
le reprehediessen: determino de nu-
euo embiar en Corcyra otras mas
quel legaro a corcyra despues q la
batalla era passada. C Los choriē-
tios lo ouieron a grand mal: y lle-
goron los athenieses alos q los ac-
cusauan en lacedemonia. Elos me-
garenses se queixauan graue men-
te: que contra el derecho usado en
tre las gentes y contra la pleytesia
delos griegos. los athenieses no
los acogiá en sus puertos y les ve-
dauan los mantenimientos. C Elos
eginetas se queixauan por que les
parecia ser mal tractados: y q so-
friessen cosas indignas de padecer
y incitauan encobiertamente alos
lacedemonios que no osauá de ma-
nifesto reprender alos athenieses
C Enel mismo tiépo la cibdad po-

tidea que era de la iuridicion delos atenienses: y ya era colonia delos Corinthios por ser leuantada: y ces cada delos atenienses pudo apres surar la guerra. Pero los lacedemonios ébiaron sus embaxadores a atenas. y el rey archidamo contradiendo muchas cosas delas q acriminauá: y halagando los animos delos cópafieros: non les parecio q por otras causas ellos podiesen eprender guerra cótra los Elthenieses: si los subtrayessen: pa que desatassen el decreto q fizieran contra los Megarenses. Et tomasen con ellos en grecia. Elssi que Pericle contradiendo muy mucho a esto: y incitada la muchedumbre p maneciesse con pertinacia en la sentencia contra los Megarenses: cõ uertio ensy toda la inuidia dela guerra. Dizien que los legados delos lacedemonios ydos a Elthenas fablaron enel senado sobre aqstos negocios. Et Pericles diziédo quel auia pronunciado vna ley que vedaua aver se de quitar la tabla en la qual estaua escripto decreto: respondio polycrate vno delos embaxadores. Tu Pericles no quites la tabla; mas bueluela por que no es vedado por ley que la bueluas. Et comoquier que esta repuesta parecio iusta y prouable nin por esto mouio a pericle. La auia dentro de su animo segund se mostraua vna apartada enemistad cótra los Megarenses: y en la causa comun de manifiesto acriminauan que los atenienses auia cortado vn luco: o selua sagrada. Por ende pericles pñuncio que fuese ébarador alos Megarenses y aquel mesmo llegas se alos lacedemonios que accusase cerca dellos alos Megarenses. Elqueste decreto de Pericle parecio manso y humano y mostrar de si mucha egualdad. Mas murio antemocrito q era ébiado por ébarador segund se dizia por culpa delos

megarenses: y discernio carino ser en emistades de naturales enemigos que antes no se auian denunciado ni fueran publicadas. Elssi que si dende en adelante algund Megarense fuesse tomado en tierra Eltica le cortassen la cabeza: y q quado los guerreros fiziesen iuramento de fidelidad segund la costumbre dela patria: tambien iurassen de entrar cada vn año a correr dos vezes los campos delos Megarenses. Ell lende desto quado soterraron a antemocrito cerca delas puertas trasias: que agora se llamá Diplo. los Megarenses: negauá y achacauá la causa dela muerte de Antemocrito a Elspasio y a Petilio: y querian se a prouechar devnos versos muy publicados enel vulgo: que todos trayan enla boca: y en que parecia que en alguna manera a questo se significasse. Elssi q de comienço de q manera lacosa fuese no es ligero cognoscer lo: que el decreto no se q fasse: y que dello fuese auctor Pericle: iunta mente: atestiguá todos ser assi d' hecho. saluo algunos q dizen aver el permanecido en la sentencia por grandeza d' animo y por inizio y cõseio y por muy buena razón. por qle parecio experimeto de los lacedemonios y concession de incostancia y cõfession de flaquezza. Pero otros dizen que el mas por vna soberbia y contumacia: y por mostrar mayor poderio quiso despiciar los lacedemonios. Mas la masfea causa de todas: y que tiene muchos testigos dizé que fue de sta manera. El pintor Phidias segund diximos auia abenido de fazer vna statua: era amigo de Pericles y tenia con el soberana gracia y auctoridad. Et por el concito la inuidia muy encendida enemistades contra el: y algunos cõgana de tener enel los animos dela muchedumbre de que guisa iudgaria a Pericle aduxeron a vno delos obreros de

phidía nombrado Abemon sobornado para que supplicasse a Pericle en el mercado do se tractauá publicamente las causas demandando impunitad del iuyzio y dela accusacion contra phidía. Y a recibiendo el pueblo al ombre: y puesta la accusacion alli en la conciencia publica: no se hizo mención de furto. ca de tal manera luego des del comienço auia puesto phidias el oro para el simulacro a contentamiento de Pericle: que de ligero quando que fiesse lo podiesse raer y expéder lo: y assi entonces mando que se fiziese. Et a causa dela gloria desta obra cargo mayor inuidia sobre phidias y mucho mas avn principal mente por que pintando en el escudo de la deessa la lid das Amazonas: es culpicio alli vna semeiança de symesmo. devnvicio caluo que alçaua có sus manos un grand guijarro. Et puso ende la forma de Pericle muy fermosa que peleaua con vna amazona. El habito y la figura era dsta guisa que ella tendia la láça ante los ojos de Pericles y questo fizó el adrede y consoberano artificio: queriendo quasi encobrir la semeiança del vulto q de todas otras partes se mostraua. Et si que phidias echado en la carcel adolescioendo y murió. Et segund la opinion de algunos los enemigos le dierón ponçona a causa de incitar inuidia por ello contra Pericle. El iuez por decreto de glicon gozo dela inmunitad. Et otorgada por el pueblo. Et fue dado el cargo al pretor: q el ombre no incurriesse daño alguno. Enel mesmo tiempo fue aspasia acusada de alcagoteria por herimppo comicoo. Opponian a Aspasia que rataba en su lecho mujeres libres que yazian con Pericle. Et Bryopites hizo decreto que le traxessen y manifestassen el nombre de todos los que a derechas no sentian delos dioses: o traxessen en

fabla nuenos razonamientos de las cosas celestiales qriendo achar esta tal sospecha contra Pericle por Elatagora. Et mandado lo assi el pueblo y fauoreciédo alas accusaciones. Et confirmado lo dra contide fizó se rato el decreto q Pericles diesse a los pretores las cuetas delos dineros y que los iuezes votando desde la ara indgassen en la cibdad. Elgo quito aquesto del decreto mas decemio que el iuyzio cerca desto se fiziese por mill: y q trocientos iuezes: quando quier q algunos quesiesen que se procediese en causa de furto: o de ambito: que es cobdicia tal de dignidades: que paresta tirania: o de iniurias. Et si que de aspasia despues que ouo fecho muchas lamentaciones aienas dela religion del iuyzio y comouido a misericordia los iuezes có sus lagrimas: y grádes ruegos ipetro lo. Mas siédo solicitó d'anragora ébio lo dla cibdad: antes quel negocio se coméçasse a tratar en iuyzio. Va que ouo de caer en inuidia: y offesa del pueblo por phidia temiedo el iuyzio: encédio mas la guerra que pendia y ardia con esperanca que podria enesta manera enseñar los crimenes y amásar la inuidia. pues que élos muy grandes trabajos y peligros dela cibdad ella le auia de cometer segund su auctoridad todos los negocios y los fauores. Bizen que fuese la causa esta por que Pericle no permitiera quel pueblo seguiesse el querer delos lacedemonios. Pero la verdad es incierta y no clara. Et los lacedemonios entendiendo que si fuese pericles quitado de medio q ternian para en todas cosas mas iguales a los atheniases embiaróles dezir que denian limpiar la cibdad enlo tocante a la religion: por que ya antes segund dice Tucydides aqueste tal piaculo: o reconciliacion era menester siendo pericles

obligado por lmaie mas aquella ten
tacion, ouo al contrario r lejos de
su opinion la salida. Porque no so
la mente pericles supo suyr la sos
pecha r la calunia: mas a vn conse
guio delos cibdadanos mayor au
ctoridad honrra. **C** La pensaua q
los enemigos mayor mente le ab
orrecia r temian: por que ante que
el acometiesse a Archidamo co los
Peloponeses que entraron en tier
ra de athenas: fiz saber alos athe
nieses que si Archidamo talasse los
otros capos todos r por el reguar
do de holpedaie segund costumbre
de guerra no talasselos suyos qui
ca por dar occasio de calunia: o fal
sa accusacion alos enemigos r ad
uersarios que el tenia enla cibdad
el daria todo su campo r villaies a
la cibdad. **C** Elsi que los lacedemo
nios con archidamo su capitán en
traron en tierra de athenas co grá
de exercito. **C** Talado el campo fue
ron contra los Elcharnicias r posé
ron alli su real. sperando ser que
los athenieses conmuidos de tan
grande ciuitano sofririan la iniu
ria mas luego vernian a pelear.
C Mas parecio a Pericle grande
r peligroso negocio pelear por la
libertad de la cibdad contra seien
ta mill delos Peloponeses que tan
tos fueran los q fiziera la pmera
étrada. **C** Et hizo cosu razonamien
to amansar r solegar: alos que esta
uan comuidos co ganade pelear:
r de malgrado sofrir aquella man
zilla r deuesto. **C** La les dixo que
los arbores cortados: presta mēte
renascian. mas recobrar los obres
muertos era muy difficile. **C** Pero
no llamo ala concion: o razonamiē
to al pueblo: temiendo q le costrin
iesen a fazer algo contra lo que co
uenia. **C** Mas segund quel nuevo
gouernador soplando recio viento
enla mar dispuestas todas las co
sas segund apruuada costubre con
cierta por su artificio los aparecios

para vsar dellos. desechadas las la
grimas r pregarias delos nauegā
tes que han temor: r delos que no
pueden sofrir el fedor dla sentina:
assi pericles cerrada la cibdad r pu
estas las defensas negociaua lo co
plidero segud su iuyzio r aluedrio.
temiendo en poco los clamores r of
fensa delos ombres. a vñ que mu
chos dñs amigos co ruegos r pga
rias r muchos dlos enemigos co me
nazas r increpaciones cōcurriessē
a el con grande instacia. r muchos
con suzios cantares r con malicio
sas palabras denostassen su digni
dad dela pretura: como couarde y
effeminada r tal que posiesse en ma
no dlos enemigos el estado dlos a
thenieses. **C** Otro si se icitaua **C** le
on confiando dela yra delos cibda
danos concitada la muchedumbre
contra Pericle r creyedo que la a
traeria con este halago a su pprio
fauor. **C** Y hermippo pronunció co
tra el algunos versos anapesticos
C Ninguna cosa destas pudo mu
dar a pericle: mas callando r con
animo manso sostenia r comporta
ua el denuesto r la inuidia embian
do en peloponeso flota decient na
ues. **C** Pero ni co esta vna flota el
tuou assaz proueydo el negocio de
la mar: mas estando de cōtinuo en
athenas tuou la cibdad enlas ma
nos: hasta que los Peloponeses mo
vido dela tierra Ettica su real se fu
eron. **C** Et pericles auiendo statu
ydo de aver respecto ala muchedū
bre: segud se suele fazer enla guer
ra repetio dela satisfazer con parti
jas delos campos: r fizò publicar
que por suertes se repartiesse el ca
po: y echados dende todos los Egi
netas partio el campo que ellos te
nian alos athenieses: a quien ca
bia la suerte: r delos daños delos
enemigos resultaua alguna consol
acion alos affligidos. **C** La la flo
ta delos Peloponeses que auia dis
currido enel cōtorno dela tierra a
r 4



nia talado grād parte del campo z
auia robado los villaies z algūas
pequeñas cibdades. C Et Pericle
salio cō compañas por tierra y en/
tro enel campo de megara con grā
de impeto: z talo lo. C Et desta ma/
nera de cada parte recibidas mu/
chas perdidias: z fechos muchos
daños alos contrarios: nunca los
peloponeses podieran tan lejos a/
longar la guerra: mas presta men/
te se auian de fatigar segund q des
del comienço lo auia ante dicho Pe/
ricles: sino q alguna fuerça diuina
resistia alos conseios humanos.
C La la pestilenciosa cōtagion que
entro enla cibdad z fizó q la flor de
la iuuentud pereciesse: pudo muy
mucho que brantar las fuerças de
los athenieses: C Et desta causa af/
fligidos los cuerpos cō pestilencia
los animos de todos eran llenos d'
aspereza: y encendidos contra Pe/
ricle: z se leuantaua contra el con
error dela voluntad reçrescido de/
la enfermedad: assi como cōtra me/
dico: o padre: C Por que los enemi/
gos les auian dado a creer q la pe/
stilencia ouiesse resultado del con/
curso del vulgo agreste que veniera
enla cibdad: z que estando muchos
en tiempo del verano metidos con/
fusa mēte en pequeñas casas: y en
moradas calurosas de baro dete/
chumbre apretados y en vida ocio/
sa: que antes eran acostumbrados
d'aire puroz descoberto: Pericles
auia sido desto auctor: por que qui/
soemprender la guerra z despues
compeliera la muchedumbre venir
del campo ala cibdad: z no auia ex/
ercitado tan grande numero de om/
bres en alguna obra: mas asemeia/
ça de oueias los auia deixado cor/
rōper: ni auia padecido que iamas
se mudassen: o respirassen. C Para
sanar estas murmuraciones z rep/
mir los enemigos como el touiesse
cuidado en su animo dlo poner en

obra touo acabadas çierto z cinquē
ta naues z puso enellas muchos z
fuertes cibdadanos: z ya dava pri/
essa para nauegar. C El ql apare/
io confirmingado con muy buena es/
perança los animos delos cibdada/
nos no auia d'induzir cō tan grād
peso de poderio mediano miedo a/
los enemigos. C quando ya apa/
reiadas todas las naues Pericles
era subido en su galea recrescio el
eclypsi del sol. z con las tiniebras
todos se espantaron z descayeron
de sus animos como menazados
de algūd écoberto pdigio. C qn/
do el vio espantado el gouernador
echo le el máto sobre el rostro: z co/
biertos sus oios demando le si por/
ventura pensaua ser aquello cosa
espantosa: o señal horrible de al/
gund negocio. z qndo el gouerna/
dor respondio q no: dixo le pues q
differēcia hay. o por q es esto lexa/
no dlo otro: sino q hay mayoria en
la cobertura q agora da causa alas
tiniebras: C Y estas cosas se dispu/
tan enlas escuelas delos philoso/
phos. C Elsi q mouido cō su flota
Pericles ninguna otra cosa algu/
na parece q fizó digna de tan gran
de apareio. mas a vn teniendo cerca/
da ala sagrada Epidauro. z pareci/
esse que en breue se le auia de dar:
esforço se tanto la pestilēcia que le
fizo descaer de grande esperanza.
la qual pestilencia leuantada a de/
sora mataua con lacontagio no so/
la mente alos Atthenieses: mas a
vn a otros qualesquier obres q en
alguna manera se acercauan al ex/
ercito z alos atheieses que por esto
le tenian mala voluntad añadien/
do le buena sperança élos animos
esforçaua se delos halagar z despe/
tar z alçar. C pero con todo nō les
qto layra nin los pudo reuocar del
furor comenzado primcro que les
pmitio poderio de tomar los votos
a su manoz dle qtar la capitania z

dele penar a paga de dinero. **C**En entá los que la condenacion del di-
nero escriuen mas pequeña: q fue
de quinze talétos: z los que mayor
cincuenta talentos. **C** Escrinio se
por accusador dela causa Cleon se-
gund testimonio de hidomeneo. z si-
mias: segund escriue theophrasto.
C Mas heraclides pontico affirma
que fue Lacratida **C** por ende cō la
publica inuidia la mesma yra psta
mente embiada por la muchedumbre
como aguijon contra el: en vno pa-
ra llagar le parecia que presta men-
te tambié ouiesse de feneçer **C** Mas
aprimian le daños domesticos que
de los amigos trabaiaodos por la
discordia prologada perdio no po-
cos a causa dela pestilencia. **C** Et
xantippo su fijo mayor de edad: z no
loable d su natural: auia casado cō
la fija de Isandro fijo d Epilico mu-
ger moça z rica z gastadora que de
mala voluntad sofría la diligencia
y escasseza del padre por que mucho
ala estrecha y escassa mēte le dava
que gastasse; y ella embio a vno de
los amigos de su padre: z tomo pre-
stado dinero en nombre de Pericle.
C Y el quelo dio demádo lo dispues
a Pericle: y el remitio la causa al fi-
jo. **C** El qual xantippo siendo mu-
cho mancebo: z salteado de grand
difficultad começo dñzir muchomal
del padre: z primero diro muchos
escarnios delas formas que Peri-
cle tenia en el gouierno de su casa z
delas palabras que conferia cō los
sophistas: o letrados: z qndo Epi-
thimio Thessa lo le ouyo muerto el
cauallo éla pelea cō vn dardo auia
con sumido todo vn dia con Pytha-
gora inquiriendo si mas a derechas
el dardo: o los quelo lançan: o los
que galardoná: al quelo tyra son-
de iudgar causa dela muerte. **C** D'
trosi dice Step simbroto que xantip-
po diuulgo entre la muchedumbre
la calumna dela muger: z que del to-

do hasta el fin dela vida permanescio
a este mançeo la enemistad conel
padre. **C** Pero incurrio en enferme-
dad pestilenciosa: z murio: otrosi
murio la hermáa de pericle. z muy
muchos de sus affines: z de aquel-
los que en la republica muy mucho
le ayudauan: mas nunca se fatiga-
ua: z siempre conseruo aquella su
grandeza de animo nunca vencida
z que las afflictiones nunca la ró-
pian. **C** Iamas le vio alguno llo-
rar: ni planir enlos mortuorios: o
llegar se necessaria mente ala sepul-
tura de alguno: antes que fuese or-
bado de paralo que le quedaua de
sus hijos legitimos. **C** Esto algúd
poco doblegado en su animo cō to-
do se esforçaua segud su costumbre
sofrir lo: z retener la vsada graue-
dad z constancia. **C** Elsi mesmo in-
terueniendo cō corona cō el fijo mu-
erto enlo mirar vençio le la grande-
za dñ dolor. **C** La dio boz llorosa: z
láço de sus oios golpe d lagrimas
sin aver fecho iamas en su vida co-
sa semeiante: z la cibdad q auia ex-
perimentado muchos capitales pa-
la guerra z muchos oradores pare-
ciendo le que ningund otro fuese
assi ydoneo para cometer a su tan
grand señorio: qso otra vez llamar
con soberano deseo al mesmo Peri-
cle al tribunal pretorio en tiempo
que el estaua triste z descorazonado
en casa. **C** A por amonestamientos
de Alcibiade z d otros sus amigos
ouo lo de aceptar. **C** A apazigua-
dos los mouimientos dela plebe
que contra el fueran leuantados
temeraria mente z buelto otra vez
ala gouernacion dela republica
z designado pretor: fue auctor en
abrogar la ley delos bastardos que
el antes fiziera: por que no falle-
ciesse del todo el nombre z lineaie
dela familia por mengua de succes-
sor: las cosas concernientes ala
ley se ouieron desta manera. **E**n

tiempo que Pericles mucho floreci
era en la republica: y muchos tiem
pos antes teniendo hijos legitimos
segund diximos establecio aquella
ley: que tuviessen sola merte por El
thenes a los nascidos d dos athe
nieses. Mas despues quel rey de
egypto embio en don a los Eltheni
eses quarenta mill medidas de tri
go con vino que la repartiesse a los
cibadanos: y por vigor de aquella
ley resultaron muchas accusacio
nes a los bastardos: los quales en
tonces estuieró encobiertos y me
nospreciados. Mas dlos accusa
dores despues muchos se dexaró de
sto: y pocos menos d cinco mill que
fueron costringidos dar razon de sy
se cōdenaró en iuyzio. Et los otros
que fueron iudgados Elthenieses
quedaron en la republica: y fallo se
que eran quatorze mill y quarenta
Elssi que parecia cosa muy indi
gna que la ley por donde tatos om
bres recibieron iuyzio: entonces se
rescindiesse por el mismo q la esta
bleciera: mas al presente affligida
la casa de Pericle con infortunio: y
que el quasi pagaua las penas de
su contumacia y altiveza pudo do
blegar los animos delos Elthenie
ses que pensaron aver el padecido
la yra dela diuinidad: y que deuia
ser lewantado con fauor humano.
Por ende le otorgaron ql hijo su
yo bastardo se contasse en su linea
como legitimo: y que le nombrasse
como a el. y despues a la postre den
de a tiempo el pueblo mato a este fi
jo de Pericle iunta mente cō todos
los otros capitanes aviendo venci
do en batalla naval a los pelopo
neses en lo delos Argivios. Otro
si parece quela pestilencia entonces
no prendio a Pericle con fuerça su
bita y muy rezia como a los otros
todos: mas ella con vna enferme
dad remissa y delgada alögada por
muchas y diuersas mudanzas lose
gada mente y poco a poco le fue coz

rompiendo el cuerpo y vencio su al
tineza del animo. Elsi que Theo
phrasto en sus libros que compuso
dela philosophia moral poniendo
dubda si por ventura las costum
bres comuniquen cerca delos ani
mos. y affligidos por dolores del
cuerpo se aparten d la virtud: cuen
ta que Pericle estando flaco del cuer
po monstro avn su amigo que le ve
niera visitar vnas encantaciones
quelas mugeres le posieron colga
das del cuello: y segund parece quel
ombre tal estaua muy mal apasio
nado en el animo pues que se cōfor
mava y sofria tales locuras. Ya
que estaua vezino a la muerte esta
uan enderredor del los principales
dela cibdad: y los que quedauā bi
uos de sus amigos: y venieron en
encion dela virtud del quāta fue
ra: y remēbrauan sus cosas q fizie
ra. Et contauā el numero d sus tro
pheos o vencimientos grandes en
batalla: diciendo que nueve veces
fueron vencedor: y estableciera tro
pho q es señal publica puesta en
logar dela victoria: y esto contauā
quasi no oyedo el cosa alguna: mas
ya priuado d todo sentido lo fabla
uan entre si. Mas el avn tenia vi
gor de entendimiento y oyera lo to
do y fablo en medio dellos diziédo
q se marauillaua: contar ellos aq
stas tales cosas por muy dignas d
loos y de méoria attribuyédo las a
el. las qles en la mayor pte la fortu
na attribuya a si misma: y auia ya
concedido a muchos capitanes: y q
ellos callassen lo q era mucho mas
grāde y mas fermoso: q ningū de
los Elthenieses por mi se vestio ve
stdura negra. Fue varō digno d
admiraciō no sola mente en manse
dumbre y clemencia q el a costūbro
vsar en los tiempos muy turbados
y escandalosos y de grandes offen
sas: mas por aquella sentencia del
animos que era tal que el pensaua
ser la mas fermita de sus cosas y

costumbres: en tantos fauores de capitania y señorío nunca aver dado logar a iuidia o a saña cótra otros ni entendio en ser cruel enemigo cótra persona alguna. Et ami pare ce que desde la iuuentud con razon le posieron aquel muy claro renombre: y mayormente le atribuyeron aquella vna virtud quele fue otorgado manso ingenio y vida muy casta y muy entera mente empleada enlo que fuese licito: y fueverdadero y aieno de toda iuidia: segund el linaie delos dioses que es causa delos bienes: y no faz e males: que por esto le reputamos digno para tener el poderio y imperio de todas las cosas: no alia manera delos poetas que nos enlazan y perturban con sus nescias opiniones puestas en sus poemas: en que dizē que elogiar do los dioses morā se llama silla segura y sosegada: ala q̄l no pude llegar viētos nin tiniebras: mas aquel logar es ylustrado có alegre serenidad y con pura luz perpetua mente en todo tiēpo. Y quel estando desta tal vida mayormente parecida con venir alos imortales y bien auenturados. Et al contrario predican y affirman caer enlos mesmos dioses floredad: o descuido y aborrecimientos y enemistades: y pra y las otras perturbaciones: q̄ a vn son de vituperar y no pueden iunta mente cōuenir enlos ombres que si quier saben algo. Pero quiça podran peçer estas cosas d̄ otra disputacion. Elsi que los aduersos tiempos dela cibdad de Elthenas fizieron alos Elthenieses conocer y desear a pericle. La los ombres que mientra el fue viuo se ofendian de su poderio pareciendo ser les obscuro y no cognoscido: luego q̄ fue q̄tado d̄ medio auia experiencia de otros oradores y capitanes confesaron que pericles tenia modestia enla altuez de su animo: y enla ma-

sedumbre granedad: q̄ natural mente no podia ser. Et aquellas cosas dichas contra sus iuvidiosos fauores llamando lo señor y tyrano: parecieron aver sido saludable amparo ala cibdad: tan grand se mostro despues de su muerte la contagion y tantos y tan feos delictos saltearon en la republica: que el resistiendo y reprimiendo los vedaua que por licencia no fuessen incurables.

En este la vida de Pericle.

Plutharco philosopho escriuio en griego la vida del ylustre varon Fabio Maximo: boluiola en latin Eltonio Tudertino. y el cronista Alfonso de palencia la traduxo en romance castellano.

p Elrecio nos q de
uiessemos compa
rar a Pericle varo
cortado entro los
dignos de memo
ria segund comp
hendimos: a Fabio

Cuentan q Fa
bio fue engendrado de vna dlas nym
phas. Et otros affirman que hercu
les tuou allegamieto a vna muger
no digna cerca del Tybre: y engen
dro enella a Fabio muy buenvaro:
de quien ouio comienço despues en
roma la familia dlos fabios. C Ell
gunos assi mesmo traxeron ala me
moria qucllos antiguos y loables
varones deste linaie fueron otro tie
po llamados Hodios: del cauar de
los capos: y assi fasta agora sella
man fossas: Et se dice fodere cauar
C Vnde despues mudadas dos
letras se renobraron fabios, y descen
diendo muchos y grandes varones
de maximo stylao: y desta causa los
romanos le llamasen Maximo.
C El quarto dellos era Fabio Ma
ximo de quien estas cosas auemos
de escriuir. C Y el pronombre de su
cuerpo era verrugoso: por que te
nia en el cabo del labro de enci
ma nascida vna pequenia altura de
carne. C Mas el renombre que te
nia de ouicula significa pequenia o
ueia. C La siendo mochacho por la
grandeza y grauedad delas costu
bres aquisto este nombre para sy.
C Pero por quanto amaua el sosie
go: y el callar: y con mucha verguen
ça se en tremetia enlos iuegos y pla
zeres dlos otros mochachos: y mas
tarde y con mayor difficultad reci
bia las disciplinas: y se mostraua
facile y mandado alos familiares:
los ombres que menos le tractauan
y no le eran assi domesticos sospe
chan a que su embarazo fuese d na
tural torpedad y de poco saber.
C Aunia pocos que conosciessen

la constancia y singular magnani
midad: que en su animo era innata
y encobierta. C Mas luego de dia
en dia se fue despertando. Et pare
cio ser immobildad del animo lo
que indgauan facilidad: y quel te
mor era consejo: y quela tardan
ça: o encouardecimiento mostrado
en todas coshas fuese en muchas
dellás constancia y grauedad: y q
ningua otra cosa a parte mas estu
diaua que aquesto. C Et assi consi
derando el la grandeza dela repu
blica: y la muchedumbre delas guer
ras quiso exercitar su cuerpo enla
arte militar: assi como si el tal exer
cicio nasciera en el. C Et dio se ala
eloquencia pa persuadir al pueblo:
lo qual es muy grande ornamento
y honor dela vida virtuosa. C El
no nasciera prompto para dezir:
nin era nascido del todo torpe:
mas la natura le diera rude in
genio y no assaz mediana agudez
del sentido. C Vizen que sus ora
ciones o razonamientos semeia
uan a Tucydide. C La tenemos a
quella oracion laudativa que de
spues de su consulado fizó al pue
blo en las exequias d su hijo. C Lo
seguio cinco triumphos: mas en
el primero merecio triumphar de
los lybicos que del todo vencio.
C Por quelos Lybicos vencidos
por el en batalla quando ouieron
perdido muchos delos suyos se ac
ogieron alos alpes: y assi mesqui
nos y despoiadoss delo suyo se par
tieron delas fronteras de ytalia.
C Et despues que Hannibal entro
de rezio en ytalia: y primero fue ve
cedor en la batalla auida cerca del
rio Trebia: y fizó su camino por el
campo Tyrrheno robando: puso
a los romanos muy grande espan
to y desatino: y en roma contecie
ron prodigios horribles: en parte
delos a costumbrados por rayos
caydos delas nubes: y en parte d

todo estraños. C La dize aver manado sangre delos escudos y q los segadores cortaro espigas sangrientas cerca de Eñcio: y q lluuió dí ayre piedras de fuego ardiétes. y encima delos phalerios: parecio abrir se el cielo: y que cayeron dende muchas suertes: y que una dellas estaua escripto Ibars esgrime sus lanças: o tyros. C Con todo esto el consul gayo flaminio varo d gran de animo y cobdicioso d gloria y q primero ouiera tan grandes successos con osadias: que se eusoberuenio: nin por estos prodigios quiso espantar se. C Siendo reuocado por el senado sin acuerdo de su colega arremetio contra los galos y venclulos. C Otros a fabio menos le doblegaron los prodigios avn q muchos recrrecieron por q no auia razõ y oyendo la poquedad delos enemigos y la grád mēguia q tenia exhortaua a los romanos q fuessen d furete año y davales a entender como Ihamnibal tenia gēte de guerra exercitada en muchas peleas: y q no couenia co la tal gēte venir alas manos en batalla mas se deuia emibir alos cōpañeros guarniciones de gente y desta manera enfla q cerrian las fuerças de Ihamnibal per maneciédo enla: fe dí pueblo roma no las qdades por si mesmas: assi como flama respládeciete: q se acrese co ligeros y pocos fomentos: o céuos de leña seca: o astillas: o pañas liuanas. C Pero no pudo fabio atraer a su acuerdo al cōsul flaminio. C El ql dixo q no cōsentiria el qlos enemigos se acercasse mas a roma nin q se ouiesse d pelear dentro d roma por la patria como otro tiempo fiziera camilo. C Assi q flaminio mādo al tribuño sacar las cōpañias: y el sentado sobre el cauallo: el cauallo se reboluió: y sin se conoscser alguna causa manifiesta: es cosa marauillosa de dezir q en comencando a correr cayó de cabeza

y nin por esto desistio flaminio d su sentencia: mas segünd q pmero tenia acordado de salir al camio contra Ihamnibal co el exercito: ordeno sus cōpañias en Etruria: o tascana cerca del lago trásimeno: y comēçado los guerreros labatalla entre si recrecio terremoto y algunas cibadas se fundieró: y los rios deixaró de correr por entóces y las cūbres delos mótes se abrieró y derrocáró. C Los qles pdigus avn q en tanto grado pareciessen mostrar crueza: po ninguno dlos q peleauá los sentio segünd el roydo en q estauá: y flaminio despues d muchas fazañas suyas: dignas de roma y de varon fuerte murio alli con muchas dlos mas pncipales nobles: y fue fecha grand matanza enlos otros q bolvieron las espaldas fuyedo. C En quel dia fueró qnze mill d'obres muertos y otros tatos psos: y el cuerpo de flaminio q Ihamnibal deseaua fallar y fazer sepultar por la virtud de aquel varon muerto: y por su honesto deuer no fue fallado entrelos otros muertos: y en ninguna manera pudo saber hánibal dolo touiessē escodido. C Y el desastre q los romanos recibieran cerca de trebia: nin por letras dí capitá nin por otra mēsaieria no fue biē a derechas sabido en roma: mas la opiniō dubdosa y incierta dio causa q mētiessē. C Elqsta otra pdida d trásimeno qndo pmero la oyo pomponio ptor: llamado el pueblo: y syn rodeos d palabras dixo: o varões romanos: vencidos somos en grád batalla. El exercito es perdido: y el real robado: y el cōsul flaminio muerto enla pelea. C Por ende tomad conseio pa vuestra salud C Elqstas palabras dichas entre tan grand pueblo: assi como grand fuerça de vientos lauantados enla mar dela máera occupo y fizó pasinar los sitiados d todos: y tal turbaciō puso éla ciudad: q segünd el espato no fuessen

bastantes los consejos delos om-
bres: nin las razones dellos para
prouer. **C** **A**llas al cabo todos có-
currieron en vn solo acuerdo: que
conuenia designar se dictador tal:
que en fortaleza de animo y en sa-
bidoria avançasse a todos: y aque-
ste fuessé fabio maximoraron que
tenia para esta dignidad dictato-
ria igual alla edad la grandeza del
animo y la grauedad delas costum-
bres. **C** **E**l qual desde su adolescen-
cia instituyera el animo a buenos
consejos: y el cuerpo a exercitada
fortaleza: y tenia temprada la osa-
dia con la prudencia. **C** **E**spués q
las sentencias de todos se confor-
maron en uno: y fue fabio designa-
do dictador: nôbro por maestro dla
caualleria a Lucio Minucio. **C** **E**t
primer opidio del senado quele fu-
esse licito vsar de caualgar a caual
lo siendo dictador. **C** **L**a antes no
era permitido al dictador caualgar
en canallo: mas era vedado por
vna vieia ley: o por que pensassen
ser menester mayores fuerças en
mezclar en la lid los pies y las ma-
nos y que para esto conuenia quel
capitan permaneciese en la phalá-
ge: o legion ordenada: y que no de-
smparasse su logar o por quela di-
ctatura sea dignidad tan priuicipal
en poderio que en todas las otras
cosas parece soberana y tyranica.
pero que en esto pareciese quel di-
ctador ouiesse menester del querer
del pueblo. **C** **F**abio quiso entre
lo primero mostrar la grandeza y
difficultad del principado: para fa-
zer qlos cibdadanos le fuessen mas
obedientes. **C** **A**ssi ayûtados vey-
te y quatro lictores: o executores
que le a compaňauandante salio
ala guerra. **C** **V**eniendo a el alo
recebir en el camino elvno delos co-
sules: embio a el vn ministro delos
suyos mandando le deixar los em-
plazadores y las insignias d'l magi-
strado: y que veniesse a el como om-

bre priuado. **C** **E**spués razonan-
do en publico para enseñar al pue-
blo como por couardia y negligen-
cia cótra la diuinidad: y no por po-
co valor delos que peleauâ anâ in
currido tantos daños en las lides
amonesto a los suyos que no tou-
essen miedo delos enemigos: mas
deuian sacrificar hostias a los dio-
ses a causa delos honrar: y fazer
los popicios y amigables: no por
q el los renocasse a osadia: nin por
falsa religió: mas por piedad que
los romanos vsassen mirando alla
virtud: y por que consolado los có
la confiança delos dioses: les qui-
tasse delos sentidos el espanto que
tenian. **C** **E**ntonces catadas mu-
chas cosas delos libros Sibilinos
en que estauan guardados los se-
cretos delos negocios romanos:
dizen que alli fuerô fallados algu-
nos oraculos prouechosos para en-
tender las fortunas y las cosas fe-
chas: y que no era licito fablar con
otri lo que alli se conoscia. **C** **S**ali-
do el dictador ala plebe: fizó voto
a los dioses de les sacrificar todo
lo que en aquel año nasciese d sus
cabras y ovejas y vacas: y las cri-
as que entato se ouiessem en aquel
la comarca de dentro delos mon-
tes de ytalía y las llanuras y ríos
y prados: y trezientos y treynta y
tres sextercios: que era grande mo-
neda en valor y otros tantos dime-
ros para fazer los inegos d las mu-
nas: y en aquella costa el pormia de
lo suyo y añadiria la tercia parte.
C **L**a cabeza desto era ocho myri-
ades: o dezenas de millares de dia-
gmas: y tres mill y quinientas y
ochenta y tres dragmas: y dos obo-
los. **C** **A**l ducho es difficile dar ra-
zon del repartimiento con diligen-
cia entre la muchedumbre en quié
se repartia. **E**l que quisiere loar la
virtud del numero ternario que na-
turalmente es perfecto: y es el pri-
mero delos perfectos: y el prin-

epio dela muchedumbre cōsiste en el; mesclando las primeras dife- rencias & ordenes de todo el nume- ro: & disponiendo lo aptamente lo resume enel mismo. ¶ Quando ya ouo dispuesto fabio la sentencia de la muchedumbre cerca del negocio diuinal: fizó que se alegrasse para lo venidero. ¶ Et teniendo puesta en aquello y en si la esperança del ven- cimiento assi como si dios con vir- tud & sabiduria mirasse alas cosas delos romanos començo caminar contra hannibal: no cō intento de q̄ rer conel pelear: mas por fazer que conel tiempo se quebrantassen las fuerças del enemigo: & de reduzir la abundancia quelos contrarios tenian: a mengua: & la grandeza d̄l exerçito contrario tornar la en fla- queza. ¶ Et assi proseguiendo la cer- cania dclos enemigos a duzia su ex- ercito por los logares mótañosos & aposentaua su real callando: & quando se mouia devn aposentami- ento para otro caminava conel ex- ercito por logares altos. ¶ Et sola mente se mostraua a hannibal que viesse como segund el logar que en tremidas q̄daua: no podia ser co- streñido a pelear cōtra su volūdad. ¶ De manera que el con aquel va- gar tardio ponía espanto alos ene- migos como si ouiesse de pelear cō ellos. ¶ Desta guisa alongádo los tiempos fabio lo menospreciauan todos: y en su real se derramaua mala fama del diciendo que temia alos enemigos demasiada mēte: re- putauan le por ombre de ningund pre- cijo. ¶ Mas hannibal estima- ua á fabio por varon mucho osado. ¶ La solo el conocia la grauedad de fabio & su acuerdo del pelear: & pensaua como le podiesse con mu- cha arte & con mucha fuerça so- car para que peleassen en batalla. ¶ Et conocia quel estado dlos car- thagineses se perderia si no podies- se vysar peleando de las cosas q̄ tra-

peran para la guerra: y en tanto se diminuyessen: y en balde se cōsumi- essen los ombres & las cosas q̄ me- nester eran. ¶ Assi que hannibal tentando lo todo & bolviédo el ani- mo aca & aculla como fuerte lucha- dor: o peleador vsaua d̄ todos lina- ies de engaño & de Lautela malici- osa a causa de cōmouer a fabio pa- ra que peleasse en campo: & para le atraer a aquel linaie de contienda: & prouocaua le por diuersas mane- ras: por le sacar dela seguridad & razon de sus consejos. ¶ Pero no pudo engañar con sus artes en ma- nera alguna a fabio varon pruden- te & fuerte. ¶ Mas Minucio maes- tro dela caualleria ombre feroce: & importuno & temerario & dema- siado enla lengua que tenia lleno d̄ vana esparanza con estudio vento- so al exercito para que loca mente arremetiesse: esparzia nueuas escā- dalosas de fabio. ¶ Las q̄les mur- muraciones reduuidauan en mal- dezir de fabio por su tardaça: & lla- mauan le los maldizientes: peda- gogo: o ayo de hannibal: & predica- cauan ser Minucio grand varon. ¶ Digno capitán de Roma. ¶ Assi que Minucio mas aduzido ya en al- tinez de animo y en demasiado pre- sumir tenia en escarnio a fabio por que leuaua la gente de vn monte en otro assi como quien fiziese para su plazer iuegos que ouiesse de- mirar: & para veer el los enemigos como destruyan a italia confierroz con fierro. ¶ Pregutado dizia alos amigos de fabio: que si fabio cami- nasse al cielo ya quitada la esperan- ça de morar enla tierra si leuando consigo el exerçito coberto denie- bla & de bochorno fuyria alos ene- migos. ¶ Refirian lo a fabio los amigos & queriendo le dar a enten- der que antes deuiesse poner se a peligros que sofrir tal infamia re- spondio les. ¶ Yo seria mas me- dioso si por temer las reprehensio-

nes & tachas q me opponen me apartasse dela razon de mis cosejos
siendo este temor por que la patria
caresca d fealdad. **C**Mas el temor
o espanto que pertenece a la gloria
de los ombres & a falsas accusacio-
nes & falsas nuevas en ninguna ma-
nera es digno d ombre que tiene di-
gnidad desta manera mas a quien
sirue a los que sienten como el mes-
mo: mal mada & mal señorea. **C**De-
de a poco hánibal fue caer en error.
CLa siendo su voluntad alejar se
de fabio con su exercito: & venir a
vna llanura llena de pastos. a des-
ora mando a sus comisarios q lue-
go despues de cena partisse la gen-
te: & passasse con el enel campo. **C**As-
sinante. **C**y ellos que no sabian los
nombres latinos ca tenia lenguaie
barbarico lleuaron el exercito de
hannibal. a los fines de Campaña
ala qibdad d Lasilino: passa por me-
dio desta qibdad el rio Elocrono q
los romanos llamá vulturno. **C**A
quella comarca es cercada enl con-
torno d montes & sale la llanura al
mar. **C**Elqui el rio que contorna &
naçe delos stagnos: o stanques tie-
ne arenas muy profundas & va ar-
rebataba mente corriendo al mar.
CLlegado ende hannibal: fabio q
sabia los passos delas rias: puso
en foces que so estrechuras por do
passan: quatro mill de sus guerre-
ros. y el otro exercito dispuso so-
bre otros montes muy fermosa me-
te. y el conlos desuelta & ligera ar-
madura llegado de subito a los po-
strimeros delos enemigos puso tur-
bacion al exercito que no los auia
visto: & matbo hasta ochocientos del
los. **C**Visto questo hannibal: q
riendo sacar las compañias suyas
deste valle conosció el error del y el
peligro en que le posiera las guias
y enhorcolos. **C**Mas no temia con-
fiança de caminar por dode los ene-
migos estauan en logar seguro &
muy guarnido: & siendo de todas

partes puestos los suyos en ango-
sta turbacion para poder subir por
lo alto si algúd passo se podiesse fal-
lar & cōueniesse romper por medio
determino engañar los enemigos
con artificiosa cautela. **C**E hizo de
sta manera **C**Fizo iuntar dos mill
bueyes delos robados: & mando q
de palillos menudos & secos fizies-
sen mano iuelos & los atassen a los
cuernos de todos aqlllos bueyes.
Cy en anocheciendo dio señal que
guiassen los bueyes a aquellos lo-
gares estrechos que guardauá los
enemigos: & alas cibres delos mó-
tes por aquellos a quié el negocio
fue cometido & alli iunto los agui-
jassen **C**y el leuauatodo el exer-
cito restante muy callado. **C**Los bue-
yes agujados no corrieron hasta q
el fuego fue alçando flamas & ya le
uantadas avn los pastores que lo
mirauan desde las cumbres delos
montes estauan marauillados dla
flama que ardia sobre los cuernos
& resplandeçia a manera de exer-
cito ordenado que caminaua. **C**Mas
quando el fuego comenzó quemar
los cuernos & tocaua yas las cabe-
cas meneauan las de rezio cō la re-
tacion del que mar. & yuan sin ordē
faiza los montes: corriendo con an-
sia & con espáto vnos por vnas par-
tes & otros por otras: encendidas
las cabeças & chamuscadas las co-
las enlos cabos. **C**Por do yuan en-
cendian parte dela selua. **C**E assi
posieron espanto enlos romanos
que vian desde los logares en que
estauá guardado los passos. **C**La
les parecian veer hazes ardientes
que ombres traxessen en las manos
CE desta causa los romanos muy
aterrecidos & con temor quelos en-
emigos los cercauá en derredor ve-
nieron con alteració al real mayor
de fabio despues que dlos logares
dela guarda se partieron. **C**En ta-
to los ligera mente armados del ex-
ercito de hannibal ocuparon las

alturas delos montes : y el con las
côpanas restantes : y con todo lo q
anía robado pudo sobir sin miedo
y passar los mótes. ¶ Et fabio en la
mesma noche sentio los engaños.
por q algunos delos bueyes espar-
zidos vinieron do el estaua. y tenie-
do assechácas q en la mesma noche
le ouiesen en alguna manera apa-
reiado los enemigos tono cō silen-
cio su exercito puesto en orden. ¶ Et
quádo la luz del dia nascio fue dar
en los postrimeros delos enemigos
que passaua por logares asperos y
barracosos y alli peleaua cō ellos
fasta que q hannibal embio españoles
los ombres ligeros de cuerpo y pre-
stos de pies : y muy diestros en so-
bir alturas. los quales con grand
grita arremetieron ala graue ar-
madura dela gête de los romanos
y fecha grád matanza costrinieron
a fabio que se bolunesse a su real.
¶ Entonçes recrescieró mas feas
nuevas y murmuraciones de fabio
y tenian le en menosprecio por que
no usando mucho de osadia creye-
ra vencer a hánibal en consejo y en
prudencia : y vencido en estas dos co-
sas parecia assí mesmo vencido en
la astucia dela guerra. ¶ Et querien
do hánibal mas enridar esta yra
delos romanos contra fabio ya ve-
nido al heredamiento de fabio mádo
talar todos los otros heredamien-
tos : y guardar sola mête lo d' fabio
Et dio ordé como no le dañesen sus
possessiones con fierro nin con fue-
go. ¶ Quando estas cosas se cota-
ron en roma los tribunos dela ple-
be comenzaron en la conçion de a-
clamar cótra fabio. ¶ Et metelo ex-
hortando y enridando no por ene-
mista d contra fabio : mas por ami-
stad que tenia cō minucio maestro
dela caualleria y por vandear a su
honra y gloria echaua las culpas
a fabio. ¶ Otrosi el senado no esta-
ua poco ayrado contra el: accusan-
do la condicion del partido que fizie-

ra con hannibal delos captiuos.
La fiziera se iguala: entre ambos
los capitaneis: que se cambiassse un
captiuo carthagines por un romano:
y el que recibiese mas que diez
se pagasse por cada uno delos restâ-
tes dozientas y cinquenta dragmas
Et quando se supo quel dictador re-
cibiera dozientos y quarenta captiuos
mas que diera: no quiso el se-
nado pagar para la redempcion d
los otros la suma cōcordada. ¶ Et
avy accusaua a fabio que sin adu-
zir prouecho y sin lo consultar con
el senado redimia los ombres que
por couardia fueron captiuados d
los enemigos. El suffrio la saña
delos cibdadanos con animo sose-
gado. mas no siendo copioso de di-
neros: y no le pareciendo que la fe-
dada a hánibal se deniese corrom-
per nin desamparar se los cibdada-
nos captiuos: embio su hijo a Roma
con comission que védidos sus
heredamientos luego le traxesse al
real el dinero. ¶ El mançebó védio
las heredades y muy presto boluió
al padre: y fabio embio el dinero
a benido a hánibal y recibio los ca-
ptiuos pagado el precio dela redem-
pcion. ¶ Et despues muchos dellos
querian restituir le los dineros de
su redempcion y el no quiso recibir
los. ¶ Héde a poco fue llamado el
dictador: a causa delos sacrificios.
y dio el a minucio el cargo del exer-
cito. y no sola mête le mando: mas
avy le fizó grandes amonestamien-
tos y ruegos: que no tomasse osa-
dia d pelear cō los enemigos. mas
no convencido minucio desta ex-
hortacion luego sin tardanza pro-
puso de pelear. ¶ Et sabiendo q hán-
ibal era ydo a recoier mantenimi-
entos con grand parte de sus com-
pañias: arremetio alos que queda-
ran y con grande estrago que en el
los fizó encerro los contrarios en el
real: y puiso les espanto d estar cer-
eados: y qndo fue ya por hannibal

recogido todo el exercito bolvio se seguro Minucio a su real: y en grá decia de palabra con grand iactancia su osadia. Et presta mente vi no a roma mucho mayor fama de Minucio delo quela fazaña fuera et quando lo supo fabio dixo que entonces tenia mucho mas la osadia de Minucio quando parecia ser p spera. Y el pueblo orgulloso cõ este successo en su pensamiento: cõ alegría concurria en la plaza. Et Metelo tribuno dela plebe hizo razonamiento al pueblo ensalzado cõ loores a Minucio et accusando a fabio no sola mente de couardia mas de traycion: et assi mesimo increpaua a otros principales et mas poderosos ciudadanos que alongaua la guerra en destruccion et muerte del pueblo. Et dizia que la ciudad prestamente vernia en libre señorío de uno q feziesse como quisiesse. Et que Hannibal por la tardanza de las cosas creceria en fuerzas: pues que ya teniendo quasi el señorío de ytalia andando los dias: de nuevo le embiarian otro exercito desde libia. Fabio que queria tornar se al exercito de ninguna cosa duro d se desculpar enlo quel tribuno dela plebe le oppusiera. mas dixo que d uian luego celebrar los sacrificios por q se tomasse al exercito. Et pagasse la pena Minucio por q auia menospreciado el maldado que no lidiasse et lidio. Grande escandalo se levanto enel pueblo por estas palabras: como si ya por esto ouiesse de morir Minucio. La licito era al dictador echarle en cadenas et condenado matarle. Et todos pensauan quel animo de fabio buel todo de mucha mansedumbre en asperza seria immovable et no se moueria a perdonar. Elsi que muchos atemorizados callaua. Mas metelo con la auctoridad del tribuno do: que sola esta dignidad retenia su auctoridad con el dictador designa-

do: et los otros magistrados la perdian exhortaua al pueblo con muchos ruegos que no desamparasse a Minucio nin le brasse padecer lo que Manlio Torquato fizó padecer a su hijo. que siédo coronado por que venciera le fizó cortar la cabeza: et que el ternia cuidado de desatar et dissoluer la tyrania de fabio: et dizia que tambien quitaria el peligro a Minucio. Los Romanos condescendiendo alo razonado no osauan quitar la capitania a fabio a vn que estaua diuulgada del enla plebefea fama . mas egualaron a Minucio con el dictador enla capitania. lo qual jamas antes a alguno fuerá acaescido en Roma. Et despues dela perdida de Canas se fizó otra vez. La estando por principl enel real Marco Junio dictador et siendo menester que enla ciudad se compliesse el orden senatorio por que muchos senadores eran muertos enla guerra criaron otro dictador Fabio Bulco. El qual despues de salido ala guerra. fizó veer el numero delos ombres et puso otros senadores en logar delos muertos y enel mismo dia dexados los lictores que leuaua ante si como dictador se mesclo cõ los otros llana mente et para fazer los negocios cõ sus despenseros fue ala plaza: o merca do publico como ombre priuado. Pensaron que fabio se alteraria por ser designado Minucio ala iguala conel enla capitania. et se doleria mucho dello por no se auer auido conel iusta mente el senado y el pueblo. Pero el nonlo imputando a daño suyo sino a poco enteder dellos inuestio en su animo lo del fabio Brogenes: que diziédo levno estos rien de ty: respaldo. yo no soy escarnido: pues veo ser ridiculos a quelllos solos que delos otros se ri en: et los que se comueuen por cosas semeiantes. Mas fabio siempre suffrio con equal animo lo que con

tra el fazian: y siguió el entendimie-
to delos philosophos que sienten no
poder ser iniuriado el aprobado va-
ron y estudiioso. Mas sola mente le
acuytana por la cosa publica la te-
meridad del pueblo: que enloqueci-
do con gana de pelear conlos ene-
migos temia dela salud de Minucio.
Por ende temiendo Fabio que
Minucio por ventura como fuera
de si del todo conla gloria y la alti-
neza cometiesse algund grand mal
sin lo saber los cibdadanos se par-
tio de Roma para el real. Et des-
pues que fue ende llegado: querien-
do Minucio que cada qual dellos
dos: capitaneasse vn dia: y el otro
dia: no lo consentio fabio: mas ouio
por mejor quel exercito se diuidiesse
entre ellos: y que el solo retouiesse
conigo nola soberania de mandar a
todos: mas la vna parte. Elsi q
Fabio retouo consigo la primera y
la quarta legion so su capitania. Et
Minucio con equal partiha delas
guarniciones de los compafieros
recibio so su capitania la segunda y
la tercera legion. Despues de
equalada desta manera la sobera-
na capitania: el animo de Minucio
recibio ensi mayor altuez: y en al-
guna manera pensaua quedar men-
guada y escarnida la dignidad d fa-
bio. Pero quiso Fabio de nuevo
amonastar a Minucio que pensas-
se como no guerreava contra Fabio
si no contra Hannibal. La si guer-
reas conel companero auia de pe-
sar que venciendo o mal tractando
a Fabio: nin por esto vencia para el
bien delos cibdadanos: ni parecia
conseguir por ello gloria. pues que
ternia en menesprecio la salud del-
los. Mas penso Minucio que a-
queste trasecho de palabras era ser-
uile: y tomado el exercito quele cu-
pu por suerte capitaneaua su gen-
te a parte sin curar dela sentencia
de fabio. Et Hannibal sabidor d

todas estas cosas apareian ase-
chanças. Entre los reales delos
Romanos: y delos Cartagineses
auia vn otero ligero de ocupar: el
qual despues que fuese ocupado
aduzia guarnicion al real de quien
le tomasse: y apronechaua le en to-
das cosas. De alli se podia mi-
rar la llanura bata por ser toda ra-
sa pero tenia algunos barrancos
hondos y otras concavidades enel
la. Et desta causa Hannibal auia
menospreciado tomar aquel otero
por la facilidad que auia en occu-
par lo: y viendo que era oportuno
para trauar enel pelea dexo lo en
medio assi libre. Pero despues q
conoscio como Minucio estaua a-
partado de fabio: puso d noche por
aquehos barrancos hondos de su
gente y otros que fuessen a ocupar
los collados: y quando fue amane-
cido embio algunos descobierta me-
re que prouocassen a pelear a Mi-
nucio cerca d aquel logar. Y esto
sucedio como Hannibal lo tenia pe-
sado. Luego Minucio fizó prime-
ro salir los ligeramente armados.
y despues mando salir los Caual-
leros: y ala postre viendo como em-
biaua Hannibal socorro alos suyos
que estauan enel otero fue alla
conla gente delas legiones puesta
en orden y fuerte mente ala egua
la peleaua con los enemigos enel
oterio: hasta que Hannibal despues
que la razon delo que se auia de fa-
zer y la sazon del tiempo se confor-
maro por que el dexaua desnudos
los costados alos que temian el ote-
ro: dio senial ala celada que saliese
y luego presto saliero los que esta-
uan en assechanças: y congrád gri-
ta corrieron y mataron los poste-
ros y con grand turbacion y espan-
to opprimieró alos romanos. Et
Minucio mirando conlos oios co-
mo todos los sus cabdillos auian
desamparado el logar enla az y des-

esperada la salud boluiian fuyendo
ouo d' descaer de toda la ferocidad
de su animo. q ya los numidas ven-
cedores en la pelea discurrian por
todas partes dela llanura: z mata-
uan los Romanos esparzidos.
C puestos los Romanos en tra-
jo de tan grand cuya z de tan per-
didosa jornada. el peligro no se pu-
do esconder a Fabio . z viendo que
deuiesse socorrer alas cosas aveni-
deras puso en az las legiones: z a-
vua tenido cuidado de conoscer en
que logar estaua la fortuna dela ba-
talla. mas no por otro descobridor
saluo mirando el desde encima del
vallado todas las cosas. z quan-
do d'manifesto conoscio que las co-
pañas delos Romanos eran des-
baratados. C que de cada parte co-
grand grita los rodeauan los ene-
migos: el suspirando z d'ado se gol-
pes enel muslo :dijo a los suyos.
C O'hercules mas presto delo que
yo temia: z mas tarde delo que Mi-
nicio se apressuraua se pdio. C C
mandando luego sacar al campo
las señas z quellos guerreros las
seguiesen: dijo a grandes bozes.
C Elgora agora: obuenos guerre-
ros se deue apressurar quien quier
que a Marco Minicio tenia en la
memoria. Pues es varon muy prin-
cipal assi en splendor como en amor
dela patria. C si por su subitidad
en acometer a los enemigos ha er-
rado: otro tiempo avra para quele
culpeys. C C assi hizo Fabio q los
numidas que discurrian por el ca-
po fuessen desbaratados z fuyesen
z dio en los que seguian las espal-
das delos Romanos z recontran-
do los hizo enellos matanza . z los
otros enemigos antes que fuessen
presos: nin fuessen rompidos apar-
tando se dela az fuyeron. C Ilhan-
nibal viendo la fuyda delos suyos
z lidiar a Fabio entre los carthagi-
neses tan rezia mente reprimio la

pelea emprendida sobre el otero co-
tra Minicio: z dada señal a los car-
thagineses para se recojer redinto
los enel real. nin menos se conteni-
taró los Romanos en boluer a sus
tiendas. C Dizen q Hannibal quā
do boluia dela pelea: assi en fabla
conlos suyos dixerá de Fabio co-
mo burlando. C No vos auia yo di-
cho antes ya muchas veces que a
quella nube aposentada enlos mó-
tes: nos auia de traer alguna tem-
pestad de tormenta. C Despues de
la batalla Fabio fizó despajar los
enemigos muertos z partio se: z
no fablo palabra soberbia ni ol-
tragiosa contra el cópanero. C Mi-
nicio llamados sus guerreros ra-
zonó les enesta máera. C Uarones
mis compañeros en la guerra nin-
guna cosa se puede mas errar en
los negocios grádes que no cōsue-
ne con la natura humana. mas per-
tenece al buen varon z sabio que si
el errare: para el tiempo que le re-
sta busque para si quien le bien en
señe. C Por ende yo accusando po-
co a la fortuna confieso el loor que
se contorna cerca delas cosas grá-
des: z lo que no conosci en tan luen-
go espacio de edad: pequeña parte
deste dia melo amonesto: z me dio
a entender como siendo menos ydo
neo para capitanejar otros me cū-
ple obedecer a otri: z que no quie-
ra yo vencer: a aquellos de quien
me deuo bien agradar que me ven-
can. C Es cosa muy iusta z conue-
nible que siguays la milicia segund
que todos los otros so capitania
del dictador. C Yo deuo fazer gra-
cias del officio z honor que el mes-
mo fabio nos ha dado: z primero
me deuo ofrecer z someter a su ma-
dado z capitania. C Quando aque-
sto ouio dicho muidas las señas se
guieron le todos z aduro el exerci-
to al real de Fabio. C Quando fu-
eron entrados enel aposentamien-

to todos maravillados por que no sabian de cierto a que fin se feziese llego Municio al panellon principal de Fabio y puestas las señas al li delante la misma tienda recibio a fabio que va salia. Et a grand boz llamando le padre: y no menos los milites le dizian patron: o abogado. La la nombradía que usauan los ombres conservador cerca de los queles ouiescen dado salud era aquella: callaron todos. Et Municio comenzó fablar estas palabras.

O emperador en vn mismo dia conseguiste dos victorias: venciste a los enemigos por fortaleza: y a tu colega o compañero por prudēcia y por bondad. y por la vna destas virtudes nos conservaste. Et porla otra enseñaste a los vencidos como nos vencieró átes por torpe pelea: y tu nos venciste co virtud y nos diste salud. Hor éde no podiédo yo fallar mas digno apellido lamo te muy buen padre pues que tus meritos cerca de mi son los mayores delos que yo received de mi padre. La del recebi sola mente la vida. y de ti recebi la salud en uno con todos aquestos.

Quando questo ouo dicho fue abraçar a fabio. y lo mesmo fizieron los milites que besauá a los otros y los otros a ellos.

Esta manera estaua lleno el real de gozo con muy suaves lagrimas.

Despues desto depuso fabio la dictatura: y fueron designados de nuevo consules.

Estos los primeros guardaron la forma de la guerra que fabio primero instituyera. La guardaron de gente a los compaños: y vedando los levantamientos no venian alas manos con Ihanibal en batalla.

Fue despùs designado consul Terencio varro ombre nascido de oscuro linaje. y por la discordia popular y demasia de demandas parecia que su vida fuese de varon señalado.

Et lue-

go como si echasse los dados sobre la suma dlos negocios co poca sabiduria de las cosas y con temeridad dio bozes en la concion o razonamiento publico: quela guerra para sié perduraria mientra que se criassen consules dela familia delos fabios mas el enel mesmo dia que riesse a los enemigos del todo los venceria.

Dichas estas cosas hizo alarde co mayor exercito que jamas en los tiempos de antes fuera iuntado y escripto.

La pudo aparejar para la guerra ochenta y ocho mill ombres.

De questo recrescio grande espato a fabio y a todos los prudentes Romanos por q si tal exercito se perdiessen nunca sperauan que la republica podiesse respirar.

Et por esto al colega de Terencio varro: paulo emilio varon valiente: y enseñado éla guerra: mas no amado del pueblo: ca le temia la muche dumble por vna condenacion que fiziera publica mente contra el: qui so amonestar fabio: que increpasse la locura de varron. y pensasse que no auia de auer menos guerra con el compañero que contra Ihanibal.

La su voluntad de varron era pelear en batalla ordenada: que era acuerdo de ombre que no entienda su virtud. y la de aquel que conocia su flaqueza.

Et dixo o paulo. Ma yor se se deue dar a mi delas cosas de Ihanibal que a Terencio varron. y es cierto que si en este año no peleamos con Ihanibal en batalla. o consumira sus fuerças. o yra fuyendo.

La avn que agora pareza que el tiene memoria en la guerra. ninguno gelo querria otorgar. pues que a penas resta la tercia parte del exercito que traxo de Africa.

Cuentan que paulo a esto le respondio.

O fabio: si yo ouiesse de tomar consejo segund la razon de mis cosas mas sano me seria apponer me alas lances de

los enemigos: que otra vez dejar
me caer por determinaciones de los
ciudadanos. **C**Mas si la cosa publi-
ca esta puesta en tales terminos en
quanto podiere dare obra que an-
tes se faga segund la cobdicia de tu
animo que segund la voluntad de
los que se apartan de tu concio: o
sentencia. **C**omplire officio de ca-
pitán aprobado. **C**on aqueste in-
tentó salio paulo alla guerra. **C**et
Terencio partio conel por suerte
que el uno capitaneasse vn dia y el
otro otro dia a rezes. **C**uando
ya Hannibal estaua aposentado en
su real cerca de Elifido: y cabe ca-
nas luego que fue salido el sol alço
señal de batalla Terencio. y esta le-
ñal era vna vestidura bermeia extre-
mada sobre la tienda del cōsul. y por
entoncés los cartagineses vista la
osadia del capitá Romano: y la mu-
chedumbre dela gente no alcançan-
do el numero dellos ala meyta de
las compañias delos Romanos: mu-
cho se hostigaron con muy grand
temor y espanto. **C**Mas Hanni-
bal mando alos de su exercito to-
mar las armas. y el caualgado co
pocos desde vn otero bajo miro a
los enemigos que ya estauan orde-
nados en az. y uno delos que esta-
uan cerca del nombrado giscon va-
ron no d'poca gloria dixo quele pa-
recía a maravillas grande la mu-
chedumbre delos enemigos. y Han-
nibal congesto descontento le respo-
dio. **C**Pienso que otra cosa ayas
visto mas maravillosa: que ya es
descayda de tu memoria. **C**et pre-
gundo le giscon qual era aquella.
CRespondio le Hannibal. es esta
que entre tantos ombres como son
aquehos ninguno se nombra giscon
CElquestos tales motes que alli se
dizian fuera dela opinion de los oy-
entes causaron que todos los que
ende eran varones guerreros se ri-
essen dello. **C**et los que dende se apar-

taron contauan la burla alos que
fallauā como se auia causado grād
riso: y de tal manera rießen los en-
de cercanos a Hannibal que no po-
diessen en manera alguna cessar de
reyr. **C**et quando vieron los car-
tagineses que su capitán en me-
dio del peligro burlaua y tenia en
poco el negocio: cobraron osadia.
Cet para mesclar la batalla Hanni-
bal quiso vsar de vna militar astu-
cia. lo primiro para pelear escogio
logar mas apto. **C**et de tal guisa oz-
deno su az quel vieto le diesse alas
espaldas. por que aquel dia sopla-
ua el viento tan rezio como relam-
pago ardiente: o rafío y arrebata-
ua el poluo en alto delos campos
llanos y secos. assi q̄ passando por
encima delas phalanges: o legio-
nes delos cartagineses hinchio de
poluo los vultos y las bocas dlos
Romanos. los quales hostigados
del viento rezio boluijan al traues
los rostros. **C**Otro si Hannibal co
muy buen concio dispuso sus azes.
CLa los guerreros mas fuertes y
mas bellicosos puso élos cabos: y
el retouo cōsigo los mas flacos en
medio: donde estauan por principa-
les muchos delos varones fuertes
y quiso vsar deste prolongamiento
por que se llegasse a el mucho dela
otra phalange: o legiō: y diera má-
dado alos principales acabdillado-
res: que quando los Romanos ar-
remetiessen a estos y venissen hasta
el medio dentro dela phalange: que
muy presto se boluiessen a dar enel
los: y por de tras cercassen alos ra-
manos y los encerrassen. **C**Elque
sto fue lo que pareció aver dado el
estrago enel campo. **C**Por que des-
pues quela phalange recibio el im-
peto: o arremetida delos Romanos
en medio de sy: la misma phalange
de Hannibal mudada la forma de
la az se estendio en alas: y los cab-
dillos de aquel orden varones fuer-

tes en dos partes arremetieron cōtra los Romanos en parte escudados: y en parte lanceros: muy presto bolviendo sobre ellos: y mataró a todos los que tuvieron metidos en medio. ¶ Otro si dijen quelos caualleros Romanos cayeró en muy grande error: que ferido el cauallo del consul Paulo: le derribo en tierra: y los que ende eran cercaños ora uno ora otro descendian a tierra: y derados los cauallos peleaná a pie por amparar a Paulor todos los otros caualleros viédo aquesto: assi como si les dierá señal de descendir: saltaron delos cauallos: y peleauan a pie con los enemigos. ¶ Et dijen que quando lo vio hannibal diro: mas quiero aquesto que si melos diessé atados. ¶ Pero cuentan estas cosas los que escriuieron las hystorias mas curiosamente. ¶ Yelos consules varron fuyo a cauallo con pocos hasta vnuia. ¶ Et paulo enel estrago: y en a quella fuyda ferido el animo y el cuerpo de muchas llagas: y acuytado de tan grande ansia y tribulació sento se sobre vna piedra atendiendo a los enemigos quele degollarsen: mas tenia tan llena de sangre la cabeza y la cara que pocos le podíran conoscer: y sus amigos y seruidores avn quele conosçian passuan se fuyendo. ¶ Solo Cornelio lentulo mançebo muy noble quando le vio y conoscio que era el consul descendio del cauallo a pie: y llegado a el exhortaua le que se quisiese guardar para sus çibdadanos y subiesse en aquel cauallo: mayormente entonces quando los Romanos auian menester buen capitán. ¶ Paulo no cõmonido por los ruegos de lentulo que lloraua costrinña le que otra vez montasse a cauallo y leuanto se a el: y dio la manderecha al mançebo: y diro le. ¶ Y lentulo diras a Fabio maximo como

tú puedes ser testigo: que Paulo emilio hasta la muerte ouo en memo ria sus mandamiétos: y que no cor rompio la fe en cosa alguna quele prometiera: mas fuera vencido pri mero de varon y despues de Hannibal. Dicidas estas cosas y ya par tido dende lentulo los enemigos q seguián el alcance mataron a paulo. ¶ Dizen que en aquella batalla morieron cincuenta mill ombres los Romanos y fueró presos cuatro mill: y despues fueró presos en ambos reales delos cōsules no me nos de diez mill. ¶ El monestauan a Hannibal sus amigos que en tan prospera fortuna fuese en alcance delos que yuan fuyendo: y llegas se presto a Roma: pues que en el qn toldia desde la victoria podria cenar en el capitolio. ¶ Sin dubda es de maruillar: por que razó no recibio este tal cōseio. ¶ L certo es que por obra y embaraco dela fortuna: o de algund dios: parece que en esto aca esciessen y se interposiessen tardanza y temor. ¶ Et cuentan que Barcha carthagines con yra diro contra Hannibal: mas no sabes vsar dela victoria. ¶ La qual victoria indujo tan grand mudanza en los negocios: que no auiendo antes occupado Hannibal çibdad o puerto: o plaça: y a penas con grand trabajo ro bando podiera mantener el exercito y proveer lo delas colas neçessarias: y sin alguna razon fiziera la guerra. La segund robador discuria errando de vnas pres en otras con tan grande exercito: ya entoncés poco fallecio: que tomasse toda ytalia a su señorio. ¶ Et muchos y grandes pueblos despues desta batalla de Lanas de su voluntad se passaron a el: y puso bajo de su iuridicion la çibdad de Capua: cuyo nombre entre todas las çibdades era muy mentado despues de Ro

ma : et no solo dizia aver experimen-
tado los amigos no pequeño mal:
mas aun los capitanes prudentes
segund dize Euripide. Et lo que
ante desta batalla dizian dela me-
drosia de Fabio et que fuese couar-
de: luego despues dela pelea pare-
cio ser no sola mente consejo huma-
no: mas diuino que procediera del
entendimiento de aquel varo. pues
auia a deminado las cosas aveni-
deras : que a penas eran increybi-
les quando se dixeron. Et assi que
los Romanos todas las cosas con-
fiauan de Fabio et gelas cometian:
como a sacra deydad. Et ouieron oc-
asion de estimar su prudencia por
principal et mucho mayor. et venie-
ron en conocimiento della segund
concepcion en la tribulacion galica.
Et el que en aquellos tiempos
parecia no poder cosa alguna: et le
tenia por temeroso et desechado: hya
agora quando todos estauan occu-
pados en tristor muy grande y en
terrible llanto: como salud de to-
dos andaua por la cibdad mas me-
repassando: et con graue gesto et co-
humana voz reprimia los plantos
et ayuntamientos delas fembras:
que se juntauan en las vias publi-
cas a llantear el publico perdimie-
to. y exhortaua al senado q se ayun-
tasse: et a los magistrados que toni-
essen confianca et todo el principado
dela cibdad ponia los ojos en el mi-
rando le como a ombre fuerte et a-
prouado. Et puso guardas alas
puertas que vedassen la salida ala
muchedumbre que queria salir. et
senalo tiempo et logar para los llo-
ros. mandando que fuese licito a
cada uno de los que llorar quies-
sen planir dentro de su casa por es-
pacio de trynta dias su perdida: et
passado este tiempo fiz que la ci-
udad fuese quita de llantos: et alim-
pio la de lucto. por que en aquellos

dias sucedian las fiestas de cerere.
Et del todo es cosa mas sana dex-
ar los sacrificios et la pompa: que se
ria accusar se la grandeza del per-
dimiento con poquedad et llanto d
los que ende se ayuntassen . pues q
aquel sacrificio era grato si lo cele-
brassen ombres alegrcs. Et todo se
fizo para aplacar las orejas delos
dioses o a causa de quitar la mena-
za delos prodigios segund que Fa-
bio lo amonestaua. Embieró por
legado a Delphos a Fabio renom-
brado pintor: pariente de Fabio.
De dos virgines vestales que fu-
eron tomadas en stupro: la vna se-
gund lo acostumbrado fue en terra
da biua. et la otra se mato de su gra-
do. Pero pensamos quela cibdad
de Roma dio de sy muestra de mas
prudente et mansa: en que buelto a
la cibdad varron del mas torpe et
mas desuenturado retorno que nu-
ca otro fiziera: salio a el que venia
humilde et muy triste a recibir lo fa-
sta las puertas el senado. et los me-
iores et principales acianos: entre
los queles fue Fabio despues de e-
star todos en silencio para oyr: le
loaron: por que recibida tan terri-
ble pdida: no auia desperado: mas
vsando de animo presente tomaua
cuidado dela salud delos cibdada-
nos. Despues quelos Romanos
supieron como Hannibal ya venci-
da aquella batalla discurria por las
otras partes de ytalia: recobrados
los animos embiaró exercito et ca-
pitanes contra hánibal. Et Mar-
celo segund que del auemos leydo
era varon noble et valiente et de alto
coraçō et muy diestro en las peleas
et de tal forma dotado d su natural
como aquellos que señalada men-
te llama Thomero belicosos et sober-
uos en arremeter y en pelear. Et
qste Marcelo primero co osado ani-
mo peleo contra hánibal. Et fabio

que estaua en el mesmo consejo que antes estouiera no dñer alguno de los Romanos pelear con l'hánibal en batalla: ni pronocar le a pelea: a tendia que andado los dias podria el quebrantar las fuerças de l'hánibal: y que perderia aquel enemigo su vigor como el luchador: o peleador que carga otros trabajos sobre los trabajos del cuerpo. Por ende escriue Possidonio que los romanos llamaná a Fabio su escudo: y a Marcelo su cuchillo. Elsi que los Romanos fallaro su salud mezclando con el consejo y tardanza de Fabio la osadía y presteza de Marcelo. El qual comovni arroyo ave nido corriendo muchas vezes contra l'hánibal quebratava y desbarataua sus fuerças y arremetiendo a el no como ala costumbre furiosa costrinía le fuyr. y en tā grand meguia delo necesario le avia traydo que le fiziera cásar en la guerra. De tal guisa que l'hánibal temiera a fabio por que no queria pelear. La mucho tiempo tuvo guerra cōestos dos que algunas veces eran pretores y algunas pcósules: y cadavno dellos conseguio cinco veces el cōsulado. Mas los enemigos mataró a Marcelo por assechácas en el qn̄to consulado que ouiera. El quanto quier q l'hánibal con todo linaje de engaño y de cautela proseguiera dañar a Fabio todo lo fazia en balde salvo que vna vez fallecio poco para lo atajar cō arte punica o cartaginesa: embiado le letras falsas en nobre delos principales de Metapoto: q si veniesse éde luego le darien la cibdad: o que atendia suvenida los q este negocio avia de fazer para q se açercasse a vista dellos. Elsi que Fabio comouido con estas letras y tomada cōsigovna parte de sus compañias comenzó caminar de noche: y como no ouiesse avido buen aguero delas aues: boluió

atras y dende a poco conoció como las letras avia escripto l'hánibal para le engañar: y q estaua iunto ala cibdad puesto e celada. Elgimos piensan que Fabio fue guardado dese tal engaño por benignidad de los dioses. Otros si Fabio dizia que las rebelliones y levantamientos delas cibdades y delos cōpañeros se avian de estorbar cō mā sedumbre: y con blando razonamiento: y que no devian accusar toda sospecha: nin ser molestos a todos los sospechosos. El viendo que algunos de los que eran en el real accusauan a vn guerrero Marso ombre principal en fortaleza y en linaje que queria faltar: ninguna pena le dio: mas derando le menospreciar y quedar sin honrra de dignidad diro. Elgora los cabdilios para aver gracia ante son acusados que por su virtud alcanzen honores. El despues le accuso por que en cosa alguna no demanda su favor: y en diciendo esto honrro le dando le vn muy buen cauallo fazedor y otras cosas. El desta manera hizo que le fuese muy leal y muy estudiioso: y affirmaua ser cosa muy fea pues que los cauallos y canes de caça por tener cuidado dellos y los allegar ombre a su compañía y dar les mātenimiento: mas que por açotar los ostener los apresionados dejanan de ser foráños y asperos: o fieros: que no attraxessen los ombres los animos rebeles de otros ombres con buena gracia y mansedumbre: y sin dubda cosas mas asperas y mas violentas son las que los labradores fazē del caprifigor del peruetano y del azebuche: que conuerten estos arbores en oliuos y figueras y perales caseros criando los y halagando los. Los principales de las cohortes accusaron a otro guerrero de linaje Lucano que

saliendo del real muchas vezes se apartauia del orden. Et pregunto les
Fabio: que tal ombre pensauan que
fuese este: et respondiendo todos
que no se fallaria de ligero otro tal
et contando algunas sus buenas fa-
zañas et claras virtudes: quiso escu-
drinhar fabio la causa por que se par-
tia tantas vezes del real: et supo co-
mo era enamorado de vna sierua: et
que ella con grand peligro et lucen-
gos caminos era salida del real.
Et por ende embio algunos que la
tomassien et la metiesien escondida
en la tienda. et fizolamar et venir an-
te sy al Lucano: et benigna mente le
dijo. Et ya tu sabes como contra
las leyes et costumbres Romanas
te partes muchas vezes de noche
del real: et no has olvidado que an-
tes ayas sido buen varon. por ende
recompensen se tus errores con las
cosas que primero bien feziste. mas
en lo porvenir yo te mirare en otras
cosas: et luego fizosacar la muger-
zilla dela tienda marauillando se el
mançebo: et junto la diestra della
con la man derecha del. Et dixole
Et Esta permanecera contigo mas
cerca en nuestro real et tu faras assi
que parezca esta ser presente: et que
no te partias por otra alguna mal-
dad. pues dizen que por amor suyo
te partias del real. Et questo he fal-
lado escripto entre lo que de tales
cosas scrinieron algunas en histo-
ria fablando de Fabio. Et qual
supo recobrar enesta manera la ci-
udad de Tarento que fuera tomada
por tracyon. Et un mançebo Taré-
tino: que temia en Tarento vna su
hermana que le muy mucho ama-
ua et temia mucha fe conel: milita-
ua con Fabio. Era enamorado de
esta muger vn varon de Elbruço que
Ihamnibal prefirio ala gente deguar-
nicion deixada en Tarento. Et que-
sto puso muy grande esperanca al
ombre Tarentino de concluir el ne-

gocio. Et por consentimiento de
Fabio fingio fuyr se ala hermana
a Tarento. En los primeros di-
as por que ella pensaua quel herma-
no no era sabidor de sus amores o-
no de cesser el varon Brucio d'vsar
conella. En tanto el mançebo fa-
blo cõla hermana: et dixo le. Et por
cierto grand fama hay: que vno de
los grandes et poderosos varones
entre los que aqui en la cibdad estã
tiene que fazer contigo: quien es e-
ste. Si el es persona: segund dize se
ñalada en gloria et virtud: la guer-
ra que todo lo mezcla muestra clari-
dad de linaje. mas ninguna cosa que
la necessidad aya amonestado esfea
antes es vna bienandanza en tiem-
po que tenga iusta necessidad que
gozes tu moderada mente delo que
deseas. Luego la muger fizolende
venir al varon Brucio: et dio le a co-
noscer al hermano. Et descobri-
do le luego su intento: et con mayor
amistad et mansedumbre que antes
diesse su hermana al barbaro: et co-
grand se le llegasse a sy: atraxole a
su voluntad. Elsi quel barbaro
gozando de su amor con soberano
reposo: et a traydo con esperanca d'
grandes dones que en nombre de
Fabio se le ofrecian mudo el propo-
sitode militar so capitania de Iham-
nibal. Luentan esto dista manera
muchos scriptores d' historia. El
gunos dizen que la muger de quien
era enamorado el Brucio non fue
Tarentina sino natural de abruço
La qual aviendo fablado con Fa-
bio como supo quel principal delos
Brucios era su conocido et natu-
ral de su cibdad. entonces dizen al-
gunos que fizociento a Fabio deste
negocio: et q' vendo a fablar al om-
bre desde lo barco iunto con los mu-
ros fizosu concierto conel: et die-
ron orden por palabra como la cor-
sa se avia de cocluyr. Et despues
deste concierto pensando en su ani-

mo Fabio con que arte faria alcerar el real de Ihabnibal de alli: mando alos guerreros que estauan en Tareto: que segund les escriuia corriesen el campo de Brucio. Et que pasando por el campo Caulonio con ocho mill ombres dela guerra entrassen con todas sus fuerças y tal lasssen los campos delos enemigos y traessen con sigo muchos delos que se aviā fuydo dela parte de hñibal desde Sicilia delos que Marcelo no honraua: ombres couardes tales que la cibdad recibiesse poca quiebra si los matassen: y aquellos tomassen consigo: por que esperaua que si los oppostiesen a Ihabnibal como ceuo que le fariā arrediar d' Tarento. Et todo se fizó assy. por que Ihabnibal a muy grand priesa fue alla como volado. y al sexto dia que Fabio tenia cercados los Tarentinos ouo fabla conel brutio el mancebo: y con su hermana vino a el de noche: y no queria Fabio ante entrar con la gente por el logar que tenia en su guarda el Brucio. y que des quelo ouo mirado con mucha diligencia Fabio no asegurando se a vn de alguna traycion: vino ende con pocos y callando: y todo el exercito restante fizó llegar de rebante a los muros por mar y por tierra cō grand grita. de manera que los mas de los Tarentinos corrieron alla para defender la cibdad. y el Brucio dio señal a Fabio para poner las escalas: y los suyos subieron al muro: y tomaron la cibdad. En esto parecio que Fabio no fizó el negocio liberal mente. La no siendo claro como la cibdad se toma ua por traycion: mando p'mero matar alos Brucios: y cō esto fizó que su gloria menos resplandeciesse. y cayo en nombradia de quebrantador de fe y de cruel. Muchos de los Tarentinos assi mesmo se fieren. Et la gente guerrera quo de ro-

bar los bienes de treynta mill ombres: y despues que todas las otras cosas fueron robadas avn se traxeron a la casa del thesoro de Roma tres mill talentos. y quando el notario o escriuano publico le pregunto que se fiziera delas otras cosas como de pinturas y de estatuas respondio le deremos alos Tarentinos sus dioses ayrrados. Con todo fizó traer a Roma vna grande estatua de Ihercules: y puso la enel capitolio: y cerca de aquella estatua puso su imagen a canallo. Y esto parecio mas dar causa que se manuillassen del que de Marcelo. Mas segund se escribe delas cosas que el fizó: mucho mas digno d' admiracion le fazian las que mostrauan su mansedumbre y humildad. Dizen que Ihabnibal se a posento cerca de Tarento por espacio de cincuenta stadios que son poco mas de seys millas: y que dijo clara mente. Otro su Ihabnibal tienen los Romanos. Perdimos la cibdad d' Tarento por la misma arte que la ouimos tomado. Et a pte fablando con sus amigos Ihabnibal les dizia assi. Ya antes vimos como la fortuna era aduersa a los Romanos y assaz graue. agora tiene en Ytalia tales capitanes que seria impossibile quedan nos otros vencedores. Et Fabio coseguio aqueste segund triunpho mas claro quel primero: por que como fuerte luchador o peleador guerrero con Ihabnibal: y pudo desatar las cosas que avia de fazer assi como nudos y assaz que avn no avia traydo a perfectio. La Ihabnibal en pte por los deleytes y sus riqzas diminuye ra sus fuerças: y en pte ya rebornado y qbrantado no era tanto visto a las peleas como deantes. quado hñibal tomo a tarento marco lucio capitá dla guarnició q ende estaua y temia la fortalza cōseruola hasta q fa-

bio pudo recobrar la cibdad: dana
le curta la gloria de fabio. ¶ Ben-
de procedio que quando fue venido
a Roma dixo en el senado como om-
bre apassionado de inuidia: & de co-
bdicia de honrra: que el fuera cau-
sa de recobrar se Tarento & no Fa-
bio: & riendo desto fabio dixo. Uer-
dad dizes: que si tu no la perdieras
yonon la recobrara. ¶ Los Roma-
nos tambien en otras cosas fiziero-
ron mucho mas splendido a Fabio
& encorndaron el consulado a su
fijo fabio. ¶ El qual comenzando
proseguir la dignidad & disponien-
do algunas cosas para la guerra: el
padre o por veiez & flaquez: o por
experimentar al fijo venia caualgá-
do entre los que occurrian a el: & le
estauan enderredor. ¶ El mançebo
miraua desde lejos como el padre
venia: y embio a el uno de sus licto-
res: o alguaziles ale dezir que des-
cendiesse del cauallo & veniesse a pie
si alguna cosa tenia de negociar co-
el consul. ¶ Elquesto fue desagrada-
ble a los otros que ende estauan mi-
rando lo por cosa indigna para que
la padeciesse fabio segund la gloria
merecida & callauan. ¶ Mas fabio
luego prestamente descendio del ca-
uallo: & mas presto que de passo se
fue acercando con mansedumbre al
fijo: & le saludo & abraço & dixo: O
fijo bien sabes & bien fazes: pues ti-
enes cuidado de amplificar la di-
gnidad & grandeza del imperio: & de-
sta manera nos & nuestros mayores
acrescetiamos el imperio Romano:
& desta guisa avemos criado a nues-
tros hijos & nietos que siempre en-
sanchen y engrandezcan la patria.
¶ Dizen quel bisabuelo de fabio
florecio en Roma en gloria & pode-
rio: & fue cinco vezes consul & conse-
guio muy claros triunfos por las
grandes peleas que vicio: & que su
fijo siendo consul vino el ala guerra
por legado: & que en el triumpho el

fijo venia enel carro: y el padre a ca-
uallo. & que fabio muy alegre ve-
nia entre los otros seguindo al q
triumfaua. por que tabien agora e-
ra señor del fijo: y el mayor dlos cib-
dadanos. ¶ Mas aun en otras co-
sas le tenian en admiracion. ¶ La
seneçiendo el fijo sus dias segund la
dignidad de varon sabio & de muy
buen padre sufrio con muy grand
modestia su curta & dolor. & pronu-
cio el mesmo enel mercado publico
por su fijo el razonamiento laudati-
vo que enlas exequias delos muy
claros varones estaua en costumbre
dezar. & dio lo en escripto. ¶ Des-
pues que Cornelio Scipion fue em-
biado en espana: y e muchas batal-
las vencio alos Cartagineses & re-
duro ala iuridicion & señorio del pu-
eblo Romano muchas gètes & mu-
chas cibdades: & ouo muy ricos de-
spoios: en su tornada leuo rentaja
a todos los otros capitanes de ali-
tes en benivolencia y en gloria. ¶ &
avido el còsulado & riendo quel pu-
eblo por las grandes cosas que fi-
ziera le miraua: & reputaua cosa de-
uida & muy antigua que deuiesse ca-
pitanejar el exercito contra Hanni-
bal: por que aria luego con gète ar-
mada discurrido por el campo Lar-
tagines & por Lybia: propuso en su
animo talando todos aquellos ca-
pos de reuocar la guerra de Ytalia
& fazer que se fiziesse enla tierra de
los enemigos: & aduxo en aquella
su sentencia al pueblo con todo a-
nimismo. ¶ Entonces fabio ponien-
do muy grande espanto ala cibdad
que cometia aun mançebo no ense-
ñando el mayor & postrimero peli-
gro dela republica: no perdonando
alas palabras nin alos fechos. con-
uertio alos cibdadanos a su acuer-
do: & dio lo assi a creer al senado.
Mas el pueblo pesaua q fabio mo-
ruido por inuidia delas bienadates
fazanas de Scipion le era còtrario.

C^q que temia si Scipio alguna cosa muy señalada fiziesse: o lancase la guerra fuera de Italia: o del todo venciesse al enemigo ser el acusado de couardia & floxedad: en tan luenga administracion dela republica como el toniera. C^q Fabio è el principio muy mucho solicitado mirar ala salud dela republica mostraua contrariedad a Scipion. Pero mas parecia alongar la guerra en alguna manera: & a causa de ambicion de gloria a largar la contienda: y impedir que los loores de Scipion no cresciessen. C^q amonestaua a Crasso colega de Scipion en el consulado que no diesse logar alo que Scipion demandaua: mas sinecessario fuese & pareciesse que alguno dellos fuese en Lybia: passasse el conel exercito. C^q no consentiendo que Scipion allegasse dinero para la guerra: fue Scipion costimido buscar los dineros para sy de las cibdades Tyrrhenas: & ayuntar los d^r vnos los otros a parte por emprestido que le fizieron las familias. C^q Crasso por que sentia ser mas ydoneo para la toga & gouernacion dela cibdad que para las armas y en parte por que tenia la dignidad de pontifice maximo de tutto se en casa. C^q Se nuevo hizo Fabio otra diligencia o para impedir que no fuesen con Scipio alla guerra los mancubos que para ello estauan prestos exclamando en el senado y en las conçiones o razonamientos publicos que no sola mente devian guardar que Scipion no peleasse con Hannibal: mas avn que le uasse el exercito de Italia para pasar en Africa: nin concluyesse con los mancubos por les dar grande speranca que desamparassen a sus mugeres & ala cibdad de Roma: cuyas puertas tenia cercadas el enemigo: cada & quando venciesse otoñiesse mejoria. C^q Bichas estas co-

sas Fabio puso tanto desuario a los Romanos que determinaron ver dar la licencia a Scipion: saluo que tan sola mente podiesse vsar de las compagnias que estauan en Sicilia & de trezientos caualleros que el cobradasse tener consigo delos que en Espana les fueran mas leales. C^q En todo questo Fabio pudo administrar la republica a su voluntad. C^q Despues que Scipion leuo el exercito en Lybia. C^q luego llego rolando hasta Roma la fama de sus fazañas bienandates. y en testimonio dela nueva fueron embiados a la cibdad muchos despojos & como fuera preso el rey delos Numades: & de dos exercitos en vn tiempo quemados con fuego con grand mchedubre d^r ombres & de cauallos & armas que ende parecieran esparzia se esta nueva. C^q luego sucedio que los Cartagineses embiaro sus embarzadores rogando a Hannibal que deixada la empresa de Italia passasse en Africa. C^q reportasse a casa las compagnias & los ayudadores. C^q siendo en boca de todos el nombre de Scipion. & quado ya Fabio ninguna otra occasion temia: pensaua ensu animo consejos de designar otro capitán que sucediesse a Scipion: amonestando ser cosa peligrosa cometer se ala fortuna de vn ombre tales negocios. C^q La diazia ser cosa difficile que vn mesmo capitán siempre podiesse vsar de buena dicha. C^q desta manera como ombre difficile o mouido por muidia: o que del todo ya era apassionado por velez: & que ninguna cosa osasse o sperasse: contradizia Fabio a Scipion: & temia mas a Hannibal delo que honesta mente devia temer: pues q quado ya nauegando Hannibal deuana a Italia no permitio que aquella alegria fuese a vida por sosegada & sin tormenta. C^q Mas diciendo q los negocios to-

da via estaua en soberano peligro hinchia la cibdad de muy grande e noio: diziendo que hannibal passando en Cartagine y en Lybia cōtra ellos mas graue mente arremetiera contra el exercito Romano e contra Scipion yendo ya empapado d sangre caliente delos capitanes e dictadores e consules. ¶ Elsi que perturbando la cibdad otra vez con estas razones dizia que mientra la guerra se fazia en Lybia deuian pēsar que Roma estaua mas cerca d' espanto. ¶ Mas dende a poco quādo ya Scipion ouo vencido a Hannibal: e ouo opprimido e hollado sus grandes effuerços. ¶ Et ouo derribado el vigor de Cartago tanto que puso a sus cibdadanos en mayor alegría e mayor esperanza e fizó otra vez firme el imperio sin dub da affligido por mucha tempestad. Murio Fabio maximo ante que la guerra se acabasse: e ante que a vn oyesse como Hannibal eravençido. ¶ Elsi que no vio engrandeçida la patria con tan prospera fortuna. ¶ Mas enel tiempo que Hannibal passo desde ytalia en Lydia Fabio trabaiado de enfermedad murio. ¶ Sepultaron los Thebanos a Epaminunda con publicas expensas por la pobreza d' Epaminunda. La despues de muerto no fue al fallado en su casa sino vn badil de fierro. ¶ Et los Romanos sepelieron a fabio no con publicas expensas: mas dando cada qual por su parte algunos pocos de dineros: no por que Fabio ouiesse sido menesteroso: saluo por le dar honor en su muerte como si muriera el padre del pueblo segund la gloria e dignidad de su vida.

¶ Fenece la vida d' Fabio maximo.

¶ Plutarch philosopher escrinio en griego la vida del ylustre varon Pelopide. Boluió la en latin Elmo Tudertino. y el cronista Alfonso de Palencia la tradujo en romá e castellano.

b

¶ Iro cató el mas viejo a vnos q loauá otro om bre de valiente e osado que en los negocios de la guerra avia grand differen cia en pésar que la virtud fue digna e non cuycdar que la vida se ouiesse d estimar mucho. ¶ Un varon nombrado Itamo trabaiado de enfermedad del cuerpo militaua con Antigono. ¶ Et preguntole el rey de que causa estaua tam amarillo. Respondiole que era vna enfermedad no conosciada. ¶ Et mouido el rey a liberalidad e magnificencia mando a los medicos: que si algunos remedios ouiesse le curassen del todo. Et fue restituydo en buena samidad. ¶ Pero dende en adelante no emprendia con impeto e ardor del animo los peligros en las peleas. ¶ Porende Antigono comenzó d accusar e marillar se desta mudanza. ¶ Mas aquél varon non encobriédo la causa dello: dixo. ¶ O rey tu me feziste menos osado: por que me feziste libre de mis males que me fazian me nospreciar mi vida. ¶ Elsi mesimo parece que vn varon accusador de delicadezes dixo que a los Spartanos no conuenia fazer muchas cosas para comportar la guerra püs que muriendo se librauá de tantos trabajios e de tal dieta. mas siendo despreciadores de riquezas: e que desechan los deleites e las ternezas por el estudio e gana delo bone

sto con razon parecia que tenian en poco la vida z no temian la muerte. ¶ La los lacedemonios : segund el epigrama muestra iudgauan que denian de grado beuir: z tambien agradablemente morir: pero que lo uno z lo al fuese con virtud. ¶ Estos dize: de morir tengo: entendiendo que nin el beuir nin el morir es cosa fermosa: mas pensando que lo uno z lo otro se deua mirar. ¶ No se dene accusar alguno por fuyr la muerte: si no cobdiciare beuir feamente: nin es de loar quien la muer te sufriere: menospriando la vida. ¶ Por ende homero introduce a lidiar los ombres fuertes z belicosos: fermosa mente armados: los stablecedores delas leyes delos griegos: dan pena al ombre que lança de si el escudo. ¶ A los que enseñando el espada o la lança lo fazen antes por dar obra de no recibir algund mal que por repelir alos enemigos. ¶ Y aquesto señalada mente es officio dela cibdadz del capitán del exercito: por que segund dize Epicrates: si los pies son semeiantes alas manos. z los caualleros alos pies: la mesina phalange: o legion al pecho z alas coraças: y el capitán alla cabeza: parecera el capitán que no solo assí ampara: mas a todo el exercito: z assí por el contrario. ¶ Por esto Callicratidas a vnq en todas las otras cosas fue grande: pero con todo no instituyo bien su razonamiento contra el adenino: pues que le rogaua có muchas pregarias que se guardasse de aquella muerte como si los sacrificios lo ouiessem ante mostrado. dixo que la salud de Sparta no estaua puesta é la muerte de uno. ¶ La en peleando Callicratidas era uno. ¶ Assí si nauegasse o militasse: mas el siendo capitán tenia recogidas en sy todas las vezes. z por esto no era uno mientras que tenia el cuidado z la capitania del exercito. ¶ Con todo

meior dixo Antigono el viejo. El qual faziendo guerra naual cabe Andro: z diciendo uno que las naues delos enemigos eran muchas mas: le dixo. ¶ Quantas dellas oponnas cótra mi magnificádo virtuosa z cóuenible mente al mesmo pncipado con prudencia z con virtud ordenado. cuyo primero grado z oficio es guardar al que guarda todas las otras cosas. ¶ Por ende fer mosa mête dixo Thimoteo: que mostrando uno alos Elthenieses algunas señales de llagas recibidas en el cuerpo por la patria: y el escudo traspassado de vna lança: dixo. Yo mucho me averguenço que teniendo cercada a Samo cayo vna saca cerca de mi: la qual se ouo comigo como con capitán de tan grande exercito z no como con mançebos nuncio. ¶ Assí que donde el peligro del capitán trae consigo grandimento: en esto es de poner en quanto bastaren las fuerças: las manos y el cuerpo. y es de dezir alos que dixeren dios guarde. Assí conuiente ser el buen capitán: z señalada mente en la veiez: z si no fuere viejo morir viejo. ¶ E quando la cosa va poco adelante: z faziendo se mal el negocio todas las cosas perecen: z ninguno busca razon delo hecho en el peligro del capitán. ¶ Por ende escriuiendo yo la vida de Pelopide z de Marcelo que fueron grandes varones: y estrenua mente morieron en la guerra conuino me de razon fablar antes lo suso contenido. ¶ La siédo ellos muy fuertes en pelear por sus manos: z con sus muy claras capitania honestasse y borrhassen la patria: z lidiassé có terribles enemigos: ambos temeraria mente morieron. ¶ La aqste Marcelo p'mero fizó fuyr a hannibal vanon inuincible segund dizen. ¶ Y eke otro Pelopidas venciendo alos capitanes lacedemonios é batalla por mar z portierra q erá varões z

cipes muy mucho mirados segund los tiempos fue muy loado. Por lo qual nos seguiendo la semeiaça dí uno al otro comparamos los entre si élo que escriuimos. Pelopidas hijo de hippido. segund q Epaminunda en Thebas fue varò d noble lineaic. El qual criado en grádes riquezas en su iuuétd tomo la casa muy abondada y llena de splendor y ayudaua con sus bienes a los mene steriosos: y mostraua como los dineros seruiá a el: y no el a los dineros. Entre la muchedubre segund dize Aristoteles hay algunos q poné su intero y entendimieto en cosas pequeñas y viles y no para se hórrar cōvirtud. Hay otros ombres me dio sin sentido: q derraman sus riqzas: y vsan dellas con demasia desperdiendo las. Y estos tales dan obra continua a sus delectacions aquelloz otros nunca estan razios d negocio. Todos los d Thebas recebiá gracia de Pelopide: y goza uan de su franqza y humáidad: y entre sus amigos solo Epaminunda nunca se pudo aduzir q participase delas riqzas de Pelopide. Así q el con vestidura llana y vsado de mesa delgada cōdescendio en segnir parte de su pobreza: y en los trabajos no fue perezoso: y en el exercicio militar sin engano alcáço gloria: se gñd Lapaneo el de Euripide q bvia luéga mēta. mas no vsaua cō soberuia d sus antiguas riqzas: y uno se assi que se enuergonçaua si pa reçiesse vsar de muchas mas coias cerca del cuerpo q aquel que cerca delos Thieanos pequeñitas cosas posseya. Epaminunda a quien la pobreza era familiar y paternal des del comienço fazia vida en soledad: y dava obra a la philosophia: y avn la fizó mas estrecha y mas ligera. Pelopidas ouo hijos d muger clara en costumbres y noble en lineaie. Pero con todo no fue estudiioso d entéder en ganacias y en dineros.

y gastado todo el tiépo en dar obra a la republi. diminuyeró se le las riqzas: y amonestauá le y diziá le sus amigos que teniendo en poco los dineros le menguaría lo necessario. Et avn su muy familiar Alcimedmo iurando por Jupiter le mostro como un coyo y un ciego: ambos naturalmente eran semeiantes en inclinación virtuosa. Et assi era Epaminundas y Pelopidas semeiantes entre si. salvo q Pelopidas se gozaua mas en el gimnasio o logar de exercitar fuerças. Y Epaminundas dava mas obra a la sciencia: a los estudios de las letras. y el otro a la lucha y a la monteria. y aquel otro se dava mas a oy la philosofia. Et assi aviendo en cada uno dellos muchas cosas para fermosa gloria: los sabios no estimaron que en ellos ouiesse otra cosa mas digna de gloria que la beniuolécia y amistad sin reprehension. Por q desde el comienço hasta el fin por tantas batallas y por tantas administraciones dela republica y capitánias que conseguieró siempre permanecieron firmes y enyn ser. Et si alguno quisiere contéplar la policia de Aristide: y de Themistocle: y de Limon: y de Pericle: y de aniro: y de Alcibiade quatas differencias ouiesse entre ellos y quatas inuidias y celos y luego boluiere a mirar lo de Pelopide cerca de Epaminunda. terna en mas la bonrra y beniuoléncia destos: que tan aderechas se guardauá entre si que la concordia de aqllos: si no uizgare q qnto al alcançar poder y capitánias mas antes entre si mesmos lidieron por aver excellécia que con los enemigos. Y entre estos dos la causa de contienda era la virtud por la qual en las mesmas sus obras no eran ambiciosos de gloria: nin cobdiciosos de riquezas de que nasce graue y côtecioia inuidia. mas todos des del comienço se concordauan cō yn

dininal amor. **C** Fue de veer como fizieron su patria resplandeciente y grande, assi como si su obra fuese denotar por sus señaladas y nobles fazañas. **C** Muchos piensan ser nascida entre ellos questa grá de amistad y benivolécia por q iunta militaron en Mantinea do segui an la milicia: y estauan en la guar niçon embiada de thebas en vno con los lacedemonios que arn erá amigos y compañeros delos Thebanos. **C** Siendo ellos en vn mes mo orden entre los guerreros y pe leassen contra los arcades segund pareçe: y la vna ala dlos lacedemonios estouesse cercana a ellos y mu chos fuyessen: ellos se oppusieron al embate delos enemigos y ampararon a los suyos: y en esta pelea Pelopidas recibio siete feridas cõtrarias: y pudo salir dêtre muchos cuerpos muertos assi dlos amigos como delos enemigos. **C** Epaminandas a vn que pensaua ser ya muer to, pero por recobrar su cuerpoz armas metio se a deleáte: y el solo se puso al peligro contra muchos como determinado de antes morir q desamparar a Pelopide que yazia en tierra: y ya estando el mal tratado: ferido de vna lança en el pecho: y de otras feridas de espada en el braço el rey delos spartanos Elipolis desde ambas las alas o puntas de la az socorro: y sin q se sperasse los cerco y redemio a ambos. **C** Despues desto singiendo los spartanos ser amigos y compañeros d los thebanos y mirassen el hecho y poderio dela çudad. y aborreciesen muy mucho la compañía de hismenia y de Androclide: y qen era par cionero Pelopidas porque aquella compañía parecía ser amigable y popular Elchia: y leontida y philippo varones claros en principado y en riquezas: pero tales que ningu na cosa modesta tenian en su pensamiento diero a creer a Phynida la

cedemonio: que deniesse muy de pri esa con compañias escogidas occu par la fortaleza thebana que se llama cadmia y puestos d baro del señorio delos lacedemonios los q esto contrariassen constituyessen el principado dela republica en aliendio de pocos: y echasse a los otros. **C** Aniendo lo aquel assi tratado sin quelo mirassen los thebanos q phynida lo acometiesse estando alli los Thesmophoros y ocupada la fortaleza hismenia fue preso y leua do en lacedemonia: y dende a poco fue muerto. **C** Pelopida fermito y Androclida con otros muchos fu yeron y se fueron desterrados. Mas Epaminunda por que le estimanan menos permanecio en la çudad. **C** La por que el dana obra ala philosophia como si a causa dla pobre za no fuese para cosa alguna fute mido por impotente. **C** Despues q los lacedemonios priuaron a phynida del principado: y le punierón en diez mill dragmas. Pero deixaron puesta guarnició éla fortaleza: todos los otros griegos se marauillaron desta fealdad: pues que auia penado al auctor dela cosa como a probauan la obra. y dessiziessen la republica delos thebanos: la qual puesta so la seruidumbre d Elchia y de leontida ya no quedaua esperanza alguna de rematar la tyrania. **C** Maior mente que guarnecida dí poderio delos spartanos era impugnable: y assi mesimo por quelos que se deuinan expelir: senoreauan por mar y por tierra. **C** Leontida sa biendo quelos desterrados fazian vida en athenas: y que amados de la muchedumbre eran tan bien tenidos en honor cerca dlos hóestos y buenos varones: escondida mente les puso assechácas: y embio om bres no conocidos que mataron a Androclida que estaua descuydado: y por esto embiaron los lacedemonios letras a los Ethnieses:



en que les rogauan que nin recibiesen ni concitassen a los desterrados: antes los expeliessen como a ombres fechos enemigos publicos a los compañeros. ¶ Los Elthenieses segund su costumbre y natural humanidad visaron de su amigable officio con los Thebanos sin les ofender en cosa alguna. ¶ Por que en uno con el pueblo tornaron por ellos: y firme mente establecieron que si alguno de los Elthenieses tomasse armas contra el tyrano por el campo de Boecia ninguno de los boecios oyesse: o mirasse la guerra. ¶ Pelopida avn que era mas mancebo fizó su razonamiento a parte y despues publica mente a los desterrados. ¶ Dijo les como no era honesto: nin piadoso que ellos viessen la patria puesta so seruidumbre: y siendo ellos desterrados por que so la mente deseauan que la patria se conservasse y fuese libre feziessen sus decretos en Elthenas y serviesen a los que tenian facultad de de zir: y de poner en efecto lo que amonestauan. ¶ Alli fizó mēcio a manera de exemplo: dela virtud y osadia de Trasibulo: y les dijo que en las grandes cosas se deviā emprender los peligros. ¶ Assi como aquel venido antes de thebas quito del todo a remate los tyranos de atenas. Assi por ellos partiendo se de Elthenas se devia restituir thebas en libertad. ¶ Despues que aquellas cosas les dio a entender certificaron y fezieron saber a los amigos que auian quedado en thebas escondida mente lo que tenian determinado cometer. y todos loan do los por esto: Caron varon muy noble en la cibdad se ofrecio fazer todo lo que podiesse. ¶ Philida q so dar conclusion al negocio: en esta manera que Archia y philippo. y los otros príncipes dela cibdad le tomassem por escruano. ¶ Y Espaniundas lastimaua con acores d

reprehension a los mancebos de los lacedemonios que eran de grande osadia: y dio orden que algunos de los lacedemonios luchassen en el gimnasio. ¶ Et despues viendo como mi entra luchauan mostrauan animo soberuioso a cotaua los. para que le guardassen mas si seruiessen por couardia a los que sola mente les sobrepauā en fuercas. ¶ Ya señalado el dia para acometer el negocio parecio a los desterrados que deviesen de ayuntar consigo algunos de los phenices: y que permaneciesen en Elthenas en los logares iunatos al thenasio. ¶ Que pocos de los mancebos fuessen a thebas a se poner al peligro. y si aquestos en algo fuessen comprehendidos y padeciesen a mano de los enemigos: todos los otros curassen que nin los hijos nin los padres careciesen de las cosas necessarias. ¶ El primero que acometio el negocio fue Pelopidas y desdende Melō: y Endemoclides y Theopompo varones primero de una conuersacion familiar: que entre si siēpre a veces contendian por auer gloria y mostrar su fortaleza. y en las otras cosas todas se amia amigable mente y con grand fe. ¶ Los quales alo mas eran doce y embiado delante caron con la nueva de la salud de los que quedauan leuauan consigo canes y redes de caça por no poner sospecha: a los q por el camino los encotrassen. mas andauan repartidos por que pareciesen caçadores y assi cobiertos continuaro su camino começado. ¶ Ya llegada la nueva a caron le fizó saber el mensajero como venian por camino. Caron no atterrecido por el peso del negocio en cosa alguna nomudo la sentencia de su animo. ¶ Mas siendo varon de animo fuerte touo al mensajero en su casa y uno nōbrado hipposthenida no por maldad natural mas affectionado al biē dela patria y a amistad de los

desterrados pero ombre no d' aquell la osadia como requerian los negocios y los tiempos: assi como ombre pasimado y fuera de seso por la grandeza dela pelea que ya estaua ala mano: no llegado ala razó: nin entendiendo que en alguna manera el principado delos lacedemonios andaua ondeando: y que destruirian al poder que alli era si se cometiesse ala dubdosa esperanca de los desterrados: boluio se a casa: y escondida mente embio vn su amigo a Melo y a Pelopida a les dar a entender que por el presente conuenia que se dexassen delo comenzando y que atediessem meiores y mas blados tiempos para se partir de athenas. ¶ Llamaua se el mensaiero lidon, el qual d' industria como andado por casa se apartasse del: y leuaua se vn cauallo: pedio el freno: y la muger no gelo queria dar. ¶ Prime ro comenzaron a renir: y despues ella a dezir mal que fuese embiado con mala dicha. ¶ Lidon teniendo se grád parte del dia en esto cōsaña y pensando ser mal: anuncio lo que conteçiera derado el camino para lo que yua fue a fazer otras cosas. ¶ En tanto la suma del negocio se llegaua: como luego enel principio la mesma oportunidad se arredrasse. ¶ Et Pelopidas y los que conel eran vestidos a guisa de ombres vilanos apartada mente andaua por la cibda y siendo a vn de dia el ayre mostraua comienço de turbacion y conel agua lácaua relápagos muy fuertes: y por temor del agua muy rezia los ombres se metia porla mayor parte enlas casas: y ellos no eran conoscidos a aquellos a quien de antes era dado el cargo de fazer el negocio dieron orden quellos desterrados se juntassen en casa de Laron. ¶ Assi que fueron diez y ocho los que se iuntaron conlos desterrados. ¶ Lo que toca a los tyranos se fizó desta manera. ¶ Philli-

da el escriuano de quien diximos era sabidor y companero de todo lo que se fazia: y tenia aquel dia apparejado vn combite y colació que ya desde luengos dias se ofreciera dar y auia fechovenir para ello a archita y Leonida: y Hippato: y alos otros príncipes dela cibdad interuenido ende sus mugeres para que mientras ellos entendian enla gula y enla bartazga de sus vientes: y beodez mas de ligero podiesen ser salteados por los desterrados quādo sobreueniesen. ¶ Et quando ya quasi estauan embriagos llego les vn mensaiero no engañoso mas no certificado por algunos ciertos indicios: y diro les quellos desterrados estauan ascondidos dentro de la cibdad: Archia como quer que philliida contendia dele cimbaraçar embio uno de sus fieruos a caron q' le mandasse de su parte que luego venisse a el. ¶ Ya era de noche y Pelopida y todos los otros estauā pistos con sus armas en casa de Laron quando el fieruo dio golpes a las puertas con otro aquien el fieruo mandaua d' parte de archia que dixiese a Laron que luego pisto legasse alos príncipes dela cibdad: y presto fizó saber a todos los que dentro eran diciendo que el negocio era descubierto: y que moririan sin poder dende resultar alguna clara façana. ¶ Pero con todo esto parecio a todos ellos que Laron denia obedecer al llamamiento delos príncipes y dar orden que le no touiesen por sospechoso. ¶ Et como quer que en otras cosas era ombre en emprender peligros de grand fortaleza y osadia y consejo. ¶ Pero entonces aterrecido a causa dellos por no caer en sospecha que dellos tuviessen de traycio si tales y tantos cibdadanos fuesen muertos apasionaua se consigo. ¶ Et quando ya se partia auiendo tomado de Lynceo vn fijo suyo mochacho d' ferme

so y robusto cuerpo; y entre sus e-
guales principal: dio lo a Pelopí-
de y a los otros en rehenes, para
que si en el se conosciéssese por ellos
algo de engaño: o de traycion: vñaf-
sen del muchacho como de enemigo
sin le perdonar en manera alguna.
Muchos por aquella sospecha lan-
çaron lagrimas y por la fe de La-
ron, pero todos auian por molesto
su temor que mostraua en se affli-
gir como si ya fuese acusado del
todo: y rogavan le que no mesclas-
se cõellos el fijo: mas lo arredrasse
de alli leros: por que librado dela
mano de los tyranos: quedasse ala
çibdad y a los amigos y a la muger.
Caro no consentia quel fijo quedase
se guardado: pensando que ningu-
na otra salud fuese mas honesta
que aquella incorrupta muerte: si
moriesse en uno con su padre y los
amigos. **C**asi que despues que in-
uoco los dioses en su fauor: todos
abraçados con animo confiante se
partio: y tornado en su rigor asso-
sego el gesto y el vulto y lo puso con-
firmado para dezir: por que pareci-
esse segund la firmeza de su boz no
semiente alo quetenia apareiado
y llegados a sus puertas Archia y
phillida. dixo Archia. **C**O caron:
quien son los que he oydo que vemi-
eron a ty: y estan en la çibdad escon-
didos y los çibdadanos que saben
desto. **C**primero se turbó caron: y
despues preguntó a Archia: quien
eran aquellos que en la çibdad fues-
sen venidos: y quien los tuviessen en
cobiertos. **C**mostrando quelas
palabras d'Archia no eran claras
saluo subita sospecha auida sin o-
tro indicio: dixo. **C**Ereys de veer
que no vos turbeys con algund va-
no temor. Pero con todo no lo de-
ueys tener en poco **C**phillida que
estaua presente lco a questo: y con a-
quella esperanza que vnas muger-
es auian devenir reduxo a archia
a becer: y de nuevo lelanço en mu-

cha intemperancia. **C**Despues de
tornado a casal Caron y fallo ende
aquehos varones assi como aquel-
los que no esperauan victoria ni sa-
lud: mas armados para morir glo-
riosamente con mucha matanza de
los enemigos conto a Pelopide: y
a los otros de que manera estaua
la cosa. y en algunas cosas les en-
gaño fingiendo que Archia auia fa-
blado cõel de otros negocios. **C**Ya
que auian escapado los primeros
peligros: la fortuna añadio otros
de nuevo a los varones. **C**La tra-
yo desde Athenas uno una epistola
a Archia en nombre de Archia ie-
rophante: que entendia alla en sus
fechos y era su huésped y amigo en
que se contenia no vana sospecha
ni fingida: mas todas las cosas
claras que se avian defazer: segund
se supo despues. **C**Y el trotero tra-
yo a Archia que no estaua poco
destemprado dando le la letra dixo
le. **C**Elquel en cuyo nôbre tela tra-
yo mando que luego presto la leyes
ses. La de industria y de veras se
escriuio. **C**Riendo se Archias di-
xo: pués es assi que estas letras fu-
eron escriptas de industria y de ve-
ras differamos veer las hasta la ma-
ñana. **C**tomada la epistola puso la
so el cabeçal: y el de nuevo dio ore-
ja a phillida con attencion que le di-
zia otras cosas acaescidas. **C**El ql
razonamiento hasta hoy se cuenta en
logar de prouerbio. **C**Ya parecien-
do quel tiempo era muy blando y
oportuno dividieron se en dos par-
tes para acometer el negocio. **C**Pelo-
pidas con Samoclida fue a bip-
pato que moraua ende cercano.
CCaron y Melon vestidos sobre
las coracás habitos de mugeres y
con guirlandas fechas de abiete y
d'pino. y la faz asitada y fingida lle-
garon do estauan Archia y philip-
po. **C**Ya quando llegaron alas
puertas do se fazia el combite lue-
go primero con gasaiado y estruen-

do creyeron ser aquellas las muge
res que luenga mente auian atten
dido que vernian. ¶ Despues que
omieron mirado en el cōtorno dela
colacion con diligencia los que alli
estauan recodados: a cada vno por
las meses en que estauā las copas
sacadas las espadas arremetieron
contra Archia y philippo y mostra
ron quien fuessen. ¶ Phillida fizó
callar a algunos que ende estauan
y mataron alos otros que en vno
con los principales contendian de
se defender. y estauan tan embria
gos quando se leuantaron: que no
fue mucha difficultad enlos matar.
¶ El otro negocio succedio cō grād
trabaio a Pelopide y sus compañei
ros. ¶ La venieron do estaua Leon
tida temprado y graue raron que
ya estaua reposado y dormiendo: y
fallaron las puertas cerradas: y
luengamente batiendo alas puer
tas que ninguno lo sentia delos de
casa: a penas al cabo se leuanto vni
sieruo medio despertado: y descen
dio y quito la tranca y abrio la cer
radura dela puerta: y en abriendo
las puertas entraron iuntos a de
sora y leuaron consigo el sieruo al
lecho. ¶ Et leontida por vna iconie
ctura del estruendo entendio lo que
era y salto dela camara y metio mano
muy presto a la espada: mas olimido
se le de matar los candiles y de aco
meter los a escuras porlas tinie
bras. ¶ Elsi que descoberto porla
muchia lumbre fue contra ellos ala
puerta dela camara: y a Lephisodo
ro que entraua primero dio vna
ferida y mata lo. y luego vino alas
manos con Pelopida: y yaziendo
el cuerpo de Lephisodoro enel vni
bral dela puerta pudo mesclar pe
lea graue y difficile defendiendo la
entrada alos enemigos. ¶ El ca
bo pelopida vencio y mato a Leon
tida. ¶ Et luego Pelopida y sus co
pañeros fueron a Ihippato: y ar

remetieron contra el: y auia lo ya
sentido y recogiendo se alos vezi
nos fueron tras el: y sin empacho
le alcançaron: y mataron. ¶ Hecho
todo esto recogieron se a Melon. y
embarcaron mensaeria a Elthenas a
los otros desterrados que alla que
dauan. ¶ Et llamados los cibdadada
nos ala libertad: y quitados y ro
mados delas lojas los despoios: y
quebradas las boticas y armarios
do estauan las armas ende cercafi
zieron armar los cibdadanos: y ve
nieron luego presto armados en su
ayuda Epaminunda y gorgida: cō
muchos mançebos y viejos quere
cogieron delos mejores y mas prin
cipales. ¶ La cibdad toda estaua su
spensa y dubdosa que ruydo y des
curso fuese aquel que sentian por
las vias. y posieron porlas casas
muchas lumbres paraver que era
avn sin ser recogida en vno la mu
chedumbre. mas espátada delo que
sentia que se fiziese: no via avn co
sa clara: y atendia hasta la luz. y pa
recia que fuesen muertos los prin
cipes delos lacedemios. pnes que
subita mente no concurrian nin pa
recia que peleasse. ¶ Los dela guar
nicion dela fortaleza: que eran fa
sta seys mill y quinientos varones
guerreros viendo que muchos des
 dela cibdad concurrian al castillo
temiendo la griteria y los fuegos:
y la gente que por todas partes dis
curria: estouieró callando en guar
da dela fortaleza. ¶ Ya salido el sol
los desterrados que venieran de a
thenas parecieron ende armados.
y el pueblo ayunto se ala conçion:
o razonamiento publico. ¶ Epami
nunda y gorgida introduxeron a
Pelopide y alos compañeros: alos
quales los sacerdotes dauan coro
nas y llamanan alos cibdadanos
para que ayudassen ala patria y a
los dioses. ¶ Començo se la conç
ion: y el que auia de razonar a ca
r

sa de mirar se leuato con grand ga
saiado & con clamor plazentero re
cibio aquellos varones como bien
fechores & libradores dela patria.
¶ Et luego Pelopidas con Melon &
Laron fue elegido por principe de
Boecia: & mando que se atajasse co
muro la fortaleza entre ella y el mu
ro dela cibdad: & que se posiessem de
fensas de todas partes contendie
do el con mucho estudio expelir a
los lacedemonios & restituir la cib
dad en libertad antes que venciesse
el exercito desde sparta. ¶ Lo qual
sucedio como temia en voluntad: &
dexo yr seguros con se publica los
varones que yvan a Megara hasta
que encontrassen con Cleombroto
que venia con grandes compaňias
contra los Thebanos. ¶ Los spar
tanos mataron a hermipida uno d
los tres varones que estaua en the
bas para componer & renouar la
republica por entero. ¶ Y el terce
ro dellos Bysoariola penado apa
ga de muchos dineros fue echado
fuera del peloponeso en destierro.
¶ Los griegos llamaro a estas co
sas fechas por virtud & con peli
gros & con peleas de varones se
meiantes alos fechos de Trasibu
lo & administradas equal & ju
ta mente por la fortuna. & a esta fa
zaña llamauan hermana de aquell
la otra. Por que parece no se poder
co verdad dezir que en osadia & for
taleza aquellos muchos & mas po
derosos sobraron alos pocos & que
fueren ala patria causa de mayo
res bienes. ¶ La mudaca delas co
sas fizó mas lleno de gloria este ne
goçio: La la auitoridad delos spar
tanos fue amortiguada en esta guer
ra. & para que sus principes fues
sen lançados yer pelidos por tierra
& por mar: fizó se desde aquella no
che enq Pelopida no teniendo guar
nicion de gente nin muros que ou
esse ocupado: mas veniendo ala ca

sa delos dozevarones a quien la re
publica sernia dissoluio & pudo cor
tar fablada la verdad por metha
phora: o por figura como fablosa
los nundos indissolubiles del prin
cipado delos lacedemonios que en
manera alguna no pareçian crey
bles. ¶ Despues quelos lacedemo
nios con grande exercito arreme
tieron al campo delos Boetios los
Elthenieses: que entonces eran es
pantosos desistieron dela cōpaňia
delos Thebanos: por que parecia
que sus negocios poco yuan a del
ante, y echaron en la carcel alos va
derizos delos Boecios: & a parte
delloz mataron: & a otros desterra
ron. ¶ A otros penaron a paga de
dineros. ¶ Elsi que sin les ayudar
algunos Pelopida & Gorgia fechos
capitanes de Boetia aparejando
assechanças como podiesen de nue
uo apartar los Elthenieses dela cō
paňia delos lacedemonios: ordieró
aqütas cautelas. ¶ Sphodria spar
tano conocido por varon señala
do en nobleza y en gloria dela guer
ra mas auido por ombre de liuiano
ingenio: & commouido locamente
a nuevas esperâcas segund su am
bicion estaua con el exercito cerca d
Thesias non lejos de Thebas por
recebir & ayudar alos que faltas
sen alos Thebanos. & pelopida por
mediania de vn mercador su ami
go ofreciendo a este Sphodria mu
cho dinero & con muchas palabras
exhorto que despoiasse & occupas
se a Pyreo adesora, pues los the
banos non lo tenia guardado. ¶ Et
que si lo fiziese ninguna otra cosa
seria mas agradable alos Lacede
monios a causa de tomar a Elthe
nas, pues que los Thebanos ya q
los Elthenieses los temian por ene
migos & por traydores non les au
ian de ayudar. ¶ Mas en esto segund
es denido non mentir en las gran
des cosas: mas podieron las palae

bras quelos dineros. ¶ Al cabo cō sentiendo Sphodria en el tal acuerdo con gente que levo de noche fue acorrear el campo de Elthenas y lle go hasta cleusinos. ¶ Llegados ya alli los guerreros temieron que por ventura fuese difficile a los spar tanos comenzar guerra. Et pareciendo ya cosa turbada: y que parecia saber se partio se dende Sphodria para Thesbias. ¶ Desde alli de nuevo los Elbeneles tomaron contienda con los Thebanos y peleando por el señorio del mar: y andando en derredor de vnas partes a otras recibieron en su amistad los que se leuantauan cōtra los otros griegos. ¶ Los Thebanos por si mismos veniendo alas manos y peleando por todas partes en Boecia cō los lacedemonios no en grādes peleas, mas cometidas cō grāde estudio y con grande exercitaciōn enridaron los animos ala go uernacion dela cosa publica. y dieron los cuerpos a los trabajos. Et con la osadia: y contiendas con seguiron experienzia y costumbre. ¶ Por lo qual cuentan que Eltacida spartano despues que Ihagesilao llegado retraxo el pie de Boecia dixerá: que fallando el muy fermosos gimnasios: o logares de pro uar fuerças cōlos Thebanos avn que ellos non querian les auia enseñado guerrear. ¶ Ensin dubda no era el maestro Ihagesilao: mas aq̄l los que oportuna mente y con razōn y prudēncia enpizcauā los thebanos como cachorros contra los enemigos. ¶ La despues gustada la victoria de su grado emprendian todas las guerreras con osadia. ¶ Et pelopida enestas cosas pudo alcançar grand gloria. por que despues que la primera vez le criaron por capitán nūca cessaron dele dar sus votos para en cada vi año y siempre lo designaron principe: o pa

ra capitanejar la cohorte sagrada: o dele criar hasta en fin uno de los muchos capitanes d Boecia. ¶ Es si quelos Lacedemonios fueron vencidos y puestos en fuyda cabe planteas y cabe Thespias en aquella az que phiuida el que tomiera occupada la fortaleza Thebana con mu chos que boluieron fuyendo a Tanagra murio en uno con Panthide que ouiera el magistrado. ¶ Para otra vez poner la cibdad de Thebas en espanto. ¶ Mas enestas peleas assi como si ouieran vencido venieron en orgullo y osadia. y assi vencidos no padecian mucho de ser midumbre en su pensamiento. por que no en az ordenada: o en batalla campal segund orden y leyes peleauan: mas en arremetidas desordenadas y subitas vnas vezes acometiendo: y otras veces fuyendo con esfuerço venia a batallar. ¶ La pelea que fue cometida cerca de Togrias en alguna manera avanco a la de leuttrico. y soberana mente induo gloria a Pelopida y leguio. Et no dexo alos otros capitanes todos dubdosa esperanca para vencer. ni quito occasiō y oportunidad alos enemigos para ser vencidos. ¶ La dispuso continuas assechan cas ala cibdad delos orthomenios que auia tomador aceptado los negocios spartanos: y seguia por la seguridad las dos pcialidades dellos. ¶ Esli que oyendo delos dela guarniciō que el exercito estaua cerca delos locrenses esperando falar desamparada la cibdad delos d los orthomenios: y quela podria ocupar: mouio el real con la cohorte sacra y con pocos caualleros: y ya llegado ala cibdad fallo qlos guerreros eran bueitos a ella: y que auia refirmado la guarniciō. ¶ Por ende Pelopida boluió a tras conel exercito portigrias aptado se por los passaies que de todas partes

t 4

eran despoblados. La induxe difficultad de passar el río Melon que corre por medio del valle y con las aguas cercanas delas fuétes y lagunas es por alli nauegable. Y poco lejos dende esta un templo de El polo de Tegerea que hasta la guerra delos Medos siendo presidente enhebrato florecio en adeuináças. Et dize en las fablas que alli está dios. Y el monte ende cercano en cuyas rayzes se quebrantá las ondas del río se renóbra delos. Pasado el templo salen dos fuétes marrullosas en suavidad y abundancia: y en frialdad y discursu del agua. y ala una fuente llamamos hasta estos tiempos palma: y ala otra oliua. No de dos plantas q estén puestas en medio: mas por q la de esa pario al río. La dizen ser ende cercano el logar dónde ella cayo: pareciendo subito un puerco montes: y lo que pertenece a Phyton: y lo q a Ticio: y porsemiente lo fecho en la generació del mismo dios lo atri buyen a esta. Mas aqui dexócerca desto muchas coniecturas. La por la mudáça la fabla dela patria que dexó a este dios entre los infernales non lo pone entre los que fueron fechos immortales: como dela mudanza por virtud q taron la mortalidad y passibilidad a hercules y a bacho. Pero delos q son estriños y nobles si conviene honestamente en esto tomar y recibir los dichos y coniecturas y argumentos delos sabios y muy antiguos varones: uno es. Conteo que en un mesimo tiempo los thebanos que bullian del campo delos orthomenios y los lacedemonios que auian mudado d aquellos logares su real contra ellos venieró a Tegyras: y quando primero se supo que convenia caminar por logares difficiles y muy estrechos: uno que venia apresurado dixo. O pelopida caydo aque-

mos en los enemigos. Et responde le. Que monta mas: que si ellos cavessen en nos otros. Dicho esto assi como iuego: o entrada dela batalla venidera mando tomar por la cola una yegua: y quela repuxassen a tras: y el atendiendo a qual parte caeria con grád certedumbre començo affirmar que apretaria y vereceria a los enemigos que excedian en numero: y fizó juntar en uno trezientos guerreros de armadura ligera. Temian los lacedemonios dos cohortes. Et affirma ephoroq hay quinientos varones guerreiros en una cohorte. Et calisthenes sietecientos. Et otros como polybio siente dize que noventa. Los principes dela ciudad y capitanes delos spartanos Gorgoleon y the opompo arremetieron contra los thebanos con animo mucho osado. y hecho grand hincapie de cada parte entre los mesmos capitanes con mucha fuerça y mucha furia cayeron priuero los principes de los Lacedemonios: que se embataron a Pelopida. Et dende llagados y muertos los que cerca dellos estan todo el exercito escarmentado con temor se dispuso contra el uno y el otro de parte delos thebanos: o por quellos quesiesen ferir o matar. Pelopida despues que atomizados los enemigos y esparcidos por los capos fizó mucho estrago en ellos nulos perseguió luegoamente. La los thebanos temian que se rebiziessen las compañias d los lacedemonios y se juntasse co el los el exercito delos Orthomenios que no estaua lejos aposentado. Mas quanto bastaron sus fuerças y podieron yr a delante seguir la victoria y fuerón en pos del exercitorccido y esparcido. Et quando ya oyeron fazer señal a q se recogiesen quitados los delpoios a los muertos co mucha gloria se fuerón

a casa. Es sabido segund parece que los Lacedemonios mientra fuessen muchos contra pocos nunca en las peleas ante acaescidas entre griegos: o con los barbaros fuesen vencidos: y que aun nunca pelearo con iguales compañas. Et assi siendo reputados terribles y inuencibles: espantauan a los enemigos por opinion: y no se atreuan pelear con ellos tantos por tantos quādo venian alas manos con los de Sparta. Pero aquella primera pelea pudo enseñar a los otros griegos que no produzia Eurota ni el logar del nacimiento varones lidiadores y guerreros, mas aquellos que aborreçen lo vituperable: y osäfermosa mente pelear fuyendo mas las torpes fazaña: q los peligros son fuertes y terribles a sus enemigos. El primero fue Gorgia: que ordeno segund dizen la sacra cohorte de quatrocientos varones escogidos: a los quales la cibdad dio exercitacion y dieta mientra militauan en la fortaleza d Thebas: y por esto llamaron a la cohorte como a la cibdad. La los varones viuientes en aquel tiempo alas cibdades que morauan con razon nombrauā cibdades. Ellgunos dizē que esta cohorte fue constituida de amadores y de amados: y fue aquella az que por disciplina era principal dicha explosa o apartada. Dizen que no por el orden dela az fue dicho aquello de Nestor en Ilomero: que mandaua ordenar las cohortes y las compañas por tribos y partes delos tribos. Et assi las azes de los griegos se ordenauan de mane ra que el tribo ayudasse al tribo. Et la parte a la parte. Y es iusto colo car al amador cerca del amado. La el orden segund los tribos no tie ne mucha razon en los peligros. Mas si el cuneo que es ordē a manera de cuña para fender entre los

enemigos es compuesto delos ami gos que entre si se aman: faze se in dissoluble y no se puede apartar: por que ellos se obligan con el marauilloso amor de los amados: y han los amantes grand verguença y iuntan se a sofrir el peligro con a nimio presente y vndo. Mas aq' sto no es digno de admiracion: que si los absentes se culpan de alguna señal de verguença, mucho mas si estan presentes. Segud lo de aq' que yazia en tierra: y el enemigo le avia de matar le pregunto de que causa queria ser mas ferido en el pecho que en los ombros. Dijo le. Por que si me viere ferido por las espaldas quien me ama no aya dello verguença. Et dice se de Ideo de Hercules que era amado: aver hecho en presencia los galardones dela pelea: y aver defendido al compañero. Otrosi dice Aristoteles que segund la sentencia de su animo los amantes y los amados respondian las solemnidades cerca del sepulcro de Joleo en la tumba. Assi que de razon se llamo cohorte sagrada. Et desta causa platon llamaua al amador diuinal amigo. Dizen que questa sacra cohorte permanecio invincible hasta la pelea que se cometio en heronia. Et philippo siendo despues desta pelea en el logar donde conteciera: y mirando trecientos cuerpos muertos delos enemigos iunta mente: q con armas muy iuntas salieron contra los Sarissas: quando oyo que aquella era la sacra cohorte le maravillo muy gráde mente y dijo. Abdigan los dioses a aquellos que sospechan fazer estos: o padecer alguna cosa suzia. Pero al cabo no como los poetas aprenden delos thebanos que laus fue principio dela costumbre dela cohorte delos amadores, mas fueron della principio los que dieron las leyes: por repu-

mir presta mente desdela adolescen-
cia la natural saña de aquellos &
la intemperancia. Et mezclaron mu-
cho sonido con disciplina a todo el
estudio para los honores & digni-
dades amonestando les criaron en
las luchas y exercicios de fuerças
las costumbres tempradas de los
mançebos y el claro amor. Et así
que con razon para esto quiesieron
ser nascida en la cibdad la deesa: de
Marte & de Venere: & que ende con-
uersasse el exercicio militar. & ma-
yormente la cibdad alli situada fu-
esse parcionera delos amonestami-
entos effectuados & delas gracias.
Et en la republica bien acostum-
brada & adomada fuese constituy-
da constituydos & ordenados todos
aquellos por armonia & compaña.
Et Gorgia dispuso aquesta sancta
cohorte en los primeros assientos:
y entre toda la phalange delos ar-
mados: mas no fizó que la virtud
delos varones fuese clara: nin co-
mun: que era no poderosa si fuese
diuisa en muchos logares por par-
tes. Et Pelopida despues que conse-
guio muy claro splendor en uno &
aquellos por las cosas bien fechas
cerca de Tegiras. dende en adelan-
te no diuidio nin alargo la cohorte
mas usando della como de todo un
cuerpo cometia grandes & peligro-
sas peleas. Et así como fazen los
cauallos mientra que salen los car-
ros corriendo y esparzidos fuera &
la carcel corren mas apriessa impe-
lidos que corrieran por si mesmos.
Et no digo de quando con muchos
retintos cortan el ayre ferido: mas
quando cõtiende correr a porfia &
ardor del animo: & se quiere aven-
tajar. Et así pensaua que fuesen
mas prouecholos & mas promptos
en la republica los fuertes varones
contendiendo por un amor & con ar-
dor delas fazañas fermosas. Et
spues que los Lacedemonios com-

posieron la paz con todos los grie-
gos: & fizieron guerra a los Theba-
nos: y el rey Cleombroto traxo con
sigo para la empresa diez mill peo-
nes & mill de cauallo. y el rey mena-
zaua peligro no delas cosas que an-
tes estauan sobre los Thebanos.
mas avn que desolaria la cibdad: &
que Boecia recibia mayor espanto
que primero ouiera. Pelopida sali-
endo de su casa vio llorar su muger
que le exhortaua & rogaua que se
posiesse en salvo. Et diro le. O
muger: siempre pertenesce alas per-
sonas que no tienen dignidades el
amonestar. mas a los capitanes &
emperadores es deuido que saluen
a los otros. Ya venido al exerce-
cio no fallando bien concordes a los
cabdillos: primero descobrio la sen-
tencia de su animo a Epaminunda:
el qual acordaua pelear con los e-
nemigos. Et no era entonces capi-
tan principal de Boecia Epaminu-
da: mas por que le davan mucha fe
segund era de razon: por ser ombre
que tanto avia aprouechado ala ci-
udad para que conseguiese liber-
tad: acabdillana la sacra cohorte.
Et pareciendo le que deuian pele-
ar con los enemigos en leutris: pe-
lopida mucho se comouio con el e-
spanto de una vision. Las hijas &
Ledaso que llaman leuctradas por
el logar: tenian sepultura en el cam-
po delos Leuctros. La acontecio
ser ende enterrados sus cuerpos
por los huestedes Spartanos alli
violados & muertos. Et la escida
esta cosa indigna & inusta: el padre
viendo que non le complia deman-
dar derecho a los Lacedemonios: e-
stando los Spartanos metidos en
exercicios de la guerra: mato se a si
mesmo cõ fierro élas sepulturas de
las hijas & los oraculos cõtinuame-
te amonestaua a los spartaos q guar-
dassé aq logar cõ muy grande cuy-
dado & cõ mucha diligēcia por q los

Zacedemonios tienen tambien cabe
el mar vna cibdad pequena que se
nombra Lecturo. Et otros en la
grand cibdad de Ercadia hay vn
logar del mesmo nombre: era aque
sta cuya mucho mas antigua alos
leuterios. Et Pelopida dormien
do con sueño muy sosegado pare
cio le veer aquellas moças cerca de
las sepulturas que se lamentauan
y maldiziā alos Spartanos: y que
mandaua Cedapho: que matassen
alli por sacrificio vna virgen de ca
bellos riuuos: si quesiesse que ene
se año los enemigos fuesen por el
vencidos del todo. Pareciendo le
estos mandamientos graues y in
dignos: levanto se y manifesto to
da la vision alos adeuinos y alos
capitanes: delos quales algunos
trayendo a memoria los exemplos
delos mayores conuiene saber de
Memiceo y de Creonte y de Theoti
de y de Hercules: iudgauan que la
hostia o sacrificio ya dicho se devies
se matar. y dizian mas que avien
do muerto los Zacedemōios a pho
recide el sabio por amonestamiento
del oraculo los reyes fizieron guar
dar su pellejo. Et traxerō alli por
ejemplo que Leonida segund el o
raculo en alguna manera quisomá
tarse por grecia. Et alos que antes
dela batalla naual cometida en Sa
lamina por Themistocle fuerā cru
elmente degollados y sacrificados
a Bacor a aqllos se les fizieran biē
las cosas: y dizian ser desto testimo
nio Algesilao: que contra aquellos
enemigos mesmos enel mesmo lo
gar que Elgamenon fuera avia mi
litado. La deesa porvision enla
ysla de Elulide le mando quando el
dormia: que sacrificasse a su hija: y
no queriendo el poner lo en obra fue
compelido con vna floredad del a
nimō sin conseguir gloria nin alcan
çar prouecho: deixar el exercito.
Otros tenian alli contraria sen

tencia: y dizian que el tal sacrificio
era cosa barbara: y cruel: y que nin
guno delos que fueron estimados
meiores y mas poderosos lo touo
por virtud. por que no imperauan
aquehos tiphones o gigantes: mas
el padre de todos los ombres y de
todos los dioses. Et no es cosa lo
ca creer que los dioses infernales
se gozen con la sangre y muerte de
los ombres. Et siendo ellos desta
manera se denen desechar como im
potentes: pues que se commueuen
a feos y inustos affectos con vna
su natural flaquezza d animo y mal
dad. Tractando entresi los prin
cipales desta guisa sus disputacio
nes y consejos: Pelopida ora bol
via su intento alo vno: ora alo otro
y lo trastornaua a diuersas ptes y a
dsora salio vna yegua d pocos años
del rabaño corriendo: y passo por
medio delos varones armados y d
touo se cerca dellos: y dio les occa
sion que la mirassen y se maravillas
sen todos: la qual tenia el cuero
muy resplandeçiente: y las crines
muy ardientes y riuias: y la boz e
straña: y escogida y terrible. Es
si que Theocrito Elgorero en vien
do aquesto a grandes bozes dijo a
Pelopida. O diuinal pelopida
la hostia se vino a ty: no se deue atē
der otra virgen: mas se deue tomar
lo que dios ofrecio. Luego fue to
mada la yegua y levada alas sepul
turas delas virgenes y sacrificada
ende segund la costumbre. Por en
de enel real se levanto grand razo
namiento dela vision de Pelopide y
de aquel sacrificio. La legion o
phalange de Epaminunda oppue
sta ala diestra parte: o punta delos
Spartanos estaua mas lexana de
los otros griegos. y faziendo vna
rezia acometida muy iunta su gen
te rompio a Cleombroto en aquella
pūta: y para lo que restaua de fazer
enla pelea dio vuelta sobre la otra

púta o cuerno siniestro. C Los enemigos viendo esto mudaron se del primer orden en que estauá puestos y extendieron el lado diestro: y alógaron lo en derredor por cercar có la muchedumbre a Epaminunda: y tomar lo ende. C Pelopida corrio al la con la sacra cohorte: y arremetiendo primero vio y vencio a Cleombro que podiesse extender la ala. C Antes que la az se podiesse rodear y contornar sobre Epaminunda: los Lacedemonios ya rompiendo el orden fueron desornada mente contra los enemigos y los Spartanos que era sumos artifices y soberanos maestros en el exercicio militar en ninguna manera podieron vsar de tanta prudencia y de tanta enseñanza: que fiziesen no ondear el orden: y dissoluer se la az. C Mas avn que todos obedecian al mandado de los cabdillos: o en el pelear: o en se tornar en orden ninguna disciplina avia ende del exercicio militar que fuese legitima. C Erroneando Epaminunda con la sacra cohorte: Pelopida con vna manera d desesperacion y de osadia en la pelea de tal manera opprimio y pudo remachar la soberania del animo de los enemigos: y la disciplina dellos que nunca fue fecha jamas mayor fuyda: o mayor rompimiento de los Spartanos que alli se hizo. C Poren de Epaminunda que era cabdillo particular y no general capitán del exercito: deuio reportar igual suerte de la gloria de aquel vencimiento. C Ya siendo ellos ambos capitanes condujeron las compañias en el Peloponeso: y redujeron en la fe del pueblo Thebano grand parte de Lacedemonia: y muchos pueblos que se leuantaron contra los Lacedemonios. C A Elio y a Argos: y a toda Ercadia. C Quando bolvian era en tiempo del rigor del ynuierno: ya en el mes que fene-

cia el magistrado: o capitania: que pocos dias sobraban: y los capitanes designados avian de comenzar en el mes siguiente su officio. C Por lo qual los que eran principales en el exercito avian de bolver: o para deponer la capitania: o para ser punitidos con pena de la cabeza. C Et todos los otros cabdillos temiendo esta ley: y por fuyr el temporal dly ynuierno concuydado estudiauan de yr con el exercito a sus casas y meter se so techumbre. C Mas primeramente Pelopida de vna voluntad y de vn mesmo acuerdo con Epaminunda pudo acabar con los cibdadas: y compelir a algunos dellos q condujese las cōpañias sobre sparta. y passo allende Eurota: y ando uno talando todo el campo: y leuo consigo hasta los logares maritimos se tenta mill guerreros griegos: de q eran los Thebanos menos dla dozena parte: y occupo muchas cibdas dellos. C Mas la gloria de los varones hizo que sin decreto publico todos los compañeros de su grado los seguiesen por capitanes. C La ley primera y antigua segund parece quiso fazer saluo al principe menesteroso de salud: siendo de su obra salvar. C Comoquier que se ouiesen dla manera que se han los que gozan de ayre sereno: y nauegan iunto ala ribera: que se muestran demasiados cerca delos guevnadores del nauio: y osada mente se meten alos peligros del ynuierno: sperando escapar los peligros por industria de los gouernadores los Ergios: y Elios y Ercades en sus consejos siendo en diferencia con los Thebanos sobre el capitán que contra ellos ouieran embiado: y que fuera de razon obedecia a los capitanes q fueran subrogados en la capitania por su voluntad y no por publicos votos o fauores y los seguian a aquella cōtienda y avian reduzido a to

da Ercadia baro de vna capitania. ¶ y ocupando la cibdad Massana q morauan los Spartanos traydos a ella. Et reduzidos los antiguos Messanates gela dieron por morada: y quado tornauan a casa hecho el camino por los centuriones Athenies que contedian alas espaldas enlos logares angostos trauar pelea y estoruar el passaie venian. Et porende todos los otros co grande amor y admiracion proseguian la virtud y bienandanca de stos. Mas la inuidia que siempre es natural y domestica y familiar enlas cibdades no fermosa ni conueniblemente les appareio los tiempos para que sucediesen con la cre scida gloria delos varones. La tornados a casa ambos accusados de accusacion capital fueron llamados en iuyzio: por que no depositaron la capitania enel tiempo que la ley madaua. el qual magistrado lla man. Et lo retouieron todos quatro meses non lo permitiendo la ley enel tiempo que leuaron el exercito a Messana y por Ercadia y Lacedemonia. Pelopida por ser primero traydo a iuyzio incurrio mayores peligros: mas ambos fueron absueltos. Epaminunda que induxera en su animo la consideracion delas falsoedades y malas voluntades delos inuidiosos propuso en su iusto animo quel sofrimiento en las cosas ciuiles era grad parte dela fortaleza y dela magnanimitad. Pelopida tuou repugnancia y se oppuso como ombre sañudo y impelido por sus amigos. Et Melonides uno delos que con Pelopida y Melon estouieran enla casa de Laron: despues q vio no aver alcado equal auctoridad. y los otros que no tenian tanta cabida enla republica siendo ombre de legua malediziente y de grande eloquencia: y mal acostumbrado segund su natural ingenio comenzó de accusar a

los buenos y no quiso aun despues de aquel iuyzio estar en paz. y ale go por ley no ser licito que Epaminunda touesse capitania nin otros algunos officios: o magistrados de la cibdad: y fizq que mucho tiempo fuese ajeno dela republica. Pero no pudo por sus accusaciones poner manzilla a Pelopida cerca del pueblo. Mas aduzidos con grad estudio los falsarios accusadores cerca de Laron con quien comunicaua a su plazer su inuidia le aca luniaua. assi que qualesquier que a ellos no parecian buenos: predicauan alos otros todos ser en alguna manera malos y con muchos loores y engrandecimiento de palabaras Menoclides ensalcaua cerca del pueblo los fechos y capitania y tropheos de Laron. y que siendo capitán Laron se ouiera la victoria cerca de Plateas: y la pelea fecha a cauallo enlos campos leuctri os ante dela batalla. Esta manera Menoclides Sicizeno conten dia escurecer la verdad enla ofrenda que se fazia alos dioses y siendo le dado en cargo que escriniese las otras guerras dio a ello obra en thebas quando era la rebellion y avia ende guerra. Los Thebanos retouieron en sy lo escripto del fin no lo aviendo mucho menester: y persuadio a este quando aquellas tablas o escripturas consignaua alos dioses: y las colgaua enel templo q subscriuiese el nombre de Laron. por que escurriesse la gloria de Pelopida y de Epaminunda. Era una temeraria y loca contienda da ver gloria contra el que tantas y tales victorias avia conseguido. pues que el avia aquistado tanta gloria de vna guerra y victoria enla qual pelea Herendas vnespartano ombre oscuro fuera muerto co otros qretas. La otra cosa digna y loor no se cueta q fiziese Laro. Elqste decreto q se avia por iusto emedo lo pelo

pida: que no era a los Thebanos de
uido segund la costumbre dela pa-
tria que priuassen a algund varon
de algund honor: nin lo diessen a om-
bre priuado: nin lo attribuyesse a al-
guno saluo que publica mete guar-
dassen el nombre dela victoria para
la patria. ¶ Y en toda la causa con-
grand copia de palabras sin ini-
dia loo a Laron. ¶ Pero accusan-
do a Beneclide por inuidioso y ma-
lo preguntó a los Thebanos: si por
ellos no fuese fecha cosa algua fer-
mosa que estoraua: que Benecli-
de no fuese penado de pena pecuni-
al. ¶ Et quando ala postre no la pu-
do pagar por la muchedumbre em-
prendio d fatigar la republica con
nouedadades. ¶ Estas cosas tienē v-
na contemplacion o iuyzio dela vi-
da. ¶ Despues que Alexandre phe-
reo de manifiesto fazia guerra a mu-
chos dclos de Thessalia disponia a
todos assechácas. Et las cibdades
embaradore a Thebas
pediendo a los Thebanos con grá-
de instancia que les ploguiesse em-
bariar les capitán: y exercito conel.
¶ Pelopida viendo que Epaminun-
da disponia los negocios en Pelo-
poneso: y los dirigia muy bien: y q
no era menester otro capitán dō el
estouisse: luego todas otras cosas
deradas comenzó de caminar y r-
a thessalia: y quado ya touo sus cō-
pañas in Thessalia: tomo pímero a
larissa. y dio obra cō todas las fuer-
ças que pudo de reducir a beniuolē-
cia a Alexandre: que venia temoro-
so. y fizó que de tyrano tornasse ser
iusto y manso principe a los Thessa-
los. ¶ Et conociendo que su animo
fuese inclinado a auaricia y a crue-
za que no recebia medeçina demasi-
ada mente Pelopida enojado d sus
mancras indigno se contra el. ¶ Et
Alexandre fuyendo se partio con
sus satelites que seguian y accom-
panauan su persona. ¶ Et al fin Pe-
lopida reduzidos los Thessalos en

muchá seguridad y concordia con
tyrano partio se alos Lacedemoni-
os. ¶ Et faziendo Ptolomeo guerra
a Alexandre rey delos Macedones
ambos ellos fizieron venir a Pelo-
pida para que los concertasse y co-
nociesse de su causa: y la podiesse
terminar como inez y compañeroz
y fuese abogado del que ouiesse re-
cibido iniuria. ¶ El ydo alla y qui-
tadas las contiendas y llamados
los desterrados adduro a Thebas
por rehen a Philippo hermano del
rey: y a otros treynta moços de cla-
ro linaje y alli contendio d mostrar
a los griegos como los Thebanos
resplandeçian cerca delas gentes e
strameras en iustificación y en glo-
ria delas cosas fechas. ¶ Era este
aquel Philippo que despues pelea-
ua por la libertad delos griegos.
¶ Entonces que era mochacho esto
no mucho tiempo en Thebas y hizo
ende vida moderada éla disciplina
del exercicio militar. y en todo pa-
recía que queriar imitar o remediar
a Epaminunda por ventura pensa-
do quanto el fuese enseñado y va-
liente en las cosas dela guerra: dela
qual virtud avia pequeña parte en
aquel varon. ¶ Mas por su conti-
nencia y iusticia y magnanimidad
y mansedumbre avia aqstado gran
de splendor. ¶ Desto Philippo nin
por natura ni por imitacion conse-
guio parte alguna. ¶ Despues des-
to accusando los Thessalos a Ale-
xandro pherco que fatigaua las ci-
bdades con turbaciones. Pelopida
fue alla sin exercito por embara-
doz iuntamente con Ismeneo: pen-
sando que no arria guerra. ¶ Mas
los Thessalos por las cosas que re-
crecian le costrinieró vsar de exer-
cito. ¶ En tanto turbados los nego-
cios otra vez en Macedonia mato
Ptolomeo al rey: y occupo el reyno
y los amigos dí rey muerto llama-
ró a Pelopide. El qual buscado glo-
ria élas cosas dla guerra como no

tenia proprios guerreros si no con
ducticos: fizó su camino cōtra pto
lemeo: y quando fue llegado cerca
corrompio prolemeo con dineros
la gente que tenia Pelopida: y fizó
conellos que le deixassen solo. C Et
prolemeo espantado del nombre y
gloria de Pelopide salio a el como a
mas poderoso: y con abrazos y pre
garias sometiendo se a el: se le offre
cio d guardar el reyno para los her
manos del rey. y alos thebanos q
le ternia por huesped y por amigo.
C Pelopide embio a Thebas a Phi
loreno hijo de prolemeo y otros cin
quenta rebenes: y aviendo por gra
ue la traycion dela gente que anda
ua a sueldo. quado supo q las mu
geres y hijos d aqlllos asoldadados
con muchos atauios de sus casas
estauan enlos campos de pharsalia
como si touiera senorio sobre ellos
les dio pena digna por las cosas en
que le avian iniuriado. C Et toma
dos consigo algunos thessalos fue
a pharsaleo. C Llegado ende luego
que Elleradre tyrano apparecio co
exercito y peso Pelopida que venia
a pelear conel: y tomarlo entro en
camino faza el. C Et como quer que
le conosciesse por pestilencioso y ho
micide no creya padecer cosa iniu
riosa por la patria y auctoridad y
gloria. C Pero viendo el tyrano co
mo venian desarmados y solos de
subito los mando prender: y occu
po a pharsalo: y puso espanto y mie
do alos subditos como si por tal in
uria y osadia a todos los quesiesse
atormentar: y assi ouiesse de usar d
las cosas contingentes quasi como
si los posiesse en desperacio. C Los
Thebanos quando estas cosas su
pieron ouieron en su animo gráde
ansia: y subita mente embiaron ex
ercito ayrado a Epaminunda y alos
otros capitanes escogidos. C Enel
principio permitia el tyrano a todos
que fuesen veer a Pelopida que fu
era llevado a Spberas pensando q

con las prisiones y carcel estaria fa
tigado y mesqno y triste. C Despüs
q Pelopida dio a enteder alos phe
reos que se lametaua: q duiá estar
de buen animo: assi como si el rey
luego ouiesse de pagar la pena: em
bio dezir al mismo en su nōbre ser
cosa muy fea que de continuo fizies
se matar alos mesquinos cibdada
nos que erá sin culpa: y que perdo
nasse a el mayormente pues cono
scia que si biuo qdasse se vengaria.
C Marauillado Elleradre dela grá
deza de su coraçon y dela licencia d
su fablar diro. C Por q Pelopida a
pressura la muerte. y el quando aq
sto oyo diro. C Tu que eres aborre
cido delos dioses muy presto mori
ras. C Desde entonce vedo Elleradre
que ninguno de fuera llegasse a
fablar a Pelopide: Theba muger d
Elleradre que era hija de Jason: o
yendo delos que tenian cuidado d
guardar a pelopida la grand suiza
y grande generosidad del varon tā
noble: ouo muy grand cobdia d
le veer y fablar. C Yendo a el no
pudo ella enel principio veer la pre
stancia dela formosura de Pelopi
da fatigado de presiones y metido
en carcel: mas por la vestidura y ca
bello y barba crescida querio come
ço de llorar. C Pelopida no cono
sciendo primero que muger fuese:
fue mucho marauillado. C Pero de
spues que la conoscio coméco la de
fablar segund la costubre d la pa
tria. La Jason era su amigo y muy
conoscido. C Miro ella. C Ihe mis
ericordia de tu muger. C Yo he mi
sericordia de ty respodio Pelopida:
q siédo libre cōportes a alexandre.
La muger comouida por estas pa
labras sofría cō grád pena la cruel
dad y soberuia dly tyrano. por q allē
de dla otra demasia vsaua de suzia
luxuria cō su hermano mas moço.
Poréde muchas vezes yedo a pelopi
da cō osadia y dterminada fabla dlo
q padeçia mucho mas se icito a yra

2 a aborrecimiento cōtra Elleran-
dre. C Despūs que en thessalia fue
fecha acometida impetuosa 2 la co-
sa se fizó mal: 2 los capitanes por
no saber 2 por mala dicha se bolivie-
ron cada uno dellos fue penado en
mill drámas. C Ouo de yr Epam-
inunda conel exercito: 2 subita mē-
te por la gloria 2 nōbre del capitán
levantado grand mouimenti delos
thessalos era neceſſario q̄ cō peque-
ño momento delos negočios el ty-
rano se perdiſſe tanto era el espan-
to que avia ocupado los ſentidos
delos capitanes 2 amigos del rey:
2 tanto fue el impeto delos subdi-
tos para defender lo ſuyo: esperan-
do que muy preſta mente el tyrano
pagaria la pena. C Mas Epaminu-
da endresçado ſu gloria ala ſalud d'
Pelopida: 2 temiendo q̄ ſi por la mu-
dança delas cosas Ellerandro des-
confiasſe de ſu eſtado aſſi como be-
ſtia fiera ſe encrudeleciſſe cōtra el
alongaua la guerra por vna inter-
poſición 2 tardança: 2 moderaua ſe
aplacado al tyrano: por q̄ no vſaſſe
de ſu ptinacia 2 temeridad: 2 no
ſe enridaſſe a yra 2 a asperzeza oyda
ſu crueſſad 2 maldad que ouieſſe ē
terrado biuos a vnos ombres 2 a o-
tros ouieſſe enbuelto en cueros de
puercos móteſes 2 de ossos pa que
les lançassen dardos 2 lácas: 2 los
canes de móteria los despedaçasse
2 q̄ cerca de Stotislas puestas tre-
guas 2 amiftad con las cibdades en
vno cō los ſateliteſ 2 malos acópa-
ñadores degollo a Melibeo manće-
bo ſin barbas. C q̄ cō ſagro 2 coro-
no la lança cō q̄ mato a ſu tio Poli-
frane: 2 le fizó officio diuino aſſi co-
mo a dios. C Viédo como vn tra-
gedo q̄ induzia los troyanos de eu-
ripide fuyera del theatro embio le
mandar por vn mensaiero que nin
por aquesto fiziesſe la tragedia me-
nos bien; 2 dixo que no le desplazia
por que fuyesse: o ſe fuelle: ſi no por
que ponía vergüeça alos cibdadas.

nos. ſi el lagrimado no mataſſe q̄ al-
guno dellos mentando los males
de Ihecuba 2 de Andromaca. C C
aqui aterrecido por vn espanto dla
gloria del nōbre 2 fama dela capita-
nia 2 dela milicia de Epaminunda
aſſi como gallo vencido abaxadas
las alas temio: y embio a el algúos
a ſe deſculpar. C Pero Epaminun-
da no cōſentio q̄ los Tebanos com-
poſiſſe paz 2 amiftad cō tal varon
C Mas otorgada pleytesia 2 dadas
treguas de treynta dias dela guer-
ra: ouo a Pelopida 2 a Ismenio 2
partio ſe. C Los Tebanos desacor-
dados delos lacedemonios 2 dlos
Elthenieses aviédo d'embiar emba-
xadores al grād rey nombrarō por
embarador a Pelopida muy biē mi-
rando ala gloria delo primero con
grāde honor 2 fiesta de ſu nōbre fue
caminando por las cibdades d'l rey
C La la gloria delas cosas fechas
cōtra los lacedemonios no diſcur-
ria poco ni era eſcura en Eſia. mas
despues que ſe comiēço la nueua de
la batalla leuctrica ſiēpre ſe añadi-
an de nueuo algunas cosas 2 cō la
buenauentura la fama 2 nōbradia
de Pelopida avia bolado muy lejos
C despues que fue llegado a las
puertas 2 le vieron los ſatrapas 2
los capitanes: marauilloſo era el
razonamiēto q̄ del tenian: diciendo
ſer aq̄l el varon que por mar 2 por
tierra fiziera fuyr alos lacedemoni-
os. y el que cōſtituyo la guerra que
era cerca de ſusas 2 cerca delos Eu-
uatanos: la fizó boluer a Geta 2 a
Eurota 2 a Sparta que poco antes
por capitania de hagesilaο manda-
ua al grād rey 2 alos persas. C Lo
eſtas cosas ſe gozo Artaxerxes. 2
mas 2 mucho mas ouo en admira-
cion la gloria y cl nombre de Pelo-
pida. C deſeando que le honrassen
los muy grādes varones: 2 que pa-
reſſe magnifico 2 bienaueturado
le quiso mas magnificar con bono-
res. C Despues que le vio 2 cono-

scio que sus palabras eran mas firmes que las de los atenieses o la cedemonios & mas le puso amor & con vn affecto real le dio grand parte de sy no encobrio la honrra: que queria fazer al amado varon: nin a questo se pudo encobrir a los otros embaradores. Et de los griegos q ende fueran señalada mente que sie ra el rey honestar a Andaclida la cedemonio cō honor fingeido & le dio vna corona vntada con muy oloro so vnguento que vsaua traer en las beuidas o colaciones. Con pelo pida nonlo fizó assi. La le otorgo muchos priuilegios & le quiso em bia r honrado con muy grandes y splendidos dones: & fizó de su iuridició los griegos & les dio q moras sen en Messana. Et llamaua a los thebanos de su patria amigos griegos. Aluidos estos privilegios no recibio alguna delas dadiuas: por no ser señal de beniuolencia & d gracia: & accusaua a los otros embata dores por que assi no lo fizieron. Los atenieses llamaron en iuy zio a Timagora: por que recibiera muchas dadiuas: & avn que las recibieraderecha & iustamente mata ron lo: por que no solamente recibio oro & plata: mas avn muy rico lecho y estrados seruiles: creyendo que lo podria encobrir a los griegos & ochenta vacas: assi como si para curar se d vna su enfermedad ouiesse menester la leche delas vacas: & al caborino a entrar en la mar traydo en vn lecho: y el rey dio a los que le trajeron quattro talentos en pa ga d su trabaio. Mas parece que los Ethenieses cōdenaro a muerte a Timagora: no por que recibiera las dadiuas. Epicrates a quien fue encomendado el fardiae en vna expedicion de guerra siendo deste intento que no se deuiá negar las dadiuas del rey: fizó este decreto: que en cada vn año en logar de nueue príncipes se embiassem nueue emba-

xadores al rey que fuessen delos po pulares & pobres por que se fiziesen ricos con las dadiuas que recibiesen. Esto ono el pueblo plazer. Mas por quel rey fiziera esto con los thebanos ouiero enojo: que no ouiesse mirado quanto la gloria de Pelopida embaxador podiera mas en persuadir a los ombres que siem pre honrrauan a los que fuerá vec edores en las empas belicas. Por ende quando fue tornado pelopida de su embaxada & auiendo impetrado del rey que Messana se habitasse & muchas otras cosas & derechos de beuir por sus leyes no poco cre scio en amor d todos. Et recurriendo Alexandre otravez a su natural & tomado & robado obres & ouicias del campo Thessalico: & poniendo guarnicion en Phicione a todos los achiuos & grandes: quando las ciudades supieron que pelopida era tornada: embiaron luego algunos a thebas & demandaron exercito & a el por capitán. Determinado por los thebanos d embiar compañas & capitá & todas las cosas apareiadas con alegre animo. ya quel capitán era entrado en camino: en ese dia el sol recibio eclypsi delas tiene bras que recrecieron. Et pelopida considerando que por esto todos se amedrentariā & ternian mala spe rança: no quiso fuera de su voluntad costrinir los ombres: nin aduzir en peligro el exercitod siete mill ciudadanos: mas el con algúos ad uenedizos: & con trezientos caual leros que devoluntad fueron conel fue a seguir la empresa no tomados agujeros por agoreros ni por otros ciudadanos. La grand señal & ma nifiesta parecio desdel cielo contra el varon. Y este con vna yra por aner sido de aquel lastimado de tan graue iniuria conel calor dela yra comprendia el negocio contra Elle xandro con esperança d fallar su ca sa enfermar & corrupta: & por lo que

ania puesto en voluntad ala theba
na. Et mayor mēte le puocaua la
fermosura dela empsa z la ambiçō
dela gloria. Otros q en el tiepo q
los lacedemonios ouierā embiado
a Dionysio tyrano de sicilia capita
nes z varones q de nuevo renouas
sen las leyes z las costubres delas
cibades ouierō aqstado mucha hō
rra. Los atheuieses tenian de ba
xo de su sueldo a Elleradre z le auia
leuātado como a obre puechoso pa
ellos z su bienfechor. Entoncē so
los los Thebanos mostraron alos
griegos como ellos recibian guer
ras por la libertad d grecia: z para
rematar los iniustos z alos pode
rios violentos. Assi q venido en
pharsalia fizó quel exercito se ayun
tasse z fue contra Elleradre. El ql
viēdo q no estauan cō Pelopida mu
chos thebanos z q el tenia mas de
los Thessalos o dos veces tantos
guerreros: tono por mejor salir le
al camino cō grandes compañas z
dijo. Mucha pte dela victoria se
nos recrescerá. Por que algunos
muy altos oteros z assaz enhiestos
z muchos q se renobravā cabeças
dī can estauā entre medias. Assi
q uno dlos cabdillos dio cargo alos
peones q los occupassen. Pelopida
cō los de cauallo q tenia muchos z
fuertes arremetio alos caualleros
cōtrarios. Despues q los suyos
vencieron z vniédo alas manos cō
los q yuā fuyēdo por el capo llano
Ellerandro viiendo despues los
peones thessalos z contendiendo d
subir por fuerça alos logares muy
altos z guarneçidos de gente: qso oc
cupar los oteros z dio enellos: Et
pudo matar los primeros. Los
otros feridos niugua cosa fizieron
Etiendo esto Pelopida recogidos
sus caualleros mádoles arremeter
ala az delos enemigos: y el fue cor
riendo alos q peleauā cerca del ote
ro: z tomado el escudo z fecha la ar
remetida alos primeros q seguiā la

reçaga delos suyos: q puso é todos
los suyos tāto esfuerço z tāto alien
to q alos enemigos parecio ser aq
los de otro cuerpo z de otro animo
z cōesto se fizó q dos o tres phalan
ges: o legiones fueron turba das z
puestas en fuya da delas primeras p
tes. Peroriédo venir a estos con
tal impeto: z q los d cauallo boluiā
tornaron ellos a pelear z venieron
alas máos: Pelopida q d del ote
romiraua todo el exercito dlos ene
migos z cōsideraua q avn los suyos
noboluiā fuyēdo mas ya en la pe
lea recebia desorden z turbaciō esto
uo qdo: z buscando a Ellerandro cō
animo z cōlos oiosvio le ala pte die
stra estar amonestado z tornādo en
orden alos suyos: z no reprimida la
yra por razon: mas encendidos los
pechos en viendo le: dio el animo al
cuerpo: z la capitania ala obra. Et
fue adelante ante los oios d todos
dando bozes z llamando al tyrano
z arremetio contra el. Pero el no
atēdio ni recibio la arremetida mas
fuyendo se ascondio entre sus satel
lites: o guardadores de su cuerpo:
z los soldados q pmero auia comē
çado la pelea fueron tornados por
Pelopida z algunos delos feridos
murierō ende. Et la muchedūbre
dlos cōtrarios echanā lácas z dar
dos desde lexos enlos armados: z
firierō a muerte a pelopide hasta q
los thessalos cōpugidos cō dolorve
nierō corriēdo ayudar le desde los
oteros: mas ya era muerto Pelopi
da. Et los d cauallo fizierō tābra
ua arremetida q fizieron fuyr toda
la phalage z fuerō tras ella z muer
tos mas de tres mill delos q yuā
fuyendo finchieron el capo de cuer
pos ende caydos. Mas los theba
nos q alli se fallaron cō muy affli
gido animo sofrieron la muerte de
Pelopida z fazian a grādes bozes
muy triste llanto llamādo le padre
z senador z maestro de muy fermo
sos z muy grādes bienes. No es

mucho d' maravillar por q los thesalos & los cōpañeros con todo hu
mano honor: pa q la virtud fuese
digna se ouieron assaz & mucho ho
nesta mēte: & demostrarō q le tenia
amistad: mas avn cōel mismo effe
cto del animo con q le erā tāto obli
gados dízē q los q en la pelea se fal
larō oyda su muerte ni se qtarō las
coraças nin qtarō los frenos a sus
cauallos: nī ligarō sus feridas mas
corriédo al cuerpo de Pelopida fue
ron armados por coier en derredor
d' los d̄spoiros dlos enemigos. Et
trasquiladas las crines & colas de
los canallos & los cabellos dlos va
rones nō fizierō fuego nin recrearō
los cuerpos cō vianda: mas segund
q si fuessen venidos en seruidūbre
no como d̄bres vēcedores mas vēci
dos & como si fuerā tomados a ma
no d̄l tyrano acuytados contristor
estauan callado. Et despues q esto
fue diuulgado los magistrados & mā
cēbos & mochachos & avn los sacer
dotes venierō dlas cibdades cō tro
pheos & coronas diuersas & armas
doradas: & seguian las exequias del
cuerpo. Et qndo ya auia de leuar
las andas & se dio el cargo d̄l nego
cio pa le sepelir a los mas ançianos
de los thessalos q rogaron por ello:
vno pñunçio la oracion seguiete en
medio d todos diziédo. Et varones
cōpañeros rogamos vos esto a cau
sa de honor & d cōsolacion enesta tā
triste & tan cōtraria fortuna: q pues
no ouieron vētura los thessalos de
reduzir a Pelopida biuo nii d le hō
rrar eu su vida cō honores dignos
si agora nos cōtegiere tocar su cmer
por leuar le & poner le enl sepulcro
ayays por cierto q los thessalos q
dan mas affligidos de cuya q los
thebanos. Et a vos otros los the
banos qdays pñados de vñ paron
muy bien capitā: & nos otros qda
mos pñados d̄l & d̄la libertad. pues
q ya no hay razón pa q vos demáde
mos de aqui dante q nos embieys

capitan: no vos restituyedo a Pele
pida biuo. Los thebāos en todas
estas cosas seguierō el querer delos
thesalos: & mostraron voluntad d a
vētaiar todas las otras sepulturas
en el sepulcro de Pelopida cō mayor
magnificencia y splendor: & no esti
maron q aqste tal splendor se devia
poner en marfil & oro & porphido se
gund q loa con admiraciō phylisto
la sepultura de Dionysio tyrano
por q alli se hizo cāto theatral d grā
tragedia. Y el grād Elleádro qn
domurio ephestion no solamente q
so q fuessen trasquilados los caual
los & los mulos: mas avn mādo der
ribar & descabeçar dlos muros las
almenas & las garitas: por q pare
ciesse q la muralla dela cibdad enla
muerte de Ephestion por el grād de
seo q del le qdaua llorasse & fuese a
passionada cō lucto: siendo despoia
da & desnuda dela antigua belleza:
& delos pñeros ornamentos. Et pe
ro aqsto faziendo se por vñ manda
miento senorial & forçoso: cō mucha
inuidia & malquerencia & cō ninguna
beniulecia nin honor: mas por una
ostentaciō de riqzas & de soberbia
barbarica: & por vna vana ambiciō
& muestra de poderio fueron coshas
fechas cō demasia culpable. Mas
Pelopida varō popular q murio en
tregentes estrañas destituydo dela
plenia d sus pariētes & muger & fi
jos sin q algūo lo rogassee o costrin
esse fue coronado & leuado delante:
& sepultado faziendo sus exeqias tā
tos pueblos & cibdades: qriendo se
avētaiar cñillos las vuas alas otras
& ptiendo se desta vida les deyo ver
dadero deseо de si: & verdadera nō
biadia d bienandāça. Por q no se
gund la sentencia d Eiopo: es mas
graua la muerte de aqllos q muerē
en tiépo de felicidad: mas q sea bie
nauenurada: si acaeçiere morir en
cibdad libre & agradecida & dponer
ende las cosas bien fechas no sien
do mudada la buena fortuna con la

muerte. Por ende muy bié dixo a ql lacedemó q saludádo a dyagora vñedor en olympo: q tenia corona dos los hijos z los nictos de pte del hijo z dla hija. Deuo te amonestar o didagora: q de aq adelante no su bas en olympo. Et si alguno cole giese en vno las victorias olympicas z phiticas no pésaria ser digna cosa egualar las ala señera victoria de pelopida. El ql aníedo mu chas veces peleado en batalla z re manejido vñedor: z ouiesse espendedido mucho dla vida cō gloria z honr al fin enla trezena capitania en q auia de cōseguir galardon delavictoria cōtra el tyrano murió por la libertad delos Thessalos. Luya muerte no iduxo pequeña enfermedad dlo aio alos cōpañeros mas despues mucho mas se les boluió en a yuda. La despues q los thebáos sopieron la muerte de Pelopide del todo remouida la dilació dela végä ca luego ébiaro a maltico z a diogenio cō siete mil peones z siete cien tos caualleros cōtra alexádro: z falandole le sin gëte de guerra costrinie ron le q restituyses alos thessalos las cibdades ocupadas z q drasse los magnetas z los phitioras z los achiuos: z dradas las garniciões le obligassen por iuramēto q seguria éla guerra la voluntad delos thebanos: fue costrinido alexádre cō a qstas leyes pero cótare las penas q ouo dède a poco por lo q fizó contra pelopide. Segünd diximos pelo pida auia exortado a Theba su mu ger d alexandro q no le espátasse el forano splédoz z apparato q fuese enlos guerreros extraños. Despues temiendo ella la poca fe del marido z su crudeldad hijo cōiuració cō sus tres hermanos ethisiphon z pitalo: z lycophrō dsta manera. La casa dlyrano era guardada d estás de gente enel tiépo dela noche Estaua elthalamo: o cama en q ella

z su marido acostumbranā dormir enla mas alta pte dly edificio: z ante las puertas yazia vn can atado ferocia a todos saluo alas guardas z al sieruo q le dava de comer. Ya llegado el tiempo en q el negocio se auia de acometer: puso theba a sus hermanos enla casa cercana y entrando ella sola segünd tenía en costubre a Ellerádro q dormia dende a poco salio fuera z mado al sieruo q lenas se de alli a fuera el can: por q el rey qria dormir sin estruendo. Et cō temor q qndo los mançebos subiesse sonasse su subida por las escaleras esparcio por los escalones lana pa q la subida fuese blanda. Ya llegada al talamo cō los hermanos q trayan sus espadas tenia de antes qtada la espada dela cabeçera de su marido en q el se fiaua: z dio les señal que dormia el rey: z increpaua alos mançebos por q los sentio temerosos z iuraua q si fiziesen lo q temian coméçado q ella desperteria a alexandro. Ellos incitados cō temor z vergüeña qtaró la lumbre z le garó a alexádro q dormia. El vno dellos apmio le cō fuerça los pies: y el otro por la ceruiz z por los cabelllos: el terçero le traspasso el pecho cōla espada z lomato. Quáto toca ala subitidad dela muerte por ventura aql dia escuro le sumio en aspera muerte. Quantop tenece ala soledad: fue el primer tyrano a qen su muger dio la muerte z cuyo cuerpo despues d muerto fue atormentado. La despues de despenado z dado alas aues en máiar por el pueblo phereo: pensamos q ouo de fallar segundo fe sus costumbres fin de su mala vida digno de sus fechos.

Senece la vida de Pelopide.

C^oplutarch^o philosoph^o escriuie
en griego la vida del pl^ostre varon
Marco claudio marcelo. bolviola
en latyn^o Antonio tubertino: y el cro-
nista Alfonso de Palencia la tradu-
jo en romance castellano.

Aenta se que^obar
co Claudio consul
cinco vezes delos
romanos fuese fi-
jo d^o Marco. C^o q^o
seg^od escriue pos
sidonio fue prime-
ro renobrado mar-
celo entre su familia que es Mar-
cio: o guerrero. C^o La fue belicoso
en la exercitaci^o y robusto en el cuer-
po: y poderoso en la mano: y varon
natural mente ardiete para pelear.
C^o como declar^o sus peleas muy
espierto rezio y valiente: y en todas
las otras partes dela vida huma-
no y modesto. C^o Fue de tal manera
affectionado ala disciplina griega:
y a los estudios de doctrina que te-
nia en honor y admiracion alos en-
senados en aquellas cosas: mas a
causa delas ocupaciones non las
pudo conseguir: aun que para las
aprender y exercitar era muy incli-
nado. C^o La si dios iamas concedio
a alguos seg^od Thomero dize: que
des del comienzo dela edad hasta la
veies tratassen guerras tristes: pié-
so que en aq^ol tiempo principal men-
te acaescio alos Romanos. C^o Los
quales desde los años de su iuuen-
tud por Sicilia se emboluieron en
guerra con los Cartagineses: y ya
crescidos se emboluieron en guerra
co los galos a causa de ytalia. C^o
despues ya en edad mas madura
guerrear^oon con Hannibal y co los
Cartagineses otra vez: ni por veiez
conseguieron alguna folgança o re-
poso delas guerras seg^od otros
muchos: para que no fuesen com-

monidos a imperar: y alas cosas
militares: por la virtud y nobleza
del animo. C^o Y en todo questo sin-
gular mente fue excelente Marcelo
varon no perezoso: o poco exerce-
tado en alg^od linaie de pelea: y assi
mesmo muy fuerte para singular
batalla uno por uno. C^o En el qual li-
naie de contienda nunca quiso recu-
sar a qualquier que le prouocasse:
y muertos todos los que le prouo-
caron remanecio vencedor. C^o Pu-
do librar de peligro instante en Si-
cilia a su hermano Octacilio mata-
do con rezia arremetida alos q^o eñil
se embatieron. C^o Por lo qual siendo
avn mançeb^o: los capitanes le con-
signaro coronas y todos los otros
galardones. C^o Ya aquistada mu-
cha gloria el pueblo le designo edile
curule: y los sacerdotes le designa-
ron Augurero. C^o El queste linaie d^o
sacerdoçio es el que tiene en costum-
bre contemplar y guardar las ade-
vianças por las aues. C^o Ya comé-
çada la edilidad no de su grado ouo
de poner accusaci^on. La teniendo
fijo d^o su mesmo nombre apuesto en
fermosura y en virtuosa inclinaci^o
natural: y muy acatado delos ci-
udadaos por su modestia y nobleza
de costubres: el collega: o cōpañero
de marcelo nobrado capitolio varo
atrevido y destreprodo enamorado
d^o mochacho le llamo. C^o Y el mocha-
cho de si mesmo en el comienzo ouo
de esquiuar la acometida de capito-
lio: mas quando otra vez le tento
descobrio lo al padre. C^o Eluiendo del
lo graue sentimiento Marcelo de-
nuncio la fazaña d^o aquel ombre al
senado. C^o Capitulo resumidas
muchas causas y buscado muchas
maneras mentiroosas para refuir
imploro la tribunicia potestad. C^o
no acebando los tribunos su ap-
pellacion comenzó negar el crimen
C^o no por auer testigo dela tal cosa
parecio alos padres que pareciesse

el moço ante ellos. Et quando fue produzido & vieron su encendimienro de rostro & lagrimas & verguença mezclada iunta mente con saña perpetua: no auiendo menester otro indicio contra Capitolino: pronunciaron sentencia. Et condenaron le a paga de dineros. Et de los quales se cōpro un vaso d'plata q'dedico Marcelo al ministerio d'los dioses. Despues de veinte & dos años dela primera guerra punica: o carthaginesa que escassa mente estaua despartida: los comienços del belo galico luego acometieró alos Romanos. La los biberos que son una gente galica vezina alos alpes que se iuntan a ytalia como quier q los biberos mesmos de por si fuessen grandes & poderosos: pero con todo conuocauan ayuda & fuerças d'los galos que llamanian gessatas: por que militauan con quien les pagaua sueldo. Lo qual parecía marauilla & vn beneficio dela fortuna que avn el belo Galico no se auia iuntado conel punico en vn mismo tiempo: & aquestos galos o por derecho: o por que assí les pareció cesaron d'mouer guerra mientra duraua la guerra punica: por que iuntados consigo despues los galos saliesen como de assechanças & acometiesen alos vencedores: y en su sofiego los affligiesen. Et pensauan que para esta guerra tā comarcana & domestica les apruecharia mucho la cercania del logar: & la dignidad de los galos que mayormente parecían ser espantosos alos romanos: Como aquellos que otro tiempo fueron por ellos echados d'la ciudad & despoiadoss. Por ende los Romanos determinaron: que los sacerdotes no se entremetiesen en el exerçito militar si de nuevo no apremiesse la guerra de los galos. Y el apparecio que se fizó: declaró el miedo que dellos ouieron.

La nunca tantos millares de ro manos se posieron en armas iunitamente: ni hay memoria que se fiziesen tan nuevos ritos de sacrificios en que ellos non fizieron cosa alguna aliena de razon: o inhumana de su grado. Et como mayormente segund la costumbre d'los griegos los varones mansos & piadosos ganan las cosas diuinas, con todo entonces en aquella nouedad d'guerra fueron costreñidos dar logar a algunos amonestamientos Sybillinos. Et desta causa enterraron biuos a dos griegos marido & muger & a otros dos galos: & avn hoy enel mes d'noviembre se sacrificia en memoria destos alos dioses infernales escondida mente por los griegos: & por los galos se les da ofrenda. Enel comienço por que los romanos vencieró: & agora por las prendidas recibidas se contendio. Y esta diligencia no traxo algund fin alos negocios. Et siendo consules Flaminio & Fulmo leuaró las compañas contra los insubres: & parecio correr sagre el rio que corre por el campo Piceno. Et cuentan que aparecieró tres griegos cabe Elminio: y enlos comicios consulares affirmaró los agoreros que los consules entonces fueran criados en malos & desuenturados agujeros. Y el senado luego con diligencia curó de los renocar del exerçito con letras suyas: que les fueron sobre ello embiadas: para que se bolviessen & luego depositiesen el consulado: & como consules no fiziessen cosa alguna contra los enemigos. Recibidas las letras Flaminio non las abrio antes que trauada la pelea e puestos en fuyda los barbares les corrieron los Romanos el campo. Quando bolvio Flaminio con muchos despojos que traxo no le salio a recibir el pueblo: por que auiendo le renocado: luego no obe-

deciera a los mandamientos: mas los auia menospreciado por soberania. Et por aquesto faltó poco que no se le denegasse el triunfo. Pero cōsta que despues priuado: ouo el triumpho. El y el colega iunta menre antes fueron costrinidos a renunciar: o dexar se del cōsulado. De tal manera se referian todos los fechos delos romaos a dios q̄ no padeçia fazer se menosprecio alguio enlos agueros: nin en seguir la costumbre dela patria: avn que ouiesen muy grandes bienandanzas de cosas bien fechas: pensando cōsistir mayor momento en la obseruanzia dela religion para lo que perteneçia a la salud dela cibdad que en vencer a los enemigos. Elsi q̄ Tiberio Sempronio muy mentado en maravillosa fortaleza y iusticia: y de muy grād dignidad entre los ro manos: amiendo como consul designado para q̄ le subrogassen a Scipion iMasica: y a gayo marcio: ya q̄ ellos tenian las prouincias leyēdo el los libros delos preceptos militares: considero que por lo non saber auia dexado de fazer alguna de uida solemidad: la qual auia de ser desta māera. Si algūo delos mas principales touiesse alquilada casa o tienda enl pomierio que es espacio so logar dela otra parte del muro: y morasse éde a causa d̄ catar ague ros: y despues no siédo avn firmes las señales por algund negocio boluiesse a la cibdad: lo primero conuenia quedeçasse la tienda que antes temia y tomasse otra: dōde se instaurasse nuevo acatamiento dlos ague ros delas aues. Parece que Tiberio non lo auia antes sabido: y que dos veces auia vsado de vna misma tiéda y auia designado a los dichos consules. Despues conosci do el vicio y fecha dello relacion al senado: peso el senado que avn siendo pequeño error toda via se les de

viesse notificar. Et desta caufa luego ellos tomaron delas prouincias a Roma: y se abdicaron del consulado. Mas aquestas cosas se fizieron despues quasi enlos mesmos tiempos dos muy plustres flaminis perdieron el sacerdoçio. Cornelio Lethego: por que segund el rito no auia bien mirado las entrañas del sacrificio. Et quinto sulpicio por que mientras sacrificaua se le cayera el bonete alto que los flamines vsan traer de encima dela cabeza. Otros Minucio dictador auiendo designado a Gayo flaminio maestro dla caualleria conseguyo se enruydo de un raton que estaua royendo: y mandaron les dexar la dignidad que cada uno dellos tenia: Et criaron otros dos de nuevo en su logar. Desta manera avn en cofas pequenas guardando tan cuydosa diligencia no quisiieron aceptar ni mesclar nuevo rito: o ceremonia de religiō: o que no fuesse de la patria: amiendo flamineo derrido el consulado por los entrereyes fue criado consul Marcelo. Y en comienço d̄l consulado designo por su colega o compañero a gneo cornelio. Despues tratando se por los galos muchas cosas de concordia inclinaua el senado a la paz: Marcelo incitaua la muchedumbre a la guerra. Pero en esto no pudo fazer que la paz no se acceptasse. Bende a poco los gessatas pasados los alpes innouaron la guerra: los quales mouieron su real en tierra delos insubres: y fizieron compaña en uno siendo treynta mill y los gessatas muchos mas en numero: fueron de alli alegres y soberuosos y arremetieron a tierra de los Alcerras: q̄ era un logar grande asentado sobre el río Pado. Be alli el rey delos gessatas Briomato tomo consigo diez mill delos suyos y fue a talar la comarca transpada

na: supo lo Marcelo τ dero cabe ac
cerras a su compañero con peo
naie τ todos los otros de graue ar
madura. τ la tercia parte delos ca
ualleros. C Y el cōlos otros cau
leros: τ hasta seyscientos guerre
ros ahorrados fue contra los ene
migos caminado de noche τ de dia
hasta fallar alos dies mill gessatas
cerca de vn logar llamado Lapidio
Barrio dela galia: que ntonces se
auia dado al señorio delos Roma
nos. C Elsi que no podierō los que
yuan cō Marcelo curar de sus cuer
pos nin reposar algund poco tiem
po. C Luego que los barbaros sen
tieron su venida touieron le en po
co por traer tan poca cōpañia de
peones. C La los galos segund el
los eran no estimauian alos caualle
ros: por que ellos señalada mente
en pelear a cauallos eran muy ex
cellentes guerreros: τ avn en mu
chedumbre tenian muchaventia a
Marcelo. C Por ende luego mena
zando cosas muy graues contra el
como si por fuerça todo lo ouiesen
de desbaratar τ robar: a corrida de
sus cauallos con su rey que los ca
pitaneaua se embatieron cōtra los
Romanos. C Marcelo por que el
muy pequeño numero dlos suyos
non fuese cercado delos enemigos
que venia esparzidos por el campo
arredado lexos dela gēte de cau
lo el peonaie: miétra q̄l enemigo se
acercaua: fue adelante cō pequeña
ala dcaualleros τ boluiendo el alos
suyos para venir alas manos con
los enemigos: con la grita y estru
endo dellos espanto se el cauallo a
Marcelo: τ por fuerça le hizo arre
drar. C Elsi que temiendo el que los
romanos recibiesen dsto turbaciō
alguna por via de religiō d aguero
boluió la rienda p̄stamēte τ hizo bol
uer el cauallo cōtra los enemigos.
 C τ por q̄ no pareciesse q̄ el mas vla
ua de aqlla buelta: mas por caso q̄
por conseio acordado: humilmente

comencio adorar al sol: por q̄ esta es
la costubre delos romanos adorar
alos dioses soberanos enel princi
pio dela pelea. C Et ya mesclado cō
los enemigos fizó voto a iupiter fe
retrio: de le consagrare principales
armas delos enemigos. C En tāto
viendo le el rey delos galos: τ por
las insignias que Marcelo tenia so
bre las armas penso ser aquel el ca
pitano dlos romanos: τ ante todos
dio de espuelas al cauallo τ corrio
contra el: y esgrimiendo la lanza a
bozes le prouoco ala batalla uno
por uno. C Era entre los galos de
señalada grandeza de cuerpo τ su
armadura estaua guarnida de oro
y de plata muy lucente a semeian
ça de resplandor distinguido con di
uersos colores. C Et quando Mar
celo oyo mirado que entre toda la
gente delos galos aquellas armas
eran las mas fermosas: penso que
seria de manera que podiesse pagar
a dios los votos que propusiera.
 C Et arremetio al varon τ passo le
las coraças τ los pechos cōla láça
 τ iuntamēte cōla fuerça de su cau
lo le hizo caer atras τ boluió le dar
otra τ otra tercera ferida τ matolo
 τ salto del cauallo Marcelo τ qui
tolas armas con las manos al mu
erto. τ despues alçó las al cielo di
endo: o Jupiter feretrio a ty fago
testigo τ a ty adoro q̄ miras las ob
ras dlos capitanes y emperadores
tu que eres capitán y emperador.
 C Yo mate a este varon que iunta
mente era capitán τ rey con mi pro
pria mano derribado. C Estos des
poios te ofresco por primeros τ por
mas principales. C Tu mientra que
boluemos al restante dela batalla
otorga nos semeiante suceso. C En
tonces los caualleros romanos τ
los caualleros τ peones delos ene
migos se mezclaron iunta mēte pe
leando τ vencieron los romanos d
vencimiento en algua manera grā
de τ maravilloso. C Iha se por cierto

que tan grand gente de cauallo: z tan grád peonaie: nin antes nin despues en logar alguno fueran vencidos de tā pocos. ¶ Assi que muertos muchos touo con sigo el robo: z las armas: z boluio al compaño-
ro que enel mesmo tiempo auia peleado contra los galos infelice mente cerca Milán: la mas grande z la mas populosa çibdad de Galia que los Galos llaman Metropoli. Et auian entonce peleado muy rezia mente por ella: z cercaron a Cornelio. ¶ Mas quādo los gessatas sen tierō que Marcelo tornaua: z quel rey era vencido z muerto fuyeron. ¶ Et Marcelo tomo a Milán: z los galos entregaron todos los otros pueblos alos Romanos: z todo ge lo dierō d su grado. ¶ Hesta máera acaescio que se fiziese paz assaz sosegada entre ambas partes. ¶ Despues fue por el senado cōcedido triūpho a solo marcelo. ¶ El qual siēdo aduzido con muy ricos despoios: z con grand numero de captiuos de muy auētaiosos cuerpos fue estima do aqueste triumpho en admiraciō muy pocas vezes acaescida z pudo mostrar de sy muy grād delectaciō z nouedad. ¶ Por que cōsigo traxo las armas barbaricas a Jupiter: puestas en vn tronco cortado devn roble montesino z fabricado a maniera de tropheo: z de cada parte: o gaio del tronco pendian despoios muy adornada z honrrosa mēte re partidos. ¶ Luego q la muchedumbre del pueblo fue ende llegada sobieron a Marcelo enl carro y el simulacro triumphal delas cosas por el fechas andouo rodeando por la cibdad magnifica mēte z con muy fermosa pōpa. y el exercito muy ador�ado de armas proseguia al carro cantando a dios z al capita can tales de guerreros: los quales cantares dizian peana versos deputados ala victoria en loor de Apolo.

¶ De alli yendo adelante Marce-
lo z subido al templo de Jupiter feretrio fizó alli poner pendientes los despoios con solene ceremonia. ¶ Fue enesto el terçero z postrime-
ro hasta las guerras deste nuestro tiempo. ¶ La el primero fue Romulo que traxo los despoios quitados a Alcón rey delos ceninenses. ¶ El segundo fue Cornelio cosso que traxo los despoios de Luminio toscano. ¶ Despues destos Mar-
celo q traxo el despoio de Briomato rey dlos galos: z despues dñ munio. ¶ Aquel dios q estas cosas ofreciā z cōsignauā segūd dizien al gños dsta causa le llamauā iupiter feretrio. por q segūd la lēguia dlos griegos que es cierto ser otro tiem po mucho mezclada con los latinos los tropheos se aduzian con cerro jo del feretro: que es andas delos cuerpos muertos por quellos tropheos se causan dela muerte delos enemigos. ¶ Otros affirmā que se llama Jupiter feretrio a esta causa que el fiere con rayo. ¶ Todos los otros dizien q se llama feretrio por que suele ferir enla guerra. ¶ La a un agora enla persecuciō delos enemigos mientras quellos guerreros vnos a otros se amonestan muchas veces dizien ferid. ¶ Et llaman ma-
nubias alos communes despoios z alos singulares z principales despoios llaman opimas. ¶ Mas nūma pomplilio en sus comentarios dizien que fizó memoria delos prime-
ros z delos segundos z delos terce-
ros despoios. ¶ Et los principales mando consagrarse a Jupiter feretrio: los segūdos a Marte los terceros a quirino: z constituyo que fuese galardon al primero trezientos asses: z al segundo ochenta z al terçero ciento. ¶ La fama por la mayor parte lo touo assi dando a entender que aquellos despoios tan sola mente sean ylustres que

principal mente en la batalla quita
el vn capitán al otro. ¶ Para aque
sto deue bastar lo fasta aquí dicho.
¶ En questa victoria z fin dela guer
ra induso tan grande alegria a los
romanos q embiaró en gracia de
aqlas cosas fasta Belphos al py
thio Epolo vn grand raso de oro d
peso d libras. z distribuyeron por
las cibdades amigas z cópañeras:
muy larga parte delos despoios. ¶
no menos embiaró al rey delos Sy
racusanos hicieron amigo z compa
ñero suyo: ¶ Entrado ya en ytalia
Hannibal fue embiado Marcelo en
Sicilia con la flota. Et despues del
desbarato grande de Cannas donde
fueron muertos no pocos millares
de romanos en la batalla. y escapa
ron fuyendo pocos que se recogie
ron a Canusio: estouieron los roma
nos en grand temor que prestamen
te moueria su hueste Hannibal pa
venir sobre Roma. de que el recebi
era muy grád prouecho: pues que
las fuerças delos romanos estauā
tan quebrantadas. ¶ Et Marcelo
llego a priesa embio mill z quinie
tos varones guerreros delos que
tenia en las naues pa socorro dela
cibdad z para la guarnicion della.
¶ Despues llamado por letras d
senado vino a Canusio z iuntos co
el los que pudo recoier an douo sa
cando algunos varones que estauā
en guarda delas fortalezas por no
dejar libre el capó a los enemigos.
¶ Otros despues de muertos muy
excellentes z muy fuertes varones
en la guerra los romanos culpan
a fabio Marimo varo d muy grád
dignidad z fe z sabiduria assi como
a ombre tardio: z poco osado élas
cosas que se deuiessen fazer: z por
ser muy diligente z curioso en con
sultar que no se padeciesse cosa ad
uersa. ¶ Assi quelos romanos pe
sando que el semejante capitán ba
stava para guardar z no para ven

gar se delos enemigos añadieron
le a marcelo: por temprar su osadia
y efficacia: con las cosas que segu
ra y canta mente se anian de fazer
por fabio. ¶ Assi que el senado al
gunas vezes embiaua al uno z al
otro iunta mente consules: z otras
vezes siendo el uno dellos consul y
el otro proconsul. ¶ Et segund escri
ue possidonio llamaná a fabio escu
do z a Marcelo espada. ¶ Et solia
dezier Hannibal que el temia a fa
bio como a preceptor Et a Marcelo
como a peleador. ¶ Por que fabio
le estouaua que no fiziesse algund
mal: z del otro algunas vezes pa
decia mas graues daños. ¶ Assi q
despues de aquella grand victoria
aviendo sus guerreros tanta ale
gria z osadia: que andauan espar
zidos z derremados lejos del real
occupando las tierras arremetia
a ellos Marcelo: z quebrataua les
las fuerças: z metia los en desbara
to z fuyda. ¶ Despues desto fue en
ayuda a Napol z a Nola. Et falla
dos los napolitanos que permane
cian en fidelidad resirmo los en le
altad: z fue a Nola do fallo differē
te al pueblo del senado ¶ La no po
dia el senado gouernar: o cōponer
los animos dela plebe inclinados
a Hannibal. ¶ Huia en aquella cib
dad vn varon principal en nobleza
z mentado en fortaleza nombrado
Lucio Bandio que auia peleado sin
gularmente en la batalla d Cannas
z muerto muchos delos carthagi
neses: z despues de fallado étre los
cuerpos delos muertos ferido de
muchos tiros z golpes: Hannibal
no solamente le embio a su casa sin
precio: mas avn encima desto le
dio dadiuas: z le quiso por huésped
z por amigo segund el derecho de
amigable hospedaie que conel to
uo. ¶ Et por grád cimiero deste me
rito como Bandio muy pronta mē
te fuese inclinado a Hannibal co

firmaua la plebe cõ este su intento: **y** solicitaua la que faltasse a los romanos: **y** seguiesse a hannibal. **E**t Marcelo auia por cosa iniusta matar aquel varon plustre compaño ro de los romanos en muy grádes cosas delas guerras. **T**ellende de sto auia en Marcelo vna natural humanidad **y** suauidad **y** tan dulce effabilidat: que con su conuersacion amigable podia atraher a su querer a quien quiera. **C**omo algunas vezes ende en Mola Bádio le saludassee: pregúto Marcelo que tal ombre fuese aquel: avn que des de antes sabia quié fuese. pero buscaua occasion pa comenzar la fabla. Respondiendo Bandio yo soy Bandio. **E**ntonces Marcelo con gesto alegre: y en son de muy maravillado dixo. **T**u eres aquel Bádio de quien hay muy grand fama en roma que entre los que pelearó en Lanas tu solo nunca desamparaste al consul paulo Emilio: **y** como lançauan en el muy espessos tyros poniendo te delante del: los recibiste en tu cuerpo. **T**otorgo Bádio que assi fuera: **y** mostro algúas feridas que alli recebiera. **T**irto marcelo. **T**eniendo tu tales señales de amistad cerca dnos: por que luego no te yuas a nos otros. Por ventura nos iuzgaste tan iniustos en retribuir galardones a la virtud de los amigos: que avn los enemigos los tienen en tanta honra. **Q**uando aquesto ouo benigna mente fablado: tomo Marcelo al mançebó por la mano: **y** dio le vn muy señalado cauallo: en que peleasse **y** quinientas dragmas d plata. **C**esta causa acaescio que fuese Bádio muy firme cópañero **y** lidiador en seguir a Marcelo: **y** muy graue accusador **y** descobridor de los que erá de contraria pcialidad. **T**luia muchos que quando los romanos saliesen contra los enemigos tenia

acordado de robar el fardaie. **C**uando lo supo Marcelo ordeno su exercito dentro de los muros: y en logar seguro puso el fardaie dentro de las puertas dela çibdad: **y** vedo a los nolanos por pregon que no llegassen a se acercar al muro. **T**alli que auia soledad de armas en los muros **y** sentiendo hannibal el ruydo dela gente en la çibdad: peso que dentro peleauan **y** llego el exercito a los muros. **E**ntonces Marcelo mando abrir la puerta **y** salio con muy valientes caualleros: **y** por la via derecha arremetio a los enemigos **y** dende a poco por otra puerta salio el peonaie corriendo **y** con grandgrita. **T**Despues en repartiédo lhannibal sus azes: abrieron los dmarcelo la puerta tercera por donde los otros q dentro eran salieron tambien corriendo contra los de lhannibal: que se pasmauan viendo se de cada parte tan estrechados sin que tal cosa esperassen. **Q**uando los carthagineses vieron aquell la arremetida no sabiendo que peleauan con romanos salio con los nolanos comenzaron la pelea. **T**Y enesta lid la primera vez lhannibal mostro las espaldas a los romanos **y** los carthagineses espantados **y** feridos fueron compelidos acoierse al su real. **T**En aquella pelea se escriue auer sidomuertos mas de cinco mill dlos enemigos: **y** no mas de quinientos de los romanos. **T**En que liuio no affirma que fue tan grande el estrago. Por aquesta pelea recrescio a Marcelo muy grád gloria **y** a los romanos crescio el animo. **T**Por que aprendieron que no peleauan ya con enemigo inueçible: saluo que contendian con ombre q podia ser vecido y affligido con pdidas. **T**Despues desto muerto uno dlos cōsules: en logar d q muriera subrogo el pueblo a Marcelo que era absente: **y** le fizó venir: **y**

fizo que se dilatassen los comicios o dias dela pronunciació delos officios & dignidades contra voluntad dlos mayores hasta que tornas se del exercito Marcelo. El qual fue designado consul con fauor de todos. Et por que recrescieron muy espessos truenos: & los agoreros dizeron que no eran alegres señales: aun que por el miedo dela plebe se de tenian dele contrastar publica mente: pero el se dexó dela dignidad consular: mas no se retrayédo dela empresa militar: fue criado proconsul, & leuo el exercito a nola & peno a los parciales delos carthagineses. Dende a poco hánibal traxo consigo grádes fuerças & lle go ende. & Marcelo no acordó de pelear con el mientras q la azno era tan poderosa. Mas quando hánibal ouo embiado la mayor parte d sus compañias a robar aun que hánibal recusaua la pelea: acometio le Marcelo. El qual auia distribuydo a los suyos muchas lanças luengas que le quedauan dela guerra naval. & les auia enseñado como feriesen a los carthagineses desde lejos. por que no sabian los carthagineses ferir: si no cō cortos tyros que traé en la mano. Por éde los que entonces venieron alas manos bolvieron las espaldas a los romanos: & fuyeron sin tornar. En aquella batalla murieron cinco mill delos carthagineses: & quatro elefantes: & fuerón tomados otros dos. Et lo que se estimo mayor negocio fue: que dende a tres dias gente de cauallo delos de España: & mezclados con ellos caualleros numidas todos hasta trezientos se passaron a Marcelo. El que este fue el pmer caso conteçido a hánibal. El ql auia cōseruado en su exercito tā diuersas gentes iuntas en vna compaňia: quantoquier que fuesen de naciones barbaras & de tā contra

rias costumbres: o por la mayor pte differentes. Et los que entonces se passaron a Marcelo le fueron d spues leales en todas las fazañas & permanecieron con el & con los otros capitanes romanos. Marcelo la tercera vez criado consul ouo de passar en Sicilia: por que yendo bié los fechos de hánibal: los cartagineses muy mucho se animaron a appropiar a sy otra vez el señorio dela ysla. La mayor mete: despues que muerto el tyrano hieron auia contiendas & rebueltas dentro de Syracusa. Et por esto embiado alla antes por los romanos el exercito con el pretor Appio: quando ya marcelo fue llegado en sicilia & recibio la gouernacion grád muchedumbre de romanos se lanço a sus pies. Fueron aquestos delos romanos que pelearon en la batalla de canas contra hánibal: & a penas quedaron aiñedo se muchos fuydo: & muchos tomados biuos: como si fuessen colocados a guarda delos muros. Et fue contento hánibal que se redimiesse por p queños precios: pero auia en los ro manos tātā grandeza de animo: & tātā spirato q publica metede terminaro no se deuer recibir aqllos: & touieró en poco o q los matass: o q los vendiesse: & los q se fuyeró fueron desterrados a Sicilia: & fizó se edicto que non boluiessen en yta lla hasta que del todo fuese acaba da la guerra contra hánibal. Así que en llegando Marcelo a questiis iuntamente se echaró a sus pies & tendidos en tierra demáda un officio de noble milicia: & con grande clamor & muchas lagrimas se ofrecian prouar q aqlla tan graue desventura auida en canas mas auia iteruenido por vna desdicha q por su couardia. Marcelo cō misericordia q dlos ouo escriuio al senado supplicado q le fuese licitoysar.

de aquella gente enel rebazer dela
milicia quando otros faltauan.
Et despues que sobre esto muchas
cosas se discutieron enel senado. de
termino se quelos romanos no a-
vian menester para la republica om-
bres couardes. Et pero quesí mar-
celo quesiese aprouechar sedellos
le fuese licito: con tanto que a cau-
sa de alguna virtud por ellos fecha
no conseguiesen alguna corona: o
galardon. Et mucho se dolia Márcelo
deste decreto: quel senado no
permitiesse aver melezina alos ad-
uersos acaescimietos delos cibda-
danos. aun que sus merecimietos
fueren éla republica muchos y grá-
des. Et despues que en Sicilia fue
acabada la guerra el se querello de
sto enla corte. Las cosas que por
Márcelo se fizieron en Sicilia son
aquestas. Márcelo quando pime-
ro supo que Hipocrates capitán de
los Syracusanos auia corrompi-
do la pleystesia y que ocupado el se-
ñorio por ser en gracia delos car-
thagineses auia muerto muchos ro-
manos élos leontinos tomada por
fuerça la cibdad dlos leontinos: no
quiso que se fiziese daño a alguno
dios cibdadanos: y hizo açotar y ma-
tar a los que ende fueron fallados
y tomados delos fuydizos. Et hi-
pocrate ébio nueua a Syracusa de-
nunciando les que Márcelo auia
muerto a todos los lcontinos hasta
los niños. Dydo aquesto y los
Syracusanos escandalizados vi-
no hipocrates y occupo la cibdad:
y Márcelo mouio su real hasta lle-
gar a Syracusa y aposentose no le-
jos dela cibdad: y embio embaxa-
dores que denunciassé lo acaescido
en los leontinos: y aprouecho po-
co segund quelos Syracusanos erá
ya contrarios. por que hipocrates
tenia el señorio del todo. Elsi que
por tierra y por mar combatia mar-
celo a Syracusa. Elppio sobrui
no ende có gente por tierra. Et mar-

celo alço vn grand pertrecho sobre
ocho naos iuntas en uno. y donde
se llego por mar alos muros có se-
senta galeas de cada cinco remos
por ranco cargadas de todo linaie
de tyros y de armas: y el tenia pen-
sado ligera mente conla grandeza
del appareio: y por el vigor de su p-
ria gloria y splendor d su nombra
dia auer la cibdad. Et Mas Archi-
medes todo aquello tenia en nada:
segund sus artellerias: que el otros
tiempos no con obra digna de estu-
dio: mas a manera de iuegos de ge-
ometria auia hecho. mayor mente
viendo quel rey bieron se deleita-
ua enlos veer: el qual induxera a
Archimede que conviertesse sus p-
samientos en cosas corporales de
la arte. y assi fizó manifiesto alos se-
tidos la razon delos preceptos pa-
ra prouecho y necessidad. Et que-
sta arte manifestada al vulgo y de
dia en dia y de lance en lance plazi-
ble delos pertrechos començaron
primero Eudoro y Archytas. los
quales exornauan con diuersas fa-
bricas la geometria. y fizieron que
las razones della y las difficiles de-
mostraciones y escondidas propo-
siciones dela sciētia geometrica pa-
recieran por exemplos delos senti-
dos y instrumētos. Elsi como de-
mostraron aquella razonable pro-
posició: que se dice cerca de dos me-
dias partes: y que vn elemento es-
necesario a muchas cosas prescri-
ptas. Elquesos ambos formado
pertrechos produxeron pa los apa-
rejar instrumentos medio señala-
dos con lineas y có ciertas figuras
geometricas. Por lo qual platon
recibio molestia y se incito contra
ellos que ouiessem diminuydo y qui-
tado la muy prestante dignidad de
la geometria: enla reducir dla côte
plació puesta enl pésameto y cosas
icorporeas a cosas sésibles como si
la geometria pa su prouechoso uso
ouiesse menester cuerpo y grosseria

iornalera. Cesta manera se apara
ta la industria descayda dela ge
ometria para fabricar pertrechos
y mas luenga mente con desprecio
dela philosophia se cueta vna entre
las artes militares. COrosi ar
chimedes escriuio al rey hieron cõ
quien tenia parentesco iunto con a
mistad en que manera qualquier
grand peso se podiesse mouer por
fuerça y dizen que el con iactancia
se solia gloriar delo que con su fu
erça mostraua que podria fazer: si
alcançasse otro circuito dla tierra
que sin dubda la atraeria a sy. CE
tanto se maravillaua desto hieron
que qria que lo por el propuesto lo
aduxesse en acto: y mostrasse como
vna cosa grande se moueria con pe
queñitas fuerças. CPara esto com
pro vna naue de grand porte das
del rey: y ella cargada segund la so
lian cargar a mano y con trabaio
de muchos ombres: el despues des
de lexos sentado con ningud traba
jo de su cuerpo trayendo la cõ re
posada mano que dirias ser pode
rosa pa rebatar muchas otras co
sas: la traro sosegada y llana men
te: como si discurriesse por el mar.
CEspantado desto que vio hieron
ya mirado el poder del artificio: ro
go a Archimede q le fiziesse todos
los linaies de pertrechos que en la
guerra fuesen menester para defe
sa y para offensa. CNo los ouo ne
cessarios hieron: por que en toda
su vida estouo en paz. CPero ento
ces los Syracusanos ouieron me
nester al artillero y los ptrechos:
por que viendo los Syracusanos:
como los romanos por tierra y por
mar combatian la cibdad estauan
muy aterresidos: y en todas par
tes dela cibdad con el pauor callaua
por que no sentian en si tan grand
vigor: que podiesen resistir a tan
grandes fuerças. CMas desque
ouo Archimedes appareciado sus
artellerias: y diuersos linaies dty

ros y piedras de desmesurada gra
deza y de increyble ruydo y preste
za que el tyraua contra las com
pañas delos enemigos que estauan
ala parte dela tierra sin se poder al
guno dellos del todo guardar de
tantas difficultades: trastornaua
a muchos embueltos iunta mente
y desperdiçaua toda la gente: y des
dende puso presta mente vigas des
de los muros contra pesadas con
muy firme contra peso quellegauan
desde arriba a baro: y trastornauan
en el profundo del mar algunas na
os: y rebatauan a otras con tena
zas defierro: como cõ manos echa
das ala delantero del castil davan
te: y desdela proa las alçauan en al
to y las trastornauan ala popa fa
sta profundar las. y otras con sus
artellerias q tenian puestas de den
tro se perdiá iuntamente cõ el estra
go grande de sus marineros: dan
do élos roquedos del puerto. CEll
gunas vezes se alçaua alguna de a
quellas naos en la mar en tan gran
de altura: otras ala vna parte: otras
ala otra que causaua vna horrible
vista a los que mirauan hasta que
lançados de si los varones que dê
tro estauan quedaua la nao vazia
y ya quando la cadena de que esta
ua colgada se aflojaua yua rezio a
se romper en los muros. CDesden
de mouiendo Marcelo su pertrecho
iunta mente con las naues contra
el muro: y a aquel pertrecho llama
uan Sambuca por la semeiança q
tiene al instrumento musical deste
nôbre avn que estaua el pertrecho
lexano: primero se comenzaron ty
rar dela parte cõtraria piedras de
terrible peso de diez talentos: ora
una ora otra: y luego otra tercera:
las qles cõ grand ruydo y un golpe
qsi têpestuoso dierô en el ptrecho y
ròpierô los clausos y dessizierô todo
el asiento díl mesmo ptrecho. CMar
celo costreñido desta necessidad lue
go mädo alas cöpañas terrestres

et alas naues que se apartassen: et
amido su concio determinaron ar-
remeter de noche alos muros: et Ar-
chimedes penso que tenian apare-
iados los pertrechos pa tirar des-
de lexos: pero quando el golpe no
tiene intervalo bastante: seria su in-
tentu de ningund efecto. Et si q
para estas tales cosas de antes:
tenia apareiado no menor que en
lo al: todo el ipeto dlos instrumétos
segund la grandeza del espacio et los
tiros estauá puestos para tirar mu-
cho ala espessa por lo corto et valle-
stas pequeñas puestas en su logar
que affligiesen los enemigos con
muchas y espessas feridas. Et pe-
sando que podrian ascondida men-
te llegar al muro: echada piedra
sobre las cabeças eran luego feri-
dos: et de todas partes desdel muro
les lançauan dardos como de re-
cho en derecho q cayá co graue gol-
pe desde lo alto: et los derribauan.
Et si se retraxessen a tras segund
el espacio en retrayendo se los ata-
iuá los tiros et los firian. Et si
que se fizó grande estrago de gente
et ptida de nauios: y en tanto miétra
pmanecierá los enemigos enteros
auia archimedes colocado todos
los instrumétos tras el muro. Et
con esto los romanos padeciédo co-
sas graues desde lo occulto: pare-
cia les pelear contra los dioses.
Et por ende Marcelo denostaua a
sus officiales et artilleros: et iunta
mête se apartaua fuyendo como el
los et dizia les. Et por ventura sera
assí q nos otros desistamos de pele-
ar cótra este geometra Briareo: q
sétado enla ribera a manera de iue-
go ha destruydo nuestras naues co
muy grande infamia. Et sin dub-
da sobrepunia alos de cíent manos
métados enla fablas echando nos
de vi golpe tantos tyros. Et por
cierto es assí q todos los Syracu-
sanos enlo delos pertrechos erá am-
parados por el cuerpo de Archime-

de. y era vn animo el q todas aquell
las cosas monia et reboluia. Et las
armas de todos los otros reposa-
uan sin semouer: et con las armas
de solo Archimede los enemigos
eran lisiados et los cibdadanos de
fendidos. Et marcedo en viendo
sobre el muro una soga puesta o fin-
cado algund mastel pensaua q Archi-
mede touiesse alli puesto algund
pertrecho pa tirar cótra el: et por q
los suyos embueltos en espato lie-
go davan bozes: el fuyendo se arre-
draua a tras et fazia: que ellos se re-
traxessen presto. Et por ende deter-
mino Marcelo deixar dí todo aquel
combate et todo lo emprendido en
aqlia manera et dende enadelante
cenir co cerco al enemigo. Et questa
agudez de ta profundo entedimieto
et ta imenso tesoro de speculacion q
Archimedes consiguió: enla qles co-
sas pudo alcançar gloria de sabido-
ria no humana mas antes diuina:
no qso el en todo nin en pte dejar-
la escripta pa los q despues del ve-
niessen: si no ta sola mente la parte
menos noble del negocio delos per-
trechos: pteniente ala necessidad
q el reputaua grossera et iornalera
en quanto iudgaua bastar ala suces-
sua iención de su nombre enlas co-
sas q no hay fermosura o excellen-
cia saluo una mezcla de necesidad
q ninguna cōparacion tiene co las
cosas otras todas q la materia del
las es difficile de se veer por demo-
stració. Et esta tiene fermosura
et grandeza. Et qlla otra tiene so-
licitud del animo y trae consigo vn
maravilloso poderio. Et no es lici-
to cōcebir las mas difficiles et mas
graues materias en la geometria
discetas por mas simples et mas pu-
ros elemētos. Et lo qual algunos
ombres dizen ser hecho por ingenio
algunos por cōtinuació de industria
et de trabaio: et otro q se faze sin tra-
baio. Et si es difficile de fazer se
assí lo uno como lo otro. Et por que

quién quería estas cosas escudriña no falla de por sí demostración alguna. Et quado ya omere tomada la disciplina de aquellas cosas iudga q el aya podido fallar la vía llana: et cypédiosa de aquella sciéncia. Et por ende es d dar fe aló q del mismo se suele cōmemorar. Eduzido por de lectació de una ppria Sirena su familiar puso en olvido el comer: y el cuidado díl cuerpo: et muy muchas veces cótra su voluntad leuado a los vaños cōstituydo et sentado en un barreñon pa se vntar señalaua cō el dedo en las vnturas las figuras et lineas d geometria: et tanto le arrebataua la dulcura d aquel negocio que yo diria ser el assi arrebatado por instincto de las musas. Et qn tenía pensadas muchas fermosas cosas dijen que rogaua a sus amigos et parientes que despues de su muerte posiesen en su sepulchro la sphera contornada en el cylindro: q es éla geometria figura quadrada que fenece encima en un medio circulo. Et que escriuiessen que pporcion sea de exceso des del continete firmamēto al cōtenido. Et así que Archimedes siendo tal: en quanto en el era se cōseruo no vēcido et iūta mente cōseruaua la cibdad durate el cerco. Et Marcelo tomo la cibdad de los Megareses q es la mas antigua entre las cibdades de sicilia. Et del exercito de hypocrite ini entra sentaua el real cerca de Elxilas priedio et mato mas d ocho mill ombres: et discuriendo de vnas partes a otras affligio quasi toda sicilia: et fizó que muchas cibdades faltasse alos Cartagineses. Et a quatos osaron pelear cótra el en batalla: a todos los vencio et los fizó fuir. E despues de esto nauegado des de syracusa Hamippo spartano redijo le a su prido et deseando muy mucho los Syracusanos redimirle: de aquella causa recrescido que por venir a fabla muchas vezes conel-

los: oulo de mirar una torre del mu-ro: poco accurada mente guardada por dōde se podia subir al muro sin pena et recebir ascondida mente va-rones que podiessen entrar por alli. Et llegando muchas vezes a fablar por aquella parte pudo medir por coniectura la altura d aquel muro. Et touo apareciadas escalas. Et por aquél tiempo los Syracusanos a la larga aposentados fazian entre sus plazeres et gasaiados el dia de fiesta a Diana. Et Marcelo guarda da en tiempo aquella occasion: no sola mente tomo la torre: mas fur-tible mente tomo por toda pte: et subi eron en el muy muchos d sus guer-reros armados. lo ql no entēdieró los dela cibdad ante q fuese el dia claro: y el exapilo q era uno de los ataivos dela cibdad fuese rompido. Y en sentiendo lo começo a se mo-uer cō grand ruydo desordenado. Entóces Marcelo hizo sonar re-zia mente las trópetas et puso muy terrible espanto en los cibdadanos q andauan fuyendo de una parte a otra: pensando que todo lo tenían ocupado los enemigos. La parte mas fuerte et muy mucho fer-mosa era Ecradina que qdaua por tomar y era murada entre las par-tes exteriores dela cibdad q llamá Enisnea et Thycia. Et todos los principales de aquella pte luego que le dieró entrar por el exapilo le lla-mauan bienaveturado. Y el mes-mo Marcelo ya subido en los loga-res mas altos pudo dende alli mirar todo lo bajo dela cibdad sometido a sus ojos. Velo qual segundo di-zen le salieron luenga mente lagri-mas viendo la magnificēcia y splē-dor de Syracusa et cognosciendo quel estado della ya se auia de mu-dar ouo misericordia de su cercana cayda por quellos guerreros la ro-barian: ca ninguno osaua contra-star les en que de mandauan meter la a robo; por que algunos exhorta-

van q la quemassen & la derribasse por el suelo. ¶ La ql palabria é nin
gúia manera qso admitir Marcelo.
¶ Mas cótra su voluntad & qsi co
strenido ouo de otorgar q solaméte
robassen los bienes & los fieruos.
¶ Vedo q los cuerpos nobles & li
bres en ninguna manera fuesen cor
rópidos: nin muertos nin feridos:
ni qso q algúd syracusano veniesse
en seruidubre. ¶ Y en esto avn q pa
recio auerse mas téprada merte: po
no pésaua q la cibdad padeceria co
sas tā miserables por q enel aio del
q cōpadecia & se condolia se mostra
uan indícios con tanto crescimēto
d'alegría quádo miraua apagar se
en tan breue momēto el gráde splé
dor d'la bienaueturáça. ¶ La segund
dizien no fue menos rico & abóodoso
q qste robo d'siracusa: q el q despues
se ouo de Larthagine. ¶ Vendea
poco tomada toda la otra cibdad
robaro la toda por fuerça saluo el
thesoro del rey: q fue lleuado ala ca
sa del thesoro de roma: lo q a Mar
celo dio mayor affliçion fue el caso
de archimede. ¶ El ql no sentio co
mo los romanos discurriā & la cib
dad era tomada tanto estaua occu
pado & intēto cōtemplando cō estu
dio & iuntamente cō todo su pensa
mēto & cō su vista los liniamientos
qndo adesora llego sobre el vn guer
rero & le mádo q fuese cōel a Mar
celo: & no qso Archimedes yr cōel
ante q acabasse cō applicada demo
stracion lo q tenia comēçado: & por
esto el guerrero cōmonido a yra le
mato: metiendo le el espada por los
pechos. ¶ Otros escriuen q Archi
medes viendo al romano con el cu
chillo alçado pa le matar: le rogo q
le atendiesse vn poco: fasta que aca
basse lo q tenia alli comenzado a fa
zer: por q no quedasse imperfecto &
indeterminado: & que estādo como
seguro le corto la cabeza aquell guer
rero. ¶ Hay otra tercera nuela q
del se dixo: que el lleuando a Mar
celo

celo las spheras & angulos: & algu
nos otros instrumentos mathema
ticos en que solia señalar la grá
deza del sol & accomodarla a nues
tro acatamiēto le recótraro vnos
guerreros: & pésando q leuava oro
en aql vaso le mataró. ¶ Cierto es
que marcelo ouo grand pesar de su
muerte: & q aborreçio al matador
como abominable y ensuciado en
talmuerte. ¶ & sabe se q hōrro mu
cho a sus parientes de Archimede.
¶ Siédo los romáos tenidos por
varones fuertes en guerrear & va
lietes en pelear: & terribles quádo
venian alas manos: q alas otras
naciones estranieras: no auia avn
dado exemplo de su plaziente cōuer
sacion & clemēcia & cortesia: & q en
tonces primero mostro Marcelo a
los griegos quanto pareciá los ro
máos mejores que ellos en iusticia
& en egualdad. ¶ La fue tal cótra el
enemigo: & tantas cibdades por el
tomadas: & obres piados pseguió
con tantos beneficios: que lo fecho
contra los Ethnenses & megareses
& Syracusanos iuzgan ser antes fe
cho por culpa delos que padecieró
que delos quelos penaron. ¶ & de
muchas cosas contare vna. ¶ Es
Egion en Sicilia no grand cibdad
mas muy antigua & muy celebrada
en religiō delas deesas que llaman
Maceras. ¶ Hay enella vn templo q
segund dizien edificaron los cretēses
¶ Muestran ende algúas hastas &
capaçetes de metal assi de Merion
como de Alires: cuyos nobres po
sieró alli escriptos los q aqllas co
fas affigieron ante las estatuas de
las deesas. ¶ Eluesta cibdad siédo
inclinada al fauor d'los carthaginē
ses. Hiccas vn varon principal enla
cibdad en publico razoamēto dico
biertamēte & sin temor les dava cō
seio que applicassen su intēto a los
romanos: & algunas vezes repre
hēdia el pposito glos aduersarios
los quales temiendo la autonidad:

F



et poderio d'aql ombre: deliberaua
de le prender et penar: y entendiendo
lo hicias puso occulta mente gente
que le guardassen el cuerpo et d'ma
nifiesto comégo dezir mal delas dee
sas Maceras: et sin tiempo et torpe
mête fablar cótra ellas: et fazer mu
chas cosas contra su diuidad et glo
ria como incredulo: et despreciador
Et Allegrauan se desto muy mucho
los enemigos: por que parecia dar
causas a sus males. Et apareian
doles los aduersarios para le tomar
lhicias que començaua vn tantico
de tiempo còsultar en la conçion pu
blica: a desora desdel pulpito se de
xo caer en tierra: et tardando se vn
poquillo: todos como era razon cò
grande espanto callaua: y el alçada
la cabeza con boz quasitemblosa et
graue mirando en derredor d'si pro
nuncio poco a poco vn son agudo et
viendo el theatro puesto en silencio
et iunta mente embuelto en espáto:
lanço de si el manto: et rompio la re
stidura d'baro: et medio desnudo sa
lio presto alas puertas del theatro
et comégo de correr a priessa: et yua
dando bozes q la diuidad delas
Maceras le perseguiua. Et como
ninguno le osasse tocar a causa d're
ligion: o còtradezir le: antes todos
le dauan logar salio corriédo fuera
delas puertas: sin vsar en tanto de
clamor de óbre loco: o de impeto de
sangio: d'cuya astucia era su muger
sabidora. La qual tomo sus fijos
et metio se como a supplicar en el te
plo delas deesas: fingiendo yr a bu
scar su marido: que al cabo despues
de auer desuariado bolueria allí: et
sin gelo vedar alguno pudo partir
se segura dela cibdad. Esta ma
nera librados fueron se a Syracu
sa a Marcelo. Despues mandan
do Marcelo atar et tormentar todos
los Egionates por la rebeldia del
los et por las malas fazañas q auia
cometido. lhicias fue a echar se llo
rando a sus pies: et con las manos

abraçaua las rodillas de Marcelo
et comenzó le supplicar demádando
q le diesse sus aduersarios Et por a
qsto aplacado Marcelo pdono los
todos et no quiso affligir la cibdad
con iniuria alguna Et atribuyo a
Micia alléde de otros dones et hon
ras grand parte del capo. Et possi
donio philosopho escribe aqsto en
su historia. Marcelo fue llamado
que veniesse a roma a entender en la
guerra tanvezina et domestica. Et
antes que boluiesse de Sicilia quiso
sacar de Syracusa muchas señales
muy fermosas: que fuessen tambien
ornamento et apostura ala cibdad:
como miradero en su triumpho.
La qual cibdad no auia en lo pas
sado cosa algua cdnoscidio que fues
se tierna: o demasiada en plazeres:
por que arn no auia llegado a ella
aquesta generosa et amable sculptu
ra: saluo que llena de armas et coro
nada con despoios sangrientos de
los barbaros: et d'tropheos et meo
rias triumphales no auia de si re
presentado algund alegre: o sosegado
tiempo d'mirar iuegos alos que
querian mirar cosas deleytables.
Et segund que Epaminunda lla
ma al campo de Boetia cathedra d'
Marte: Et xenophon llama a Ephes
so botica de guerra. Dla misma ma
nera pienso que segund dize Pinda
ro se podiesse entonces llamar Ro
ma templo de Marte capitán dela
guerra. Elsi que trayendo Mar
celo ala cibdad diuersos ataúdos et
pronocaciones que dla plazenteria
delos griegos deseauan mirar los
romanos pudo alcançar muy grád
fauor dela plebe. Et fabio Maxi
mo que auia conseguido la gracia d'
senado: que tomada la cibdad d'
Tarento no traxo a roma signo algún
de pintura o de sculptura: delas q
auia en Tarento: mas nin las qui
so mouer de alla et sola mente quiso
embarcar el dinero et las riquezas de
fados las imagines delos dioses:

lo q se suele muchas vezes comemo
rar q añadio aqusto diziédo: q dexa
ua a los Tarentinos sus dioses ay
rados reprehendia a Marcelo: lo p
mero por auer puesto q traydo ala
cibdad grande occasion de iniuidia:
pues q en su triupho parecia q no
sola mente los obres: mas avn q si
los dioses traxesse captiuos: q allé
de desto q dava occasioñ d embotir
de ociosidad q de metiras al pueblo
romano acostubrado ala guerra q
avn no auia experimétado deleytes
y delicadez o otra floredad q segud
q dice Euripides de hercule era ru
do q poco adornado mas bien aco
stubrado. Et mientra q los popu
lares recibiá delectacioñ dela arte q
los artifices consumian mucha pte
del dia en semarauillar delo qvian.
Con todo se gloriaua marcelo en
enseñar alos romanos qno sabian
horrar nin mostrar admiracioñ vié
do los ornamentos de los griegos
muy fermosos q maravillosos. Et
ya q por la aduersidad de sus cōtra
rios se le negaua el triupho por que
avn qdauan de acabar algunas co
sas en Sicilia. La estaua el tercero
triupho lleno de iniuidia concluyo
se q fiziesse el triupho grande y en
tero enl mōte albano. Et despues
entro en la cibdad con recibimiento
q los griegos dijen Euan: q los la
tinos ouació. Y el q entra cō oua
cion: no viene laureado enel carro:
nin le tañen en derredor trópetas
saluo que los patricios van a pie
en capatos q van los ministriales ta
niendo chereimias: y el q viene assi
recebido trae corona d myrto. Et
aqlla manera de recibir pare mas
alegre acatamiéto: q terrible: por q
ende no hay algud gesto de guerra
Lo qual a mi es grande iudicio q
otro tiépo los triuphos fuesen di
stinguidos: mas por razon q por la
grádeza delas fazañas. La alos
q vencian alos enemigos por batal
la q faziendo matáça enellos fazian

aquel triupho guerrero: y espanto
so segund se faze enlos alardes de
los exercitos q tenia en costubre de
coronar las armas q los varones cō
laurel. Et los q fizieran bien las
cosas sin pelea con beniuolencia q
se les fiziesse aqusta pōpa fin mue
stra de guerra q pacifica con cantí
code peana: q con flauta: o cherimi
as q son instrumentos musicos de
paz: q los coronassen de myrto o
murga arbolçillo d venus: q mayor
mente aborreçe la fuerça q la guer
ra. Otrosi aquste linaie d triupho
no se llama ouacion en quāto réga
el vocablo de ouació q se toma por
grita dela fiesta de baco segund mu
chos pesaron: avn que aqlla mane
ra d triumphar prosigan los q can
tan enel recebimieto. Cree q este
nombre derivado dlos griegos sea
puesto en costubre: q no pertenesca
a alguno este honor como a libero
padre q llamaró Euan q triambo.
Eluesto en ninguna manera es
verdad. Las entonces los guer
reros enel grand triupho acostu
braro sacrificar vaca: y eneste otro
dela ouacion sacrificauan oueria.
Bonde remanescio el nobre oua
cio eneste linaie d triupho. Pié
so ser cosa digna que el que dio las
leyes alos spartanos lo contéplas
se: el qual constituyo el sacrificio al
contrario dela costumbre delos ro
manos. Por que si algud capitán
delos lacedemonios fiziese lo que si
ziessse por engaño: o por amonesta
miento mataua para sacrificio una
vaca: q si rençia por batalla: mata
ua un gallo. Por q aquestos avn
que sea linaie muy belicoso: pero to
da via iudgaua ser mas alargadas
cosas q mas dignas de ombre las q
se fazian por razon q prudēcia que
si se fiziesen por fuerça o por fort
aleza. Pueden se considerar estas
tales cosas en qualquier manera
que se ayan. Despues que Mar
celo

celo fue criado consul la quartavez sus enemigos induceró a los Syracusanos q veniesen a roma a se q par del: y dar bozes que contra las pleytesias y derechos dla cōpañia ouiesen dí padecido cosas muy graves. C Hacía entonces Marcelo en el capitolio officio diuinal: y estando los padres sentados entraron los Syracusanos: y echaron se en tierra muy humilmente implorando que les diessen logar de dezir y demandar iusticia por la cibdad violada. C Y el colega o cōpañero de Marcelo a causa q estaua marcelo absente recibia dello enoio: y arredraua los syracusanos C Pero luego que lo supo marcelo vino ende presente y puesta la silla sento se y dixo d de recho como consul. C Et acabadas todas las otras negociaciones descendio dela silla y puso se en logar dejombre priuado: do estan los que son llamados a estar a drecht y dio facultad a los Syracusanos q se q passen del. C Los quales viendo la dignidad del varon y su maiestad y ser capitá nunca vēcido por armas el q auian de accusar qdaron cōfusos y turbados: y ponia les espāto mas cresido el resplendor dla purpura. C De manera q avn non les cōsentia mirar lo C Mas incitados delas exortaciones delos aduersarios comenzaron dezir su qrella con lamentaciones llorosas. C Della q querella fue esta la suma: q siédo el los cōpañeros y amigos dí pueblo romao auian padecido lo q los enemigos nūca auia padecido d otros capitanes. C Respódio Marcelo q ellos nunca padecerá otras cosas algúas: si no lo q iuelé padecer los tomados por fuerça enla guerra: y como quer q el mucho les auia amonestado y muchas vezes reqrido: ia mas le qsieran oyr: y q los tyranos nō los auia costrinido a pelear mas ellos auian usurpado el señorio cōnōbre de guerra. C Dichas estas co

sas en forma los padres drados salir segund la costubre los syracusanos: tanbien marcelo dexado enel senado su cōpañero se salio: y esto uno atendiēdo ante las puertas dla corte sin mudar en algo el gesto aco stibrado o por miedo de pena o por yra contra los syracusanos sino cō soberana benignidad: y modestia estaua esperando el fin delo q el senado determinasse C Luego por decreto delos padres fue Marcelo declarado vencedor: por lo qual los syracusanos se humiliaron por tierra ante sus ginoios y con lagrimas supplicaron q derada la saña cōtra los presentes ouiesse misericordia dlos q estauan enla cibdad la qual lo auia en gracia imortal. C Dello luego fue aplacado Marcelo: y recibio é su amistad alos p̄sentes y a todos los otros syracusanos. y el senado les restituyó la libertad: y les ipuso leyes y les adiudico muchos heredamientos q touiessē firmes. y a causa destos meritos recibiendo Marcelo otros honores sin medida tambiē d terminaron q quādoquier q Marcelo: o algūo de sus successores pasasse en Sicilia los syracusanos coronados le saliesen a recibir. C Se instituyesen sacrificios alos dioses. C Marcelo despues desto bolvio ala guerra cōtra Hannibal: cōtra el qual despues dela grand perdida q ouieron en canas: los otros consules todos y todos otros capitanes con azes ordenadas nunca y en ningund logar auian osado pelear: y lassauan siempre de escaramuças solamente. C Marcelo toma ua otro camino contrario pensando en su animo como Hannibal despues que auia talado a italia tan q brantada podiese ser lançado della o se perdiesse. C Que Fabio no conseuaua bien: pues que continuando de segnir lo seguro siempre pa melezin la patria tā enferma iudgaua q la guerra se deuiesse alargar.

y el tanto que las fuerças enfaçadas se amorteçerian segúd que sue len fazer los medicos medrosos que cōsumiēdo se la sanidad r vigor so corren mas tarde alos enfermos. C Assi que lo primero tomo marce lo algunas grandes cibdades dlos Sānites: en que auia l'hannibal re puesto muy mucho trigo r grād di nero: y estauan en guarniciō dellas tres mill dlos Cartagineses que quedaron enellas. C Despues de sto auiedo l'hannibal muerto a gneo fulvio procōsul en apulia con onze tribūos militares r muy grād parte del exercito. Marcelo ébio letras a Roma para consular los cibdadas nos: que el luego passaria a lançar a l'hannibal de aqlla comarca C Et segúd escriue liuio quando las leyeron no se quito el lloro alos romanos: antes mas se añadio: pensando que rec̄ibida tal pdida recrescias se mayor peligro: pues que en se p der marcelo que tenia muy muchas vētaias a fulvio yua mas. C Elqste segun auia escripto luego fue contra l'hannibal: y entro en Lucania r fallando quel Cartagines tenia guarnidos los oteros d'gēte cerca de vn logar llamado Abinistrón: el puso el real en logar llano. C Otro dia despues Marcelo salio p'mero con su gente ordenada en az. Et han nibal luego despues: r pelearon en batalla muy feroce de cada parte: r a ninguno dellos fue adiudicada la victoria: despues que comenzado a pelear ala tercera hora del dia nun ca cessaron hasta que ya grand noche se despartieron. C Otro dia siguiente en amaneçido Marcelo sacadas sus compañas puestas en az estono do yazian los cuerpos dlos muertos r prouocaua a l'hannibal ala batalla: por que peleassen para ver cuya seria la victoria. C Pero l'hannibal mouio su real: r Marce lo cogio los despoios delos enemigos r sepelio los suyos que yazian

ende: r seguió tras los enemigos otra vez: r guardo se de algunas cé ladas que hánibal le tenia puestas que no cayo en alguna dellas: y en todas las escaramuças eraventao so. C y en todo esto era muy loado Marcelo: r tenian del grande admiraçion: r llegado el tiempo delos comicios determino el senado de lla mar antes al otro consul qveniesse d'sde sicilia: q reuocar dla cercania de l'hannibal a Marcelo. C Et venido dixeron le que nombrasse dictador a quinto fabio. La el dictador no puede ser elegido por el pueblo: nin por el senado: Mas uno delos cōsules: o el capitán dize al pueblo quien le parece que se nombre dictador. Et por q dize q lo digápor esto se llama dictador. C Elguos dize q se llama dictador desta causa q el má da no por votos: o cōsentimēto del pueblo sobre los mandamientos de todos los officios o magistrados: que los griegos llaman diacagma ta r los romaos edicta: o publicos mandamientos. C Elquel colega: o compañero de Marcelo tornado de Sicilia: queriendo mas nombrar a otro por dictador por no ser costringido fuera d su voluntad partio se de noche a passar en Sicila: y el pueblo nombro dictador a quito fabio y el senado escriuio letras a Marcelo: que tambien el dixesse que fuese aquél. C Et assi lo dixo Marcelo añadiédo auctoridad ala determinación dela plebe: yel desde entonces fue designado procōsul y entendio en la guerra cō fabio maximo r qui so quel dictador fuese a enteder cō tra los Tarentinos: y que en tanto el vernia alas manos con l'hannibal r lo deternia que no podiesse yr a ayudar los. C Entones Marcelo fue a Lanusio. Et quando quier q el cartagines muy amenudo mudaua su real r recusaua la pelea luego a qualquier parte que fuese le estaua ençima: r quando queria en

fortalecer se con fossado luego instaua mas aspera mête con escaramuças para le fazer yr de alli costrinido: & ya con esto le atraro para que Hannibal no escusasse la batalla: la qual despartio la noche. ¶ Y en amaneçiendo luego marcelo se vio estar en armas con az ordenada para pelear: & por esto enridado Hannibal fue costrinido fablar en la cõçio a los carthagineses & rogar les que para confirmar las notables façãas de otros tiempos peleassen muy de rezio en aquella batalla: & dir o les. ¶ Ya veys como despues de tantas victorias alcançadas en esta guerra: ninguna facultad tenemos ya d respirar o de sosegar: si a este obre no lançamos d nos. ¶ Co estas exortaciones comenzaron los carthagineses la batalla: en q marcelo pecio leuar peoria: por q auia usado fuera de tiempo de su gente: & trabaiado ya el ala: o punta diestra quiso marcelo q las ordenes d los otros suyos succediesen en la pmera az: & con aquella mudaca turbaron se las ordenes zonieron los enemigos victoria. ¶ Elsi que cayeron en aqulla pelea hasta dos mill & siete cientos delos romanos. ¶ Marcelo tornado a su real bien en fortalecido: fizó ayuntar ala conçio el exercito: & diro q el via muchas armas & cuerpos de romaos: mas que ningund Romano podia veer. ¶ Ellos demandaron & imploraron perdon delo passado: y el les respo dio que los perdonaria si venciesen: & q luego ala mañana auia de batallar: por que en Roma supiessen antes d su victoria q de como fuyera. ¶ Esto fablado refresco las cohortes vencidas detrigo & de ceñada: & como quier que por lo acaescido en la pelea de antes por el soberano peligro que incurrierá estauan muy affligidos: pero a ninguno de los feridos tenian mas la stimado las llagas que las palabras d mar-

celo: ¶ Y en la pmera luz fizó poner por señal de batalla un vestido bermeio. & las cohortes que estauan infamadas impetraron que las possesse en la delantera: & los tribunos militares con las otras compañias fueron colocados iunto con aquellos. ¶ Quando aquesto vio Hannibal diro. ¶ O buenos dioses: quien ha de tractar con ombre que no sabe sofrir la buena dicha: nin la contraria. Solo aqueste ni da reposo venciendo nin lo recibe siendo vencido. Parece que perpetua mête aymos de pelear contra este: a quien nin las cosas aduersas nin las prosperas ponen mayor causa de osadia o de fuza que la verguença. ¶ Entoçes colocadas las compagnias egual fortaleza de varones estaua de ambas ptes. Mado Hannibal colocar cótra los romanos q estauan en la dlantera los elephantes que fizieron turbar luego con el grande estruendo ala gente puesta en orden. ¶ Pero flauio tribuno militar arrebato la señá & salio al rescuento: & sirio de tal manera con la lança al pmer elephante que le fizé boluer fuyedo. ¶ Elsi que mientras aquel refuyera puso turbacion al cercano & dende a todos los otros que venian. ¶ Quando lo vio Marcelo mando arremeter sus caualleros con todas sus fuerças a los que estauan alterados pa q los fiziesen mas enriadar contra los enemigos. & assi los elephantes de rezio fueron matando hasta el real a los carthagineses de maniera que la mayor mataca en ellos fizieron los elephantes. ¶ En aquel dia fueron deseados segund dizen mas de ocho mill delos de hanibal: & hasta tres mill delos romanos & todos feridos. ¶ De que pudo Hannibal tomar algund spacio para reposar. ¶ El qual luego en la noche siguiente mouio su real. ¶ Marcelo a causa delos muchos q estauau feridos non le pudo perse-

gnir: y poco a poco aduto el exerçito en campania. Et miétra q se curauan los feridos detouol se cerca de suessa. Et Hannibal despues que se pudo apartar de Márceclo quando vio su exerçito libre de vnas partes a otras andaua por toda Ytalia. Et por aqsto se esparzia en roma cõtraria nueue de Márceclo y sus enemigos incitauan a Publio Bibulo tribuno dela plebe que le acusasse. era Bibulo varon feroce y en dezir muy graue. El queste llamado muchasvezes el pueblo ala conçion tra baiana por qtar la capitania a märceclo y poner en su logar otro capitán. Et vizia q märceclo poco exerçitado en guerras como ombre fatigado dla lucha para se curar del cäscio se boluiera a los baños calientes. Quando esto oyó Márceclo de xado el exerçito a los comissarios: vino a roma a purgar las acusaciones falsas: y fallo q por vigor dllas estaua apareiada la sentencia cõtrasy. Señalo se dia sobre ello alcirco flaminio: vino ende grád muche dumbre del pueblo. Entonces su bio Bibulo a accusar: y märceclo cõ memoradas pocas cosas y senzillas delas q fiziera confuto sus accusaciones. Los muy ylustres príncipes dela çibdad mas libre mente fablaron del muchas cosas en su claro loor. Et dixerón q no quiesesen parecer mas iniustos iuezes que el enemigo: nin condenassen a Márceclo por medroso: pues q d todos los romaos el enemigo solamete fuya del: y siempre refutaua de pelear cõ el quádo era capitán: y a todos los otros pronocaua ala batalla. Ra zonadas estas cosas de tal manera falto la esperanza del iuyzio al acusador que no solamete Márceclo fue embiado d alli absuelto y sin culpa destos crímenes: mas avn fue designado cõsul la quinta vez. En comienço del cõsulado con su venida despartio y apaziguo las çibddades

de toscana que estatian con intento de se leuantar. Et despues queriendo el edificar el templo dela gloria y dela virtud cõlo que se ouyo del robo dlos sicilianos ymibieron le los pôtifices: diciendo que no se podia fazer vn templo dedicado a dos dioses. Et por ende começo edificar pa la vna delas dos deesas: no sofriendo de grado el estorno que le dieron como si aquello ouiesse por ayrado aguero y muchas otras señales as si mesmo le perturbauan que algunas cosas sagradas fuerô feridas de rayos: y que los mures en la sacristia de Jupiter royeron el oro: y denúciaro otros q uevn buey auia pronunciado palabra humana: y q un niño nasciera con cabeza de elephante. Las quales cosas expiadas con ofrendas y sacrificios: mostro mal lo que se sacrifico. Et por aquesto los agoreros le detenian en roma el estando encendido en cobdicia dela guerra. Et cierto que ningüo iamas estoio affeccionado a de seo de alguna cosa: como aquestevron de pelear con Hannibal en batalla. Esto era lo que soñaua dno che este solo era el consejo y fabla q el cõ sus amigos comunicaua aquesta era sola demanda por el dicha a los dioses que en az ordenada se po diesse iuntar con Hannibal. Et a vn dire que el estaua muy cobdicio so que encerrado el exerçito de ambas las partes dentro de vn muro o de vn vallado qual quiera peleasssen el y Hannibal. Y este varon aquistada muy crescida gloria y segundo la experiençia da testimonio fuera el mas graue de todos los capitanes, y assi mesmo el mas sabio sino le conteciera tener aqueste viçio iuuenil y aieno de su edad ya agrauada. El qualvicio alguno diria ser le glorioso qndo sobre sesenta años de edad gozaua el qnto cõsulado. Con todo no se partio primero dela çibdad q fiziese por amo

nestamiento delos adeuinos sacrificios y procuraciones. Et despues dsto fecho fue ala guerra iuntamente con su companero. Et fallado lhan nibal aposentado entre Bancia y venusio prouocaua le ala batalla: y l'hannibal la refusaua. Embia ron los consules parte de sus compañias alos zephirios locros y a petilia: sentiendo lo l'hannibal puso de barro de vn recuesto assechanças y mato nueueciertos y dos delos romaos. Et esto recrescio yra a mar celo que le fizio incitar a batalla: para lo qual se acerco mas concil exer cito. auia entre los reales d'ambos vn otero vestido de espessa y diuersa muchedumbre de arboles: de todas partes alos lados estauan cue uas para atalayar desde elllas y de sçudian desde lo alto fuentes y ria chos. Et Maranillauan se los Romanos que logar tan comodo y natural para deleyte p'mero lo podie era ocupar l'hannibal y lo auia de jado alos enemigos. Mas l'hannibal viera ser aquel logar apto para poner ende su real pero muy mu cho mas perteneçiente para celada. Et deseando que tan sola mente le apruechasse enesto. puso en las cue uas vallesteros y lanceros considerando que los romanos por la disposicion del logar lo yrian a veer. Et no fue engañado de su esperanza. La luego en el real delos Romanos comenzaron a reprehender por que no se tomava aquel logar tan oportuo: y aquello mouio alos consules poner su real en logar mas guarneçido delo que tenia los enemigos: y poner alli vn castillo sobre el otero. Assi que Marcelo que auia de yr a descobrir con pocos caualleros aq'l logar tomo consigo vn adeuino y fue a sacrificar: y el que sacrificaua ala ara mostro como el figado del p'mer animal sa-

crificado estaua sin cabeza: y del segundo parecia la cabeza sin medida. todo lo al maranillas se mostro alegre: y d'esto parecio quel temor aiudo delo p'mero se quitasse. Et pero respondieron los aruspices que por esso temian y seturbauan: por que ingerian sospecha defea mudanca los sacrificios alegres despues delos feos y muy tristes. Mas ni fuego nin muros nin fierro pueden arrediar la fuerza d'los fados segund pindaro dize. Marcelo tomados consigo Crispino su companero: y a si mismo hijo que era tribuno militar: salio con dozientos y reyntes caualleros delos quales ninguno era romano: y muchos dellos eran toscanos: y quarenta eran fragelanos muy fiables a Marcelo. Y entre los que estauan cobiertos en la selua en los logares d'la cumbre no parecia que estouiesse alguna atalaya: mas auia quien miraua desde alli todo el real delos Romanos. El qual fizio saber alos dela celda como venia Marcelo. Et quando sopieron que llegaua ya muy cerca dellos: adesora salieron dela celda y iunta mente le rodearon: y tiraron y ferieron y seguieron alos que tornauan fuyendo y venieron a manos conlos que se defendian: que sola mente fueron los quarenta fragelanos que viendo espantados los toscanos: a causa de amparar alos consules: continuaron la pelea: hasta que Crispino ferido de dos dardos bolvia la rienda al cauallo fuyendo para escapar. Et Marcelo transpasso una lanca de fierro ancho que los griegos llaman Lonchen. Entonces pocos q' q'dauan delos fragelanos quedo le vieron caer del cauallo desamparado. Et los que fuyeron arrebataron consigo para leuar al real al si jo que estaua ferido. Fueron ende

muertos no mas de quareña fiteró presos cinco littores: 2 dies 2 ocho de cauallo. C Respino dende a pocos dias murió das feridas. C Hasta en aquel tiempo no conteciera a lo romanos semeráte perdida: que en vna mesina pelea moriessen ambos consules. C Hannibal quado le fue denunciado que Márcelo era muerto teniendo en poco a todos los otros fue como volando al lugar dela matanza. 2 mirado el cuerpo de Márcelo que yazia muerto 2 luenga mente contemplada su forma de varon rezio 2 sus miembros tan rebechos: ninguna palabra dixo soberuiosa nin mostro alegría enel vulto. segúd q algunos otros fizierá viendo muerto tan indomable 2 tan difficile enemigo: mas como marauillado dela indigna muerte quito le el anillo. C Et despues fizó qmar su cuerpo adornado spléndida 2 magnifica mente. 2 las reliquias del cuerpo puso las en vna cara de plata puesta vna corona de oro dêtre. 2 touo cuidado delo embiar a su hijo. 2 leuando se estas reliquias desta manera interuenieró los numidos 2 saltaron alos que leuan la cara: o vrna para gela robar: 2 dela otra parte resistieron 2 por fuerça se cometio alli la pelea: y esparzieron se los huesos: 2 quando lo supo Hannibal cuentan que dixo alos que ende estauan C Por cierto no conviene fazer cosa alguna contra voluntad de dios C penados los numidos no quiso dende en adelante quelas reliquias se cogiessē: nin se embiassen: assi como si alguna deydad mandasse que Márcelo de aquella manera indigna mente muerto tan bien careciese de sepultura. C Estas cosas escriuen Cornelio nepote 2 valerio Maximio. C Mas Iulio 2 cesar Augusto escriuieron que aquella cara

de plata fue leuada al hijo: 2 quelas reliquias de Márcelo fueron sepe lidas splendida mente. C Muchas otras cosas se veen ser dedicadas alos dioses por Márcelo alléde de las que estan en roma que el establecio C La permanece en catina cidad de Sicilia vn gymnasio: y estatuas 2 retablos que el traxo de Siracusa. y otros retablos destos pu estos en Samothracia alos dioses que llaman cabiros. C Et mas cuenta possidonio q aquesto esta escrito en Lindo enel templo de pade alli do esta puesta la estatua de Márcelo C Claudio marcelo estrel la otros tiempos memorable de roma: engendrado dela stirpe delos padres antiguos: moderando las siete segures por los feehos d' Marte. domo muchas vezes con muerite s el poder delos enemigos. C La eluctor deste epigramma contó q dos veces administro el la proconsular dignidad: 2 cinco cōsulados que ouo. fue propagada su muy clara progenie hasta Márcelo sobrino de Cesar. al qual ouo octavia hermana de Cesar de Mayo Márcelo C Elqeste siendo edile poco despues que recibio por muger alla hija d' Cesar murió desposado conella. C Elcuya honrra 2 memoria su madre octavia establecio la libreria. C Et cesar puso el nombre de Márcelo escripto enel theatro para que se nombrasse del.

C Henece la vida de Márcelo.

Hannibal

¶ plutarco philosopho escriuio en griego la vida del ylustre varon hanibal bolum la en latin Bonacio de Acciajolo florentino y el cronista alfonso de Palencia la tradujo en romance castellano.

¶ se repite la memoria dela pme ra guerra Puni ca quelos Cartagineses fizieron con el pueb lo Romano: nos occuriran mu chos capitanes: que auiendo conseguido gloria de sus fazañas dexaron a sus sucesores honrosa fama. ¶ Mas ninguno hay delos capitanes Cartagineses que los griegos y latinos scriptores mas en salcen que a hamilcar padre de Hannibal renombrado Barcha varon sin dubda principal y muy enseñado enel exercito militar: como podiera aver algun otro en aquella edad. ¶ Alqueste mas luenga mente qua la razon queria sostouo primero en Sicilia el imperio delos Romanos que anian induzido muchas perdidas: y rompi mientos a su republica Cartaginesa. ¶ Despues enla guerra Afri cana quando los guerreros soldados se leuantaron con escandalo y posieron la casa publica delos Cartagineses en extremo peligro el apago tan strenua mente aquel fuego: que por sentencia de todos es iuzgado aver sido conservada la patria en aquelt tiempo por obra de vn solo hamilcar. ¶ Despues de sto en Espana embiado con capitania quando se cuenta auer leuado consigo a hanibal mochacho: fechas muchas cosas dignas de memoria al cabo enel noueno año despues d venido en aquella puincia murio pe-

leando fuerte mête contra los vethe ones. ¶ Muerto hamilcar su yerno Hasdrubal quelos carthagineses con fauor del vando Barchino prefirieron al exercito: touo la capitanía quasi ocho años. ¶ El qual fizó venir en Espana a hanibal no mucho tiempo despues dela muerte del padre avn que lo contra diziá los principales del otro vado: y lla mo lo por que segund auia comenzado enla vida del padre a ser enseñado enlas artes dela guerra: assi avn entonces en edad mas robusta se diesse alos peligros y trabaios y a todos officios militares. ¶ Et comoquier q desdel comienço la memoria del padre no poco le pudo a prouechar para ganar fauor enel exercito: pero dende a poco su obra y ingenio fue tal q los viejos guerreros derado el desco delos otros capitanes en su animo anteposieró pa si aqueste: y pensaron que le deviesen mayor mête eligir por su capitán. ¶ Por que todas cosas que parecian deuer se cobdiciar pa ser enlo avenidero grand capitá abondosa mête las viá en hanibal. ¶ Tenia prompto el cōseio pa las singulares y loables fazañas: y al cōseio no le faltaua industria nin osadia y al varon de animo invincible no espantauan peligros nin algunos trabaios del cuerpo que suelen retardar a todos los otros y retraer los delas cosas que fazer se deuan velar apressurar y fazer todas las cosas q parecian dignas de valiente guerrero o d singular capitá. ¶ Asa do hanibal destas artes milito tres años so capitania de Hasdrubal. ¶ Enel ql tiempo de tal manera pudo aqstar el amigable fauor d todo el exercito: q luego despues d la muerte d hasdrubal cō muy grād cōse timiēto dlos guerreros fue declarado capitán del exercito. ¶ Ego sabido aqsto d nascimieto d hanibal

Sabe se que era de nueue annos quando el padre le aduxo en Espania: y desde aquel tiempo hasta la muerte de Hasdrubal segund es auctor polibio se cuentan dies y sie te años. Et desdel dia que hannibal recibio el exercito y la administracion de toda la cosa publica no interpuso luenga tardanca a todo su pensar en començar guerra contra el pueblo romano: segund que ya mucho antes lo tenia propuesto en su animo. La primero estaua indignado contra los romanos qsi comun con todos los carthagineses: por que auian perdido a Sicilia y a Sardinia. Iutaua se con esto la enemistad particular y quasi hereditaria recebida de hamilcar su padre: que ningun otro delos capitanes carthagineses fuera mas enemigo al nombre romano. Es puesto en memoria que sacrificado hamilcar enel tiempo que el apareiaua para passar en Espania estriñio con firme iuramento a hannibal: que avn era mochacho: pa que siendo de edad licita delo emprender luego se mostrasse enemigo del pueblo romano. Et la memoria de esto: y aspera recordacion como vna ymagen dela enemistad del padre se ponia ante los oios del mançebos: y pungia su animo para apareiar siempre lo que pertenecia ala destrucion del imperio romano. Ellē de desto el vando Barchino no cansa ua dele incitar y aguijar de continuo que aquistasse grand poderio y fauores con las armas y capitania. El questas causas assi publicas como particulares que exhortauan a hannibal para emprender guerra con los romanos: fizieron ql mançebos feroce: tomasse occasion d innouar los negocios: dela tal materia. Era en Espania por aquel tiempo los saguntinos quasi medianos derados en libertad por dere

cho dela pleytesia entre los termenos delos romanos y delos carthagineses. Y estos saguntinos despues se llegarō en todo alos romanos y refirmada la compania eran aiuidos por muy leales bourradores del imperio romano. Por ende hannibal propuso en su animo q no podria fazer se otra cosa mas oportuna para incitar la yra alos romanos: y el fuego que el mucho deseaua encender: que affligir alos saguntinos con armas y con guerra. Mas antes que de manifiesto fuese contra los compañeros del pueblo romano: determino yr con la hueste contra los olcadas: y los otros allende de hebro. Et compelidos a se le dar fallaria algua cau sa de dañar a Sagunto: tal que podiese parecer fazer se notanto por acuerdo primero pesado: como por qlos saguntinos traassen la guerra. Ellē que ya primero compeli da la gente delos olcadas que se le diesse: luego fue contra los vasceos y talo les los campos: y tomo les por fuerça muchos pueblos: y tomo assi mesmo a herniadica y a arboloca çibdades muy ricas: y posiera de bajo de su poderio ya quasi toda la comarca quando muchos fuydizos de herniadica vnos a otros entresi se confirmaron: y fizieron coniuracion contra los carthagineses: y costrinieron a ello toda la muchedumbre: y llegaron a su compania los desterrados delos olcadas: y desdende con exhortaciones fizieron quelos carpentanos que comarcavan conellos de comun consejo salteassen a hannibal: enbolviendo: sin el pensar tal cosa. Dejero los pueblos cobdiciosos de guerra y lastimados de reziétes iniuros acordados enesta sentencia tomarō armas y iuntada muy grād muchedubre. La sobre ciēt mill erā los q se iuntarō salierō cerca del rio

Tago contra l'hannibal: que tornaua delos vasceos: y en viendo los assi de subito de touieron se las señas delos carthagineses: y ouo en toda la hueste encaminada pañor y rebuelta: y nō se dubda que aquel dia los carthagineses recibieran muy grand rompimiento: si assi comiuidos a temor por la vinda rebatada delos enemigos y cargados de robo vieran alas manos con gentes muy feroces. C Pero el pruido capitán l'hannibal considerando estas cosas acordó sobreseer en la batalla. C puso allí su real. C y en la noche següiente con el mayor silencio que el pudo fizó que sus compañías passassen el río. C derro vazio de toda defensa el logar cercano por donde podian passar ligeramente los enemigos: en parte fingiendo que auia miedo: y en parte por quedada aquella occasió podiesse atraer a los barbaros que passassen el río. C Iain la opinion y acuerdo para engañar al enemigo salio baldia al varon que sin debate fue ventajoso en astucia a todos los capitanes d su edad. C Por quellos barbaros naturalmente ferozes y que confiavā mucho allende delo que les cumplia de su muchedumbre pensando que los carthagineses yuan espátados a grand priessa se lançaron al agua. C Los carthagineses primero co la gente de cauallo surya y luego co toda la hueste dieron enellos desordenados y rebueltos antes que del todo ouiesen passado el río. C Despues de muerto grand numero delos fizieron fuyr a todos los otros. C Despues dsta victoria todos los pueblos allende hebro se dierō a los carthagineses: si no los saguntinos. C Los quales avn que vian como l'hannibal les estaua sobre las ceruzes: mas teniendo confiança en la compañía del pueblo romano pefaron que se podrian deféder: y embiaron a grand priessa sus embaxa-

dores a Roma que fiziesen saber al senado en quando grand peligro estauan sus cosas. C para que pediesen ayuda contra el muy aspero enemigo que ya sin dubda les venia a fazer fuerça. C Escassa mente los embaradores delos saguntinos erā partidos de Espania para yr a Roma quando l'hannibal ya de manifiesto para romper guerra vino sobre sagunto con todas las compañías a cercar la cibdad y la combartir. C El questo sabido en Roma discutieron enel senado sobre la iniuria delos cópafieros. C los padres determinaron con acuerdo de mansedumbre embiar a Publio valerio flacco y a quinto fabio pamphilo q fuessen a l'hannibal: a que se boluiesse de sobre sagunto: y que si no obedeciesse a este requirimiento: mandaron les yr a carthago: y que por vigor dela pleytesia demandassen al mesmo capitán que le auia corrompido. C Cuenta Polybio que hannibal oydos aquestos embaradores les dio vanas respuestas. C Luiuo al contrario escriue q nin fuerō oydos nin recibidos en el real. C Ambas ambas con cuerda en esto diziendo como vieron en Espania y desde passaron en Africa y llegaron a carthago y exposieron la mensaieria delos padres: y dizen que fallarō tan cótrario el vando Bar chino: que menospiciados y desechados se boluieron a Roma sin fazer algo de aquello por que yuan. C Auia en todo entre los del senado delos carthagineses dos vados delos quales el uno ouo comienço desde hamilcar renombrado Barcha que como por heredad veniera al hijo hanibal: y d nuego avia crescido aquel vando en tatos fanores que assi en casa como fuera dla cibdad en todas las cosas que se auia d determinar se auia por soberano. C Era el principal del otro vando banno: varō graue y de grād digni

dad en la republica: pero mas egre-
gio: o señalado en la toga que en ar-
mas. ¶ El queste quando los emba-
xadores romanos venieron a car-
tago a querellar se dela iniuria de
los cōpañeros: dizen que fue solo el
que repugnando quasi todo el sena-
do a sus dichos inzgaua quela pley-
tesia se denia guardar al pueblo ro-
mano, y les amonestaua q se guar-
dassen dela guerra que traeria ex-
trema destruyciō a su patria. ¶ Et si
en esto los carthaginenses quisieran
mirar no sola mente el animo de hā-
non: quāto cōsiderar su cōseio y an-
tes lo quisieran oyr por auctor de
la paz que dela guerra: ouieran da-
do mas sancto conseio a sy mesmos
y a su cosa publica. ¶ Alas segui-
do ellos para tantos males el fu-
ror y cobdicia de aquel mancēbo: q
despues redundaron en sus cabe-
cas: dieron a ello occasion desde en-
tonces. ¶ Por ende conviene de ra-
zon a los varones sabios y muy bu-
enos gouernadores dela repulica
que en las cosas humanas mirē mas
el fin quel comienço y que primero
que vengan alas armas: o ala rotu-
ra delas guerras experimētē guiar
todas las cosas por conseio. ¶ Los
Saguntinos en el mesimo tiempo
que l'hannibal les puso cerco vien-
do que la guerra se les fazia: cōtra
derecho y contra el deuer: sostuie-
ron muchos meses con animos en-
durezidos y enemigables el cerco.
¶ Alla postre sobrepujando el ene-
migo en muchedumbre de gente: ca-
se cree tener alli en armas ciento y
cinquenta mill ombres: quando ya
en la mayor parte los muros eran
derribados: quesieron mas atēder
la destruyciō dela cibdad: que ve-
nir en poder del muy aspero enemi-
go. ¶ Hay autores que dizan ser
tomada sagunto a ocho meses des-
pues que fue comēcada a combatir.
¶ A esto no parece que liuio con-
sienta nin que assigne otro cierto ti-

empo d'aquel cerco en medio. ¶ Pe-
ro la toma forçosa desta muy rica
cibdad fue en muchas cosas en el co-
mienço grande ayuda ala empresa
de l'hannibal. ¶ La pudo retener en
se algunas cibdades que el temia a
ver de faltar al imperio delos car-
thaginenses: por el exemplo del per-
dimiento de sagunto. ¶ Et pudo cō-
firmar los animos y los guerreros
enriquecido el exercito cō muy grā-
d'robo que alli ouieron: y el embio
a carthago ioyas preciosas delos
despoios delos saguntinos. cō que
pudo fazer quelos principales cib-
dadanos le fuessē obligados: y esto
viessen prestos para la guerra que
entendia fazer contra el pueblo ro-
mano: no sola mente en Espania se
gund que muchos entoncē pensa-
uan: mas avii en Italia como el lo
tenia en voluntad. ¶ En tanto ve-
midos a roma los embaradores ro-
manos recontaron las vanas res-
puestas queles dieran: y quasi en el
mesimo tiempo llego la nueua dela
destruyciō de sagunto: y el pueb-
lo romano comenzó tarde arrepentir se por no auer socorrido en tan
extremo peligro ala repulica: de-
los cōpañeros queles demanda-
ua ayuda. ¶ Elsi quela plebe y los
padres cōmovidos por misericor-
dia increyble: y iuntamente encen-
didos ensañia: mandaron quelos cō-
sules por suerte recebiessen las pro-
vincias. ¶ Lupo por suerte Espania
a publio Cornelio. ¶ Africa a Ti-
to Sempronio: a quien cupo Sici-
lia. ¶ Estos dos eran entoncē cōsu-
les. y embiaron por embaradores
a carthago varones principales de
la cibdad. los quales despues de lu-
enga disputaciō del derecho dela
pleytesia: quando ya ouieron derra-
mado semieres dela contienda au-
nidera quasi en el acatamiento de
todos: y con grand rigor ofrecies-
sen la guerra: respondierō los car-
thaginenses no con menor osadia q

ellos la acceptauan. **C** pero cō mal
cōseio segund quel mesmo negocio
y el fin dela guerra despues lo de-
claro. **C** Hannibal quando uno
conoscidó todo lo q enl senado dlos
carthagineses era negociado: pesa
do ser ya tiempo que segund desdel
comieçotenia ppuesto fuese a yta
lia con grande estudio apareiaua
las cosas necessarias. fizollegar flo
ta començo a recebir consigo ayu
das delas çibdades muy leales. **C**
mando que todas las compañias se
iuntassen en carthagine la nueua.
C Despues desto fue el a cadiz y an
te todas cosas determino ser cosa
muy prouechosa guarnecer a Afri
ca y a espania de oportunas guar
das: por que mientra el yua en yta
lia no dexasse alos romanos aquell
las tierras vazias de toda guarni
cion. **C** Ellí que primero embio en
Africa mill 2 dozientos de cauallo
y treze mill peones dlos de espania
C Ellende desto fizó iuntar a su lla
mamiento quattro mill peones de a
frica para el amparo d carthago y
quiso iunta mente auer rehenes y
guerreros. **C** Prefirio a espania a
su hermano Hasdrubal y dexole ar
mada por mar de cinqueta naues y
fasta dos mill de cauallo y hasta do
ze mill peones. econestas guarnici
ones refirmo ambas prouincias.
no por que pensasse ser bastantes
aquellas cosas cōtra el poderio de
los romanos si la difficultad y pe
so dela guerra se ouiesse de sostener
en Espania o en Africa: mas por q
cuya dava ser assaz pa arredrar de
los terminos y fronteras alos ene
migos: mientra que el por el cami
no dela tierra yua a passar y fazer
guerra en ytalia. **C** Otrosi tenia sa
bido ql pueblo carthagines segund
la grádeza de su imperio ligera mē
te podia quando quisiese apareiar
nuevas compañias: y no solo reba
zer en casa el exercito si menester fu
esse: mas avn embiar en ytalia gen

te fresca para suprir lo que faltasse
pues que auian echado d sobre sus
ceruizes guerra tan graue y tan pe
ligrosa como les fiziera la saña de
los soldados: y primero siendo ca
pitán hamilcar y desdende hasdru
bal: y ala postre capitaneando Ihā
nibal vno tras otro siempre vencedo
res de tal manera auian acrecen
tado el imperio punico: o carthagi
nes: que enel tiempo quando hanni
bal vino en ytalia sus fauores y po
derio ala luéga y ala larga estauan
extēdidos. **C** La toda la costa: o ri
bera de Afrika iunta a nuestro mar
desde las aras delos philenos no le
xanas dela grand syrte fasta las co
lumnas de hercules donde hay lo
gura de dos mill passos enel estre
cho y passado aquell mar tan ango
sto que passa entre Afrika y Euro
pa tenian los carthagineses quasi
toda Espania fasta el mōte pyreneo
q divide aqlla puincia dela puincia
d galia. **C** Ellas cosas desta mane
ra dispuestas en Espania y en Afri
ca Hannibal boluió se a carthago
la nueua do ya estauan las compa
ñias puestas en orden y prestas en
armas. Ellí que viendo que no de
via mas atender llamada la gente
a oyr su razonamiento quiso con
firmar cō buenas palabras los ani
mos delos guerreros: proponiendo
les sperança de grandes cosas y
dicando les la fertilidad de ytalia
fizole memoria dela amistad dlos
galos. **C** afincada mēte les amone
sto q cō alegres animos emprēdies
sem la yda. **C** Otro dia seguiete mo
viendo de carthaginc iunto ala co
sta dl mar fue fasta el hebro. **C** Hay
q en diga q éla noche luego cercana
aparecio a hanibal por vision en su
enos vn mácebo d maravillosa fer
mosura q le exhorto pmero le segui
esse enla yda pa ytalia como a guia
y luego despues le aparecio vna ser
piete cō gráde estruendo y ta gráde
q se fallarian pocas de tanta gran

deza: y deseando saber q significas-
se aquella sierpe parecio le oyr que
era la destruyciõ de ytalia. C Mi es-
de marauillar que correspondiesse
los intentos cuydados y pensami-
tos vehemétes alas cosas que el ve-
lano pensaua siempre pa la guer-
ra de ytalia: y que dende procedies-
sen algunas species que d noche pa-
rian los tales pésamietos: que an-
te si trayan algunas vezes semeia-
ça de victoria: y otras veces de ma-
tança y de incendio y de otras tri-
bulaciones dela guerra. C Ellgúas
vezes segund dize el orador se faze
que nuestros sermones y pensami-
entos paré alguna cosa enel sueño
tal: como eimio escruuo de homero
q el muy muchas vezes mientra ve-
lana solia pensar y fablar. C Iha-
nibal ya passadas las alturas del
pyreneo: atraydos a su amistad cō
muchos dones los animos delos
galos llego en pocos dias al Rhoda-
no. C El Rhodano es rio grande q
comienza leuantar se nō lexos d las
fuentes del Istro: o Danubio: y d
Rheno. C dende quasi a ochocien-
tos estadios se mete enel lago lema-
no: y sale del faza el occidente y bol-
viendo passa por las galias y assi por
entrar enel el rio Araris como por
se le llegar otros rios crece mucho
en aguas. C El cabo entre los vol-
cas y Canares por muchas cabe-
cas entra enel mar. C La gente de-
los volcanes en aquel tiempo mora-
ua cerca de ambas riberas d Rhoda-
no y era muy abundante dc om-
bres y muy rica entre las gentes
galicas. C Elqstos enla primera ve-
nida de Hannibal passaron el rio:
y detouieron se ende enla ribera
por vedar el passaie alos carthagi-
neses. C La apaziguados ya todos
los otros galos no pudo Hanni-
bal compelir a estos con miedo ni a
quistar los con dadiuas . para que
quesiesen mas prouar la amistad
delos carthaginienses que la fuerça.

C Assi que el cuydando que con el
tal enemigo se dewia auer engaño-
sa mente: mando a hannon fijo de
Bomilcar que passasse el Rhoda-
no escondida mente. y con vna par-
te delos compañias acometa alos
galos mientra que desto estauan
descuydados. C Hannon segund
le fue mandado yendo rodeando:
passo el rio por dôde le parecio me-
jor passaie: y dio buelta cō sus com-
pañias y llego primero al real dlos
enemigos: que le podiesen ellos ve-
er: o conoscer lo q se fazia. C Los
galos oyendo grita alas espaldas:
como no tenian espacio de auer cō
seio: nin de tomar las armas: y ya
Hannibal estaua ala fruente con
muchos nauios apareiados para
passar: de subito se partieron del re-
al: y quanto mas podieron yr cor-
riendo comenzaron a fuyr. C De-
sta manera echados los enemigos
dela ribera contraria passaro. el
rio en saluo todas las otras com-
pañias delos carthaginienses. C En
el medio tiempo venieron espessas
nuevas a Publio cornelio Scipion
dela venida de Hannibal. El qual
côsul era poco átes llegado a Mar-
sella: y por lo saber mas de cierto
embio vna ala de muy escogidos
caualleros: a descobrir los acuer-
dos delos enemigos y auia les má-
dado yr presto: y assi lo fizieron: y
recontraron con quimétos cauall-
eros numidas que tambien embi-
aua Hannibal a mirar en que lo-
gar estaua puesto el real delos ro-
manos. C Ninguna tardanza se in-
terpuso en comenzar la pelea: los
vnos y los otros pelearon agra-
mente: al fin los romanos leuaron
ventaia despues de muertos mu-
chos delos suyos: y muchos mas
delos enemigos: que fueron ala po-
stre fuyendo. C Passado questo hâ-
nibal ya certificado en q logar esta-
uan las compañias delos romanos
comêço pesar cõsigo: si fuese mejor

cotinuar su camino pa yr en ytalía
o leuar su hueste contra el consul q
ende era cercano: y experimétar lo
que succediesse enel negocio. ¶ De
curriendo le de cada pte razones:
al fin siendo su animo dubioso: los
embarzadores delos Boyos le indu
rieron en aqlla vna pte: q todas co
sas dexadas passasse en ytalía: por
q ya los Boyos ante que hannibal
passasse el pyreneo auian preso por
engaño los embarzadores delos ro
manos: y siendo Manlio pretor op
rimido con grand pdida de su gen
te fueran solicitados los insubres
de se passar al fauor delos carthagi
neses: siédo desta causa indignados
qlos romanos poco antes ouiesen
embiado colonias d' pobladores ro
manos a Placencia y a Cremona.
¶ Elsi que hannibal c'mouido con
los c'seios destos mouio su real: y
yendo porla ribera del Rhodano el
rio arriba: en pocos dias llego al lo
gar qlos galos llaman la ysla: q fa
zen alli los dos rios Elaris y rho
dano: que corren de diuersos mótes
fasta llegar alugdunio: muy hórra
da qibdad de galia: la qual segund
sopimos fue despues passados lué
gos tiépos alli fundada por plan
co numacio. ¶ Desde alli fué cami
nado hannibal: y entro en tierra de
los allobrogos: o del dalphinadgo
y ataiadas y abenidas las discor
dias de dos hermanos q c'tendia
entre si sobre el reyno: vino al rio
Bruècia por las tierras delos La
stinos y voconcios. ¶ El rio Bru
encia o Burença náscet dlos alpes
y descédiendo c' rebatada corrida se
lança enel Rhodano. y por que mu
chas vezes muda los vados a pe
nas se puede passar a pie. ¶ Pero
ya passado el rio por logares mas
descubiertos quanto la facultad lo
c'sentio: fizó encaminar su exerci
to hasta los alpes. ¶ Dizen que pa
subir alos alpes fueron tátos y ta
dañosos los trabaios que hannibal

ende ouo: que algunos autores de
los que ende se fallaron en tiépo de
aqla guerra escriuen q ellos oye
ron dezir a hannibal aver el perdido
en passar los alpes: sobre treyn ta
mill ombres: y muy grand numero
de bestias. y no sola mente con los
moradores delas montañas le fue
necesario lidiar muchas vezes: mas
avn ouo de trabaiar tanto c'tra las
estrechuras: y asperezas delos ca
minos: q en algunos logares le fue
menester que abriesse el camino po
dreciendo los grandes berruecos
c' fuego y c' vinagre. ¶ El dia qui
to decimo ya passados los alpes
descendio enel campo Taurino.
¶ Et por esto me parece verisimile q
hannibal c' los carthagineses pas
sasse por el monte geneuo quel vul
go assi lo llama: el qual dela vna p
te derrueca de sy al rio Bruençia y
dela otra da salida para yr a turin
¶ Despues que vino en ytalía ha
nnibal: es difficile dar fe affirmando
el numero de quatas compañias se
fallaron alli conel segund la diuer
sidad delos autores que desto escri
uieron. ¶ Ihay algunos que disen
aver passado c'el c'ient mill peones
y veinte mill de cauallo. ¶ Otros
que veinte mill peones y seys mill
de cauallo africanos y españoles.
¶ Otros escriuen que colos galos
y añadidos los ligures se fallaron
c'el ocheta mill peones y diez mill
de cauallo. ¶ Mas deuemos creer
que no podiesse alli llegar con tan
grand numero de compañias como
los primeros affirman despues de
passadas tantas tierras y recebi
dos tatos daños y queiebras. ¶ Hi
es de creer que fuese el numero ta
pequeno como quieren los segun
dos: maior mēte ocurriendo a la me
moria las cosas que despues fizó.
¶ Alquello que siguen la via medi
ana parece que digá lo mas proba
ble pues que de setēta mill peones
y de diez mill de cauallo q el mouio

España aduro la mayor parte en
yitalia & se sabe por cierto que recur
rio a el muy grand muchedumbre
de ligures & de galos que en aquel
tiempo no eran menos encendidos
en enemistad contra los Romanos
q los Cartagineses. ¶ Venido ya
Hannibal desde los taurinos enel
campo delos insubres touo ende cō
tra si a Publio Cornelio Scipion: el
qual de muy grād priesa boluio des
de Marsella en yitalia. ¶ passado
el pado y el Ticino se aposento no
lexos del enemigo. & auiendo entre
medias pequeno espacio ábos los
Capitanes fueró a mirar el vno el
real d̄l otro y el otro d̄l otro: y esca
ramucaró a cauallo & como enla pe
lea algūd tāto d̄ tiēpo peçieró egua
les: al fin los romáos por ser ferido
el cōsul & los caualleros numidas
poco a poco los rodeauá alas espal
das fueron constriñidos retraer se
passo a passo amparando al consul
fasta que se recogieron enel real.
¶ Hay quien escriua que su fijo re
nombrado despues Africano que
entonce començaua tener barba cō
serno al padre Cornelio. ¶ La qual
loança avn que sea muy grande en
tan reziente & tierna edad: pero no
parece aieno de verdad: nin delas
muy claras fazañas que despues
puso en obra. ¶ Scipion pudo ene
sta pelea conoscer por experiençia:
quanto el enemigo le temia ventiaia
en gente de cauallo. ¶ Por ende de
termino yr se a aquellos logares en
que sus peones estouiesen mas se
guros: & peleassen mas a su proue
cho. ¶ Assi que la noche següiente
conel mayor silencio que pudo fue
passar el pado con todo el exercito:
& fue le aposentar enel campo Pla
centino. ¶ Poco despues llego ende
Tibero Sempronio luégo llamado
por letras del senado desde Sicilia,
para que ambos cōsules de comū
capitania & de comun consejo admi
nistrassem la cosa publica. ¶ Otrossi

Hannibal despues dela pelea que
se fiziera entre caualleros cō todas
sus compañas seguió a Scipion fa
sta el rio Trebia: & aposento se en
de cerca: esperando que por la cer
cania delos reales avria alguna fa
cultad de pelear: que el muy mucho
deseaua que se le ofreciesse: non so
lamente por que el no podia alli mu
cho detener se segund la mengua de
los mantenimientos: mas avn por
que temia la poca firmeza delos ga
los: los quales seguiendo la esperá
ça delas nouedades & la fama dela
victoria delos caualleros: creya q
segund d̄ligero venieran en su fe &
amistad: assi con liuiano momento
podria ser que si la guerra durasse
en sus tierras mudarian la enemi
stad delos romanos: contra el que
era auctor dela guerra. ¶ Por ende
en todas maneras buscaua mate
ria donde naciese occasió de come
ter batalla. ¶ Enlos mesmos dias
oportunamente acaescio quel cōsul
Sépronio fallada por los campos
esparzida gēte delos enemigos car
gada de robo dio enellos & fizó los
fuir. ¶ A desto que se hizo prospera
mente fizó cōiectura del fin de todo
el negocio: con esperança que si en
batalla veniesen alas manos con
seguiria victoria. ¶ A con el talin
tento antes que Scipion conuale
ciesse o nuevos cōsules fuessen cria
dos: cobdicioso d̄ obrar algūa muy
clara fazaña determino de pelear:
como quer que el collega: o cōpañe
ro lo tachaua & dava bozes dizien
do que ninguna cosa se podia fazer
mas fuera de tiempo: que poner en
peligro la suma y estado dela repu
blica teniendo alli por cōtrarios q
si todos los galos. ¶ Las differen
cias destos cōsules por espías se de
nuncian a Hannibal. ¶ A sabi
das luego el cauteloso capitán man
do a su hermano Magón que se po
sise con escogida compaña en vn
logar que el auia fallado entre am
p

bos los reales vestido & todas ptes
de carcales & de spinos. & dio car-
go a los caualleros numidas que
arremetiesen al real delos roma-
nos & acomassen al enemigo para le
enridar a batalla. ¶ En tanto el fue
sacando su gente & puso la az en or-
den: & hizo quel exercito comiesse &
beniesse: por que si qualquier occa-
sió recresciesse de venir alas manos
estouiesse presto & apareiado en ar-
mas. ¶ El consul Sempronio al pri-
mer rebato delos numidas subita-
mente hizo salir la gente de caua!lo
& luego tras ellos sexs mill peones
& ala postre hizo salir del real todas
las otras compagnias. ¶ Era tiem-
po de eladas: & la ynuernada era su-
mamente aspera & mucho mas en
aquehos logares que contorná los
alpes: y el apenino. ¶ Los numidas
segund les fue mandado fueron so-
Sacando poco a poco los romanos
aquende d'el rio trebia: & quando lle-
garon al logar donde podiero veer
las señas delos suyos subitamente
bolvieron los cauallos contra los
enemigos que venian esparzidos.
¶ Tienen en costumbre los numi-
das de se retraher de su voluntad
muchas vezes: & de se retener lue-
go quando les parece complidero:
¶ Arremeten de nuevo al enemigo
con mayor impeto que primero.
¶ Sempronio prestamente fizotor-
nar su gente de cauallo: a los socor-
ros delas otras sus compagnias. &
puso en orden la az: segund la neces-
sidad del tiempo: para cometer la
batalla con el enemigo ya antes a-
pareiado ala venidera lid. ¶ Esta-
ua ya ende presente con sus com-
pañias ordenadas hanibal para go-
zar dela presente occasion dela con-
tienda: la qual se comenzó primero
entre los de ligera armadura & des-
pues entre los de cauallo: pero los
caualleros romanos no podiendo
sofrir el embate delos enemigos de
ligero se retraxeron. ¶ & desdende

las legiones arremetieron con tan
grand contienda & con tan apareia-
dos animos para pelear: que mo-
straron poder resistir si ouieran de
lidiar con los otros peones solos:
mas dela vna parte ponian espan-
to los elefantes: & dela otra apreta-
uan los peones agramente contra
los cuerpos que para pelear esta-
uan atormentados de fambre & de
frio. ¶ De manera que los roma-
nos sufrieron mas aquella difficul-
tad & peso delos daños circunstan-
tes con los animos que colas fuer-
cas: & continuaron la pelea hasta
que Magón salido dela celada con-
grita & con estruendo arremetió co-
tra los que desto no temieran: & la
az mediana delos Cartagineses:
por mandado de Hannibal arreme-
tio contra los genomanos. ¶ En-
tonces começando a fuyr los ayu-
dadores fueron quebrantados los
animos d'los romanos. ¶ La segund
se dixe hasta diez mill peones delos
romanos rompieron por medio de
los enemigos & se fueron a Plazen-
cia: & delos que yuan fuyedo delas
otras compagnias grand parte ma-
taron los Cartagineses. ¶ Con
todo pudo escapar el consul Sem-
pronio delas manos delos enemi-
gos con soberano peligro: & la vi-
ctoria que ouieró los Cartagines
no fue sin sangre por que perdieró
muchos d'los suyos: & quasi todos
los elefantes. ¶ Despues desta ba-
talla Hannibal yendo por toda la
comarca pudo talar lo todo co fier-
ro & con fuego: & tomo algunos lo-
gares: & rompio & fizó fuyr con po-
ca gente gran muchedumbre delos
moradores de aquella tierra que ve-
nian a pelear sin algund orden mili-
tar. ¶ En la prima vera mas presto
de lo quel tiépo demandaua mouio
delos aposentamientos del ynuier-
no para passar en toscana & llega-
do alas cumbres d'el apenino ya cer-
ca del passaie: otra vez le fizó la tem-

pestad tan fiera q̄ repelido dende re
dixielle el exerçito enel campo de
placencia: & passado breue espacio
costrinido de muchas causas & ás-
saz necessarias: De nuevo segund
qua antes instituyera pensó tornar
a seguir su passaie. ¶ La poco me-
nos ya rodeado delas asechanças
dlos galos supo guardar se cō cau-
teloso ingenio del peligro de su ca-
beça: por que los galos auiendo a
mál que tan luenga mente la guer-
ra se fiziesse en sus mesmos campos
buscauan manera de matar a Hannibal:
como a cabeçera sola de toda
aquella guerra. ¶ Y el complido de
ste peligro pēsaua apressurar se en
passar el exerçito ala otra prouin-
cia. ¶ Llegaua se a esto que para la
opinion delas gentes & para la ale-
gria d sus guerreros creya ser muy
pronochoso que las fuerças delos
Carthagineses pareciessen tan grá-
des & tan grande el animo del ca-
pitán que osasse passar conla gen-
te de armas: enlas tierras cerca-
nas a Roma. ¶ Por ende todas
cosas postpuestas mouio el real: &
fue passar las cumbres del apeni-
no por tierra delos ligures: & aquel
la via que va alas paludes del rio
de Eurno: & desciende en toscana en
tiempo que por aquellos dias el rio
estaua muy crescido: & las aguas
se esparzian por todos los campos
denrededor dela ribera. ¶ Assi que
Hannibal leuado con sigo tan grá-
de exerçito antes que saliese delos
logares paludosos no pudo esqui-
nar que no incurrisse grand perdi-
da de ombres & de bestias. ¶ Y el
mesmo capitán subido en vn elephá-
te solo que auia quedado d muchos
yua puesto en alto: mas trabaiado
tantos dias & tantas noches con el
destempramiento del ayre: y el no
dormir ouo de perder el vno de sus
oios. ¶ En tanto Gayo flamineo
consul tomado el exerçito de Sem-
pronio era venido a Etrezo: sin lo cō-

sultar conel senado: que desto ouo
grande enojo por que deradd en ro-
ma su colega & o compañero gneo
Seruilio se fue ascondida mēte ala
prouincia sin insignias & sin licto-
res. ¶ La plebe auia mucho loado
a este varon natural mente feroce &
fauorecia le demasiada mente: & cō
esto le auia fecho tanto mas osado
que bien parecia auer el de fazer to-
tas las cosas desacordada mente &
sin buen consejo. ¶ Lo qual luego
que lo supo Hannibal determino
enrridar el animo del consul & tra-
bajar en todas maneras: como an-
tes que el otro consul su compa-
ñero se iuntasse cō el le atraxessc a pe-
lear ¶ Por ende mouido su real por
el campo fessulano: & fasta cerca de
Etrezo con grande impeto hinchio
toda aquella tierra de espantos ta-
lando quanto fallaua con fierro &
con fuego: & no fizó fin alas talas &
quemas antes que de poco en poco
fue a talar los campos iuntos alos
montes de Cortona & desde alli vi-
no al lago transimeno. & alli miro
bien el logar queriendo tomar al
enemigo en asechanças ¶ Assi que
coloco la gente de cauallo cerca de
vna via angosta que fazen los que
vā al lago trásimeno barco de vnos
oteros. ¶ Mando que los de lige-
ra armadura estouiesen tras los
montes: y el con todas las otras cō-
pañías descendio ala llanura sospe-
chando lo que acaescio quel consil
romano no estaria quedo. ¶ La los
ombres furiosos de su natural de
ligero caen en todas las trampas:
& asechanças delos enemigos: &
las mas vezes despreciados los cō-
scios saludables ponen en peligro
los mayores negoçios dí soberano
estado. ¶ Flaminio sentiendo que se
robauan & destruyan los campos
delos compañeros: & los panes se
talauan: & se quemauan los edifici-
os subitamente mouio el real con-
tra el acuerdo de todos los que iuz-

gauan que devia atender al colega: o companero: z dio prisa que la gente se encaminasse al enemigo. **C** Ya llegado en poniendo se el sol alas angosturas del lago de transi meno la gente cansada del camino: estouo se en aquel logar la noche. **C** El dia seguiete comencando amanecer sin descobrir nin prouer en cosa alguna passo dela otra parte dla angostura. **C** At hánibal que todas cosas antes apareiadas atendia ocasión de fazer su negocio quando vio que el exercito Romano estaua enel campo llano: dio a todos señal de arremeter. **C** Entonçes los Cartagineses de todas partes dieron enlos enemigos cercados del lago z dlos montes: z no sola mente los acometieró por la fruente mas avn por las espaldas z por los lados. **C** At al contrario los romanos sin guardar orden algúno militar comedieron a pelear estibados z amontonados en tiempo que la niebla les ocupaua la vista: z lidiauan como en sombrio: de manera que fue maravilla con que effuerzo tā luenga mente sofrieron la contienda estando cercados de todas partes. **C** La sobre tres horas tan feroce merte pelearon q muy grand terremoto nō lo podieran oyr los que lidiauā nin la az delos romanos fue pímero desbaratada que cundio por todos la fama comorn cauallero nombrado Bucario avia muerto al cōsul: que discurria por toda la az como volado de vnas partes a otras. **C** Entones los romaos despoiados del amparo del capitán: z destituydos de toda esperanza boluieron las espaldas z vnos se encaminaron alos mótes z otros al lago. **C** Belos qles muchos fueron presos z muertos enla fuýda **C** Belas compañías de los romanos cayeron en aquella batalla hasta quinze mill ombres. **C** Fa sta diez mll escaparon dende por diuersos caminos. **C** Otro si dizé que

fasta seys mill peones desdel comienço dla pelea arremetieron ala estrechura del passo z se posierón en vna altura dvn otro: z que despues ya feneçida la batalla: los Cartagine ses dada fe que serian seguros los engañaron z cometieron falsoedad: z los posieron en poder del reyedor. **C** Hannibal quando ouo conseguido aquesta tan grād victoria. mandó que liberal mete z sin rescate se dexassen muchos presos del nobre ytalico por que la fama de su humanaidad z pdon se diuulgasse por los pueblos: avn q su ingenio era muy aieno destas virtudes. **C** La de su natural fue fiero z inhumano: z de tal maera fue disciplinado desde su primera puericia: quel no avia aprē dido leyes nin ciuiles costumbres: mas guerras z muertes y enemigables trayciones. **C** Elsi que vino a ser muy cruel capitán: z muy malicioso en engañar alos obres: z siempre puesto en cuidado de como podía engañar a su enemigo: z quando ya no podiesse por manifiesta pelea vencer buscava engaños: segund de ligero parecio enla p'sente batalla: y dla que antes cometio contra Sempronio cerca del rio Trebia lo podemos iudgar. **C** Pero aquesto se diffiera para en otro logar. **C** De nunciado en Roma q Flaminio era vencido z muerto con gran parte de sus compañías adesora fue llena la cibdad de llantos: z vnos llorauan el muy pdidoso daño publico: otros el daño priuado: otros ambas tribulaciones. **C** Era cosa miserable veer la muchedumbre dlas mugeres z delos varones que corrian alas puertas dela cibdad: a demádar cada uno z certificar se de sus parientes z amigos. **C** Fue puesto en memoria aquesto que estando dos mugeres en muy grand cuyaña z coanimos pendientes oyendo que sus hijos morieran: los vieron venir adesora z subitamente expiraron coel grād

plazer q dello ouieron. Enel mes
mo tiempo embiana el consul Ser-
vilio quattro mill d cauallo a su co-
pañero flaminio antes que soriesse
dela batalla acaescida en Transi-
meno. Aquestos caualleros oyda-
nenel camino la perdida dlos suyos
auiendo se recogido en vmbria los
caualleros delos enemigos los sal-
tearon y tomaron y trareron pre-
sos a Hannibal. Quidos tantos
daños y soberanas perdidias d ma-
neras diuersas: q ya laicosa dlos ro-
máos estaua e extremo peligro plo-
go les buscar capitania extraordina-
ria y que se criasse dictador. El
qual remedio era el que acostúbra-
uan poner ala republica enlos tie-
pos muy alterados. Mas segund
q todas las vias estauan cercadas
de enemigos: y el consul Servilio
no podia venir a Roma: por nueno
exemplo el pueblo romano nombre
dictador a quito fabio que despues
fue renobrado maximo: y maestro
dela caualleria a quinto Minucio.
Era fabio varon de grád consejo
y prudēcia y de soberana dignidad
enla republica. Asì que en aquel
tiempo todos los cibdadanos mira-
uan a este uno: y se tenian por dicho
que siendo el capitán y ningun otro
se podia defender el estado dela ci-
udad. Y el sabiendo que assí fuese
apareiadas con gran cuidado las
cosas neçessarias salio de roma: y
reçebido del consul Servilio el exer-
cito: y añadidas dos legiones fue
contra el enemigo. Ya Hannibal
desdel lago Transimeno era ydo a
Spoletio por camino derecho: y en
la primera acometida tento si podria
tomar la cibdad: concurrieron los
del logar a defender los muros tan
esforçada mente que Hannibal tala-
dos todos los campos Spoletáos
y quemados los villaies y los edi-
ficios fizó su passaie al piceno: y den-
de por los Marsos y peligros fue
a Apulea. El dictador seguiendo

al enemigo puso su real cerca de ar-
pos no lejos del aposentamiento d
los carthagineses con este acuerdo
que deteniendo se y con tardanza se
alongasse la guerra: pues que la de
masiada feroçidad dlos capitanes
antepassados traxera en aquellos
terminos el estado romano: y q no
ser el vencido del enemigo tantas ve-
zes vencedor era vencer. Asì quel
capitan mudado todo lo pudo mu-
dar adesora. La hannibal prime-
ro puso su gente en az para pelear:
y quando vio que fabio estaua que-
do talo toda la comarca: por que de-
struyendo los campos delos com-
pañeros a oio delos enemigos en-
ridasse al dictador a emprender ba-
talla. Sin por aquesto se mouio
mas fabio y tenia los suyos quedos
en su real. Hannibal auia pesar
desta tardanza del capitán romano
y determino mudar espessas veces
su real: por que yendo de vnos loga-
res en otros podiese naçer algua
occasion de engañar al enemigo: o
de cometer batalla. Por ende pas-
sado el appenino desdel capo Arpi
natevino en Samio. y poco despues
por auer dexado francamente algu-
nos Lapuanos: que prendiera en
Transimeno que le davan esperan-
ça de le dar a Capua su real:
amonestadorno que sabia la tierra
que le guiasse para leuar el exerçi-
to enel campo Lassinate: y el que
guiana engañado dela semeiaca d
nombre d Lassilino por cassino: por
muy diuersa via leuo a Hannibal
por el campo Calentino y caleno fa-
sta el campo Stellate. Alli quan-
do vio cerca aquella comarcad
todas partes de montes y de rios
conosciendo el error mando han-
ibal atormétar y matar cruel men-
te al que guiana: y en tanto ystando
fabio de increyble paciēcia depo al
Carthagines discurrir hasta q occu-
pado el monte galiciano y Lassilino
pudo poner y reñirmar guardições

de gente en los logares oportunos
de manera q el exercito carthagines
o punico quasi ataiado parecio ser
costrinido a perecer por mengua de
mantenimientos: o a fuyr se amete
por escapar la vida: y assi fuera sino
que Hannibal con agudo engaño
pensado para lo que le cumplia: má
do a los suyos que de lo robado por
los campos: y tenia abondosa men
te en el real le traxesse hasta dos mill
bueyes: y mando q les atassen ma
noios de leña seca a los cuernos: y
escogio varones ydoneos que en
el comienço dela noche encendiessen
los hazes menudos q tenia atados
los bueyes a los cuernos y los agui
jassen hasta la subida dlos montes
ninguna cosa se dexo de fazer de lo
mandado: agujados los bueyes co
mençaron sobir los montes cō sus
manoios encendidos y las cōpañas
poco a poco los seguiá. Et los ro
manos que mucho antes tenian oc
cupados los passos enlo alto con
guarniciones de gente espantados
dela nouedad y pensando q fuessen
assechanças subitamente se partie
rō de los logares oportūos. Elsi
mismo fabio que tenia sospecha de
engaño punico: o Carthagines no
podiendo ser certificado q cosa fues
se aquello detouo los suyos en el real.
En tanto Hannibal pudo passar de
la otra parte del monte no lexos de
las aguas suessanas por el logar:
que en este tiempo los moradores d
aquella comarca llamā la torre de
los vaños: y recogidas todas sus
compañas llego en saluo al campo
Ellano: y passado poco espacio de
tiempo mouio el real faza roma qua
si por la via derecha. Mas despue
s buelto el camino tomo se en apu
lia: ende se apodero de vn grād pue
blo llamado glereno logar sin dub
da rico y abondoso de todo abaste
cimiento delas cosas necessarias y
qso alli tener la ynuernada. Et po
co despues le seguió el dictador: y no

lexos del real de los carthagineses
se aposento en el capo larinate: don
de fue llamado para venir a roma
a causa dela republica: y auiendo se
de partir prestamente para alla: di
xo al maestro dla caualleria q esto
uiesse qdo en el real: y en manera al
guna no veniesse a las manos con
los enemigos. Et la segund que des
del comiēço proposiera en su animo
pensaua de la manera pseuerar des
pues de no pelear en batalla prouo
cado al enemigo: ni si el enemigo le
prouocasse venir con el alas manos.
Mas acaescio q despues d su par
tida Minucio sin auer memoria de
sus mandamētos: salteo cierta gen
te dlos enemigos q Hannibal auia
embiado a recoier trigo y ceuada:
y andauan esparzidos por los cam
pos y muertos muchos dellos: me
tio los en el real fuyendo del. Et lue
go la fama desto se supo en roma: y
las nuevas dello fueron cresciēdo
como en nombre de victoria: y tanto
fueron llenas desto las orejas dela
muchedumbre: que lo nunca antes
de aquel tiempo contecidio: adesora
fue egualada la capitania del ma
estro dela caualleria cō el dictador fa
bio. Et el qual sufrio con grād aio
la indigna iniuria que le fizieran y
boluio al real. Y a auia dos dicta
dores en vn mesmo tiēpo: cosa nun
ca oyda hasta en aquel dia. Et di
vididas las cōpañas entre si segund
la costumbre de los cōsules era pre
firidos cō equal auctoridad ala ca
pitania del exercito. Mas Marco
minucio conestas cosas auia conce
bido tanta presumpcion que no ro
uiera osa dia Hannibal tantas ve
zes vencedor de ser tan arrogante co
mo presumio Minutio sin lo consul
tar cō su compañero y vn dia a pe
lear Et aduzir sus compañas en tal
logar donde ataiadas con celada q
Hannibal tenia puesta segund la yo
luntad dlos enemigos: cayan en tier
ra los romanos y eran asperamen

te feridos: y no tenian via alguna por donde escapassen: si fabio tenie do mas en memoria la salud publica que la iniuria recibida no socorreria en tiempo. Et la sobreueniendo ala contienda con compañas rezientes sin dubda pudo espantar a los Cartagineses: y dio facultad alas legiones romanitas que se recogiesen en logar seguro. Esto co seguió fabio muy grád fama de virtud y de prudencia: así cerca delos suyos como cerca delos enemigos. Et cuentan que Hannibal buelto a su real dito: que el venciera a Minucio: y fabio le auia vencido. y el mismo minucio conocida la prudencia del varon segund la sentencia de Hesiodo: Qui que deuia obedecer al mejor: y co todas sus compañas vino al real de fabio: y depuesto el magistrado co muy honorificas palabritas saludo a fabio llamando le padre. Et aquel dia fue muy mucho alegre a maravilla a todos los guerreros Romanos ende iuntos: y ambos exercitos aposentados en sus aparejos pa iuernar. despues de luenga contienda fueró criados nuevos cōsules Lucio Paulo Emilio. Et gayo Terencio varro: ombre de barra plebe que el viēto popular auia esalçado a ser cōsul. Estos se dio comission que ellos co mayores compañas delas que tenian acostumbrado acabdillar los primeros capitanes posiesen en obra la empresa romana. Fueron acrecentadas las legiones y otras nuevas añadidas alas viejas. Los cōsules fueró al exercito: Et como eran de diverso ingemio: así guardaua diversa razon en administrar. Lucio paulo varon prudēte acordando se dela arte y del consejo de fabio: queria alongar la guerra: y detener al enemigo: y abstener se de batalla. Varro al contrario estaua lleno de furia y de osadia: y buscava como peleassen. y dende q

poco espacio se mostro con grād tribulaciō y perdimiento dela ciudad quanta differencia ouiesse entre la modestia d Emilio y la presumpciō demasiada de varron. Et la Hannibal temiendo que por falta d mantenimiento de pan se leuantasse algund mouimiento enel real: ydo de glereno por llegar a otros logares mas calientes de Apulia se aposento con todas sus compañas iunto a Cannas. Et seguiendo le los cōsules romanos aposentaron se cerca del en dos reales: y los vnos de los otros estauā tan cercanos que solo el rio Iulusido los despartia. El este solo rio segund escriuen algunos diuide en dos partes el appenino: y nasce dela parte que los montes pendan al mar inferior que es el Tyrrheno. y despues da buelta a salir al mar adriatico. Et Lucio paulo viendo a Hannibal que si morasse en tierra aliena no podria luenga mente sostener compañas de tan diuersas gentes: perseueraua en aquel acuerdo de alargar la guerra: y iudgaua que esteyn camino era para que venciesen los Romanos con salud dela republica: Et que los enemigos pereciesen: y que si aquello mesimo podiesse acabar con Terencio varron se parecia bien que estando quedas las compañas delos romanos se podian quebrantar las fuercas y fauores de Hannibal. Mas aquell varon de animo no reposado no solamente no se mouia por la auctoridad de Emilio que le conseuaua con tanta prudencia: mas avn le increpaua y regañando dizia y diuulgaua q saliendo Hannibal co az ordenada para pelear Emilio tenia alos romanos ocios enel real. Por ende llegado el dia en q le cabia el soberano cargo d capitanejar: por q a dias capitaneaua el uno vn dia y el otro el dia seguiente: en amaneçiendo despues de passado el rio Iulusido, ppuso varro

señal de pelear sin lo conlukar cō el
cōpañero: mas avn contra su volū
cad: y le seguia d grado por q nō po
dia cōtradezir le Cánibal alegre
por tener occasiō de pelear: pues q
via q todadilaciō le era cōtraria pas
so sus cōpañas a aqlla pte del rio
muy apareiadas y adornadas cō to
do linaie d armas. La los muchos
despoios delos enemigos q ouiera
le dierō materia pa adornar su gēte.
La az dlos romaos estaua buelta
al medio dia y cegaua les los oios
el poluo q lançaua el viēto abrego:
q los de aqlla tierra llamā vultur
no. Los enemigos mirauā cōtra
septentriō: y estauan de tal manera
puestos en az q cada vna dlas alas
o puntas tenian los africanos: y lo
de medio tenian los galos y los es
pañoles. Premero fue el cōcurso
dela ligera armadura: y luego en
pos dlos cōcurrierō los d cauallo:
y por qdar poco espacio entre el rio
y el peonaie pa q peleassen fue la cō
tienda mas feroce q luēga. Ya ar
redrada y echada del campo la gen
te de cauallo delos romanos: resta
ua la batalla entre los peones con
tato ardor de animos q parecia nin
gūd otro tal tiempo tener pa pelea.
Mas la grand cobdiacia de vēcer
segund q enla pmer arremetida to
tu el començo alegre: assi despues
dio triste salida alos romanos: por
q los galos y los españoles q arri
ba he mostrado ser collocados e me
dio no podiēdo sofrir el ipeto delos
romanos: se recogierō al socorro d
los africanos: y los romaos corriē
do apretarō cōlos enemigos: y miē
tra q pa les mas apretar se estrinie
ron en uno iuntamente dieron occa
sion alos carthagineses que de cada
parte los cerrassen con las puntas.
y quinientos caualleros: que poco
antes con simulacion de ser fuydi
zos fueran amigable mente recebi
dos por los cōules y los auia má
dado estar entre los postrimeros de

la gente quando les parecio tiempo
de fazer el negocio mostraron se cō
rrarios alas espaldas: y de subito
arremetieron contra los enemigos
que dsto estauā descuidados. En
tonces la az delos romanos d toda
parte muy turbada ouo de dar lari
ctoria no dubiosa alos carthagine
ses. Dizen ser muertos en aquel
la batalla segud la auctoridad de li
vio hasta qrenta mil peones y sobre
dos mill y sietecientos caualleros.
Polibio pōe ser muy mayor el nu
mero delos muertos. Pero dera
das estas cosas en medio es deuido
affirmar q los carthagineses ningu
na mayor tribulaciō nin tā pdidosa
induxerō alos romanos nin en la p
mer guerra punica nin enesta segū
da q fue la de Cannas. La paulo
cōsul fue muerto en aqlla batalla:
varon digno de memoria: y que fa
sta el postrimer dia fuera prouecho
so ala patria: fue otrosi muerto ser
vilio consul del año antepassado: y
otros varones consulares: y preto
res: y propretores: y tribunos mi
litares: y edilicios: y otros muy mu
chos: y muy honestos senadores:
y exercito de oportunos cibdada
nos q hasta bartura del muy cruel
enemigo cayeron muertos. El cō
sul Terécio que fuera auctor de co
meter la batalla qndo en todas par
tes vio ser vētaios los carthagie
ses fuyēdo busco saluar se: y tu
dita no tribuno militar cō grād cōpaña
rópio por medio delos enemigos: y
vino a canusio do llegarō hasta diez
mill dres librados de mano delos
enemigos como de tempestad: y fue
encomendada la suma dela capita
nia por consentimiento de todos el
los a appio pulcro: y a publio Lox
nelio scipion que despues dio cōclu
siō a esta guerra. El queste fin ouo
la batalla de cannas: y muy pīstamē
te llegada la nueva a Roma como
quier que hinchio la cibdad de triste
za y de llantos y de lucto: segund

queria la razon. po el senado y el pueblu romano no salia merte cono cuya dada d guardara la ciudad y retener su dignidad elas aduersidades mas avn de reparar el exercito; y fizó tomar armas a los mas mancibos; y no menosprecio a Sicilia y a Espania: de manera q el q aquesto quisiera considerar se deve maravillar del grande animo y consejo como en aquella tribulacion tuvo el pueblo romano y del ordene q dio en tiempo de tantos trabajios. La dexadas las perdidas recibidas en tiçino y cerca de trebia y do Trasimeno recrescio a questa postrera llaga con que dí todo cayeron los fanores dí pueblo romano. Las qles cuytas: q otra gente podiera sostener; pero soffrio las el pueblo romano; y de tal guisa las sostuvieron: q peçio no faltar a la grandeza delos animos consejo: nin assi mesmo industria pa el consejo. Et hanibal vencedor dio a los vecidos espacio para respirar miétra q rehazia el exercito y gastaua tiempo. La si luego en fin dela pelea aduxera el exercito vencedor a roma: sin dubda: o los romanos del todo descayeran o incurriera extremo peligro. Escriuen que hanibal se arrepentio despues muchas vezes d esta tardanza: y q publicamente se qraua por aver mas querido en aquel tiempo consejar al reposo de su gente que creer a Mahabal cabdillo de los caualleros: el qual iudgaua que subita mente era de yr a roma cabeza dela guerra. y dizen que viendo como hanibal se detenia promuncio aquellas palabras ta diuulgadas. Vençer sabes hanibal, mas no sabes vsar dela victoria. Y es cierto que segund diro aquel nestor cerca de homero, no son concedidas todas las cosas iunta mente a los hombres. Ellos vnos falta la arte del vençer a los otros la presteza dí concluir: y assi mesmo a algunos fallicio el estudio del conseruar.

Sabemos que Pyrrho rey delos epirotas que fizoguerra al pueblo romano fuese muy principal capitán de guerra. Pero es puesto en memoria que fue singular varón en aquistar señorío y poco apto en lo conservar. De esta guisa devemos conocer por las historias antiguas q algunos alcançaron algunas cosas en las guerras dignas de loores: y otras les fallecieron. Despues de sta batalla auida en cañas: los Illeianos: y Calatinos: y Samnites: y Brucios: y allende destos los lucanos: y muchos otros pueblos d Italia conmuidos por la fama de tan grande victoria seguieron la pcialidad de hanibal y faltaron a los romanos. Otrosi capua q mucho átes lo defecaua hanibal de nuevo se coniugio con su cōpañia derados los amigos viejos. Et segund la opinion delas gentes aquello induso grande momento alas cosas delos Cartagineses. por q en aquél tiempo era muy rezia ciudad por muchedumbre d ciudadanos y de labradores. y despuds d roma era la ciudad q en italia mas florecia entre todas. Et de muchas cosas q della se escriuen en pocas palabras comprehendere: q fue colonia delos Etruscos: o toscanos y lla mo se primero vulturino. Et despues capua: por el nombre de su capitán capis. o lo que es mas cercano a la verdad se cree ser llamada capua por el campogrāde y extēdido por q en el derredor della hay campos muy nobles en toda fertilidad dela tierra. y en fermosura dlas labradas q llamā los griegos.

Eluesta comarca de toda parte es ciñida de pueblos ylustres. La ala costa del mar: moran los Suesanos y los Lumanos y los Mapolitanos. Enlo mediterraneo ala parte de septentrion los Calentinos y los Calenos. El oriente y a parte del medio dia los Baunos y los Molanos. Ellende desto el

logar mesmo en que fue fundada capua es naturalmente querer nacer de la una parte el mar y de la otra montes perpetuos que la ciñen. **C** El si que en aquel tiempo siendo florecientes los capuanos quando vieron que en la batalla cerca de canas los romanos eran quasi del todo destruidos: de ligero segund las mas veces se faz se inclinaron al vencedor: y no sola mente quiesieron juntar con si go en compaňia al vencedor hánibal mas avn le recibieron dentro de la ciudad con honor increible. **C** Por que los ciudadanos sperauan que en el fin de la guerra ellos quedarián por mas principales y mas poderosos y ricos entre los ytaianos. **C** Y en esta manera la speranza y la opinion muchas veces engaña a los mortales en las cosas humanas. **C** Atenido hánibal a entrar en capua salio le a recibir al camino muy grand muchedumbre: con gana de ver capitán de tan honrado y soberano nombre: cuyas victorias tan grandes y tan bienventuradas batallas por el cometidas se trataban en la boca y en los oídos de todos. **C** Ya entrado en la ciudad fue llevado a casa de pacuvio varón su amigo y muy conocido: y sin contienda principal delos capuanos en poderio y en estimación. **C** Estava aparejada la cena de muy exquisitos mazaires. **C** Delos capuanos ninguno fue allí convidado a cenar con el si no vinellio Taurca varón muy fuerte: y el hijo del huésped pacuvio. **C** Y el padre quiso aplacar a hánibal q estava enojado con su hijo por que seguiera a decio Magio q pugnaua por q se guardasse la compañía delos romanos: y tuvo aquello pacuvio por grand negocio. **C** Pero es cosa muy prouehosa mirar quatos y quand diuersos peligros algunas veces acaescen a los varones mas principales: sin q los obres lo piensen. **C** La aquel maçebos: avn

q segund la simulació parecía aver se reconciliado a hánibal: po attienda occasiō de le dañar: y mientras el combate se festejava con razamiento y alegría de todos aduro al padre en la parte mas secreta dela casa: y exhortava le que quisiese iunta mente consigo redimir con soberano beneficio la gracia del pueblo romano que auian perdido por graue pecado. y descubrio le lo q tenia acordado y determinado en su animo d matar a hánibal enemigo d su patria y de toda ytalia. **C** Pacuvio q era varón de tanta auctoridad y padre de aquel hijo quedo muy espangado de lo q le dizia: y abraçado el mançebos con mucho trabajo y con muchas lagrimas a penas en fin pudo acabar con ruegos que quitada la espada deixasse en su casa estar seguro el huésped. **C** El si q hánibal venido desde los postimeros fines de Espana passado por tā luengas tierras con tan grand hueste entre los tiros d los enemigos y librado de las assechanças delos galos y d todo auia escapado: fallecio poco q un mançebos con su mano no le matasse entre los maniales a la mesa. **C** Otro dia dio se a hánibal grand concurso del senado capuano. **C** Y en aquel ayuntamiento el con muy gratas palabras pudo contentar y hinchar las orejas delos oyentes p metiendo muchas cosas: y muchas amonestando: y los capuanos psta mete las creyeron por q errados en su opinion sperauan aver el principado de ytalia. **C** A desta causa tā torpemente se sometiero al carthagines q quasi olvidada su libertad parecía aver le ellos recibido éla ciudad no por compañero: si no por señor. **C** Y avn allende de otras cosas de mandando hánibal quele entregassen a decio Magio principal d otro vando contrario: no sola mente por ser uil decreto el senado lo co sentio: mas avn dadecio que amista

del pueblo llevassen a tado en cadenas al real aquell varon por se acordar mas dela antigua compa/ñia / del deuer dla cosa publica como cibdadano affeccionado al bien q d se contetar delas getes barba ras. C Abierto estas cosas se fazian en capua Marcon hermano de h/annibal fue a carthago a denunciar a sus cibdadanos la muy bienuenturada victoria: y expuso en el senado con muy magnificadas palabras las cosas q h/annibal auia hecho: y por fazer fe a su razonamiento: mandando esparcir enl por tal dela corte los anillos de oro q se auian quitado a los caualleros romanos. C Y el monoton destos anillos vnos escriuen q binchio la medida de vn modio / o tres dijē q de tres mosos / medio C Despues pidió mas gente pa suplir el exercito: y el senado lo cócedio con mayor estudio que despues lo embiaró. La los cartbaginenses comouidos delas cosas presentes segund quel comienço era alegre assi proponiendo en sus animos quel fin dela guerra seria prospero determinaron fauorecer a h/annibal: y de iuntar gente escogida pa le embiar: y de persenerar en armas. C Et a este consentimiento de todos uno solo h/anno repugnaua enemigo perpetuo del vando Barchino. C Luyo consejo saludable los Cartbaginenses por q el amonestaua la paz segund q otras muchas veces: mucho mas entonces lo desdenaron y desecharon. C Hannibal despues de fecha la compa/ñia co los capuanos aduxo la hueste sobre la cibdad de nola teniendo esperanca de aver la q ge la dariá los cibdadanos de su voluntad. C Et iu opinió no le saliera engañada: si el pretor Marcelo con su subita venida éla cibdad no repriuiera la muchedumbre que estaua ganosa de la dar. C El qual Marcelo llegados los enemigos al muro hizo salir por tres puertas gente

de los suyos y dio enellos d tal guisa que matando muchos los fizó retraer al real. C Elqueste es Marce lo varon muy señalado en la guerra y claro en la gloria militar q primero con su grandeza de animo y de ingenio enseño a h/annibal poder ser vencido. C Despues desto h/annibal determinado de diffirir el negocio d nola para en otro tiempo fue sobre Elcerras y de ligero tomo la cibdad y la robo. C Desde alli con mayor intento fue sobre Lastino: por q conoscia ser logar muy oportuno para dañar a capua: y no pudiendo comouer con ofrecimientos nin con menazas de peligro a los pueblos que ende estauan en guardacion: dero pequena parte de sus compa/ñias enl cerco del logar: y el con toda la otra su gente se fue al aposentamiento dela ynuernada: y escogio la cibdad de Lapua por logar mas deleytable: y mas abondante de todo linaie de plazenterias do el estouesse. C Ende el guerrero acostumbrado a beuir enlo descubierto y de sofrir con animo paciente el frio y la fambre y la sed ofreciendo se le de continuo diuersas maneras de delectaciones: en breue tiempo de valiente se fizó couarde y de fuerte temeroso: y de sollicito perezoso y tierno. C La las blandas delectaciones corrompen toda la fuerça del animo y la inclinació virtuosa: y abaten el ingenio: y qtau el consejo: y sobre estas cosas q otro daño puede mayor acuerder al linaie humano. C Por ende con razon llama platon al de leyteçeuo de los males. C Elssi q en las cosas presentes mas dañaron a los cartbagines las delectaciones capuanas que las cumbres delos alpes: y qlos armados exercitos delos romanos. y una ynuernada q se passo en floredad y enterneza pudo tanto abatir y apagar el vigor delos animos que los guerreros salidos despues al capo enel

comienço del verano parecian aver
olvidado toda la virtud dla guerra
C passado el invierno boluió han-
nibal sobre casilino: esperando qlos
del logar despues de tan luégo cer-
co; avn q d mal seles fiziesse vernia
en su mano z poderio C Pero ellos
avn q estauá en grád trabaio por te-
ner mēguia de todas cosas: cō todo
auia propuesto en sus animos: pa-
decer y expimētar ql quer extrema
necessidad antes q detar se venir a
cōfiança dela fe z alucdrio del muy
cruel enemigo. C Por ende primero
máteniendo se cōfarro z ala postre
cō muezes qlos romanos les osaná
traer por el riovulturo fasta q hāni-
bal apassionado d enoio tomo el lo-
gar por ptido: que antes nūca auia
aceptado. C Héde en adelante aque-
sta guerra en q todas cosas auian
sucedido alos carthagineses con
maraillosa felicidad qsi alegres z
segund las qriai sin les internenir
entre tatas victorias pdida alguna
digna de memoria: comienço aver en
aqü tiépo diuersos acaescimietos: z
caer en suerte de condicion variab-
le delos negocios. C La la cōpañia
comieçada cō philippo rey de Ma-
cedonia: z la gente ébiada a hanni-
bal d'sde carthago pa supplir su hu-
este: z la toma de Petilia z de cosey-
cia z de otras cibdades en Elbruço
auian mucho cōfirmado el aio de
los carthagineses. C Hela otra p-
te los romanos auia recobrado vi-
gor en sus animos por las grádes
batallas a ellos, psperas en Espa-
ña y en Sardinia rópiédo sus ene-
migos: de tal manera q temian muy
grád esperáza de fazer biésu nego-
cio. C Et tenia buscados en aqü tiem-
po muyvētaiados capitæas: a fabio
Martimo. z a Sempronio graccho
z a Marco Marcelo varon digno
de todo loor enla guerra. C Los q-
les tan espírtamete administrauá
la gouernaciō romana q ya sentia
hannibal como tenia de guerrear cō

muy aspero z muy prudente enemi-
go. C Lo pmero teniendo el cercada
cumas cō grád matanza q enlos su-
yos fizio Sépronio graccho z los ar-
redro fue costreñido hānibal d'rar
el cerco. C poco despues marco mar-
celo en nola peleo conel en batalla
z recibio Hannibal mucho daño:
por que delos romanos avn no ca-
yeron mill z delos carthagineses
mas de seys mill fueró muertos z p-
sos. C La qual pelea parece de quā
ta importancia fue pues deuemos
entender lopor q luego hannibal se
dexo del cerco d'nola z fue en Apu-
lia: z aposento su exercito enla yn-
uernada. C Hesto se fizio: que los ro-
manos qsi escapados de vna muy
grane éfermedad cō soberanas fu-
erças fuesen contra el enemigo: z
osassen ya no solamēte defender lo
suyo: mas avn tomar lo aieno. C Et
mayor mente erá determinados d
cōbatir a capua por q tenia los ani-
mos resabiosos dla cōtinua z gra-
ue iuriia qles feziera los capuanos
q luego despues dela batalla pdido
sa de canas se auia passado alos vē-
cedores carthagineses en tiépo tan
cōtrario ala republica romana: ol-
uidados los muchos beneficios q
átes auia recibido delos romanos
C El cōtrario los capuanos acor-
dado se de su dlichto y espátados d
nueno apareio qlos romanos fazia
ébiaró a rogar humil mēte a hāni-
bal q ala sazon estaua en Apulia q
en quel tiépo tan neçessario socor-
riesse ala cibdad de capua su cōpa-
ñera. C Y el sin alguna tardaça vi-
no a mai andar desde Apulia a ca-
pua z puesto su real a Tifata avista
de capua dirirlo pa en otro tiépo la
guerra la pestilécia sobreveida alos
capuanos qla vedo C mas discurrié-
do muchas y espessas vezes por el cá-
po neapolitano ofrecio se le d nueno
esperáza de tomar a nola por tray-
ciō C Era alli en nola como en mu-
chas otras cibdades d italia diuisioel

senado dela plebe. ¶ La muchedumbre cobdiosa de nouedades fauorecia a Hannibal y los mas principales y meiores fauorecian al pueblo romano. ¶ Yendo Hannibal a tomar a nola entoçé como muchas vezes antes le ocurrio enel camino Marcelo con cōpañas puestas en orden: y enla primera llegada comenzó la batalla enla qual leuado mejoria los romanos con tanta alegría fizó arredrar al enemigo que assaz parecio en aquel dia ser doto perdido la pelea alos carthagineses si los coualleros segund el concierto de Marcelo ydos por diuersas vias vinierá en tiépo. ¶ Hannibal no sin grand quiebra reduzidas las cōpañas a su real: poco despues se partio dende y cōduro el exercito enel capo Salétino. ¶ La algunos mácbos Tarétinos presos mucho antes enlas batallas aduersas dlos romanos y derados libres q̄sieron acordar se dello pa refirir las graçias: y dierá esperança a Hannibal q̄ avria a taréto por idustria dellos si se açercasse cō su exercito. ¶ Y el cōmouido cō sus ofrecimientos q̄so en todas maneras dar obra a este negocio por gozar ge aquella cibdad maritima: segund q̄ su animo mucho átes lo auia cobdiciado. ¶ La de todas las cibdades maritimas ninguna auia mas oportuna que Tarento pa ser ayudado cō gente y nauios desde grecia: y pa acarrear muchas otras cosas cōplideras al exercito que cada dia erá mester. ¶ Como quier que la guardia ende puesta lo cōtrariaua: y fazia que la cosa se alongasse. pero no desistio de su empresa començada Hannibal primero: q̄ mico y philomeno autores dla tracycion le diero la cibdad. ¶ Los romanos reto uieron sola mēte la fortaleza. ¶ La qual de tres ptes quasi es cercada d̄l mar y la vna quarta parte tiene llegada portierra: y guarnecia la

vñ muro cō su caua. ¶ De aqlla pte embalde rento hánibal tomar la por q̄ se defendia strenua mēte y el ppuso impedir las entradas angostas del puerto Tarétino pésando q̄ aqsta vna sola fuese la via pa q̄ los romanos no podiēdo aver má temiētos se le diessen. ¶ Mas pa recia obra difficile por q̄los enemigos posseyan las cerraduras d̄l puerto c las naues estauā encerradas en aq̄l peqno espacio q̄ auian d̄ ser cercadas las salidas. y cōuenia sacarlas del puerto subiecto a la fortaleza y traerlas al mar cercano. y ninguno se fallaua entre los Tarétinos q̄ traxesse en medio la razó d̄ explicar este negocio: y sola mente fue uno hánibal avi q̄ todos lo deseauan q̄ vio sacar las naues d̄l puerto cō ptrechos: y q̄ puestas planchas de barro por medio dla cibdad las podiā traer al mar. ¶ Elsi que puesta diligēcia delos óbres: dende a pocos dias se leuaron las naues al alto mar y las posieron contra las entradas estrechas del puerto. ¶ Hannibal recobrada Taréto despues de c̄ent años q̄ veniera aqlla cibdad en poder delos romanos de xada la cibdad alos Tarétinos y la fortaleza cercada boluio a samnio. por q̄los consules romanos auian tomado y robado los cogedores d̄l pá del capo capuano: y auia aduzido las legiōes sobre capua y posierá ya todos los apareios d̄ guerra pa tomar la cibdad. ¶ Elsi q̄ hánibal cō gráde estudio q̄ tenia de empreder el cargo de áparar de capua fue cō todas sus cōpañas cōtra los cōsules romanos. y los romanos q̄ no recusauā la batalla: de ábas ptes salierō ganosos d̄ pelear. ¶ De manera q̄ parecia aver d̄ fazer se al li vna señalada cosa de armas si no despartiera el tal intento sempronio gracch que enel mesmo tiépo aduzia consigo en cāpāña la gente q̄ recibiera d̄gneo cornelio q̄ se perdi.

era en lucania. C Aistas desde lexos estas compañias ante conosciessen quien fuese el q venia: aterrecidos los romanos & no menos los cartagineses bolvieron sus gentes al real. C Despues desto los cōsules por desuiar de capua a Hannibal p' tieron se a diuersas comarcas: el vno se fue en lucania y el otro a cu mas. C Hannibal ydo en lucania ouo occasion de pelear con Marco centenio: el qual señalado en temeridad y en loca osadia puso en poder d'l muy cauteloso enemigo el exercito q el senado poco cuerda mēte del auia cōfiado. C Cometida la batalla Centenio peleado muy atre uida mente fue alli muerto & delos otros escaparon pocos. C Llego se a este grand daño q hannibal poco despues ydo en Apulia puso asse chācas a otro exercito delos romanos q capitaneaua el pror fuluio: & desbaratolo: & del todo lo echo a p der. C La de veinte mill ombres escassa mēte guarreciero dos mill & todos los otros fueron muertos a voluntad del muy cruel enemigo. C Los cōsules en tanto tomada ocasion dela ptida de Hannibal bolvieron sobre capua con todas las compagnias & posieron cerco ala cibdad. C At quādo lo supo hánibal cō el exercito aborrado vino a capua y en llegando arremetio al real de los romanos teniendo ante auisados alos capuanos q enel mismo tiempo saliesen a pelear contra ellos. C Los capitanes romanos al primer rebate ptieron entre si la gēte & fueron cōtra los vnos & los otros. ouo poco de fazer en encerrar los capuanos dentro dela cibdad: la mas dura contienda fue contra Hannibal: el qual segūd q otras muchas vezes no menos aq'l dia se ouo enla batalla como muy aspero capitán: & aun tento si podiese opprimir alos enemigos por alguud en gaño. C La los suyos porfiando d

entrar enel real dlos romanos en bio vno enseñado enla lengua latina que a alta boz denunciasse alos romanos en nombre delos cōsules mandado q pues el real era ya cerca de tomado fuyesen alos montes ende cercanos. C La boz assi subita ligera mente podiera mouer alos oyentes: si los romanos ya acostubrados alos engaños punicos no conoscerá ser engaño. C Tissi q pre stamente refirmado se costrinieró al enemigo q se retraxesse: & se recogiese en su real. C Hannibal ya tentadas todas las maneras qñ vio que ningūa facultad le qdaua pa fazer quelos capitanes romanos se arredassen del cerco de capua: ansioso por el peligro delos cōpañeros qso cōfuir al cōsejo mucho antes pesado & como reseruado pa la postre. C Aparesiadas todas las cosas necessarias mouio su real & con el mayor silēcio que pudo passo el riorul turno: & por el capo Sidicino & Ellifano & cassinate cō señas tēdidas seguió el camino de Roma: pesado q por ningūa otra via se podria alçar tan porfiado cerco. C Elqsto despues q fue en Roma notificado por mēsaieros ciertos: adesora les salteo tan grande espanto: que iamas otra vez o muy pocas ouo dētro de la cibdad tan terrible turbaciō La mirauā como el muy aspero enemigo q tātas veces auia experimētado en los grādes males dela república venia sobre la patria cō señas enemigables: & quel q ellos no podian sofrir avi absentē venia presente a menazar seruidumbre al sēnado & al pueblo romano. C Por ende en cosa tan turbada plogoles que fuluio flacco vno delos capitanes romanos se llemasse & veniese de Capua. C Los nuevos cōsules Sulpicio Halba & Cornilio Lentimalo se aposentassen fuera dela cibdad. Et Gayo Calpurnio pror touiesse la guarda del

Capitolio con muy firme guarnición de gente: y quelos cibdadanos que ouiesse hasta entóces tenido soberanas dignidades: có su auctoridad y mādamiento apaziguassen y sosegassē los ruydos o temores escávalosos que adesora recrescieren. C Hannibal cōtinuado su camino: no recibio reposo primero q fue llegado al rio Almiene tres millas d Roma: y puso ende su real. C Ven de a poco có dos mill de cauallo se fue acercado ala cibdad: y passado desde cerca dela puerta collina fasta el téplo de hercules có arremetida a cauallo: no sola mēte pudo ver el sito y muros de tan extendida cibdad: mas avn delo contéplar có sosiego. C Viendo questo fulvio flacco no pudo comportar tan indigna dmasia. C Assi que muy presto fizó salir caualleros romanos contra enemigo. los qles segūd les era mādado con grande impeto comēcaron la pelea. y deligero podieron arredrar alos carthagineses d aq̄l logar. C Hannibal el dia siguiente fizó salir su exercito del real y puso en orden la az: no queriendo fazer alguna tardanza en trauar batalla si podiese atraer alos euemigos a q peleassen: lo mesmo proposieró los romanos fazer y cometer la batalia. y de cada parte salieron al capo las cōpañias puestas en armas có tan grande alegría de animos que mostrauā no recusar peligro alguno por cōseguir victoria en aq̄l dia. C Por quelos carthagineses pesauan consistir en aquella batalla qsi postrimera el imperio de toda la tierra d'l mundo. C Los Romanos avian de pelear por la patria y por la libertad y por todos los bienes. C Por veer dende a poco si todo aq̄l lo auia de ser en su poderio: o dlos enemigos. C Mas acaesció cosa mui digna d memoria. C La atēdiendo ya en armas la señal dela contienda: adesora recrescio lumenia tan re-

batada y tan rezia conterrible tempestad y con tanta fuerça y aspereza: que cada vna delas partes fue costrinida reducir su gente al real. C Quedo otro dia següiente en que parecía averse de pelear pues aq̄l poco tiempo se auia dilatado: salidos de nuevo y puestos en az los vnos y los otros se leuāto otra semeiente tempestad dela del dia pasado. C La qual no menos quela de átes affligio assi alos romanos como alos carthagineses y los compelio a olvidar la instante contienda pa que sola mente pensassen d se saluar y fuyr. C Viendo hannibal estas cosas dizen que se boluio alos suyos dando bozes: que la vna vez no tuou gana de aver a Roma: y a questa otra vez no sele otorgaua facultad pa la tomar. C Otrosi puso le turbacion que estando el con tantas cōpañias de cauallo y de pie en tanta cercania apretado la cibdad embiauan los Romanos gente en España pa suprir el exercito que al la temia: y que supo como el campo en que el se aposento se compo por mayor precio delo quela razon d su valer requieria. C Desto indignando el cambiador fizó mandar por pgon que se rendiesse las boticas de los cibdadanos romanos que allí tenian. C Assi que despues desto hñibal: o considerando en su animo quand difficile era tomar a Roma por fuerça y combate: o temiendo la falta delos mantemietos. La el sola mente veniera proueydo por diez dias: determino mouer el real. y p'rido d allí fue se aposentar al lugo o selua sagrada de feromia y fizó robar el templo que dizen ser entonc̄es ende muy rico: y dende a poco fue camino de Elbruço y de Luca-mia. C Elquesto quando lo sopiero los capuanos desesperados de bién negociar las cosas de su estado dieron la cibdad alos romanos. C Esta manera amida capua y reduzi-

va en poder delos romanos:indu-
yo grand momento z grand deseo
en todos los pueblos de ytalia de
innouar las cosas. C Otrosi mouio
los animos delas gētes el mismo
enemigo hanibal que começo man-
dar q muchos logares que el no en-
tendia poder sostener z amparar se
robassen z derribassen por mal cō-
sejo suyo. C Por que antes auiendo
vencido muchas vezes deraua li-
bres a muchos captiuos sin resca-
te z con aquella liberalidad atra-
xera las voluntades de muchos pu-
eblos. C Et assi entonces vna su in-
humana cruenta fue causa:q mu-
chas cibdades enoijadas dí senorio
punico bolviessen en la fe delos ro-
manos. C Enel numero delas qles
escriuen que fue Salapia:que por
mano de Blacio principal del vnvā
do se dio al consul Marcelo: y enel
la fue destroyda z quasi rematada
cō matanca vna ala de muy escogi-
dos caualleros que ende estauā en
guarnició. C E questa es la cibdad
en que algunos ecriptores dizan q
hanibal tenia vna amiga q mucho
le captiuaua: z por ello accusan su
destēprada cobdicia. C Hay otros
que ensalçado la modestia deste ca-
pitán dizan que nin al comienço ni
entra fizó guerra en ytalia: nin des-
pues que bolvio en africa quiso ia-
mas cenar recostado nin beuio mas
de vn quartillo d vino C Otros al-
gunos historiadores se fallá que at-
tribuyen a hanibal la cruenta y el
quebrantamiento dela fe z otros vi-
cios de aquella gente:mas ningūa
menzion fazen de castidad: o luxu-
ria del tal varon. C Sola mente di-
zen que tenia muger legitima natu-
ral de castulon que es noble logar
en espania: z por la singular fe dlos
que en aquella cibdad morauā teni-
an conellos los carthaginenses prim-
cipal amor z confianza. C Et segūd
avemos de suso mostrado hanibal
desque ouo perdido a Salapia po-

co despues ouo de fallar occasiō co-
mo los Romanos recebiessen otro
muy maior daño. C La por el mes-
mo tiempo fulvio procōsul estaua
aposentado cerca de herdonea: atē
diendo que sin alguna cōtienda po-
dria aver la cibdad: mas sentiendo
que podria estar syn temor: pues q
ningū enemigo le era cercano: por
q hanibal era ydo al capo de Elbu-
ço: era negligēte en fazer velar y en
poner guardas y escuchas: y en to-
do otra administracion dela guer-
ra: z acostumbraua floredad indig-
na de capitā romano. C Et hanibal
despues que por occultas espías co-
noscio esta negligēcia: pensó que no
fuesse de dexar tal occasion d fazer
bien el negocio. C Assi que ydo en
Apulia con compañias aborradas
vino a herdonea cō tāta presēza q
le faltó poco de poder tomar a ful-
vio detro de su aposentamiento syn
que en cosa desto pensasse. C Lo to-
do los romanos con grand fuza d
animos recibierō la primera acome-
tida z pelearon mas luēgo tiempo
dlo que la razō queria: al fin segūd
que dos años antes cerca de aqil lo-
gar otro fulvio fue desbaratado:
assi avn por desdicha dste fulvio p
consul fueron rompidas z vēcidas
las legiones romanas: z muerto el
mesmo capitán fulvio cō grand pte
delas compañias. C Enel mesmo ti-
empo z consul Marcelo estaua en
Sannio: z quando supo aver se re-
cebido aquella grand perdida por
imprudencia del capitán avn q pa-
reja poder dar tardio el socorro a
las cosas ya perdidas: pero con de-
seo q si se acercasse la ayuda seria
remendar algo dela quiebra aduxo
el exercito enel capo lucano do era
hanibal ydo despues de la victoria
C Et puesto su real a vista delos ene-
migos dende a poco se puso en ordē
de batalla: nin pesaron los cartha-
gineses que deviessen fuyr la pelea
C Assi que la batalla se cometio

Luego con tan grand obstination d
animos: que quasi con eguals fu
erças pelearon hasta el sol puesto:
Et la noche pudo despartir la dub
dosa victoria. Et otro dia los roma
nos salidos otra vez ordenados en
az fizieron manifestar al enemigo
la confession del temor. Et hanib
bal touo alos suyos dentro del fos
sado de su real: y en la noche segui
ente caminando en silencio co sus
cōpañas vino en Apulia. Et otro/
si Marcelo pseguindo los passos
de hanibal buscaua occasiō: como
peleasse conel en alguna memora/
ble batalla: para aclarar la summa
dela guerra: que ya se tenia por di
cho que el mayor mēte entre los ca
pitanes romanos en cōseio y dili
gencia y disciplina: y en todo otro
oficio militar se podia comparar a
hanibal: Mas fue impedimēto el ti
empo dela ynuernada que ya insta
ua: para que no ouiesse logar d co
tender conel enemigo en as ordena
da y iusta: mas cometidas algūas
escaramuças ouo de yrse a aposen
tar en las estacías del inuierno por
que no pareciesse que en balde fati
gaua su gente de guerra. Enel
comienço del verano en pte incita
do por letras de fabio que era vno
de los consules de aquel año: y en
parte de su natural despeza Mar
celo: mas presto delo que todos pē
sañā lalio dí aposetamēto dela yn
uernada y adduro su exercito con
tra hanibal q en aquel tiēpo estaua
aposentado iunto a Canusio. y a ca
escio q por la cercania delos reales
y por lagana de pelear en pocos di
as pelearon tres vezes cōseñas de
splegadas en batalla. Enel pri
mer dia peleeron quasi ala iguala
cada vna parte con esperāça de ve
cer hasta quelos despartio la noche
sin que inclinasse la victoria: mas
alos vnos que alos otros: y assi co
mo de acuerdo cada vna delas par
tes se redujo a su real. Et el segudo

dia leuo vētaia hanibal y muertos
cerca de dos mill: y sietecinetos de
los enemigos fizó boluer como fu
yendo alas otras cōpañas de los
romanos. Et el terçero dia los ro
manos cobdiciosos de se limpiar d
la infamia quel dia de antes incur
rieron por la quiebra recibida pri
mero demandaron que qrian pele
ar. Et Marcelo los puso en az. dela
qual ferocidad de Marcelo fue ha
nibal mucho marauillado. Et es
criuen que dico Et que tenia conti
da con varon que ni vēcedor ni ven
cido podia reposar. Luego fue en
tre ellos mas aspera: y mas dura
batalla que alguna delas batallas
La los romanos se trabaiauan de
emēdar el daño reziente que recibi
erā. Et los carthagineses estauā in
dignados: que entonces los venci
dos se adelantassen a prouocar a
los vēcedores a pelcar. Ellfin los
romanos increpados y amonesta
dos por Marcelo que diessen obra
como antes llegasse a roma la nue
ua de su victoria que de su primero
daño: a pretaron mas agramente:
no fizieron pímero fin de pelear. fa
sta q trasdoblada la perdida de sus
enemigos los fizieron fuyr. Enel
mesmo tiēpo quasi por aquella mane
ra q se perdio Tarento: la recobro
fabio Marimo. Et denūciada la
nueva a hanibal como Tareto era
tomada por el cōsul fabio: escriuen
q dico. Los romanos tābiē tienen
su hanibal. Enel anno siguiente
Marcelo y crispino criados consu
les y co todas sus fuerças emplea
dos en fazer la guerra cōdujeron
dos exercitos cōsulares cōtra los
enemigos. Et hanibal no cōfiado q
los podiese resistir ala iguala en
el capo: segud q antes muchas ve
zes assi mesmo en aq̄l tiēpo penso
poner todo su ingenio en tomar su
enemigo por assechácas égañosas
pues no le podiarencer en pelea dí
capo. Mientra el tenía este pensa

miento: ofrecio se le mucho mayor
occasion de fazer bié su negocio de
lo q el tenia pensado en su osadia.
Estaua vn otero siluestre entre
medias delos dos reales delos car
thagineses y romanos y de baxo de
aquele otero estauan escondidas por
mandado de hanibal algunas ma
nadas de armadas puestas en lo
gares oportunos para que si algu
nos delos enemigos se espziessē por
los campos los ataiassen. En la
otra parte los cōlules por cōmun
boz y acuerdo de todos se mouierō
a mirar aq'l otero q tal era. por q si
menester fuese parecia q lo denies
sen occupar. por que si ellos lo dex
assen nō lo tomassen los enemigos
y despues estouiesen alli sobre sus
ceruizes. pero ante q determinias
sen mouer el exercito por atalayar
la natura del logar salieron ábos
del real: y endo alla con pocos de
l'auallo mas desacordada mēte de
lo que pertenecia a tam pncipales
varones: cayeron en las assechācas
q les estauan apareciadas. Assi q
subitamente ataiados no podierō
salir rōpiendo ala fruente por me
dio delos enemigos y por las espal
das les firian. De manera que
mas por necessidad q por cōseio co
mēcaron batallar. En la q'l pelea
fue mureto marcelo lidiado muy va
liente mēte y fue ferido crispino q
a penas se pudo escapar de mano
delos enemigos segund el poco es
paçio que le dava. Et hambal des
pues q supo como era muerto mar
celo. el qual principal mēte entre los
capitanes romanos reprimiera el
curso de sus victorias: subita mēte
mudo su real enel collado do auia
sido la pelea. y alli fallado el cuer
po d marcelo: fizó le sepelir cō muy
grād honor. Donde se puedo co
phender: q tan grād valor se estima
cerca de todo lmaie de obres lagrā
deza de animo y la exçellencia dla
virtud pues q'l muy cruel enemigo

viendo muerto a tan pncipal capi
tan no padecio que su cuerpo care
ciesse de sepultura honrosa. En
tanto los romanos quādo vieron
muerto el vn consul. y el otro feri
do: retrarerō se psta mēte enlos mó
tes mas cercanos y aposentaro se
en logar seguro. Et ya el mismo
Crispino auia ébiado amonestar a
las cibdades vezinias: que por ser
muerto su cōpañero: y tener el ene
migo su anillo se guardassen de le
tras cōpuestas en nōbre de marce
lo. Ya era llegado a salapia vn
mensaiero de crispino quādo llega
uan ende letras ébiadas por han
ibal q en nōbre de marcelo denunci
aua como elvernia éde la noche se
guiente. Et los salapitanos q co
noscieron el engaño de hanibal tor
naron le embiar el mensaiero y cō
muy atento cuidado attēdieron la
venida dlos enemigos. Llego ha
ibal a salapia enla quarta vigilia
de la noche d industria yuá éla de
latera los fuydizos dlos romanos
por q fablando la lengua latina si
ziessen fe q marcelo venia alli. Et
los de logar quādo ouierō recebi
do dentro hasta seyscientos obres
cerraron las puertas y fizieron de
suiar cō tiros las otras cōpañas
ende llegados: y matarō todos los
que pmero auian recibido dentro.
De manera que hanibal quedo
enoiado del baldio camino q auia
comenzado: y mouio su real y fue
se en abruço: por que assi por tieria
como por mar socorriesse alos lo
crēses q estauan cercados. Es
pues desto cō muy grād diligēcia y
cuidado delos padres y dela plebe
fuerō fechos dos nuevos cōlules
muy enseñados capitanes enla gu
erra. Marco Lilio y claudio Nero
Los qles ptidas entre si las cō
pañas fuerō a sus puincias Lau
dio en los salétinos. y lilio en gazi
lia cōtra hasdrubal Barchino: El
q'l ya passados los alpes dava pri

essa de se iuntar cō su hermano cō muy crescidas cōpañias de peones & caualleros. ¶ El caescio enel mesmo tiempo estouesse hānibal muy affligido delos daños q le fazia el cōsul claudio: el ql pmero en lucania cō assechácas segund el artepunitica pudo desbaratar al enemigo. ¶ Despues en Epulia cerca de canusio peleo con hānibal en escara muça con tanto impeto q pudo matar grand numero delos enemigos. Et conesta quiebra fue tan apassionado hānibal: q luego se fue a Abetaponto por reparar su exercito: & deteniendo se alli pocos dias recibi la gente q hanon tenia. & iunto las cō las suyas: & boluio otra vez a venusia: Et claudio tenia nollejos de venusia su real. ¶ Y en tāto fuerō tomadas enel camio por los de claudio letras: por las qles supo claudio que hasdrubal se acerca ua. ¶ Y en su animo dias & noches pensaua: en q manera podria fazer q no se iuntassen en vno las compañias d'tā grādes capitaneis. ¶ Si q cōsiderando lo todo por razó y echada cuenta: ouo de tomar consejo peligroso: segund q parecia q seria. pero por ventura necesario en aquel tiempo. ¶ La derado el real en guarda del legado suyo: o comissario. El con parte del exercito a grād caminar por via del piceno llego a sena en seys dias. ¶ Et alli ambos los cōsules iuntarō sus compañias cerca d'el rio methauro. & plearō cō hasdrubal en batalla muy biē aventurada: en q dijen q fuerō muertos aq'l dia hasta cincuenta & seys mill delos enemigos. de mane ra q cuēta ser cerca igual aqlla perdida delos carthaginenses ala qlos romanos ouierō cabe canas. ¶ Claudio nero despues desta tā memorable victoria no cō menor pesa que veniera boluio a venusia: & mando soltar a vnos q tenia captiuos: por q possiessē la cabeza de has

drubal iunto ala estancia dlos enemigos: & q leuassen a hānibal nueua de tan grand cuya & tribulacion. ¶ La sabe se no aver pmero sabilo hānibal lo que pmero fuera a pareiado por cōscios occultos: & las cosas q enlos dias ante passados se fizierā. ¶ En esto es de aver por marauilla q la grand solicitud de capitán tan cauteloso fuese engañada por claudio siendo tan pequeño interuallo entre ambos reales: & que pmero supiese ser muerto su hermano con todas sus compañias q sentiesse ser partido dēde & tornado al real el cōsul romano. ¶ Hannibal lastimado desta llaga nō sola mente publica mas suya p pria dirio que el ya conoscia el retor no desaventurado delas cosas de los carthaginenses. & dende a poco se ptio d'allí se fue al campo de abruço. ¶ La biē conoscio el muy enseñado capitā quāto fauor se avia de recrescer: & quanto ipotaua a la empsa romana para en toda la guerra aquel tan terrible daño de los carthaginenses recibido cerca de Methauro. ¶ Pero el recogidas todas las fuerças q le quedauā en ytalia despues de tantas batallas & qibdadas tomadas por fuerça cō animo no vencido sostouo por aq'l tiempo la guerra & lo que a qual q er ombre deue paracer cosa maravillosa: o por auctoridad: o por prudencia: ouo tan cōcorde el exercito aduzido de españoles & África nos: & galos: & mesclado de otras gentes: q nunca vna peqñita discor dia militar ouo en sus reales: ¶ Et niuca los romnos q ya auian recobrado a sicilia & a sardinia & alas españias podieron rematar este enemigo en ytalia: o sacar le della átes que embiassen en África a Publio Cornelio Scipion: q faziendo guerra alos carthaginenses desde cerca pusio en tan grād peligro a carthago: q luego por necessidad los co-

striñio renocar de ytalía a hánibal
C Estaua en aquel tiempo segund
antes es dicho: hánibal enel cam
po de abruçor fazia la guerra mas
por incursiones q por peleas orde
nadas sino algunas vezes que tra
no escaramuça conel cōsul sempr
nio: y dende a no mucho espacio pe
leo conel en batalla. C Enla prime
ra contienda leuo ventaa hánibal
enla segunda el cōsul romano C El
delante despues desto no fallo escri
pto por los auctores griegos ni la
tinos que hánibal fiziesse en yta
lia cosa digna de memoria. C La
mado queveniesse en africa por má
dado delos carthagineses: passa
dos diez y seys annos desta guer
ra púnica ouo dexar a ytalía: que
rellando se mucho primero del se
nada dlos carthagineses: y mucho
tābien de si mesmo. C Del senado
por que en tan luēgo tiempo como
el se detouo en tierra delos enemi
gos: le auia ayudado con poca gē
te: para suplir su exercito y no con
dinero: o cō otras cosas q pa la gu
erra son necessarias y se requerian
C q traua se de si mismo: por que
rompidas tantas vezes las legio
nes romanas: y muertos tantos
enemigos: siempre alongando des
pues dela victoria: diera espacio al
enemigo que respirasse. C Es pue
sto en memoria que antes de su su
bida enel nauio para se partir con
la flota: fizó vn arco cerca del tem
plo de iunon lacinia: esculpido cō
letras púnicas y griegas y latinas
en que se contenian sumaria men
te las cosas que fiziera magnificas
C Partido hánibal de ytalía y a
uida assaz prospera nauegatió: en
poco dias arribo a lepti: y puestas
todas las compañias en tierra fue
primero a adriumento: y dende a za
ma. C Sabido el estado delas co
sas carthaginesas: determino ser
mas prouechoso començar acuer
do de dar fin a la guerra: y plogo le

embiar mensaieria a scipion ale re
querir que eligiesse algūd logar en
medio: para que entre ellos fablas
sen: por q el queria comunicar cō
el cosas muy principales. C No es
del todo sabido si hánibal fizó aq
sto por mandado del senado: o por
su particular acuerdo. C Parecio
a scipion que no tenia causa. pa
ra refutar la fabla. C Por ende el
dia que eutresi acordaron: venieró
a fablar los tan honrados capita
nes de tan poderosas gentes en cā
po descoberto cada uno dellos cō
vn solo iterprete y por diuersos pa
recores razonaron dela paz y dela
guerra. C La hánibal mayor men
te auia inclinado el aío ala paz por
q miraua como los negocios dlos
carthagineses de cada dia épeora
uan auiendo perdiido a Sicilia y a
sardinia y las españas: y transpas
sada la guerra d'sde ytalía en Elfri
ca. C Auiendo los romanos pre
diido a siphace rey muy poderoso.
Assi q la esperança dela salud de
los carthagineses toda estaua pue
sta en aquellas cōpañias que hánibal
cōsigo tenia. y auia traydo de yta
lia como reliquias de guerra tā p
lögada. y si algo de mas duro desa
strę les cōteciesse: a penas remane
cia alos carthagineses tanta fuer
ça delo de fuera: o delo dela cibdad
misma q podiesse bastar para defe
derlos muros. Por éde usando hán
ibal de luengo razonamiento: mu
cho y cō grād vehemēcia cōtendio
por atraer en aquella sentēcia a scipi
on q fiziese mas la paz q la guerra
C Mas scipio q tenia grāde esperā
ça de rematar la guerra: mostro d's
uiar se dlos cōscios dela paz C Ell
si q despues de luēga fabla dla vna
pte ala otra: ptieró se dēde sin con
cluyr cosa alguna. C Et no passo
grād espacio q se cometio aquella ba
talla mēorable q ábos los capita
nes entre si ouieró cerca de zama:
q fue muy mucho biē aueturada a

los romanos. En la primer arrematida los elefantes de los cartagineses bultos contra los suyos turbaron toda la caualleria de hámibal y lelio y maximissa desde á bas las alas o pútas acrescetádo les el miedo: ningund espacio dieron a los caualleros pa se recoier del desbarato: Pero los peones de cada vna delas azes pelearó luenga y agramete vnos contra otros. La los cartagineses confiando á las victorias passadas pensauá ser colocada la salud á toda africa en sus diestras. Et los romanos siendo iguales enel aio erá soberanos en la esperança. Abas a los romanos no fue pequeño momento para q viciessen q lelio y maximissa despues de desbaratados los caualicros: boluiero ala batalla oportuna merte: y posieró muy grande espanto a los enemigos. La llegado el los p'stamente se hizo q los cartagineses perdiessen el p'mer ardor de la pelea y no buscassen otro remedio a su salud saluo fuyr. Elquel dia mataró los romanos delos enemigos mas de veinte mill y cerca de otros tatos se cuenta ser p'sos. y el mismo capitán hámibal deteniédo se fasta el fin dela batalla. ya ala postre dentre la matanza delos suyos uno á fuyr có pocos. Desdende llamado q'l legasse a carthago y socorriesse ala republica decayda: mostro al senado que ya no quedaua esperança que denicessen reponer enlas armas enlo de adelante. Et amoésto les q todas otras cosas pospuestas ébiassen ébaradores al capitán romano. los q'les podiessen có q'l quer razon cócluyr paz. Embiaró dize ébaradores q boluieron a carthago con las condiciones dela paz. Dizen q vn gisgō contradiziédo ala paz: dito su parecer de renouar la guerra cótra los romanos. q hámibal indignado por q en tal tiépo los obres ignorá

tes dizian tales demasias: deribo del logar soberano: al q estaua razonando y por q'l tal negocio parecio ala muchedumbre ser osado y idigno á cibdad libre subio el enel pulpito y dijo q no conuenia indignar se pues el no auiendo estado en carthago dsde la p'mer puericia y gastada toda su edad en armas y en la guerra: no tenia sabidas las costumbres dela cibdad. Despues dsto có tata prudēcia dixeron sobre las condiciones dla paz q luego los cartagineses comouidos por auctoridad de tā grand varon: determinaron acceptar las leyes q'l vencedor y la necesidad les dava. Las condiciones fueró muy duras q'les acostumbraro los vencedores cargar sobre los vencidos enlas cosas posteriores. Pero allende de todo lo al: erá temidos los cartagineses hasta cierto tiépo: pagar tributo cada vn año a los romanos. Et llegado el dia q la p'mera paga se devia fazer a los romanos y todos gemiesen oydo el nobre del tributo: dizen q comouido hámibal por la invtile lametació delos cartagineses coméço reyr se y increpo le has drubal heduo por q tā de maifiesto se mostraua alegre dela comun tristeza de toda la cibdad. Et respódio q no era risa aquilla de obre q se alegraua: mas de q'en escarnecia las vanas lagrimas de aquelllos q en aq'l tiépo enel mas ligero mal tocan te al dinero d' cada vn obre puado manauá mas q antes qndo los romanos quitauiá a los cartagineses la flota y las armas y los despojos de tā extēdidos v'cimietos: y ponian leyes alos v'cidos. No tégo en oluido aver auctores q digá: como hámibal temido q a peticion de sci pió gele entregassen: se partio fuyendo se en asia luego q la coticida á la batalla se fizó mal. mas si aq'sto se fizó luego subito o algund tiépo despues dela pelea de zama: pensa

5 5

mos no ser de mucha importancia
pues assaz cōsta q los negocios ve-
nidos en desperaciō se fue en asia z
penado por destierro vino a anthi-
oco. C Otrosi es fama no dubdosa
quel rey le recibio cō hospitalidad
tā honrrosa q luego iunta mēte le
puso en los consejos publicos z p-
uados. C Era el nōbre de hánibal
de grand gloria cerca de todos: z al
lende dsto se llegaua la cōmun ira
y enemistad contra los romanos z
muy grād pūgumiēto o aguijō pa-
ra incitar la guerra. C Por éde pa-
recia q llegasse a tiempo oportuno
no sola mēte pa inflamar el aīo dí
rey: mas a vn para abrir el camio
defazer la guerra cōtra los roma-
nos, z diziā q solo era uno el camio
no si passassen las armas en ytalia
z se asoldadassen guerreros del li-
naie ytalico: con los quales soles
la puincia vēcedora de otras gen-
tes podria ser vençida. C Pidia hán-
ibal al rey flota de c̄ient naues: z
diez z seys mill peones z mill d ca-
uallo. Ofrecia se conestas cōpañas
entrar en ytalia: z turbar alas gē-
tes della por tener sabido q por la
reziente mēoria dela guerra puni-
ca que se les fizó: tenian muy abor-
recido z temido el nōbre de hán-
ibal. C Otrosi tenia esperāça de re-
nouar la guerra pūica. si por el rey
se le diesse licencia: pa ébiar a car-
thago quien cōcitalle el vādo Bar-
chino z mouer a sus amigos: q no
podian veer el iperio del pueblo ro-
mano. C Si rey cōsentido en todo
aqsto eligio a aristō de tyro vn om-
bre malicioso z cauteloso z ydoneo
para tratar este negocio: z cō gran-
des ofrescimētos z galardones si-
zo conel q llegasse a carthago z cō-
municasse cō los amigos: z les di-
esse a étender en sus fablas algu-
nas cosas q leuaua en comedadas.
C Esta manera hánibal desterra-
do de su patria por todo el circuito
de las tierras incitaua guerra con

tra los romanos: z aqstos sus pē-
samiētos ya parecian no ser vanos
si átiocho segund auia comenzado
dspues le diera mas fe: q a sus liso-
ieros z vestidos de purpura. Mas
la inuidia q las casas reales por la
mayor pte crian: pario aduersari-
os a hánibal: los quales temiendo q
tan cauteloso capitán si aquistasse
la gracia del rey conestos cōsejos
subiesse en muy alto grado de au-
ctoridad z poderio: cōtendian dele
fazer sospechoso. C Elsi mesmo en
el mesmo tiempo acaesqio q publio
villio ébarador romano vino a E-
pheso: z ouo muchas fablas cō hán-
ibal: dōde resulto ligera facultad
alos aduersarios maldiziētes dele
acriminar: z nascio enel animo de
anthioco tanta sospecha dela fe de
hannibal: q del todo fue exeludido
del cōsejo real. C Hay quien diga
q enel mesmo tiépo q publio Elfrí-
cano vno de los ébaradores embia-
do a anthioco ouo fabla cō hán-
ibal z q entre otras muchas cosas
le demando q segund en su aīo en-
rēdia assi le dixesse parecer: quien
iudgaua el q fasta entōces ouiesse
sido mas principal capitán: z res-
pondio hannibal que le parecia a-
ver sido primero: el rey de los ma-
cedones Ellerandro: y el segundo
Pyrrho rey dlos epizotas: y el mes-
mo hánibal se collocava por el ter-
cero. C q scipiō africano sonriē-
do se māsa mēte a esto le dixo. q iud-
garias o hánibal si me vencieras:
respōdio. sin dubda: me anteposie-
ra a todos los otros capitanes.
C Dizē q esta respuesta plugo a sci-
pion q vio como el ingenio púnico
ni le postponia: ni le aduzia en cō-
pāraçō: mas le deraua por mane-
ra de vna occulta z cōformada liso-
nia como a icóparable. C despues
desto hánibal fallo occasiō dcfa-
blar con anthioco z repetiendo des-
de su primera puericia todas las co-
sas passadas se pudo desculpar de

tal manera declarado su enemistad contra los romanos q boluió en la pmera gracia y amistad dí rey que ya quasi tenía perdida. ¶ Assi quel rey tenia assentado en su voluntad embiar en ytalia a este por capitán cõla flota real; por experimétar el animo y ingenio del muy pštate raron y perpetuo enemigo del pueblo romano seguid lo tenía creydo. ¶ Mas uno llamado Thoas pñci pe delos Etholos: o por inuidia: o por que assi pensasse que se deuiesse fazer: le fue cõtrario y fizó mudar la voluntad del rey: y del todo pudo destruir aqsta deliberació q parecia induzir grande importancia para la guerra. ¶ La exhorto a Antíoco que passasse en grecia. y el mesmo por si fiziese sus negocios y no pareciesse que la gloria desta guerra se podia attribuir a otro. ¶ El rey dando fe a esto: dende a poco passo en grecia para icitar la guerra cõtra los romanos. ¶ Y ende despues de passado no luégo espacio de tiépo tractando por comun acuerdo de recibir en su estrecha amistad la gente delos Thessalos: preguntado hánibal por su nobre q diriessse enello su parecer: de tal manera y con animo tan altiuo discutio no sola mente del negocio delos thessalos: mas a vn dela summa delas cosas q cõmonio la approbation y cõsentamiento de todos los que ende eran pñsentes. ¶ Diziendo q no con venia mucho trabaiar enlo delos thessalos: mas en todas maneras devrian curar segud su parecer: que philippo rey de macedonia veniesse ala compaňia dla guerra; o no se llegando a alguna delas partes estouesse quedo y mirasse la contienda. ¶ Allende desto añadio el consejo de guerrear contra los romanos de cerca y ofrecio y promñcio con muy ertedidas palabras su obra pa lo fazer. Fue oy-

do hánibal con soberana attentió y su sentencia fue entóces alli mas loada que approuada despues por el efecto. ¶ Esta causa algunos y muchos se marauillan que aqueste capitán que tantos años contédiera con el pueblo romano quasi vencedor de todas las gentes: el rey lo pospusesse en tiépo: q mucho mas deuia reqnerir su obra y consejo. ¶ Qual capitán mas cauto se pondiera fallar en todo el circuito de las tierras: quien mas accomodado y perteneciente para fazer guerra con los romanos: Con todo el rey le pospuso enel comienço delas cosas que se auian de fazer. ¶ Et no mucho despnes le puso en olvidanza quâdo escarneciendo delos consejos de todos los otros: a vn confessaua que uno solo hánibal amia antes visto las cosas q apruechas sen. ¶ La la guerra fecha en grecia succediendo prospera mente a los romanos partio se antíoco de Europa y acogio se a epheso. ¶ Et alli quito de cuidados endresçaua su animo ala paz ito creyedo que en Asia se deuiesen tener las armas d los romanos. ¶ Et no faltauâ lisieros que cõcertassen conel que tenía aqtl tal deseo. ¶ Lo quales mal perpetuo delos reyes: que oyendo de buena gana lo que quieren: no si ente que les dijen lisonias y d grado padecen ser engañados. ¶ Pero hánibal que conocia la potencia delos romanos y la cobardicia q tenía de señorear amonestaua al rey que en todo lo al pensasse saluo en la paz. Et creyesse que nûca los romanos folgariâ: hasta q experiméttassen. si segund en Africa y en europa. assi mesmo enla otra tercia parte del circuito de las tierras podriessen extender los fines del imperio. ¶ Abundido por la auctoridad de hánibal atiocho: luego ébio a politizada obre sagaz y costumbrado alas

peleas marítimas: y mando le salir al recuetro dla flota dlos romanos qvenia. y ébio a hánibal que fuese a siria y apareiisse grand fuerça d nuios: y dio la capitania desta su flota al mesmo hánibal: y a apollo uno vno de sus purpurados. **C** Los qles capitanes oyendo q politeni da auia peleado cōlos romanos: y no auia sido biē dichoso enello dtez minaró pelear cō los rhodios: cō pañeros d'l pueblo romano. En aql la cōtiéda hánibal arremetido por la pte dla púta finiestra al capitá d los rhodios eudamo: auia le ataia do su naue pretoria y sin dubda tenia grand mejoría: los enemigos q en la otra punta peleauan cō apollonio fizieron le fuyr: y volaron tā presto que quitaron la victoria ya quasi cierta delas manos de hánibal. **D**espues desta pelea naual poco dichosa no sabemos q hánibal fiziese cosa digna de méoria. **C** La vencido anthonio los romanos al lende delas otras condiciones que posieró al rey: demádauá q les entregasse a hánibal ppetuo enemigo de su republica. y hánibal q mucho antes lo temia considerado luego despues d aqlia mēorable batalla cometida cerca d Magnesia dō de descayeró los fauores de áthion: se ptio del y despues de luengos circuitos y rodeos de caminos. al fin se recogio fuyendo a prusia rey de bithinia: nō por q repoliisse mucha espāça en su amistad: mas por q señoreando los romanos extēda mente por tierra y por mar por el mundo: le parecia deuer se acoi er al logar mas necessario que po diesse quando no le fallasse tan seguro como qsiiese. **C** Ilhay qen diga q vēcido áthion hánibal se fue en creta a los Crotynos: y que alli luego fue diuulgado que traya consigo grand suma de oro y de plata. **C** Temiendo que los cretenses por es-

to le echassen la mano: dizen q fallo tal remedio para evitar el peligro. **C** mando poner enel téplo de Diana cantaros llenos de plomo sobre dorado: fngiēdo ser muy so licito y tener grand cuidado dela guarda delas vasijas del tesoro. y dela otra pte puso en casa estatuas de metal llenas de dinero. **C** Et mi entra q ellos guardauá el templo: q no sacassen dēde cosa sin su sabiduria dellos: hánibal fizó relaz y fuese a Bithinia. **C** Ilhay en Bithinia un barrio: o pequeño pueblo iunto ala ribera d'l mar q los moradores de aquella comarca llamá libyssa: del ql hay versos diuulgados que suelē cōtar en diuersas ptes: la ticta libyssa dio sepulcro al cuerpo d hánibal. **C** En aql logar fazia morada hánibal. sin passar lavida ociosa mas ponia estudio en disponer los marineros: y en exercitar su gente y tratar cauallos. **C** Elgūos scriptores dizē q éel meismo tiépo p'rusia tenia guerra cō eumene rey de Pergamo q era cōpañero y amigo del pueblo romano. y p'rusia fizó capitan de su flota a hánibal y q acometio a eumene cō nuevo engaño donde pudo reportar victoria en la batalla naual. **C** La antes q comégasen la pelea dizen q hánibal tenía metida envasijas d tierra grād qntidad de serpientes. y comēcada ya la batalla qndo todos teníalos ojos y los aios ocupados en pelear: láçolas vasijas dentro dlos nuios delos enemigos: y con esto rebueltos los enemigos: y espátados a causa dela nouedad bolvieron fuyedo. **C** Esta fazaña no fazē mētison los anales mas átiguos. salvo emilio y trogo. **C** La fe d'ollo cōsiste cerca delos autores. **C** Denunciadas las cōtiédas destos dos reyes en roma: el senado ébio por ébarador en asia a tito flaminio que por sus nobles fazañas en grecia pudo

alcanzar muy honrado nōbre: pa
q segund puedo éte der por conie/
tura assentasse la paz étre los dos
reyes. C El este flaminio venido
al rey Prusia ouo grande enoio q
vn obre tā euemigo del nōbre roma
no despues de domadas t muertas
tatas gētes t pueblos dstruydos:
avn remaneçesse t cō grād cōtiéda
ouo de impetrar del rey q le entre/
grasse a hannibal. el ql desdel comi
enco tenia sospecha dela liuiandad
d prusia t fiziera muchas minas en
vn su retraymiento dla morada. t te
nia apareiadas siete salidas pa po
der se fuyr: qn alguna subita neçes
sidad le cōpeliesse. C Et la venida d
flaminio fizó crecer aqsta su no me
diana sospecha teniendo le por muy
enemigo: no sola mēte por la comū
enemistad publica delos romanos
cōtra el: mas a vn a pte por la me
moria de su padre flaminio que fue
muerto iñito al lago de Trásimeno.
de manera q hannibal creya ser le
este flaminio: mas enemigo q otro
algūo d todos los romáos. C Elsi
q a cuidado cō tan ansiosos cuya/
dos auia apareiado antes algūos
remedios segund dirímos pa se fuyr
q le a puechauā poco cōtra tā grā/
des cōtrastes t fauores. La los guer
reros dla guarda del rey fuerō en
muchā qntidad ébiados a le prēder
t d tal manera cercarō la casa: q se
tiédo hannibal la pmera llegada d
los: této fuyr por la salida mas oc
culto. C pero qn conoscio q aql lo
gar estaua ocupado cō guardas ya
desechada toda esperáca d escapar
se: determinio fuyr las manos delos
romáos tā enemigables cō muerte
polütaria. C Bizē algūos q por su
mádado vn fieruo suo le aprieto la
gargata: t otros escriue q beuio sá
gre d toro segund q clitharco y stra/
tocle singe d themistocle: t q cō aql
hebraie cayo muerto. C Alas lino
muy mucho rico auctor de historia

escriue q hánibal de mádo vna pon
çona q tenia el appeiada pa semeiá
tes casos: t q temiendo el vaso della
mortal enla mão pa la beuer: dixo
qtemos tā grād cuydado alos ro
māos: pues q tāto dseo hā tenidoz
al psente tienē dla muerte dvn vie
io ya cōsumido. C Los padres roma
nos amonestarō a pyrrho rey dlos
Epirotas cercano alos muros de
roma cō señas enemigables que se
guardasse dla ponçona. C Y estos
mesmos causarō q prusia huesped
d hánibal puesta en oluido la digni
dad real t la diestra q auia iñitado
se gurádo a su hospedado hánibal
le étregasse maluada mēte C Elsi q
hannibal dichas las palabras suso
cōtenidas cō muchas mal diciōes
cōtra prusia se mató cō aqlla pon
çona: de edad de setēta años segund
fazé méoria algūos en sus escriptu
ras. C Et dízē ql cuerpo del defuncto
fue colocado en libyssa en vn sepul
cro d marmor: en q estaua escripto
C Elq esta sepelido hánibal. C Mu
chos reprehendiá a flaminio d cruel
dad: q assi como por gloria de vna
muy clara fazanía que ouiesse cōse
guido: fuese auctor d opprimir por
tal manera avn varo tā anciano. d
qen enlo de adelate no deuia temer
peligro la republica romana ya q
si vencedora de todas las gentes.
C Otros algūos excusando lo fecho
avn loauá a flaminio en quitar de
medio vn tan perpetuo enemigo del
pueblo romao: pues q si le faltauá
las fuerças dí cuerpo t la edad ro
busta: no le fallecia ingenioz cōseio
y enseñanza del exercicio militar:
con los cuales apareios pudo inci
tar a prusia alas armas t commo
uer t perturbar a Elsia cō nuevas
guerras. C La por el mismo tiépo
erá tā extēdiditas las riqzas dí rey
no d Bithynia: q pareciá no se de
uer assi ligera mēte tener en poco:
pues que enlos tiempos sucedientes

Mithridates rey de Bithynia luenga mente con compañias navales & terrestres pudo fatigar al pueblo romano: & ouo osadia de pelear en batalla contra Lucio Lucullo & contra gne Pompeyo tan principales capitanes que tenian tan grandes exercitos. Elquello mismo podie ran temer del rey Prusia mayormente capitaneado hñibal. Elsi q algunos piensan que la causa principal por q flaminio fue embiado en barado al rey Prusia fue por tratar la muerte de Hannibal con secretos consejos. Con todo se deve creer: que quinto flaminio ando no buscando aquesto no tanto por quitar de medio por la presente muerte a hannibal como a ombre q ta grádes daños & males auia fecho a su republica: como por lo traer biuo a romia: estimando ser prouecho al pueblo romano: & q el dsto alcancaria gráde honrra. De tal linea de muerte fenecio Hannibal varon cartagines: sin dubda muy mucho excelente en los loores belicos: por dexar las otras cosas: cuyo animo: o ingenio o la singular disciplina en el ejercicio militar se pue de ligera mente entender: de quanto momento fuessen en los negocios: que los cartbegineles recibida la guerra con tanta cōtencion: no confessaron primer o ser vencidos: hasta que fue vencido Hannibal en aquella grád batalla cerca de zama como si todas las fuerças de los q tenian en la guerra so capitania de tal varon iunta mente pareciesen aver caydo con su capitán.

Enēce la vida
de Hannibal.

C plutharco philosopho escriuio en griego la vida del ylustre varon publico cornelio Scipion Africano bolvio la en latin donato Eccia yolo florentino: y el cronista Alfonso de Valencia la traduxo en Românce Castellano.

Jenen porcierto que fue padre de Cornelio Scipion que primero llaman africano por el nombre dela gente vencida publico Scipion varon patricio dela muy noble gente delos Cornelios: con el qual capitan Romano primer peleo en batalla Hannibal cartagines en ytalia. Elquese Cornelio padre del Africano auiendo conseguido muchas victorias en e spaña: & fecho cosas dignas de memoria: al fin en una batalla comenzada cōtra los enemigos en que auia mucho trabajo & mucho peligro: fue ferido & subitamente muerto. El quasi por caso semeiante su hermano Hneo Scipion desde a pocos dias murió fuerte mente peleando. Y estos capitanes ambos allende dela novibradia de las cosas que fizieron dexaro grád deseo de su fe & temperancia & fortaleza no sola mente a los sus guerreros que quedaron: mas aun a las gentes de espanna. C publico Cornelio Masica hijo de Hneo Scipion varon consular & triumphal: El qual siendo mancero fue

indgado en todo la çibdad por va-
ron muy bueno para recibir la ma-
dre idea. C Publio Scipio tuvo dos
fíos Scipiones sin dubda ple muy
loable. El uno de los fue renôbra-
do Esiatico por ser Eisia soiugada
o vencida siendo el consul: y el otro
fue llamado Africano segund su-
so diximos por ser domador d afri-
ca a causa dla memorable victoria
que ouo de Ibhannibal y delos car-
thagineses. C Be quién nos encar-
gamos escrinir lo seguiente: no por
que conesta escriptura ouiesse de se
fazer su nombre mas ylustre delo q
le honraron muchos otros escri-
ptores griegos y latinos: como por
que el orden y disciplina domestica
d sus buéas fazañas por nra dilige-
cia se colocase enlos ojos delos om-
bres: por que mirando la los empe-
radores o capitanes como a yma-
gen de muy clara virtud: la iudgas-
sen muy digna de imitacion: o deq-
rer la remediar. C Publio Cornelio
Scipion desde su puericia: mostrâ-
do en sus vsos clara mête ser incli-
nado a virtud començo a ver ense-
ñanza enlas disciplinas militares
con buena guia y anuncio de su pa-
dre. El qual le leuo consigo al real
enel comienço dla segunda guerra
punica: o cótra los carthagineses:
quâdo el fijo ania diez y siete años.
y en breue espacio de tiempo acae-
scio: que assi del soberano capitán
como del exerçito conseguiese grâd-
looz por que caualgando y velâdo
y sofriendo todos los trabajios mi-
litares allende desto añadio tales
enseñanzas de animo y de ingenio
que pudo alcançar iunta mête gra-
cia y aquisto admiracion delas gen-
tes. C La se sabe aver interuenido
Scipion quando fue la batalla cer-
ca del rio Ticino entre el cósul Cor-
nelio su padre y Ibhannibal. C Al
gunos autores fazê memoria que
ferido el padre y quasi ataiado de
los enemigos: el fijo Scipion q ej-

toñces comenzaua tener vello enla
barba le conseruo. C Et despues en
tiempo que fue la batalla d Canas
con tanta tribulació y quasi destru-
cción del iperio romano siendo tuy-
dos a Canusio hasta diez mill om-
bres: y todos a vna boca diessen la
capitanía a appio pulcro q ania en
tonces sido edil: y a Cornelio que
era mucho mançebo: pudo dclarar
Scipion quanta virtud y qnta grâ-
deza de animo enel fuese: por q se
auian iuntado algunos mançebos
que entre si consultauâ yr se de yta-
lia: y subita mête vino do ellos esta-
uan ayuntados: y sacada sobre el-
los la espada en su mano: los co-
strinjo iurar: que no de samparari
anla republica. C Elquestas tales
cosas y otras del mesmo lineaie q
mançebo fizó con vna grandeza de
animo y de ingenio compelieron al
pueblo romano para que no bastâ-
do su edad: nin lo permitiôdo la co-
stumbre d alcançar dignidades: le
diessen cargo de administrar cosas
principales. C La ante del tiempo
legitimo pediendo la edilidad: avn
que los tribunos dela plebe lo con-
tradiziâ por que avn no tenia edad
para ello. C Con todo vçio discur-
riendo de vn tribo en otro y pudo
luego alcançar: tantos y tan có for-
mes votos y fauores dlos quirites
que fue declarado edil. C Ya qn-
do el padre y el tio: dos tan señala-
dos capitanes en breues dias fue-
ron muertos en españa: y el pueblo
romano curaua de embiar algund
singular capitán de tanta virtud q
suçediesse en logar delos otros: y
ninguno se fallaua: q osasse yr de-
spues dela muerte de tan exelen-
tes capitanes a guerra tan graue
y peligrosa: touieron se los comiç-
os para criar proconsul: y callan-
do todos los otros principes dela
republica: que no pronunciauan
facultad para ello: en tanta diffi-
cultad: solo Scipion mançebo de

veynte & quatro años parecio ende
en medio: & con grand fuiça se offre
cio recibir de grado aquel cargo.
C Hyda la boz dste muy fuerte má
çeo: no se interpuso tardanza: pa
ra que con fauor increyble se decer
niessen votos que Scipion fuese
por capitán en España. Dero dende
a poco pensando entre si los quirí
tes: o cibdadanos romanos en que
tierras & contra que tales capita
nes delos carthaginienses auia de p
seguir la guerra iudgauá que a pe
nas se podiese fazer que sostouies
se tan grád cargo de negocios edad
rá flaca. C Ellí que en vn pequeño
momento de tiempo: las centurias
como arrepentidas dlo que auian
determinado mostraron grád mu
dança de animos. C Quando Scipi
on vio questo luego fizó a yutar
la concion: & de tal manera fizó su
razonamiento delo tocáte a su edad
C delo que fazer se deuia que con
uertio a todos los oyétes a que mi
rassen a el solo como a varon muy
excellente para induzir la primera
esperança de fazer bien el negocio
& para conformar en su amistad al
pueblo romano con las otras sus
virtudes & a vn conla prestancia &
fermosura de su rostro: segund el
era claro enla forma & todo el cuer
po. C por la fruente llena & alegría
& de plazer: las quales cosas valen
mucho para atraer la gracia delos
ombres C Ellí mismo temia enel ge
sto y en el mouimiento soberana di
gnidad. C allende dsto llegando se
los bienes: & dones de natura & la
gloria & el exercicio militar auia dub
da si fuese mas grato alas gentes
por las virtudes domesticas: o mas
marailloso por las artes & la guer
ra. C Otros tenia embaucados los
animos dela muchedumbre & una
sobrehaç de religion: que cada dia
despues q recibio la toga viril sub
ia al capitolio: y el solo acostumbra
ua entrar sin compañia en el templo

por que los ombres creyessen: que
assi como ya mucho antes creyan:
que la nympha Egeria enseñasse a
Iuma pomplio: que assi el recibia
alli enel templo doctrina en cosas
que alos otros todos no erá comu
nes. C Otrosi segundo otro tiempo
ouo opinion de Alexandre rey de
Macedonia: que parecio arer fingi
do algunos lo dela serpiente: desa
manera fingieron que en aquel tiê
po muchas vezes rieran vna cule
bra enel lecho de su madre de Scipi
on. C Veradas estas cosas publico
Scipion partido de ytalia con diez
mill peones & flota de treynta na
uios todos galeas de cinco remos
por vâco fue en España: y en pocos
dias arribado a logares seguros
dela costa del mar donde negocia
uan fizó descendir en tierra sus com
pañas & leuo las por tierra hasta
Tarragona. C Ellí fizó que se iun
tassen embarcadores de todas las
cibdades que tenian compaña co
el pueblo romano: los quales fue
ron alli recibidos amigable & beni
gna mente & reportaro a sus casas
agradables respuestas C Despues
desto Scipion con grand cuidado
de dirigir los negocios determino
ser mucho prouechosso iuntar co su
gente las reliquias del viejo exer
cito que fueron conservadas por vir
tud de Lucio Marcio. C La despues
de muertos los dos Scipiones: ya
quasi perdidas las españas & las
legiones romanas desbaratadas
& puestas en fuya: Lucio Marcio
Lauallero romano recogidas las
reliquias delos dos exercitos sin
que alguno lo esperasse pudo que
brantear los enemigos que esta
uan ya mucho hufanos conla vi
ctoria. C Et sostouo la guerra en
España contra tres capitanes Car
thaginenses con increible virtud &
industria: llegado Scipion a estas
companias que estauan enlos a
posentamientos dela inuernada

los animos de todos se despertarō con esperāça quelos negocios se farian bien: y renouada la memoria de sus vicios capitanes segund que ninguno auia delos guerreros que podiesse fartar el deseo que tenia d mirar aquell tan solene mácebo: El les diro muchos loores: y que no des esperassen del bien dla republi ca: y ante todos fizó mucho honor a lucio Marcio: por mostrar como a aquel varon que de sus proprias virtudes confiaua no arria inuidia dela gloria de otri. ¶ En fin del in uerno sacado delos aposentamien tos el nuevo y el viejo exercito: ante todas casas dtermino combatir a Cartago la nuena. La delas cib dades de España no auia otra más rica: ni mal prouechosa para fazer la guerra por tierra y por mar: y a vn los capitanes delos cartbegine ses alli tenian todo el aparecio dela guerra y traxerá ende todo lo mas valeroso y mas digno: y auia guar necido la cibdad y la fortaleza dge te rezia. ¶ Y ellos por que vna comarca sola no fuese opprimida de tres exercitos: eran ydos a diuersos logares: por que ninguna cosa menos temia en aquel tiempo quel combate de cartagine. ¶ Despues q Scipiò touo apeiadas todas las cosas necessarias: con todo el exercito fue ala cercar y ciñio la cibdad por tierra y por mar: parecia nego cio arduo: y luego por quela cibdad era natural mente guarnida y con mucha gente: y los defensores assi animados q no solo defender los muros de Cartagine: mas avn osarian salir fuera contra los cerca dores hasta el real delos romanos. ¶ Pero alas vezes muchas cosas que no se pueden aquistar por fuer cas se acaban de aver por ingenio. ¶ ya Scipion tenia sabido quel remanso del agua cercano alos mu ros de Cartagine descrecia con la menguante del mar tanto que se po

dia vadear de aquella parte y lle gar al muro ligera mente: y pensan do vsar de tal occasiōn: que ningu na mayor se podia ofrecer para to mar la cibdad: quando fue visto el tiempo oportuno: mando estar pre stas las azes y que las compañas para ello repartidas combatiessen la cibdad mas rezia mente que iam as antes ouiesen combatido. El en tanto escogio grand numero de muy fuertes varones: alos quales mādo que passado el estanque subi essen al muro por aquella parte: de que no tenian sospecha los enemigos. ¶ Assi que estos a quien el ne gocio fue cometido passarō prospe ra mente el estanque mientras que dela otra parte la cibdad se combata muy de rezio: y fallaron sin de fensa el logar que querian tomar: y sobieron presta mente enel muro y dieron enlas espaldas delos enemigos: los dela cibdad y los forasteros que estauan enla guarnicion conteciendo les aquello sin pensamiento d tan subito peligro: luego desamparō los muros: y llenos de pauor del doble mal comenzaron a fuyr: los romanos instauan dando les alas espaldas y de subito toma ron la cibdad y la robaron y ouieren dende grand robo y fallarō en ella grande baste cimiento de todas las cosas necessarias para prose guir la guerra. ¶ Scipion por ser aquello tan bien concluydo diro lo ores crescidos alos guerreros y re partio les dadias. ¶ Pero auiendo se de dar corona mural al q pri mero subio enel muro recrescio cōtienda tal entre dos guerreros que puso no pequena discordia quasi en todo el exercito. ¶ Mas luego Scipion mando que se iuntassen ala cōciou: y diro que ambos iunta mente auian subido enel muro: y que ábos auia merecido corona mural. ¶ dio gela a ambos. ¶ Esta mane ra hizo q aqlla cōtienda ya llegada al

colmo dí escádalo se q̄tasse. ¶ Des-
pues dísto mādo restituir alas cib-
dades d' España los rebēes fallados
en aquella cibdad: de que fue ende
fallada grand copia. delo qual alcá-
ço nombradía muy principal de hu-
manidad y clemencia y mouio con-
el tal beneficio a muchos pueblos
para que dexassen el señorio puni-
co y acceptassen el romano. ¶ Mas
principal mente entre todos los be-
neficios fizó crescer su fama y beni-
volencia aquel exemplo de virtud
soberana que todos los escripto-
res celebran. ¶ Fue trayda en pre-
sencia del capitán vna delas capti-
uas donzella entre las otras todas
muy ventaiosa y mas señalada en
gracirosa fermosura: mando Scipi-
on que fuese guardada con muy
grand diligencia y con entera lim-
pieza la conseruassen. ¶ Et dende a
poco sabido que era esposa de luce
yo principe delos celtiberos: fizore-
nir el esposo que era muy mancebo
y restituyó gela entera y sin viola-
cion. ¶ Es cosa para bonrrosa mē-
te coméorar en escriptura: y el mes-
mo Scipion es digno para conse-
guir fructo y reportar loācas de to-
dos los historiadores de su tā grād
mansedumbre y continencia. ¶ Lu-
ceyo no se oluidando díste beneficio
diuulgaua por sus pueblos: la libe-
ralidad de Scipion y su modestia:
y principalidad singular en todo li-
niae de virtud: y dende a poco bol-
vio al real delos romanos cō grād
compañia de Lauelleros los capi-
tanes Cartaginenses Magon y bas-
drubal Barchino y el otro basdrui-
bal hijo de gisgon perdida la nueva
carthaginie: como quier que bien
conoscian la quiebra que en esto re-
cibieran quanto ala opinion delas
gantes: y enlo que tocava ala suma
de toda la guerra. pero primero lo
encobrián: y quando ya era diuul-
gada la fama: a todo su poder con-
tendian delo adelgazar con pala-

bras. ¶ Scipion llegados cōsigo mi-
chos pueblos y príncipes delas e-
spañas entre los cuales fueró dos
pequeños reyes abandonio y indi-
bile: ppuso en su animo yr a aquel-
los logares en que oyerá estar bas-
drubal Barchino: por que peleasse
primero con el: que se iuntassen los
otros dos capitanes Magon y el
otro basdrubal. ¶ Tenia su real
basdrubal Barchino cerca del río
Besulia: y el tanbien cobdiciaua la
pelea confiando mucho de sus com-
pañias. mas quando supo que Sci-
pion se le cercaua: partio se dela lla-
nura y aposentose en un otero assaz
guarnido de su natural. ¶ Segui-
ron le las legiōes romanas cō pro-
posito de no interponer alguna tar-
dança en seguir al enemigo: y en lle-
gado arremeter al real: y no d' otra
manera. que si vna cibdad se cōba-
tiesse pelearo los vnos cō los otros
iñto al real delos Cartaginenses.
¶ Los quales confiando dela natu-
ra del logar: y por la necessidad q a
vn suele incitar a los couardes: se
esforçauan sostener el arremetida
terrible delos romanos: que pelea-
uan por el contrario muy rezia mē-
te llenos de esperança y de osadia:
mayor mēte por ser la pelea en pre-
sencia de Scipion y a vista de todo
el exercito: d' manera que ninguna
menos fuerte fazaña se podia enco-
brir. ¶ Elsi que no affloraron pri-
mero de combatir el real quelos ro-
manos contodo arrisco esforçando
se passaró el vallado: y por muchos
logares aportillado el real y entra-
dos dentro: costrinieron a los ene-
migos que fuyesen. ¶ El capitán
basdrubal ante quelos romanos se
apoderassen del real fue fuyedo cō
pocos. ¶ Despues dísta batalla Sci-
pion segund tenia en costubre hizo
traer ante si todos los captiuos na-
turales d' España: y mādo q los de-
xassē sin rescate: y aun moço d' lina-
je real sobrino d' Maximissa recibio

le amigable & benigna mente: y em-
bio lo a Maximissa cō muy magni-
ficas dadiñas: por mostrar ser con-
uenible al capitá de exercito no me-
nos la franqueza & virtudes dome-
sticas: que el honrroso exercicio de
las artes dela guerra. C Por que el
fin dela guerra es la victoria: cuyo
fructo mayor mente consiste en la li-
beralidad & clemencia: dēde mana
la gloria delos capitanes & los loo-
res imperatorios: segund acaescio
en las cosas p̄sentes. C La grād mu-
chedūbre d' españoles que alli ania
marauillando se deste dulce perdó
del capitán romano no se podia cō
tener dele llamar rey a causa demo-
strar gradescemēto en honrrar su
virtud. C Mas Scipion luego fizó
callar el tal apellido no a costum-
brado en las orejas delas romanos
& no consentio q̄ tal título se le atri-
buyesse pues tenia sabido quād cō
trario fuese ala costubrē dlos muy
buenos cibdadanos & ala libertad
romana. C Elsi que el exhorto alas
gentes españolas que sola mēte si
querian aver méoria de refirir gra-
cias conseruassen la fe & la benino-
lēcia al pueblo romano. C Bien-
tra que Scipion fazia aquestas co-
sas los otros dos capitanes delos
Carthaginenses sabida la nueva co-
mo los suyos ania mal peleado cer-
ca de Besulia: acuçiaron de iuntar
sus compañías en vno & fueron se-
luego a iuntar todos con Ihasdrubal
barchino para cōsultar en vno
los negoçios dela guerra. C Et qn-
do entre si ouieron fablado venie-
ron en tal acuerdo que passasse en
italia hasdrubal Barchino herma-
no de hannibal: pues que alla era
la cabeza dela guerra: & que dasen
en españa Magón y el otro hasdru-
bal: & que demandassen mas gente
alos Carthaginenses para suplir la
huester no veniesen ante alas ma-
nos con el capitán romano hasta q̄
de todas partes demandassen los

que les auian de ayudar: & iuntas-
sen consigo grandes compañías.
C Ya que hasdrubal yua en ytalia
embiaron desde Elfrica en su logar
por capitan a hanon: y en su prime-
ra llegada: que el incitaua alos de
çeltiberia: fue contra el por manda-
do de Scipion Marco Sylano: el
qual cometida batalla entre ellos:
lo venció & le prendio. C Elvia en a/
quella comarca vna cibdad que los
los moradores della llaman oringe
muy rica & muy oportuna para re-
nouar guerra: fue alla embiado pa-
ra la combatir Lucio Scipion con
vna parte dela gente: & fallo la mas
guarnida de quanto se podiesse to-
mar dela primer acometida. C Por
ende cercala cō gēte puesta en der-
redor: & ouo lo en su poderio toma-
da por fuerça & metida a robo.
C Ya se acercaua el inuierno: y el
tiempo amonestaua segund pare-
cia que los vnos & los otros se re-
cogiesen a los aposentamiētos de
la ynuernada. C Et ya fechas las
cosas ante dichas con tāta prospe-
ridad Scipion se bolvió a Tarra-
gona: & Magón & Ihasdrubal hijo d'
Hisgon se recogieron alas riberas
del oceano. C Enel estio seguiente
con grand contienda renouada la
guerra enla españa de allende: los
romanos arremetieron alos Car-
thaginenses cerca de Besula: & pele-
aron conellos en batalla: enla qual
despues que luenga mente pelearo
fue Scipio vēedor & fizó fuyr alos
enemigos & muertos muchos del-
los no les dio facultad para se re-
coier nin para se detener. C Nun pri-
mero puso fin a su victoria. Hasta q̄
hasdrubal & Magón lancados fue-
ra dela tierra firme fueró costrui-
dos retraeer se a Ladiz: despues de
perdididas q̄si todas sus cōpañías.
C Estaua enel exercito delos Car-
thaginenses Maximissa mançebos d'
gran animo & de gran consejo. el
qual buscada oportunidad de veer

se oculta mente con Sillano le descubrio las primeras entradas de la amistad: como el o cobiçado por la liberalidad de Scipion o pensando ser el tiempo para ello determinaua llegar se a los romanos vencedores. **C** El que este es Marinissa el que despues por beneficio de los romanos fue muy poderoso rey d' Asia media: y en muchas cosas fue provechoso ayudador al pueblo romano. y en el mismo año q era el quatorzeno d' la guerra púnica española primera prouincia de las de tierra firme fue vencida por bien aventurado aguero del pro consul Scipio que fue despues la postrimeria reducida en forma de prouincia dende a luengo tiempo por Cesar Augusto. **C** Scipion aun no contento de las muy graudes cosas q en breve tiepo havia hecho en España: emprendiendo ya en su animo la conquista d' África, ppuso ser cosa de muy grande aparecio atraer a la amistad de los romanos al rey de los Massesulos Siphace. **C** Assi q conocida por medianeros la voluntad del rey sabiendo no ser aliena d' la cōpañia del pueblo romano luego con dos galeas passo en África. **C** En el mesmo tiempo venia de Cadiz Hasdrubal fijo de Gonzon. y assi como si lo tuvieran concordado acaescio que estos dos muy claros capitales llegaron entóces al rey Siphace cada uno cōtēdiendo dele pedir amistad para su republica. Siphace los recibio y ospedo a ambos amigable y benignamente: y dio ordē como esto uiesse ambos en una mesa y dormiesen en una cama por q el uno no fuese preferido al otro en las ceremonias de honor. **C** Escriuen que Hasdrubal maravillado d' animo y ingenio de Scipion que era presente pensaua consigo quanto peligro recresceria a su ciudad y a toda África d' aquel varon miraua alli un mancebo muy ingenuo y muy do-

tado de soberanas virtudes y vencedor en muchas batallas: y no podia aduzir se acreer q en tan floreciente edad quesiese Scipion mas la paz q la guerra. **C** Et tenia sospecha que Siphace por su autoridad y presencia antes inclinaria su animo a los romanos: y no recibio engaño de su opinion. **C** La Siphace avn q en la primera llegada de los egualmente comenzó fablar entre ellos para inducir q la guerra se feneciese entre los romanos y los Cartagineses: pero despues negando Scipion q podiese cosa alguna tratar dela paz sin consultar al senado determino el rey de posponer a Hasdrubal: y satisfaciendo al deseo de Scipio acordose coel pueblo romano por firme pleytesia. **C** Scipio tornado en España en pte por fuerza y en pte por industria d' Lucio Marcio tomo y redujo a su mādado a Ilturgior a Castulō y a otras algunas ciudades q no acceptauā el imperio romano. **C** Et por q a tantas y tan grandes cosas prospera mente fechas no faltasse lineaie de alegría fuese a Cartaginem la nueva. **C** Si zo ende con magnifico apparato iugos de acuchilladizos en los q les interuenierō muchos claros varones no solo para mirar: mas aun para lidiar. **C** Et de los d' España feneieron alli su contienda aquel dia dos príncipes sin otros: que eran mas señalados en nobleza nombre dos Corbis y Orsua: que tenia diferencia por el reyno: y mato el uno al otro con su mano. **C** Fue gran su pelea a los que mirauā la muerte del uno por ser hijos de dos hermanos. **C** Héde a poco estado Scipion en propósito d' obrar mayores cosas q las hasta entonces fechas: incurrio contraria enfermedad y diuulgo se la fama d'ollo por España y segund muchas veces acaescio: quando por palabras fue acrescēta in cito la nueva no sola mente las ge-

tes de España a nouedades: mas a
vn el exercito romano q el auia de
xado cerca de sucró. C Lo pímero
por la absencia d'l capitán recrescio
dissolucion en la disciplina militar
y venida la nueua de su enfermedad
y peligro dela vida en el exercito lu
ego los guerreros fizieron tā grād
mouimiento cō discordia entre si le
uantada: q menospiciando lo que
mandauā los tribunos y faziendo
los fuyr: criaró por capitanes a dos
allegadizos los quales no solamē
te osaró recibir de aquellos vanos
autores el nōbre de capitania: mas
a vn leuar ante si faras y segures.
de tal manera suele muchas veces
la mala cobdicia devanos honores
solicitar los sentidos delos morta
les. y a vn las gētes españolas no
estouieron q das espcialmēte dñ
domio y indible los quales dseosos
de reynar en España se auia ydo a
scipion despues que tomo a Cartag
ine la nueua por que le veian ven
cedor. C Pero despues sofriá d mal
grado el poder dlos romanos y bu
scauan alguna occasion pa inouar
las cosas. C Elsi q oydas las nue
uas no solo dela enfermedad, mas
quasi dela muerte de Publio Scipio
y dada fe a ello luego iuntaron exer
cito y comenzaró fazer guerra a los
suevitanoz que erā cōpañeros y a
migos del pueblo romano. C Mas
cónalecido scipion: assi como dla
fama falsa que auian creydo de su
muerte. auia nascido mucho escan
dalo y leuantamientoz: assi sabida
la verdad del negocio los animos
de todos se aterrecieron y níguno
fue dende adelante osado de cōtinu
ar las nouedades C Et scipion que
era mas acostumbrado alas guer
ras delos cōtrarios estranieroz q
alas domesticas a vn que pposiera
graue mente punir alo que auia er
rado. pero por que si diesse logar a
la yra no pareciese exceder la ma
nera del castigo. quiso sobre ello a

ver cōseio cō quien deuia C La ma
yor pte fue de acuerdo que se castig
assen los q fuerā comienço del es
candalo y los otros todos perdo
nados y mostro que desta manera
se podria fazer q la pena tocasse a
pocos y el exēplo a muchas. C Se
guiédo scipion la tal sentencia lue
go mádo que el exercito auctor del
escandalo veniesse luego a Carta
gine la nueua a recebir sueldo. los
guerreros obedecieron El edicto
vnos pensando que la culpa era li
gera segund que por mayor parte
los dñs dispensā cō sus erradas
otros por que cōfiauā del ingenio
de Scipion q sabiā ser manso en ca
stigar. C La solia dezir q qūia mas
cōleruar vn cibdadano que echar
a perder mill enemigos. Elsi mes
mo auia se diuulgado q scipion te
nia apareiado otro exercito puesto
en armas y que atēdia los q auia
devenir pa los aduzir en los sues
tanos todos iūtos cōtra aquellos
pequeños reyes. C Elsi que ptidos
de sucrón cō grād esperāca de ser p
donados venieron a Cartaginēa.
C Pero otro dia siguiente despues
que llegaró mádo los venir al mer
cado desarmados y las legiones
armadas los cercaró. Entonces el
capitan romano subido en la tribu
na se mostro ala muchedumbre cō el
mismo valor y vigor como el q toui
era quādo le nascian barbas y co
menço vn razonamiento en la cōciō
lleno de muy graues queraz: tanto
q ninguno delos del exercito desar
mado alçaua los oios de mirar la
tierra: o podiese mirar al vulto d
q razonaua: tanto estauan occupa
dos d vergüeza. C La la cōsciencia
del mal que fizieran: y el miedo de
los tormentos abatia sus animos:
y la p̄sencia del muy buen capitan
poniavergüeña tā bien alos no cul
pados: tanto q todas las cosas erā
pasinadas con silencio triste. C He
cho fin al razonamiento sacaró avi
aa

sta dela muchedumbre los principales
del escandalo: *y* alli segund la costumbre
de los mayores los acotaron con
vergas *y* les cortaron las cabezas
y fue horrible vista a los que lo miraban.
C O puestas estas cosas de
esta guisa recibido nuevo sacramento
de los guerreros scipio mando
nunciar partida contra abandonio
y indible. C La ellos auia consideracion
entre si que pues fueran penados
los guerreros autores del escada-
lo levantado en el real no deian tener
esperanca de ipetrar pdo. tenian
apeiados veinte mill peones *y* dos
mill de cauallo para yr contra los ro-
manos. *y* quando lo supo scipio: an-
tes que cresciessen las fuerzas de a-
quellos pequenos reyes *y* mas pue-
blos se iuntassen conellos dio pes-
sa a partir se de carthaiena *y* con la
mayor prsteza que pudo llego do eran
los enemigos: los quales tenian su
real en logar assaz guarnecido. as-
si que confiando de sus compaenas
estauan prestos *y* determinados de no
puocar a pelea los que venian nin la
recusari si fuessen puocados. C La
cercania del aposentamiento de los
reales fizooq affligidos por los ro-
manos dende a pocos dias descen-
diessen a pelear: *y* algun tanto de ti-
empo duro la pelea entre ellos con
soberana contienda. El cabo los es-
panoles fueron ataiados por las es-
paldas *y* costringidos a lidiar en que
cuyo fueron vencidos. a penas pu-
do fuyr la tercia parte dellos. C Es-
si que madonior indible. mirando
que ningund remedio temia en sus ne-
gocios perdidos ebiaron embaya-
dores a scipion a le pedir humil mente
paaz *y* suplicar que los perdonasse.
C Scipion a vn que auia cometido ta-
mala fazafia contra el *y* contra el pu-
eblo romano. mas entediado no ser
menos honroso vencer al enemi-
go por clemencia *y* mansedumbre que
por armas; quiso pdonar a los pe-
quenos reyes. solamente mandan-

do les pagar dinero par el sueldo
de los guerreros. C En el mesmo ti-
empo ouo devenir desde cadiz ala
tierra firme Marinissa por confir-
mar en presencia la fe de amistad que
por mediania de Marco filano auia
ofrecido a scipion absente *y* por fa-
blar conel mesmo scipio. que segund
las cosas por el fechas tenia assen-
tado en su aio servar muy mucho
principal. pero por la presencia de sci-
piorno remanecio engañada la opini-
on del numida: segund las mas
vezes suele acaescer: viendo la vir-
tud de scipion *y* en balde no lo es-
peraua. C La allende de los grandes
bienes del aio en que scipion era delá
látero a todos los otros. tambien re-
presentaua muy vetaiosa fermosura
y digna de extendido señorio. alle-
de desto era varon benigno en oir
y suave *y* bien fablado en responder
y singular maestro en abenir los
obres en amistad. tenia viril repres-
tacion en el cuerpo *y* vsana traer lu-
gos cabellos: Assi que veniendo ale-
saludar Marinissa: dice se que luego
en viédole tanto fue maravillado de
tal varon que no podia qtar los oios
nin bartar se dele mirar. con luengas
y abastadas palabras le fizoo graci-
as por el sobrino quele auia embia-
do: *y* dio le fe de mantener la amistad
prometida la qual el muy firme men-
te matouo hasta el fin de su vida. ya
todos los pueblos de espana auian
aceptado el señorio o companian de
los romanos. quando los gadita-
nos conosciendo que aquello mesmo les
copia de su voluntad se dieron a los
romanos gente de antigua origine:
y si querremos creer ala fama: assi
como carthago en africa. C thebas
en Boecia: assi cadiz: al oceano fue
Colonia de los Tyrios. C Scipio
recibidas las espanas *y* lancados
fuera dellas los cartagineses. ya
que ninguna cosa quedaua de lo que
pesasse ser a su cargo: entregó la pro-
vincia a lucio lentuloz a malio ac-

cidio. Et boluió se a romá. En ve niendo fue le el senado a oýr fuera de la cibdad enel téplo d Belona e qndo ouo recotado las cosas q por muchos años fuerte: e bienauetura da mête fiziera. Et ouo mostrado como vêciera en muchas batallas qtro capitanes e qtro exercitos de los enemigos. Et auia láçado fuera dlas españas los carthaginenses sin q dar gêtes algunas en aquillas tier ras q no ouiesen ya venido en po der d'l pueblo romano cöcedio el se nado ser cosas dignas d muy exte dido triûpho. Pero no auiendo a vn cötecido a alguno q si fuese p cösl e sin magistrado por cosas q ouiesse hecho le fuese licito entrar cö triûpho éla cibdad: parecio alos padres e a vn el mismo scipion no cötecido mas sobre ello q mudassen por su causa en nuevo exéplo la co stubre dlos mayores poco despues étro en romá cö muy grand fauor del pueblo romano e fue declarado cösl. Hizé q nûica tan espesa minchedubre rino a romá notáto pa celebrar los comicios: como por mirar a publico cornelio scipiô. Assi q no sola mente los romanos: mas avn los ombres estranieros mirauá a este uno e publica e aptada mête diziâ q le deuiâ ébiar en africa a fazer guerra d'sde cerca alos carthaginenses. Sétiedo aq sto scipion dizia q'l refirria al pue bilo lo q ésto se diuiese fazer si el se nado cötradixesse a tan saludable cöseio. Por q algunos dlos padres e mayor mête uno dellos fabio ma ximo varô de pñicipal anctoridad agra mête reclamaua cötra aqsta sentencia. Et scipiô por el contrario cö muchas razones cötedia e mo straua: q por esta vna via se podia vencer los carthaginenses e sacar se hñibal d'italia: e q todos otros cöseios erâranos. Hespues dlu enga altercaciô señalose le a scipio Sicilia: e pmitio el senado q si le pa

reciesse puechosos: para la republi ca passasse cöel exercito en africa. Sô el tal consulto del senado publi cado enel pueblo de tal guisa se en bestarô los aïos de todos ala espe ráça d grádes cosas: q todos pen sauâ enlo d africa: e no descôfia uan q se podiesse acabar la guerra. Mas muy grâd difficultad recre cia a Scipio. para el aparecio dlas cosas necessarias: assi por la men gua del thesoro publico. como por la falta dela iuuétud cuyo flor auian derribado los desastres tâ per didosos q hñibal idurera alos ro manos. Pero el por no faltar a tata esperâça cö muy grande estu dio entedia enel apparecio dla guer ra. e ayudarô le muchos pueblos de Toscana e de vmbria: vnos del los dñuâ materiales para fabricar nauios: otros armas: otros trigo e todo otro linaie de mätenimieto para pueer el exercito. En qua râta e cinco dias q a penas parece q algûo lo creeria fue fabricada: e apareiada la flota. Et partido scipi on de ytalia fue a sicilia. Et reduzi endo el exercito en ordenes cöside ro d elegir mayor mête por pñicipales para la guerra los q auia mili tado so capitania de marcelo e mu chos annos exercitarô las armas y era estimados aver alcançado la sciencia dela disciplina militar. Et impuso alos sicilianos parte cö su auctoridad. y en pte graciosa mête pa q le ayudasen éla guerra q en tedia fazer e cö todo estudio apare iaua passar é africa qnto mas psto el tiépo del año diesse logar pa po der lo poner en obra. Escrué q al lende de otras cosas scipio escogio treziétos mácebos de diuersas cib dades los mas nobles de toda la p uincia: e quel es mado venir a çier to dia cö sus armas e cö sus caual los. Ellos segûd les fuerza mada do pñstamente venidos al dia seña lado: dio les a escoier el consul q o

ellos passasse cō el en africa: o sub
stituyesen por si otros tátos aqen
diessē sus armas y cauallos: y to
massē lo q mas les ploguiesse. Uno
avno todos d'mádarō la remissiō d
la milicia: y el capitā les dio q'en su
pliesse en su logar: otros treyertos
mácebos romanos q traxera d'sar
mados de ytalia: cō aql pposito d'
los apareiar a costa delos Sicilia
nos de armas y de cauallos segund
se fizó. Et despues en muchas cō
tiédas se pudo mucho apropuechar
d la fe destos e africa. Ya era el tiē
po dela inuernada qndo Scipiō pa
apareiar no solo lo d'la guerra mas
avn pa cōponer los negocios de si
cilia fue a syracusa: d'nde por qras
de muchos supo como assaz grād
numero de guerreiros ytalianos es
tauá en aquella cibdad q retenian
las cosas ganadas en la guerra q'l
senado mādaua restituir: y luego
o por edictos: o por iuyzios los cō
strinio a complir: lo q'l senado auia
determinado. Por lo q'l cōfiguió
cerca delas gētes sicilianas grand
gracia y fama de cōsul iusto. En
tāto boluio de africa ga yo lelio cō
mucho robo: y fue certificado por
el mesmo lelio como el rey maximis
sa cō grād deseó atēdia su venida y
le amonestaua y rogaua q si podies
se tāto puecho fazer a la republica
luego passasse en africa. La lo dese
auá muchos pueblos de africa por
el aborrecimēto q temia al señorio
dlos carthagineses y cobdiciaua
alguna occasiō pa inmouar las co
sas. Pero ninguna floxedad d sci
pió alógaua aqlla yda. pues q muy
pocasvezes ouo otro capitā: o mas
efficace: o mas diligēte en fazer los
negocios. mas las cosas de sicilia
y la occasiō de aver a locros le dte
niā q menos podicsse a su quer aca
bar ta a yna el passaie. Ellí mes
mo recrescio vna causa d'pleminio
legado q auia deixado scipiō en lo
cros: el q'l auia visado cōtra los cib
dadanos de todo linaie de malue

stad de lururia y de auaricia y li
gera mente podiera cōpelir ala mu
chedubrc q qsiesse átes qles quier
otros males q sofrir el mādamien
to de aql tā suzio óbre. Ellí q ve
niero a roma ébaradores ébiados
por los locrēses y llegados al sena
do d'etal guisa se qtarō delas muy
graues iniurias qles fiziera plemi
nio: q nō sola mente cōtra el se mo
uierō los padres: mas avn muchas
sētēcias d'los fuerō asperas cōtra
scipiō. Et desto podieron sns de
tractores: o repēsores inuidiosos
fallar larga materia d falsa accusa
fiō. y affirmar q ellos no dubdauā
aver sabido scipiō las iniurias fe
chas alos locrēses y los maluados
crimenes d'pleminio y las differē
cias y discordias militares: y q to
do lo sufria mas lenta mēte delo q
ptenezia a muy buen cōsul. Ellí
de desto añadiā q el tenia en sicilia
el exercito descoraznado y suelto
de toda disciplina militar: y quel
mesino capitā estaua boçezando y en
ociosidad. Et allē de delos otros
fabio maximo tā demasiada mente
excedia en dezir cōtra scipiō q iuz
gaua deuer s'luogo renocar d' sici
lia scipiō: y qtar se le la capitania.
Elqsta sētēcia parecio a todos d
masiada en aspreza. Ellí q se
guiédo el cōseio de quinto abetelo
dterminarō q diez ébaradores pas
sasse en sicilia Et cō diligēte estudio
pesquisassē la verdad de todas las
cosas dichas al senado cōtra scipi
on: y si le fallassē culpado luego por
mādado del senado le reuocassen:
para q veniesse en ytalia. Et si los
crimenes fuessē falsoes: y vanas las
acusaciones dlos inuidiosos le de
xassē capitanear el exercito y le a
monestassen: y seguir la guerra con
aio cōfante. Y dos los legados
en sicilia pa inqūrir todas las cosas
qndo las ouierō escudriñado nigu
na culpa fallaro q touiesse scipion
sino aver sofrido cō aio blādo las

iniuriás q̄ pleminio fiziera a los lo
créses. C Era scipiō en remunerar
largo: y en punir más o piadoso.
C Mas veyédo los legados el exer
cito y la flota y todo el aparecio de
la guerra: dízē q̄ fueró ta marañil
lados del abasto y orden de todas
las cosas: q̄ depues bueltos ala cib
dad có muy extēdidos loores esal
caron a Scipion. y desechadas las
falsas accusaciones de los inui
diosos renocaron el senado y el pu
eblo romano a muy cierta espe
rança de la victoria. C Y aquitados
los impedimentos domesticos de
fuera sobreuenieron otros cuya
dos: que no poco turbaró el aio y
sentidos de scipiō. La siphace ébio
a scipiō sus ébaradores denúcian
do le que a via fecho nuela pleyte
sia cōlos carthagineses. y que auia
trauado affinidad có hasdrubal dā
do le su hija en matrimonio. por en
de q̄ le amonestaua si q̄sielle darbu
en conseio a su republica no se en
tremetisse en africa: pues q̄ el te
nia aqllos mesmos por amigos: o
por enemigos q̄ los carthagineses
tenian. C Scipiō por q̄ la ébarada
del rey nose esparzielle tornó lue
go ébiar a los mesmos ébaradores
con sus letras a siphace: en q̄le re
quiria q̄ se recordasse dela amistad
assentada: y dela mano diestra en
tre ellos iūtada y se guardasse d̄ co
meter cosa alguna indigna del nō
bre romano y de su real fe. C Des
pues desto fizò llamar a oyr la con
cion: o razonamiento publico: y di
xo les alli como los legados de si
phace erávenidos en sicilia. C Et se
gund q̄ antes sharenissa assi el tā
bié se q̄relaua dela grand dilaciō d̄
su passaie en africa. por ende q̄ se a
p̄surassen a passar: assi q̄ el māda
ua a toda la gente de guerra q̄ ap
stassen sus armas y tuviessen ap
iado todo lo necesario ala yda.
C Et quādo aq̄site edicto del capitā
romano fue diuulgado por sicilia:

Luego con currio a lilybeo muy
grād muchedūbre no sola mēte de
obres q̄ auian de passar en africa:
mas ay n̄los q̄ venian a mirar la
flota romana. por q̄ iamas: o muy
pocas vezes seviera otra flota mas
a pareiada: o mas adornada de to
do linaie de armas. C El mismo sci
piō ya todas cosas puestas en or
dē fizovela desde lilybeo có tāta ga
na de passar dela otra: pte q̄ ningu
nos remos nin viētos le satissazia.
C El cabo en pocos dias fue arri
bado al pmotorio o pūta llamada
el pulcro: o fermoso. y alli puso sus
cōpañias en tierra y su llegada éde
siédo muy psto dñuciada en cartha
go de tal manera puso turbaciō en
la q̄ibdad q̄ luego apellidaro alas
armas. C Et segud algūos autores
cuēta posieró estacias y guardas a
las puertas y alos muros. La des
de marco regulo hasta aq̄l dia eran
passados q̄si cinquēta años: q̄ nin
gūd capitā romano có exercito re
zio auia étrado en la tierra de afri
ca. C Elsi q̄ có razō todas las cosas
erā llenas de pauor y de turbatiō
alterada. C Otrosi acrescētaua el
espāto el nōbre de scipiō. al q̄l capi
tā nō teniā los carthagineses otro
q̄ le opponer: o q̄ pēsassen fallar le
egual. C Hasdrubal hijo de gisgon
en aqlla sazon era reputado singu
lar capitā. C recordauā se como le
vēciera scipiō y le fiziera fuyr d̄ es
paña. C Lo todo reposieran grāde
esperāca en el y en siphace rey muy
poderoso q̄ guardariā la patria: y
los carthagineses no desistierō de
rogar alvno y d̄ amonestar al otro
q̄ có la mayor pēsa q̄ podiesen so
corriessen alas cosas de África.
C Mas miētra q̄ estos iūtan sus cō
pañas fue dado cargo a hanō fijo
de hamilcar q̄ aparasce la comarca
éde cercana: el q̄l salio al recuē trod
los romanos. C Ya scipiō ta iados
los cāpos: y enriq̄ido el exercito
có muy grād robo estaua: ipolenta

do cō todas sus cōpañas zerca de
vtica gāoso d̄ someter a su mano si
por via algūa se podiesse fazer aq̄l
la cibdad notable z oportūa pa fa-
zer dende guerra por tierra : z por
mar. veniera enel mesmo tiēpo al
real d̄ scipiō Maxinissa cō ardor z
cobdicia icreyble d̄ guerrear cōtra
el rey siphace q̄ poco antes le auia
echado del reyno d̄ su padre. Este
mācebo por ser muy abiuado z psto
dlos manos z aver le conocido en
españa antes q̄ mayores cōpañas
d̄ enemigos le ébio scipiō a descu-
brir z mirar el real dlos cōtrarios
Et mādo le q̄ en todas maneras po-
niédo éello grāde astucia losacasse
a hanō a pelear. Maxinissa segūd
le fue mādado enridado al enemi-
go z poco a poco attrayedo le le lle-
go a aqllos logares q̄ scipion esta-
ua atēdiēdo cō las legiones arma-
das s la occasiō d̄ bien fazer el nego-
cio ya la az dlos enemigos estaua
cásada: qndo los romanos cō rezi-
étes cōpañas salierō al recuētro a
trauar la batalla. Enel pmer éba-
te fue vēcido hanō; y el cō pte dñus
cōpañas fue muerto. Los otros
boluieron las espaldas z por do q̄
er q̄ cada vno pudo fuyr se espzie-
rō. Despues destavictoria torna-
ua scipiō a cōbatir a vtica z costri-
ñio le desistir dlo ppuesto la subita
venida d̄ hasdrubal z d̄ siphace: los
qles cō muy grādes cōpañas d̄ pe-
ones z d̄ caualleros fētarō su real
no lexos dlos romanos z qndo sci-
piō lo cōsidero luego alçō el cerco:
y éfortalecio su real en vn recueste
dōde podiesse salir cōtra los enemi-
gos z affligir alos vticēses: ram-
parar la flota q̄ tenia puesta en ti-
erra. Et por ql tiēpo parecia dñā
dar q̄ los vnos z los otros se reco-
gissē alos aposētamiētos dela yn-
ueruada: plogo a scipiō ébiar a si-
phace algunos q̄ tētassen el pposi-
to d̄ rey z qnto podiesen le desuas-
se dla amistad dlos carthagineses
ya scipiō tenia sabido q̄ siphace es-

tana aīnado alas bodas de sopho-
nisba: z assi como vēcido dlas furi-
as mugeriles: eravenido en fāta lo-
cura: q̄ no sola mente no ayndar a
los romanos: mas a vn pposiera
dlos cōbatir cōtra el derecho dela
pleytesia: z si por vētura ya fuese
harto dela muger siphace pensaua
scipiō q̄ podria boluer en su acuer-
do: mas siphace oydas las cosas q̄
en nōbre de scipiō se le diziā respon-
dio q̄ ya no era tiēpo de dejar la cō-
pañia dlos carthagineses. po q̄ en
tēdiessē en dar cōclusiō ala guerra
y el pa esto se ofrecia por buē medi-
anero dela paz. Esta respuesta
cō aio astuto pēso scipiō dar oreia
pēsado nueu a cautela. La de todo
su exercito eligio valientes guerre-
ros q̄ vestidos d̄ habito seruile ébio
a acōpaniar alos ébaradores: z mā-
do les mirar en lo q̄ el q̄nia fazer.
Estos segūd les fuera mandado
miétra q̄ los ébaradores z siphace
cōmunicauā entre si las cōdicioneis
dela paz: z las cōsultaciones adre-
de se alōgauā andauā mirādo el re-
al delos enemigos z cōsiderauā to-
das las entradas z las salidas.
Hecho esto muchas vezes torna-
rō a scipiō. Estaua vn cierto tiēpo
assentado q̄ durasse la tregua z qñ
este tiēpo fue passado fingio scipiō
q̄ no temiendo ya esperāca dela paz
le cōuenia apareiar las armas z la
flota z los ptrechos: pa boluer a
cōbatir a vtica como de átes ouie-
ra comienzado. Elqsto se diuulga-
ua por toda la comarca: aqsto q̄ria
el q̄ creyessē los enemigos. y el lla-
mados iūtamēte los tribunos mi-
litares descubrio les su acuerdo z
mostro les como auia dos reales d̄
los cōtrarios diuisos étre si por pe-
queño espacio: z q̄los vnos tenian
aposētamiētos d̄ madera: para yn-
uernar z los otros aposētamiētos
erā tejidos de cañas. z assi los v-
nos como los otros se podian de-
struir cō fuego. Por éde mando
llamar a Maxinissa z a gayo lelio:

z mādo lēs q̄ a media noche acometiessen a siphace: y echassen fuego ēel real y el ofrecio se dar por la otra pte en los carthagineses. C En los con ardideza executarō lo q̄les mādaua z ala hora determinada di erō en el real z lácaron fuego alas cañas. las q̄les subita mēte se ecēdierō z tā psto se extendio el fuego que q̄si en todos los logares del re al cundia: los numidas primero pē pésādo q̄l icēdio fuese fortuþto corrierō mucho cō grand pessa por lo apagar. C Pero luego q̄ cayerō en las legiones delos enemigos z los romanos los comēzarō matar con grād miedo z pauor q̄ de ábas pres los cercaua echarō a fuyr. C En la mesina manera los dla otra parte del exercito q̄ leuaua cōsigo scipiō acēdierō el real dlos carthagineses z los enemigos des baratados cō tā terrible estrago dlos q̄ yuá fuxen/ do ouierō de pder aqlla noche fas ta q̄rēta mill óbres: segūd algunos autores cuétā. C Aqsta pdida qñ luego se supo en carthago. de tal guisa atresció los aios delos carthagineses q̄ alguos dlos acorda uá q̄ hánibal se reuocasse de ytalia z otros q̄ tratassē la paz cō scipiō. C Mas el vādo barchino poderoso z valeroso aborreciēdo los cōscios dela paz pudo acabar: q̄de nuevo llegassē gēte: pa restituir la guerra. C Elsi q̄ siphace z hasdrubal iñtada grād muchdūbre d peones z caualleros: mas psto q̄ alguno podiera pēsar reparō el exercito: z otra vez se aposetarō a vista dlos romanos. qñ vió aqsto scipiō cōsidero q̄ no deuia gastar tiépo miétra q̄ sus guerreros estauā alegres z lle nos de suiza: para pelear. C Desdel comiēço acesiō por la cercania de los reales q̄ se leuātauān muchas escaramuças: po ala postre cōcurrierō a pelear cō todas las compañas: z tā grāde fue el ardor delos guerreros romanos q̄ dela pmeira

arremetida fizierō fnyr los numidas z los carthagineses z matarō grād pte dlos q̄ yuá fuyēdo C Hasdrubal z siphace: a todo correr fuy erō de medio dla matāça z scipion pa los alcáçar ébio trasellos a marinissa z a gayo lelio cō caualleros aborrados. C Siphace se fue en nimida z dsde alli a su ártiguo reyno z recogio exercito de todo linaie de óbres z salio en recuētro a marinissa z a lelio sin q̄ dubdasse come ter la batalla. po fue mal cōseiado temiedorētaia sus enemigos no tāto por el numero dla gēte q̄nto por no ser de cōparar los vnos guerre rns cō los otros: n̄i el cō tales capitanes. C Elsi q̄ ligeramēte le vēcie rō aqllos varones muy belicosos. z lo q̄ marinissa a penas osara de sear: fue siphace psto en la batalla z finado a scipiō cō muchos nobles varones. los aios de todos pmero fuerō muy alegres qñ les fue denuciado q̄ trayā a siphace al real. C Despues qñ fue traydo en cadenas a vista dela muchedūbre: la pscia de tā grād varōz la recordaciō de su pmera maiestad mouio a misericordia los q̄ le mirauā. C Ne nia les en méoria qnd hōrrado fue ra el nōbre d aqll rey z qnd floreciētes fuerá sus riqzas z las fuerças de tā extēdido reyno poco átes: z a uiā misericordia qñ despues le viā caydo de tā grād altura. C El mes mo capitán romano le fablo benigna mēte: z le dñado q̄ causa fuera la q̄ su aio auia mudado z ipelido pa fazer guerra contra los romanos. Entóces el rey auiedo méoria dí viejo ospedaie: z de las diestras q̄ étre si iūtarō cō cōfiaça respōdio a scipiō q̄ el psto del amor de su mu ger sophonisba: cometiera contra el pueblo romano tal fažaña como todos sabian: z q̄ luego auia pagado la pena q̄ todos los otros podiā tener por exéplo: z doctrina pa per manecer en la fer deuer cō todo en

sus postrimeros males le contecia
vn cōsuelo q veria assarinissa om-
bre a el muy enemigable rebatado
dela mesma locura q el incurriera
C La vencido z pso siphace ^{Mari-}
nissa fue sobre cyrtha cabeza d^l rey
no z reduso la cibdad a su poder z
comēco a écender se del amor de so-
phonisba q le fablo cō falagueña
mente cō muchas p̄garias: tāto q
el le dio la fe q la libraria dela ma-
no delos romanos: z por q lo podi
esse mas diestramēte fazer tomo la
por muger z fizieró en uno sus bo-
das de nucuo.. C Muy p̄sta mente
vino desto la nuenia a scipion. el ql
muy mucho fue dello turbado. Sa-
biá todos q siphace fuera vencido
por los romanos z por la buena di-
cha dellos: z q todo lo q siphace a-
uia señoreado ptinecia ala determi-
natió dlos romanos: z si maximissa
sin lo cōsultar cō scipion recibiera
cargo de áparar a sophonisba mo-
strana arer menos p̄ciado iuita men-
te el mādado del capitán z la maie-
stad del pueblo romano. C Lega-
ua se ala tal culpa la muyfea cau-
sa de luxuriar: la ql deuio pecer tā-
to mas graue qnto la cōtinēcia del
capitā romano ere mayor: z Marxi-
nissa la deuiera tener añt los oios
pa la imitar. C ca scipio étre todas
las otras en señanças d virtud do-
quier qlos enemigos fuerá del vē-
cidos: siépre auia abstenido sus ma-
nos vēedoras delas mugeres cap-
tinas. C Por ende indignado scipi-
on contra maximissa: a vn q p̄mero
en llegado al real en p̄sicia dla mu-
chedūbre le recibio benigna mente
po d̄spues a pte en absēcia d todos
los otros de tal manera le rephe-
dio: que sentio el numero de q ma-
nera deuia obedecer: al muy mo-
derado: z muy leuero: o graue ca-
pitán. C Ellí que con lagrimas z
mēguado de cōseio se fue a su tienda
C dēde a poco mirado q no podia
guardar la fe dada a sophonisba:

muy graua mēte affligido le embio
pōconá cō sus letras. z la muger a
desora beuio la pōconá z se dio el
la muerte volūtaría C Los cartha-
gineses auidas tā muchas z tā di-
uersas pdidas viēdo las cosas tra-
ydas a tal estado: q ya no deniesse
de pēsar en acrescētar el señorio: si
no en cōseruar la patria. renocaró
de ytalia a hámibal. El ql tornado
p̄stamēte en africa: o q ya le espan-
tasse la felicidad d̄l p̄sēte mácebo:
o q descōfiasse dela republica q y-
ua descayedo z ya estaua iclinada
a bareza. C En p̄ncipio de todas
cosas determino fablar cō scipio d̄
la paz z a su petició fue deputado
logar do veniessen ala fabla: z alli
touieró luēgo razonamiēto de qui-
tar cōtrouersias. C El fin scipion
mouio al carthagines tales condi-
ciones q ligera mēte parecio ql pu-
eblo romano no desistiria dla guer-
ra z ql mácebo cō espança de victo-
ria mas deseaua pelear q fazer cō-
cordia. d̄ guisa q q̄tada toda espan-
ca d̄paz se ptieró dla fabla. C otro
dia seguiete ábos capitanes d̄dos
tā nobles gētes apareiaró la batal-
la pa dar o quitar los rnos alos o-
tros en breue espacio el ipio d̄l cir-
cuito dela tierra. C Dizé ql logar
dla batalla fue cerca de zama: dō-
de posieró sus extremas fuerças q
si en medio pa se éplear en aqlla me-
morabile pelea: Enq los romanos
vēcedores p̄mero fizieron fuyr los
elephatas z d̄spues los caualleros
z ala postre aptādo mas agrameñe
posieró en fuya da toda la az de los
enemigos. C Escriué q dlos cartha-
gineses fueró: o muertos o presos
fasta q̄reta mill óbres. C Hámibal
pudo escap d̄tāta matáça en saluo
sin derar en aql dia officio algūo d̄
valiente capitā. La si iamas átes en
aqlla batalla auia ordnado sus cō-
pañas muy eſenada mēte, el tenia
refirmados en logar deuido los so-
corros z miétra q venian alas ma-

nos en la misma pelea de tal guisa se ouo co sus guerreros q avn los enemigos le loauan por soberano capitā. Despūs q scipiō conseguio aquella victoria hizo fuyr a vermina suo diphace; q venia ayudar a los carthagineses: y pudo llegar su exercito hasta los muros y puerto de carthago co pposito dlo q acaescio q los carthagineses vernian humil mente a pedir la paz. La segund ql aio dlos carthagineses fuera ale gre y pronto pa acceptar la guerra assi su acuerdo en aqtl tiēpo fue blado y d ninguna resistēcia: señalada mente siēdo vēcido hannibal: en qen ante temia colocada toda su esperāça pa cōseruar la patria. Et dsta causa dscaydos del effuerzo ébaro ébaradores a scipiō q iplorassen la clemēcia dl vēcedor y cō muchas p garias le dimadassē la paz. Ya en roma auia cōtiendas sobre la puin cia d africa: y elvno dlos nuevos cōsules dava priessa de yr al exercito cō equal capitania pa fazer la gue rra. Por éde temiendo scipiō q la glo ria d tā grād guerra como el auia acabada vēiesse a otro: cō plaziente aio qso acceptar las pgarias dlos ébaradores carthagineses. Ellí q las cōdições dla paz se dierō a los carthagineses por aluedrio dl vēce dor: y sin las otras cosas q se les q tasse toda flota en q se atreuiā mas q en al. Qn se puso fuego a los na uios fue tan miserable vista a los q lo mirauā q dentro dela cibdad no planierō d otra máera aquella desue tura q si carthago dl todo peciera. Dizē algunos autores q fuerō q madas hasta qnietas naues d toda suerte. Elqsto nos de vria fazer re cordar dla flaçza huanal: dla ql: se gud dice aql: mucho nos oluidaos élas cosas píperas. La los q ant es cōseguidas muy largas victori as ya qsi reduzida y talia so su seño rio: y cō muy grande osadia puesto gerco ala cibdad d roma distinuan

en sus aios tener el iperio dl circuy to dla tierra: no iterpuesto mucho espacio d tiēpo venierō en tal esta do q pdido todo el señorio: no pose yā saluos los muros d carthago: y arn descōfianā dlos poder conser uar: sino cōsentiera la clemēcia de los enemigos cōmouida por pgari as qlos muros les qdassen. Et despues desto scipiō segud la sentēcia dl senado no sola mente restituyo a maximissa ē su reyno: mas avn añida muy rica pte dl reyno diphace le hizo pncipal mente poderoso en tre los reyes d africa: y desde de scipiō dio galardones reptidos segud los meritos d cada vno. Et ya cō puestos los negoçios d africa redu xo en ytalia el exercitor al tiēpo de su venida cōcurrierō en roma mu chos mortales por veer despūs dtā tas cosas fechas al muy valerosor tā pncipal capitā dla guerra. Ellí q fue su entrada enla cibdad con muy honroso triūfo. Seguia le terēcio culeo senador cō sombrero éla cabeza. Dize polybio q el rey diphace era ende leuado en fil triūfo. Otros escriuen q murio antes q scipiō triūfasse. Mucho pmero éla guerra punica y despūs éla macedo nica y éla asiatica qn triūphauā le uauā dtante mas vasos d oro y de plata y mayor numero d captiuos. Mas por ser vēcido vn hñibal e la gloria d tā grād guerra cōcluy da fizierō assi honrado el triūfo d scipiō: q d ligero se conosce vētaio so al oro y a la pompa de todos los otros. Por q sometida africa: ni gñagéte ouo despūs q recebiesse per guēca en ql pueblo romao larēcies se. Et dsta causa los grados dl iperio dsde esta puinicia pcedieron en macedonia y en asia y en otras ptes dl circuyto dla tierra. Y no fai tra ro a scipiō q ya es razō llamar afri cão despūs d africa vēcida dignida des ciunles o hñores vrbaos. La teniendo se los comicios dlos cēsores

z cōcurriendo muchos cōpetidores
dla soberana nobleza. El y elio pe-
ro fueró átepuestos a todos. Et cri-
ados cēsores vsaró dñspūs su digni-
dad cō soberana ítegridad z cōcor-
dia. Et los cēsores q̄ sucedieron z
los otros escogieró al africāo por
pn̄cipe dl senado. Et ql linaie de
honor se acostubraua cōceder sola
mēte aqllos varões q̄ auia cōsegui-
do por muy grādes merescimētos
cerca dla republica z por muy pn̄-
cipales cosas q̄ fizierá: auctoridad
z gloria: z sin passar mucho tiempo
fue otra vez criado cōsul: z dieró le
por cōpanero a Sēpronio lōgo fijo
d aql Sēpronio q̄ hánibal affligio
d grand pdida z vēcio cerca del rio
trebia. Dize se q̄ estos dos cōsu-
les fueró los q̄ pmero élos iuegos
aptaró los padres del pueblo. Y
este tal aptamēto fue muy molesto
ala plebe romāa por ello idignada
cōtra los cōsules q̄ mostraro ensal-
çar la hōrradl ordē senatorio: z me-
nospreciar la suya. Et cuétā q̄ al
gūa vez el mesmo africāo se arrepē-
tio dollo: por aversido auctor d q̄tar
la vieia costubrē z introduzir la nue-
ua. Elvia en aql tiépo algūas cō-
tēciones sobre los termios dl íperio
nascidas étre Maxinissa z los car-
thagineses: y ébiados por el senado
pa las egualar Scipio z otros dos
legados conocida la causa dla di-
scordia deixaró todo el negocio ente-
ro z suspenso: z dizen ser assi hecho
por tal acuerdo: q̄ los carthagineses
estouiesen ocupados cō sus cōtiē-
das domesticas: z no podiesen en-
tēder en otros negocios: nin alçar
sus aios a esperāça de otras noue-
dades. Teniā entōces los roma-
nos guerra rezia cōel rey anthioco
y estauia cōel hámabal carthagineses:
El ql nūca cessaua d icitar los ene-
migos cōtra el pueblo romāo. Et d
buscar otros d nuevo z d amonestar
por todas máeras alos carthagine-
ses q̄ dsechassē d si el yugo dla ser-
midubrē q̄ los romāos les posieran

so titulo dpleytesia: y erperimentas
sen la amistad delos reyes. Mas
dēde a poco los romāos fechos pspe-
ra mēte sus negocios: echado áthi-
oco d grecia pēsado ya en sus aios
lo d asia miraua al africāo assico-
mo a óbre nascido para feneçer las
guerras d grād peso. Erá cōsu-
les lucio scipiō z gayo lelio: z cada
vno dlos cobdiciaua: q̄ le cupiesse
en suerte la puiciā d asia. Era-
do este negocio en aluedrio dl sena-
do endresço los estudios delos pa-
dres z puso dubda étre los senado-
res fazer iuyzio d tā señalados va-
rões. Mas siendo cerca dlos pa-
dres mayor la graçia y estimaciō d
lelio: y el senado fuese a el inclina-
do z cōsentiesse en su fauor Lenato
se publio africāo hermāo mayor d
lucio Scipiō. Et touo manera d ga-
nar d todos cō ruegos q̄ no recibi-
esse aqlla mēguia su familia z diro
q̄ su hermāo era varon d soberana
virtud z d soberano conseio: z q̄ el
no faltaria d le ser legado. Elcce-
ptada luego esta boz cō muy grāde
alegría dlos padres pudo q̄tar to-
da dubda d sus aios. Por éde fue
dtermiado en grād cōcurso del se-
nado: q̄ lucio scipiō fuese a grecia
cōtra los Etholos. Et dēde si le pa-
reciesse passasse en Elysia a fazer la
guerra a Anthioco. Et leuasse cōsi-
go a publio africāo: pa le opponer
por vencedor a hámabal ya vēcido
z a Anthioco en la batalla. Pero
quien de razon no terna en mara-
uilla la piedad d publio Scipiō: la
qual no sola mēte mostro en su pri-
mera adolescēcia a Cornelio su pa-
dre: mas avn en crescida edad se o-
nu tā piadosa mēte cō su hermano
lucio scipiō. Et avn q̄ el Africano
era el q̄ venciera a hámabal z auia
triūfado dlos carthagineses: y era
d látero a todos en gloria y en vir-
tud cō todo q̄so d su grado someter
se a la capitāia d su hermāo menor
d edad por q̄ fuese átepuesto é bon-
rra graciōsa d obtener la puiciā La

En aquella guerra pudo reportar lucio scipio gozado del singular y leal consejo del africano muy grande gloria pa la patria. Et qd p'mero passando en grecia dio a los etholos tregua d'seys meses. Et todo lo al puesto por amonestamiento d'africa no fue en Elsia contra la cabeza dela guerra. Et por industria d'africano hizo q prusia rey d' bithynia q andava titubando derasse la amistad y compa'nia d'athioco. Era muy grande el n'obre d'africano y todos los q lle gaua al c'osul a ipetrar d'l algua cosa se apuechaua d'l como d'abogado. Ya venido en asia. Et llegados ende luego el ebarador d'anthioco y erachides Bizantino pa tractar la paz. Et no podiese el ebarador q expuso publica mente la voluntad de anthioco y las codiciones eguales q requria: d'la paz; ipetrar las: diz'e q a pte segund le era mandado llego a africano y teto por muchas m'eras el aio d'l varo por le atraer alo quel rey deseaua: y le dixo qle ebaria al hijo muy mo'co q temia p'so en su poder: y añadio q recebiria a africano mucho d'grado por c'opanero d'todo su reyno ta solamente qle fuese reseruado el titulo. Mas Publio scipio: segund q' elas otras virtudes assi muy p'ncipal e' se: y en peza desechadas todas las otras cosas: resp'o dio q recebiria por agradable d'o al hijo: Et quanto en'i fuese por el p'nuado b'nicio refiriria gracia a pte elo priuado: po q' ate todas cosas amone staua al rey: q' d'rados los c'oseios d'la guerra acceptasse q'les quer condiciones q'l senado. y pueblo romano le diess'e. Et ede a pocos dias athioco le e'bio el hijo segund se ofreciera. Et qd hijo mucho ates desdel p'ncipio d'la guerra passando d' chalcide a orico en vn pequeno nauio segund diz'e alg'os y otros diz'e q' yendo a atalayar los c'oseios d'los enemigos fue tomado y diz'e q' fue ebarido luego al padre q' estaua enfermo en elea. Et aquella benignidad d'l rey ta gra-

ciosa fue muy grata a scipio africa no como la razo q'ria: y parecio q'd luengo intervallo el ma'cebo pudo mucho recrear el aio sollicito del padre y muy mucho a puechar ala salud d'l cuerpo enfermo. Et publio scipio por mostrar alguna señal de su aio agradecido por mediania d'los ebaradores q a el venier' fiz' muy extedidas gracias a athioco por el hijo qle auia ebarido y aun mas lerecio q' no peleasse antes en batalla co los romanos: q' supiese como el fuese venido d'sde elea al real d'no vido athioco por la auctoridad del varo se d'tono alg'os dias en su real y ppuso diffirir ala luenga la batalla: esperado q' mediante africano podria fallar etrada pa eteder coel c'osul. Desp's est'ado el c'osul quer ca d' Magnesia y s'osacado c'ontinua mente yenrridado y affligido al enemigo pa q' peleasse: no se pudo c'otener el rey q' no lidiasse co los romanos en az ordenada. Diz'e q'l p'ncipal d'los q' interuinier'o en aquella batalla d'la pte d'l rey fue hanibal cartagines. vencido y d'l todo desbaratado athioco no fallado remedio al g'uo alas cosas ta pdidas: ouo d'co fuyr a africano q' poco desp's d'la batalla aliuado dela enfermedad vino al real. Et por su mediania ipetro q' le fuese licito tractar en la paz. El si q' venidos al rcal los ebaradores d'athioco pidier'o q'l rey fuese p'nuado: y se le dixesse q'les quer condiciones d'la paz. Et diz'e que africano por acuerdo d'todos resp'ndio q'los romaos no tenia e' costubre d'se humiliar por sus aduersidades: ni d'se en soberuecer por las prosperidades. Elsi q' las mismas c'ondiciones se propomia a athioco q'le dixer'a antes dela victoria: q' del todo se abstuiesse de Europa: y derasse la possession de Elsia desde aquende del monte Tauro hasta el rio thanay y por veinte años pagasse tributo y e'tregasse veinte rebenes segund el aluedrio d'l c'osul. Et q'ste todas co-

sas demâdo a hâñbal carthagines
icitador dla guerra. El ql segûd ya
avemos esçto en su vida qñ vio q
por tierra z por mar el poderio de
Anthioco era qbratado : libro se de
las mâos dlos româos fuyedo se a
Prusia rey d Bithynia. Et anthi-
oco acceptadas las códicíos dela
paç dixo ql pueblo romano lo auia
fecho benigna mête cõel: por q le li-
braua d grâd cuydado: en q ouiesse
el d vsar de mas estrechos termîos
d reyno. Et por q los extedidos seño-
rios z las demasiadas riqzas ql se
requerê tienê tâtas z tâ diuersas mo-
lestias rodeadas d todas ptes: q se
conosce aver dicho theocrito no me-
nos verdaâra q elegate mête. Et Mo-
qrria tener los fauores de pelope
ni los muchos talêtos: ni vêcer los
psurosos viêtos cõ ligera corrida :
Et so la grotâ me sea licito catar sin
cuydado: z desdela cueua mirar le-
jos al mar psudo. El cõsul ya de
spues d vêcido el muy podroso rey
por guerra mas psta mête feneida
q podiera algñ opesar: boluio a ro-
mar metido éla cibdad cõfiguo fer-
moso triûpho . Et merecio renôbre
dla puicia por el aqstada. La se-
gûd átes fue publio scipio llamado
africano por africa: assi este se dixo
Elsatico por aver vêcido la Elsia.
El ssi mesmo publio por cuyo cõse-
io lucio scipio su hermão cõseguie-
ra tâ grâd felicidad: fue en esto mêt-
guado d honores. La dêde a poco
los dos claros césores Tito qñcio
flaminio z marco claudio marcelo
le nombraro y escogierô la tercera
vez por pñncipe dñ senado: z pmane-
cio en aqulla dignidad aqllos dos lu-
istros q sô diez años élo q desdel co-
miêço fuera cõstituydo. Pero pa-
reçe muy fructuoso cõteplar qndva-
riable z qnd flaca sea la códicío de-
las cosas huanales. la gloria delos
scipiões z gête cornelia estaua en el
aql tiépo llena d todo linaie d hon-
rra. z la autoridad d africano venie-
ra en tal grado q en cibdad libreni

gûd ñbre puado pudiera cobdiciar
mas adelâte. Et Mo pudo la iniuidia
dlos enemigos cõportar aqsta grâ-
deza: mas lo q estaua escodido é sus
años al cabo salio fuera de golpe z
cûdio hasta fallar autores d tâ grâ-
des negoçios. La los dos petilio tri-
bûos dla plebe icitados segund so-
spechâ algños por istigaciô d por-
cio catô: señalarô dia a publio afri-
cano pa qveniesse respondiendo ala
falsa acusaciô dñ dinero q ouiera re-
cebido dñ rey anthioco z no lo die-
ra al publico thesoro dela cibdad.
Scipio q biê conoscia su limpieza
obedeçio alos tribûos q le llamanâ
Et cõ grâd fuza d aio vino ala pla-
ça publica: z dixo éde largo z mag-
nifico razonamiêto: dlas cosas q fi-
ziera por la republica. La ql com-
memoracion fecha no por su gloria
mas por su peligro recibio cõ plazi-
entes z iustos aios la muchedumbre
muy crescida q éde estaua. mas ista
uâ los tribûos cargado sobre el mu-
chas calûrias z mas por sospechas
q por peuas accusado le por culpa
do. Et otro dia seguiete el africano
citado vino ala hora dñ plazo. Et cõ
grâd compagnia d amigos passado
por medio dñ ayuntamiêto dla cõciô
llego hasta la dñâtera dñ capo Mar-
cio: z como estauâ todos en silencio
dijo. Recuerdo me o qrites q yo
en tal dia oue victoria d hâñbal z
dlos carthaginezes: por éde pospue-
stos litigios qero yr al capitolio por
q fagamos grâcias ala diuinal dei-
dad por las cosas biéauetizada mêt-
te acaescidas en fauor dla republi-
ca. Yedo se dêde scipio no solame-
te hasta el capitolio: mas por todos
los otros templos dla cibdad le se-
guio le el vniuersal ayuntamiêto de
la cõciô: dñ guisa ql tribûo ouo d q-
dar éde cõ solos sus mistros. El q
ste dia assi como dia postrimero de
su pspriedad por muchedumbre de
ombres z por manifestaciô dñ amor
qle auia amaneçio mas biéauetura
do a scipio africano q otro algûd dig

Blos atepassados. **C** La despues dter mino beuir en aldea lexos d toda ambicio: y dlo foro iudicial: y escriue q se fue a litemto o cõmouido por dignaciõ q uno por reportar ifamia por el galardo d tatos bñficios como fiziera ala cibdad o por q ocupado d hastura d gloria escogio beuir antes mas generosa merte a su cõte tamieto y alegar se dla iuidia dlos enemigos: q ampar su grádeza por fuerça d armas. **C** Accusando los tribuos la cõtuaçia dlo varõz refiri endo su hermão lucio qla causa de su absécia era éfermedad dlo cuerpo vno dlos tribuos dla plebe Tyberio graccho: q tenia differencias vñderizas cõ Africano cõtra opinion d todos: recibio aqlla excusaciõz tã singular merte dñedio la causa d scipio: vnasvezes engrádeciendo sus meritos cõsobranoz honores y al gúasvezes espátando los aduersarios q despues todo el senado: q d mal grado sofria aqsta iuria le dio muy extedidas grâcias. **C** Hay algûos q queré dezir: q scipio ate q se fuese a litemto rópio cõlus máos el libro q lucio su hermão traxera enl señado porzdar la cuenta. **C** q no lo fizio por engaño ni por pñsüpciõ mas cõ la misma fuiza d aio d q algûas vezas vñsava cõlos qstors demadado les cõtra las leyes las llaves pa abrir la casa dlo thesoro y socorrer ala necessidad dla republica. **C** Algûos dizé q no fue scipio africão: mas el asiatico al q llamaron a iuyzio los tribuos dla plebe. **C** q publico scipio entõce legado en toscana sabido el negocio muy pñtamete boluiio ala cibdad: y qn llegaua fallo q avi an cõdenado a su hermão lucio scipio y los mistros apeiados pa le lle uar atado ala carcel y q su aio se encedio tato q fizio apartar por fuerça al merino y alos tribuos dla plebe dlo cuerpo dlo hermão. **C** Elléde dsto dizé q tiberio graccho tribuno dla plebe pñmero dio qrella q obre pñuado ouiesse dissoluido la dignidad

tribuniçia: y despues pospiestas las vaderias q tenia cõ los scipioes rebibiera su abogaçia: d quisa q pecio ser los tribuos mas vecidos dlo tribuno q dlo varõz pñuado. **C** Y escriue q cenando aqll mesimo dia el senado enl capitolio: fue auctor dsto: q afñ eano disposasse la menor d sus fijas cõ tyberio graccho: y fecho el dospo soriu buelto a casa publico Scipion qñ fizó saber a su muger la nueua affinidad dize q ella mostro idignarse y dito q avn q el la podiesse colo car cõ tiberio graccho: no dñiera d sposar la fija sin lo cõsultar cõla madre. **C** La ql respuesta fue muy alegre a scipion qñ vio q la muger era dlo mesmo acuerdo d colocar la fija segud q a el peciesse. **C** Et bié se q al gûos escriue ser lo q agora dice a caescido d Tiberio hijo d tiberio: y d Alppio Claudio su suegro. **C** La Polibio y otros muy ricos autores escriue q Cornelia la q pario a gayo y a tiberio fue casada cõ graccho despues dla muerte dlo africano. fue Emilia fija d lucio paulo cõsul q murio por la republica en cânas. **C** Della ouo scipio dos fijas: la mayor fue muger d publico Cornelio Massica: la menor: o en la vida: o despues dla muerte dlo padre es cierto q fue casada con tyberio graccho. **C** De los hijos pocas cosas se falla q se puedá afirmar por ciertas: ya diximos dlo macebo q pñdrio áthio co: y fraca merte lo ébio al padre dlo ql no fazé despues los historiadores mécio: q yo sepa: saluo q segud algûos autores fue pñtor y q pa exercitar la pñtura fue ayudado d Lirce yo escriuiano dlo padre. **C** Otros si es puesto é mēoria ql hijo d publico scipio adopto al africano menor. **C** Et marco cicerõ en aqll libro q el escriuio titulado cató el mayor dize qnto fue flaco el hijo d africão q te adopto. **C** Y enl sexto libro d republica El padre Emilio amonesta a su hijo Scipio q honrre y guarde la iusticia y la piedad segud q lo fizio su a-

buelo africano. ¶ Nel fin d'publio Scipiō escriuierō los historiadores diuersas cosas. ¶ Algunos escriuē q̄ murio en romā: y ende sepultado z pa la fe d'sto Bīzē q̄ se fizovn monumēto ala puerta capena z q̄ estauā encimaco locadas tres statuas: las dos dellas diziā q̄ fuesen d'publio z luçio Scipiona z la terçera d'q̄nto Ennio poeta. ¶ Parece cōformar se cōesta sentēcia aq̄llo q̄ dice Lice-
rō. ¶ Año Ennio fue amado d' su-
perior Africāo. ¶ Alssi q̄ piésen ser Ennio puesto enl sepulcro d'los scipiōes. ¶ Otros autores hay: y esta es la fama mas estēdida q̄ Africāo murio en lterno: z q̄ segūd su dter
mīaciō fue éde sepelido: por q̄ la pa-
tria oluidadiza d' sus bñficios no ce-
lebrasse sus ereq̄as: z q̄ le fizierō al-
li su sepultura cō vna estatua pue-
sta encima: la ql̄ estatua da testimo-
nio liuio ayer el visto d'spūs derri-
bada por tépestad. ¶ Allende desto
cerca d'ga yeta envn sepulcro d'mar-
mor se fallā escptas las cosas segui-
entes. ¶ Coberto cō marmoz cōtie-
nes estas cenizas: vēcido hānibal z
tomada carthaginē: z acrescētado
el ipērio. ¶ Mira las cosas hñanas
q̄ndo breue sepulcro cōtiene al q̄ ya
Europa ni Africā no resistierra.
¶ Yo mucho inq̄riēdo en q̄ año d' su
edad muriera el africano pude fal-
lar cerca d' algunos autores griegos
q̄ viviera cincuenta z q̄tro años z
dēde a pocos dias murio. Fue varō
no sola mēte digno d' loor en cosas
dla guerra mas avn muy pñcipal ē
las virtudes domesticas: las q̄les d'
tal guisa recreauā su aio z ingenio q̄
el acostubraua dzir nūca ser menos
ocioso q̄ qñ estouisse ocioso: ni me-
nos solo q̄ qñ estaua solo. Algunas
vezes adrede fuyēdo la muchedumbre
se recogia a soledad como en puer-
to. ¶ Mas tāta era la gloria delas
cosas fechas q̄ do quer q̄ el fuese cō-
mouia el concurso d'todo linaie de
obres. Cuēta la fama q̄ ya el ydo a
lterno venierō algunos robadores

a le fazer reuerēcia cō gana d'veer
tā notable varō: z por tocar la ma-
no diestra d'l q̄ era tā pñcipal en fe
y en vēcimētos. ¶ La la fuerça dla
virtud es grāde z grāde cerca d' to-
das gētes: por q̄ atraez cōbida no so-
la mēte los buenos mas a vn alos
malos que amen al virtuoso.

¶ Cōparaciōn de Hannibal z de Publio Scipion.

¶ Ya parece ql̄ negocio nos amone
ste conferir en pocas palabras los
fechos d' scipiō z d'hānibal: z las co-
sas pñneciētes a su disciplia dome-
stica. ¶ Lo pñmero: si q̄sieremos cō-
siderar las cosas dla guerra: assaz
es cierto q̄ ábos fuerō soberanos z
muy pñcipales capitanes d' guerra
no sola mēte entre los de su edad: q̄
nigūa otra fue mas abastada d' va-
rōes muy belicosos: mas avn fuerō
iguales a cada ql̄ d'los reyes: o ca-
pitanes d'los tiépos antepassados
¶ Alq̄sto es de aver en admiraciō q̄
teniendo ellos en su patria muy pode-
rosos aduersarios: q̄ cōtēdiā d'stru-
yr todos sus cōseios podiessē soste-
ner: o acabar tā grādes negocios
elas guerras estranieras. ¶ La por
drar todas otras cosas: publio sci-
piō teniendo por aduersario a fabio
Maximo z a otros pñcipes dla cib-
dad: cō q̄nta cōtiēda pudo acabar
q̄ le embiassen en africa pa fazer la
guerra d'sde cerca cōtra los cartha-
gineses. ¶ Otros si hānibal a q̄en o a
ql̄ touo por aduersario: a hanō pñ-
cipal d'l vādo cōtrario. ¶ Alssi q̄ el-
los ábos vēcidas muchas difficulta-
des en casa z d'fuera: no cōrn biē
andāte atrenimiento como cōtece a
muchos: mas por arte z por ingenio z
cōseio fezierō cosas dignas d'toda
memoria. Muchos se marauilla-
uan dela ferocidad d' hānibal que
tomado sagunto por fuerça touo
osadia de venir en ytalia despues
los postrimeros fines dlas tierras:
z leuar consigo muy grandes com-

pañas d'peones y caualleros y apasionar cō guerra la muy mucha valerosa republica que auia no poco espantado a los sus mayores: y despues de muertos muchos exercitos y cōsules y capitanes aposentarse iusto alos muros d' Roma. Et cōmouer los reyes estraños y las naciōes lexanas pa q tomassen armas cōtra los romanos: alos q tales cosas fiziesse piéisan q lo deua tener por muy grāde capitán y muy fuerte. Et pero otros bultos a considerar lo de Scipiō: ensalçá le con soberaos loores: por q rōpio y fizó fuyr a qtro muy nobles capitanes en España y a qtro exercitos. Et cuenta q vencio y prendio vn rey de muy grand nobradia. Et ala postre engrādeçē aqlla méorable batalla: en q Scipiō cō señas tēdidas vēcio y fizó fuyr a hámibal. Et dízē que si fabio fue loado: por q no le vēcio el enemigo catbagines: q diremos d'Africano q vēcio en tan grād batalla a tan muy métado capitán hámibal y dio conclusion a tan graue guerra. Et traen a mēoria como hámibal acostumbraua guerrear peleado enel cāpo de manifiesto cōtra los enemigos ala iguala. Et al cōtrario hámibal solia vsar segud cuétan de aslechácas y d'engaños y de todo linaie de falacia. Et si q todos los scriptores griegos y latinos le llamā muy cauteloso capitán. Otrosi hay algunos q iudgā deuer se loar hámibal: por q niētra guerreaua cōtra los romanos tuuo tan quieto y cōcorde el exercito recogido de todo linaie de ombres: q ninguna discordia iamas se oyo en su real: y al cōtrario piensan q se deua vitupar: q despues de aquella méorable pdida q los romāos ouieron en Lānas: el vlassse dela victoria tā floxa mente q corrompio de tal manera cō los deleytes de Lampania y de Elpulia a sus guerreros q no pareciā despues ser los q rom

pieran alos romanos cerca d'Erebria y de transimeno y de Lānas. Et este siēdo reprehendido en aq'l capitā por todos los autores allē de dello mucho cōdenan su poca fe y crudeldad: y por dexar todo lo al. q tal inhumanidad fue aqlla qndo fizó traer a su real la muger y los hijos de uno de Arpinas y los fizó quemar biuos. Que diremos de los q partiēdo se d'Italia mádo matar enel templo de Junon Licinia. Et pero si deuemos creer mas alos scriptores q alas falsas accusaciones delos iuidiosos: creeremos que Scipion muy moderado capitā no sola mēte fuese valiente enlas batallas: mas avn despues q vencia diremos aver sido piadoso: tāto q experimenteraū su fortaleza los enemigos: los vēcidos su misericordia: y todas las otras gentes su fe. Y ya que tal y q tāta fue la cōtinēcia deste varon q el quiso vsar en España cō la donzella y captiva y cō Zuceo principe d'los celtiberos. Lo que al uno y al otro toca: fuerō ambos enseñados enlas artes liberales. y de ambos se dize que fuerō amadores delos óbres enseñados: y escriuen que assi touo estrecha cōversacion y amigable l'hannibal: cō sōsil lo Zacedemonio como Scipion con Ennio. Ilhay algūos que dízē ser hámibal no sola mēte entēdido en las letras griegas: mas avn le atrayē tāto eneste linaie de loor q qieren aver el escripto en lengua griega las fazañas notables de Hálito Aulson. Yo de grado me llego a Marco Tulio que dízē enel libro d'oratore: como l'hannibal oyēdo en Epheso a Phormion Peripatetico que explicaua las cosas conuenientes al officio del capitán muy copiosa mēte: y de toda la disciplina mili tar: y dēde a poco le demandaron q le pareciā de aq'l philosopho: respodiera en lengua griega non muy buēa: mas en griego: q el auia visto

muchos viejos deliros: o desacordados; mas ninguno auia visto mas desatinado q a Phormio. ¶ Ambos fueron aptos en dezir: e hanibal a vn dize q fuese agudo en respoder. ¶ En una vez Elithioco estando en propósito de fazer guerra al pueblo romano hizo salir al capo sus compañias e ponerse en az ordenada muy adornadas: assi elas armas como en atavios de oro e de plata: e demandando le si le parecia assaz bastantes aqul las compañias. Entonces el respodio assaz o rey arn q los enemigos fueren muy auarietos. Elqullo se pue de dezir co verdad: q hanibal hizo cosas grandes mas muy pdidosas a su republica. Por q fue causa dela guerra muy dañosa e fue causa de pestilencia e postrimera destruccion. ¶ Por el contrario Scipio en tal guisa defendio su republica: e co seruo su patria: e acresceto el iperio dlla q los q dello han memoria no dubdaron llamar Roma desagradecida: por querer mas q se priesse dlla su co seruador Africano: q reprimir el furor e osadia d pocos. ¶ Yo por cierto no la puedo llamar cibdad agradecida: pues tanto baratamente sufrio la iniuriosa offensa dI muy principal e muy inocente varon. ¶ No la se tanto vituperar: quanto iudgarla ser digna d vituperio. si pa inferir aquella iniuria ouiesse en poner las manos. ¶ Pero el senado segun q todos los autores affirmaron grazias a Tyberio graccho por que fue en ayuda dlos Scipiones: e la plebe dexados los tribunos q citaron a Scipio africano le seguió por todos los templos dla cibdad e ligeramente dclaro quanto estimaua ser digno d beniuencia e de honor el nōbre dlos Scipiones. ¶ Si d tales iuyzios de los cibdadanos son en mesurar los animos no es de iudgar la cibdad por tan ingrata en desechar la memoria de los beneficios: como en ser tan blanda e tan tierna en comportar la iniuria.

Hoces ouo que indignando se todos los otros pensassen que tal fazña se deuiesse en opr. ¶ Mas Scipio varon de grande animo de ligero menospaciado la inuidia dlos enemigos qso mas ptir se dla cibdad q destruir la co intestinas discordias. ¶ En segund q coriolano e Alcibades e otros muchos en la memoria de los antiguos peso traer altas las señas contra la patria: nin comouer las otras gētes e reyes muy poderosos en destruyciō dlla pa q co sus ayudas favorecido forcejasse ala cibdad q el auia tanto honrado co despoios dlos enemigos e co triūfos. ¶ Ligeramente se puede enteder qn to el ayudo co obra e co consejo ala libertad romana: pues q qso repudiaron el nōbre real q los d espaa le otorgauā: e pues q mostro aver en odio del pueblo romao por q le qria fazer co sul perpetuo e dictador. ¶ Pues q vedo q non se posiesen sus estatuas en el conicio: nin en la de la latera de capo marcio nin en el Capitolio. ¶ Las qles cosas todas despues andando el tiepo los cibdadanos puestos en servidumbre consentieron a Cesar el q vencio a Pompeo. ¶ Elqstas e otras virtudes dI mismo lineaie so pprias dAfricano en q se contienē muy grandes e muy verdaderos loores. ¶ Mas por q todas estas cosas se refieran a una suma estos dos muy honrados capitaines: no tanto elas virtudes domesticas en q muy mucho fue ventajoso Scipio: quanto elas artes dla guerra y la gloria dlas cosas por ellos efectuadas: pece q uno al otro due ser compado. ¶ Los fines dla vida dI cada uno dlos en algūo se semeia: en q abos murieron fuera dI suelo dla patria: aun q scipio no fue condenedo por la republica como hanibal mas de su voluntad qso permanecer en destierro: co proposito d fener la vida fuera de Roma.

fin.

C. Plutarcho philosopho escriuio en griego la vida del ylustre varon Philopomene. bolviola e latin gua rino Aerones. y el cronista Elfon so de Palencia la traduro en româ y castellano.

f Ne Cleandro va ron claro: y de prin cipal linaje: y de sin gular poderio en tre los mas estima dos ciudadanos de Mantinea. C Elq uisste segund es costû bre dela fortuna ydo su yendo dela ciudad vino se a Megalopoli . ma yor mente a causa de Crausi padre de Philopomenevaron en todas las mu sas muy noble: y muy coligado con si go por soberana familiaridad. C Cleádro miétra Crausi fue bino alcanço abondosa facultad de to das cosas: y quando ya Crausi fue muerto mostro respuesta del amor y paga del ospedaje: criando al hijo hu erfano de su padre: de la manera que escribe Homero aver criado Phenice y achille. La las costûbres de philopomene des del comieço lue go mostraro vna generosa y verda dera mente real confirmacion y cre scimiéto en mejoria. C Llegado ya philopomene ala primer adolescen cia: recibieron principal cargo de le administrar Eudemor Megalopha nes Megalopolitanos varões que en la Academia avia mucho couer sado co Erchesilao: y eran entre los philosophos de su edad tan princi pales que le imposieró en los estudi os para gouernar las cosas dela ci bdad: y conocer lo que fazer deuies se en las causas. C Elquesitos varones aviendo instruyido a los occul tos matadores de Eristodemo: li braron de tyrania la propria patria y en uno con Erato echaro a Nicocle tyrano delos Sicyonios. C A d spues a ruego delos Lyreneos que

temian en su ciudad mucha turba çio por la enfermedad entrañable que enella avia: nauegaron alla: y puestos por ellos muy prouechosas leyes adornaron el estado ciuil con muy buenas instituciones. C Alque stos co razo entre las otras sus o bras temian en mucho la enseñanza de philopomene. assi como si en las buenas artes deste ombre apare jassen publico remedio a grecia.

C La grecia despues de las virtudes delos muy antiguos capitaneis aviendo pduzido a luz en su postri mera veiez a este varo assi como a si jo: quiso le abraçar con muy verda dero amor: y acreyeto iunta merte con gloria su poderio. C En Roma no ensalçado co loores a philopo mene: llamo le postrimero dlos gri egos. assi como si grecia despues de philopomene no ouiesse pduzido varo alguno de grandeza: nin ver dadera mente digno de grecia. C La forma de philopomene por cierto no fue fea segund algunos touiero opinió que lo fuese. La veemos su imagen en Delfbos do avn perma nece. C Dizé aver coteçido que vna muger Megarese no pudo adesora venir en conoscimieto dela virtuo sa persona de philopomene su nue vo huesped: por la muestra delos ve stidos ser tan rabez. La ella avia sa bido que se venia aposentar a su ca sa el capitan de Elchaya: y andaua turbada con el grand rebate de su animo. C Por que su marido era absente dava priessa en aparejar la ce na. en tanto llego ala puerta de la ca sa philopomene con un mato delga do y comun. salio alla la huesped: y pensando que fuese alguno delos seruidores del capitan q venia dia tero a aparejar lo necesario come çó le rogar que la ayudasse en el ser uicio q ella se empleaua: luego Phi lopomene echado de si el manto co menço partir leña. En tanto entro el hu esped y viendo la cosa dixo le q es

bb

esto o philopomene. Respondio le el en lengua Dorica: que al ha d' ser si no que pago la pena d'mi mala ca ra. ¶ Ellqunas veces reprochando Tito flaminio el gesto de todo el otro cuerpo de philopomene le dizia ¶ philopomene quand fermosas manos y piernas tienes: mas no ti enes vientre. por q tenia las partes de medio mas flacas. ¶ Mas redu xo se la mordedura de Tito contra la facultad de si mismo: por que temido buenos caualleros y peones algunas veces estaua mēguado de dineros: y recibia dello trabaio. ¶ Estas cosas se suelen mucho contar de philopomene en las escuelas. ¶ Sus cōtēciosas costubres por su natural cobdicia de honores no careciero en todo de crimē: ni fuerō libres de saña. ¶ a vn q no qso ser en otras cosas como emulo o remedad de epaminunda: po muy mucho imitaua su strenu ydad y intelligēcia y integridad: d'manera q no se affectionaua a los dineros. ¶ po quādo ya en la māsedubre: y éla grauedad y en la humanaidad para en las ciu- lles differēcias no podia pmanecer a causa de su saña cōtēciosa: iudga uan le mas puechoso para las co- sas del exercicio militar: q para las virtudes urbanas: o trato cibdad- nesco. ¶ El quādo p'mero ouo edad para ello cō muy grande estudio se empleaua en el exercicio militar: y era deseoso oydoz de las cosas q pa ra aqlla disciplina apruechaua. ¶ Era muy cobdicioso de caualgar y de tractar armas: y de pelear. ¶ pareciendo a todos q luchasse bien cibdaua le sus amigos y tutores q diesse alguna obra ala arte dela lu- cha: y el pregūtaua lessi se recrescia del arte delos luchadores algūd de trimēto para la exercitaciō d'l nego- ciomilitar: y affirmarō le lo q avia enello q en todas cosas avia differē- cia entre la vida y cuerpo delos om- bres militares: y los Ethleticos; o

luchadores. ¶ assi mesino q era o- tra forma de beuir: y otra manera de exerçitaciō: por q los pugiles: o exerçitadores de fuerças muchos dellos sostiene cō sueño: y con cōti- nua hartazga: y cō el menear delos miēbros segūd sus instituciones en cierta manera y ordē pa se habituar y si por nueua costubre lo mudā cō algun momento es aqlla mudanza dubdosa y peligrosa. ¶ Pero la mi- licia no es ajena de mudācas por q tracta todas las cosas sin egualdad. ¶ mayor mēte ha d' cōportar pobreza y vigilias: lo ql suele sofrir de li- gero. ¶ oyedo aqsto philopomene no sola mēte de por si qso fuyr todo el estudio delos pugiles o luchado- res: y los tono e escarnio: mas aun despues capitaneado el exercito los estimaua infames y dignos de de- nuesto: pues q aql estudio tornaua los cuerpos q erā muy aptos: q fu esse muy dsaprouechedos pa las pe- leas necessarias: y del todo no habi- les. ¶ Ya salido philopomene del cargo delos pedagogos: o repetido res delas escuelas y delos maestros dio se tāto alas cōpañias d'los q en- traua a robar y a correr la tierra d' los espartanos: q quātas vezes sa- lia el exercito era el p'mero. y al tor- nar era el postrimero. ¶ quādo no erā menester las armas: fatigaua el cuerpo en móterias: o en agricultu- ra: tāto q le fazia diestro y robusto pa trabaiar. ¶ Tenia buē cāpo re- ynte estadios dela cibdad q son dos millas y media. ¶ cada dia yua al- la despūs de yātar: o despūs d'la ce- na: y alli se echaua a dormir sobre la paja o feno segūd le cabia en fuer- te por reposar éla manera q ql qer delos labradores. ¶ leuātava se al- alua cō los viñeros: o cō los buey- rizos: y fazia algo en la lauor: y de- nueno se boluia luego ala cibdad y alli praticaua élos negocios publi- cos con los amigos: o cō los gouer- nadores: y comunicaua cō ellos las

edas que fuerā ganadas en la guerra o en cauallos o en armas: o lo q̄ se erpēdia en redimir captiuos. Et cōtēdia amplificar e mejorar en valor su faziēda domestica cō la agricultura e cō muy iusta ganācia. Et aqusto no lo ponía entre la obra demasiada: po pēsaua q̄ aqullo principal mēte pteneciesse al officio: posse er de tal guisa la cosa familiar q̄ no llegasse las manos a iniuriar a otros. Daua cōtinua obra ala eloquencia e pceptos dlos philosophos: po no a todos saluo los q̄ el iudgaua ser puechosos pa seguir la virtud. e ponía el animo en leer las ficciones de homero en q̄nto pēsaua q̄ apruechassē pa despertar e aguijar el ingenio en el camino dela virtud. Et mas estudiosa mēte se dava ala lección de verdaderas doctrinas: e se fialada mēte del exercicio militar. Elbraçaua cō su intēto e recogia en su animo las historias de Alexandro: e cōsigo cōtēplaua en que manera cōvertiesse las palabras en obra: si no ouiesse algo ocioso. e q̄ cō tenia palabras infructuosas y en lo cōcerniente ala speculaciō delas cosas militares deixado del todo lo q̄ se pinta en las tablas: jandaua buscado experiēcia q̄ procediesse delos argumētos dela pintura. Et quādo lo avia pēsado ponía lo en exercicio y el cōsigo miétra q̄ caminaua yua cōsiderado las descēdidas asperas delos logares e los derrocaderos: e resq̄braduras delos cāpos. Et todo lo q̄ le podria contecer a los pāsos delas aguas: y él las estrechuras cerradas: e la forma q̄ en tales caños se deuia dar en extēder la phalange o legion: y en estrñir la. e solia los tales pēlamiētos proponer los alos que le acōpañauā. Sabe se que este varon avn allende delo necesario se empleaua enel estudio d las cosas militares: e que abraçaua cara mēte las artes bellicas como materia diuersa e mucho exten-

dida de virtud; e del todo tenia por couardes e nasçidos para ninguna cosa fazer: e dignos de menosprecio alos que dexauan d'entender en las tales artes. Ya que philopomenes era de veinte años Cleomenes rey delos Lacedemonios a desora llego de noche a Megalopoli con tā terrible arremetida: que por fuerça puso turbacion en las escuchas e valedores: y entro dentro dela cibdad de golpe hasta se apoderar del mercado o plaça publica. Unio contra el philopomenes a ayudar alos cibdadanos. Et como quer que con soberanas fuerças e grand peligro dela cabeza cōtendio enla pelea: po no pudo lançar fuera los enemigos mas como a furto fue sosacando a los cibdadanos fuera dela cibdad: para que firiessen con el por la otra parte contra los q̄ seguia a los delateros que estauan con Cleomenes. e desta manera fizó tomar a Cleomenes cōtra el. Elsi q̄ ouyo de perder primero el cauallo: e cō muchas feridas con grand difficultad pudo a la postre escapar. Et ydos los cibdadanos a Messana embio les dezir Cleomenes con sus embaxadores que les boluaria el logar e las pecunias. Los Megalopolitanos por tomar presta mēte ala patria d'grado acceptauan aquella condicōn. Et mirando en ello philopomenes impedio lo e vedo lo con grauedad de razonamiento: e dio les a entender que Cleomenes no les boluia el logar por prouecho dellos si no por appropriar a su señorío los moraderos para que podiesse tener mas firme mente el logar: por que ningūa razon avia para que Cleomenes de teniendo se alli guardasse las casas e los muros vazios: e que a causa dela soledad luego se partiria ende. Et con estas razones e bozes amonesto alos cibdadanos que no boluiessen: e dio occasion a Cleomenes que aportilladar e dstruyda grād

parte dela cibdad se fuese enriquecido de graido dinero. C despues el rey Ertigono que avia de ayudar contra Cleomene en uno con los Alcheos conduso el exercito: y occupado Cleomenes los montes de Sellaia: y la via para que podiesse llegar: se fue acercando Ertigono co las compaías puestas en orden co proposito de pelear por fuerça con los enemigos. C Estaua Philopomenes en la orden delos caualleros con los Alcheos sus cibdadanos: y cerca dellos luego los Illirios que por ser muchos y rezios cercauan la otra gente como vallado en la reçaga delos que se yuan acercando para que llegados se detouiesen hasta que viesssen como en la otra punta dela az se alçaua una vestidura bermeja sobre una lanza. C Et contiendo los capitanes de llegar por fuerça alos Lacedemonios por vigor delos Illirios: y guardando los de Alchaya segund era concertado la orden de residir: quando conosco Euclidas hermano de Cleomene que los enemigos se apartauan vnos de otros: cambio los guerreiros ligera mente armados para que los rodeassen: y mando les que por las espaldas arremetiesen alos Illiricos: y los fiziesen arrediar de los otros de guisa que no podiesen ayudar se delos caualleros. C Fizieron questiós con mucha presteza el mandado de Euclida: y turbaron el negocio. Et quando philopomeno lo vio y conosco que de ligero farian grand daño aquellos ligera mente armados mayor mente ayudados dela occasiō del tiempo: fizó entender primero alos cabdillos del rey su acuerdo: y despues visto que no gelo podia tanto amonestar que lo quisiessen fazer: el con sus cibdanos muy presta mente dio en los enemigos: aun que para capitanejar en tan grand façana: no era aun su fe tan extēdida: ni su auctoridad

tanta que non le touiesen por desa cordado. C Mas luego en començado a llegar alos enemigos se turbaron: y murieron muchos dellos y echaron a fuyr. C Et por mas esforçar a los del rey: y por mas presto se enboluer Philopomenes con los aduersarios dexo el cauallo: y el por valles torcidos y por arroyos muy fragosos con coraças de caualero y armadura mas pesada peleaua con mayor difficultad y con demasiado trabayo: y firieron le por baro delas caderas con una lanza: que le passaron ambos muslos. era la llaga grande mas no mortal: saluo que passaua la punta dela lanza dela otra parte. C Assi que en el principio estouo quedo como atado sin se poder mouer: por que la punta de la lanza que estaua fincada en queriendo la sacar fazia duro y grave mouimiento. Et los que ende estauā temian de llegar a ella: y mientra en esto se ocupauan la pelea se encruciauia y ardia mas. Et philopomenes con animo apassionado por saña y por cobdicia de honrra gloriosa con deseo de yr a pelear: al cabo con pequeno mouimiento y poniendo la una pierna sobre la otra quebro el asta de la laca: y saco cada uno delos pedazos por suparte: y desta guisa librado con la espada en la mano yua contra los enemigos entre los que peleauan. Et co su denuedo añadio no pequena prōptitud alos suyos que lidianā y grāde emulaciō de virtud. C Assi q vēcedor Ertigono demandaua alos Makedones: por q aviā fin el gelo mādar arremetido los de cauallo. Respondiero ellos q fin lo pesar y cōtra su voluntad fuerā constriñidos venir alas manos co los enemigos por q vn mācebo Megeropolitano fue el pímero q arremetio. C Miēdo se Ertigono dixo. Elq̄sse tal mācebo fizó obra de muy notable capitán. Elq̄sta señalada façana segund qria la razō pario grād gloria

q̄ philopomene ⁊ Antigono cō grā
de estudio le req̄ria q̄ militasse en su
cōpañia; ⁊ que le daria capitania; ⁊
iunta mēte grād dinero. Et recuso
lo por esta causa principal mēte: que
sabia el ser su ingenio d̄ tal linaje q̄
no podria ser sometido a mādamiē-
to de otri si no cō muy graue enojo.
⁊ por q̄ cobdiciaua fazer su vida sin
ociosidad ⁊ sin floxedad saluo en v-
sar la disciplina delas cosas dela
guerra nauego en creta a cōtinuar
la milicia: dōde assaz tiēpo tono cō-
uersaciō cō varones muy bellicosos
⁊ cōtinētes ⁊ castigados enla regla
del beuir: y en sciencia y en exercita-
cion entre diuersos linajes de pele-
ar. Et boluio cō tā grand resplē-
dor de nōbradia en Elchaya q̄ luego
le dieró la capitania dela gente d̄ ca-
uallo. Soliā los canalleros si al-
guna vez yuau ala guerra vsar ca-
uallos chiquitos ⁊ viles como les
venian alas manos. Et muchas ve-
zes recusando la milicia embiauan
otros en su lugar. Assi que no sa-
bian las cosas dela guerra ⁊ del to-
do eran menguados de osadia. Et
no curauā hasta entōces los otros
capitanes de mirar en esto, por que
entre los de Elchaya la dignidad d̄
la caualleria tenia grāde ⁊ pncipal
poderio éla auctoridad d̄ hōrra ⁊ d̄
castigar. Philopomenes fallado,
los tales quādo los recibio: no dio
logar a ello nin los q̄so dexar. mas
discurrio por todas las cibdades de
Elchaya de una en otra: ⁊ uno avno
incitaua los varones a honrra ⁊ a
looz: ⁊ a magnificēcia: ⁊ penaua a
los que careciā delo neccesario. ⁊ do-
q̄er que avia la muchedūbre de mi-
rar megos ⁊ fiestas publicas: tenia
el en costūbre de instituyr exerceci-
os entre los ingadores q̄ cōtendies-
sen vnos cō otros. Assi q̄ en poco
tiempo cobrarō todos maravillo-
sa fortaleza ⁊ touieron los animos
muy prōptos tanto que los fizō sen-
diestros ⁊ abiuados: lo qual es mu-

cho grand precio enel ejercicio mili-
tar. Et para q̄ enla az rodeassē lagē
te ⁊ cōtornassen los cauallos ⁊ bol-
uiessen ⁊ se arredrassē: los fizō per-
fectos ⁊ denodados ⁊ habiles por
uso ⁊ por industria: d̄ tal guisa q̄ la
destreza d̄ toda la cōpañia quādo a
caescia mouer se; semeiaua mucho a
la alegría de vñ cuerpo q̄ en se mu-
dar recibia diuersas figuras. Y e-
stas cosas les era exēplo philopo-
menes: quādo fue la pelea muy re-
zia cōtra los Etholos ⁊ cōtra los E-
lienses cerca del rio Larisso: enla ql̄
Demophāto capitā delos cauale-
ros Elienses a todo correr arreme-
tio contra philopomene: y el reci-
bio su encuētro: ⁊ cō muy fuerte gol-
pe de láça le estorvo ⁊ derribo a De-
mophāto: ⁊ luego q̄ fue caydo los
enemigos fuyeron. Ya el nōbre d̄
philopomene era por todas partes
plustre: por q̄ nin alos mácebos da-
na vētaja élas manos: nin alos vie-
jos en prudēcia. pues q̄ enla batal-
la vsaua de mañas de fuerte guer-
rero soldado: ⁊ muy mucho cūplia
el officio d̄ sabio capitā. El prime-
ro q̄ ensalço la republica d̄ losache-
os de baraz menospriada hasta la
llegar ala cibre de dignidad ⁊ pode-
rio fue Elrato. El ql̄ fizō q̄ las cibda-
des estouiesen en amistad: ⁊ cō hu-
manas instituciones induxo el esta-
do ciuil segūd la aprouada costūbre
d̄ grecia: ⁊ segun q̄ acaescē enlas a-
guas q̄ si vnas pocas cosas ⁊ menu-
das comiēca a detener se: las otras
llegado a aquellas pmeras se detienē
cō mas rezia firmeza: ⁊ se iuitā ⁊ tra-
uan vnas cō otras hasta q̄ parece cō
la stabilitad estar alli fincadas. Es-
sa mesma guisa aviendo en grecia
grād flaçza por q̄ segūd el desaben-
miēto delas cibdades ligera mente
todos los q̄ q̄siessen la podiera de-
struir. Los Elcheos se iūtarō en v-
no en aq̄l tiēpo. Et vnas veces ayu-
dado alas cibdades q̄ detoda parte
les erā comarcanas: ⁊ otras veces

librando las deuaderias las recibieron en cōpañia. Et touierá pésa miéto por la cōcordia delas cibdas componer las otras mezclado las cōsigo segund el derecho de su cibdad: et fazer todo el peloponeso vn cuerpo et vn poderio. Et avn si endo biuo Erato: las cibdades por la mayor parte cōsentí ala voluntad de Ptolomeo: et se sometiá alas armas macedonicas. Et despues desto se llegauá a Antigono et a philippo mientra que se entremetieron enlos negocios de grecia. Pero qmndo philopomene alcáço la cumbre delas cosas: los de Elchaya deraró de seguir capitanes estranieros. Et mostraró como eran eguales por si mesmos en armas contra los muy poderosos. Era Erato mas lento en pelear: et cō agradable cōversaciō et plaziente affabilidad et conla familiaridad que teníá cō el rey puto cōcluyr grād parte delos negocios segund es cometido alas letras é su vida. Mas philopomene fue muy buen peleador et valiente enlas armas y esforçado: et assí mesmo en administrar magnifica mēte los negocios: y enlas peleas antes acaescidas iunta mēte conel poderio fue favorecido dela fortuna: et hizo égrā decer los animos alos Elcheos acostubrádo de fazer prosperamēte las guerras muy espessas rezes en su cōpañia: et de reportar la victoria. Assí que enel principio pudo mudar todo lo que enla az se ordenaua notabien et las formas delas armaduras que vsauá malas et sin puecho. La vsauá primero escudos mas ligeros et mas angostos delo q bastaua para cobrir los cuerpos: et trayan astas mucho menores q las sarissas delos enemigos. et por aqsto desde lejos peleauá como guerreros diestros: mas desde cerca no podian resistir alos enemigos: et no acostumbrauá ordenar su az a forma de circulo: et quando quer que

avian de vsar de phalange: no teniédo fruēte nin cobertura segund la costumbre macedonica: cōtecia les ser de ligero encerrados et dissipados. Todo questo dispuso philopomene en otro orden: y en logar de pequeño escudo fizó que le vsassen grande: et que traressen sarissa o lacha luenga et no corta: et que traressen capacete et coracás et arnes de piezas: et que vsassen estar cobiertos et firmes: et que no se mouiesen de rezio como qen corre para pelear de rebate saluo passo a passo. Et ya aviendo enseñado a todos los q florejá en edad militar como se deviá armar: primero los engrandeció en los animos para que confiassen ser invincibles enlas peleas. et allende desto todos sus gastos delicados et luxuriosos los transpuso en linaje de muy buenos atauios. Et no era licito vsar contienda del todo baldia et loca: et a manera de ombres q avian luengo tiempo estado enfermos que estudiassē remediar vestidos demasiados et cobrir los lechos d'pura: y enlas cenas aparejar las mesas muy cōplidas para recibir dello honrra et gloria. Porēde todos los tales vsos tan presto los remouio et los reduxo delas cosas no necessarias alas prouechosas et honestas: qtada la cobdicia dela polidez dañosa: q deseassē mirar despūs de vedados los tales gastos quotidianos et las espensas empleadas en vanos atauios delos cuerpos: a los muy adornados enlos aparietos militares cōuenientes para guerrear: de guisa q plazia veer como q bratadas las taças et copas d'q esta uá llenas las boticas. et dorauá las coracás: et ponía orladuras ricas é los escudos: et guarneçian de plata los frenos: et las carreras luengas estauá llenas delos que domauá cauallos. et de mácebos q trattauiá armas: et los penachos delas cimeras delos capaçtes se adreçauá por ma-

no delas mugeres señidos de dínez
sos colores y los paramétos delos
cauallos: y las cobiertas delos gu-
erreros floridas. **C**üssi que en mi-
rar tales cosas a marauillas cre-
scia la suiza y la exortació entre los
varones: y el impeto para sofrir los
miedos espantosos: y induzia valié-
res spiritos para en tiépo de peli-
gro. **C** La los luxuriosos gastos en
todas las otras burlas y inegos
traen delicada delectacion: y induze
al que lo vña grád ternieza: como si
el mesmo sentido con las pinturas
quebrasse el pensamiento y corrom-
piesse la volútad con el latir de los
miébros mouidos a lururia. **C** Pe-
ro mirar aqueste otro linaiede ata-
uios militares arrezia el sentido: y
abina las fuerças: segúd que lho-
mero singio en sus cátares puestas
nuevas armas ante los ojos: y El-
chile con feruiente animo y ardiéte
del todo enlas tractar. En esta mes-
ma guisa adornado Philopomenes
vñas vezes pensando y otras veces
fatigado exercitaua los Elcheos: y
los fazia estar prestos y obedientes
C La el orden ó su hueste quádo ca-
minaua a marauillas era dirigido.
por que avn en caminado mostraua
aver recebido la acostúbrada y ente-
ra firmeza: y ta gráde era el resplé-
 dor y fernosura delos que leuauiá
las armas encima q parecia q las
mesmas armas mása mete se pega-
uan al cuerpo: y les eran familia-
res y ligeras y plazibles. **C** Ussi q
deseauan guerrear y luego pelear
côtra los enemigos cō fierro. En a-
quel tiempo guerreauá los Elcheos
côtra Máchanida tyrano ólos Lá-
cedemonios: que por su grád pode-
rio ordia assechácas a todos los pe-
lponeses. **C** Como fue denúcia-
do que avia recurrido a Mantinea
luego Philopomenes saco los su-
yos côtra el. **C** cada rno dellos pu-
so en orden su az cerca dela cibdad
con muchos estranieros y con to-

bos sus cibdadanos. **C** Ya venido
las manos Máchanida cō los gu-
erreros estranieros que tenia: fizó
fuyr alos lançeros delos Elcheos y
alos caualleros hastados que esta-
uan enla delatera dela az. **C** Et ya q
avia de romper por medio delos li-
diadores mas apretados entrando
de rezio por ellos cō cobdiçia de pro-
seguir ouo de caer Máchanida: y p-
sta mente los Elcheos guardado el
orden dela phalage detaró passar:
y Philopomenes visto el error que
cometieran enel comienço quádo el
negocio penso ser del todo perdida
y desbaratada: parecia que no se cu-
raua dello: y que lo passaua en dissi-
mulaçió y que no lo tenia por graue
C Assi mesmo mirados los enemi-
gos como seguiendo alos Elcheos
se arredraro dela phalange y derra-
mados avian deixado logar vazio:
no fue tras ellos: mas dexo los ale-
jar: y ya quádo por grande interual
lo se alejaró fizó que luego arreme-
tiesse a ellos su graue armadura:
por que cōsideraua como la phalá-
ge delos Lacedemonios estaua des-
nuda y desamparada. **C** Ótras fue
corriendo en vn carro: por quel pri-
cipe no fuese presto ni atendiesse la
pelea. **C** La mirado ellos como ma-
chanida fazia fuyr los enemigos
no dubdauan los Lacedemonios q
ouiesen vençido. **C** Mas philopo-
menes ya con mucha matanza los
rompiera. La dizan aver endé mu-
erto mas de quattro mill delos con-
trarios: y ala buelta que tornaua
del alcáce muy de rezio arremetio
cō Máchanida en logar qlyna grád
fuesse y muy honda que estaua en
medio despartia la contienda dela
vna y dela otra gente. **C** Yedana a-
los otros que no podiesen fuyr: y
daua occasió a Philopomenes q e-
stornasse el passare. **C** Ussi q la vista
desto no era como de capitanes que
peleauá: mas como cótieda de besti-
as fieras que por neçessidad cõvier-

ten todas sus fuerças contra si qn
do ya el muy fuerte caçador Philo-
pomenes estaua puesto dela otra p
te fasta quel cauallo rezio y animo-
so del tyrano siendo muy agujijado
con espuelas sangrientas fue osa-
do saltear ala otra parte del barrá-
co: y llegado al pecho el fossado con
tendia fincar los braços delanteros
en la orilla de allende. C En tanto
Simias y Pholieno que acostúbra-
uan estar enlas peleas iuntos con
Philopomene a su costado pa le am-
parar. C ambos arremetieron con
sus lances tendidas y enemigables
y passo les deláte philopomene pa-
ra recebir a Alachanida con su en-
cuentro: y alcanço el cauallo d Al-
achanida ante la cabeza quel cuerpo
vn poquito inclinado el suo a par-
te pegole con la lanza vn golpe y co-
tinuado el arrimar dela lanza con
fuerça pudo derribar al ombre a ti-
erra. C Los Elcheos assentaro vna
statua de metal en este gesto de Phi-
lipomene en Delphos: y represen-
taron su notable fazaña: y aqulla pe-
lea con grande admiracion quando
Philopomenes segunda vez capitá
en tiempo dela fiesta delos Hemeos
estando ocioso: no mucho despues
dela victoria de Alantinea durantes
las fiestas dizan q primero mostras-
se alos griegos la phalange muy a-
tauiada: y en que manera tenia or-
denados ala guisa militar aquellos
mouimenti compuestos co rna co-
tinua destreza no menos presta que
rezia: y mientra cenauan los iug-
lares entraron conel al logar del
miradero mançebos muy atauia-
dos con mantos militares y con ve-
stiduras de purpura que el temia en
su compañia. C Era cosa de mirar
los a todos como florecia en fermo-
sura de cuerpos y en vigor de edad:
y representauan grand veneracion
cerca de su capitá y altuez de luis a-
nimos iuueniles q avian contraydo
de muchas y claras peleas: y en en-

trado ellos a caso coméçava physa-
des ylustre inglar los versos d Timo-
theo. C Deste capitá la libertad
adornara las cibdades griegas.
C Assi qla grádeza dela boz y iunta
mête la alta eloquécia del estilo poe-
tico induzian a vezes retrocado dul-
cor: y los oios de todos los q mira-
uá se conviertieró a Philopomene
de toda parte alçaró plazétera boz
los griegos recreciédo les esperáca
de recobrar la antigua dignidad: y q
alcáçariá aqulla grádeza d animos
q antes touierá. C Doteçia alas có-
pañas delos Elcheos en pelear: y é-
se meter alos peligros: loq se vsa a
caescer alos caualllos nuevos que
deseá los caualleros acostúbrados
caualgar en ellos: y si siente otro so-
bre fino sabé estar qdos enrn logar
salvo reboluer se: y en algúia mane-
ra faz la nouedad q se apassionen.
C Assi los mesmos guerreros d Al-
chaya: si otro capitaneaua el exerci-
to estauá tristes: y mirauan a aquel
y aqulla buscauá con los oios y conel
sentido: y luego que su vista se les o-
freçia presta mente los verias alça-
dos ala fiuza q se les representaua
y valientes y animosos pa fazer algo.
C Los enemigos entediédo aquesto
no podian en manera alguna sofrir
senalada mête la vista deste capitan
enojados por la gloria de su nom-
bre y del mido que del auian: se-
gund manifestan las cosas por el fe-
chas. C Y el rey philippo era veni-
do enesta opinió: q si Philopomene
no fuese que conel espanto dc su no-
bre podria de nuevo sojugar alos
Elcheos. por ende embio escondida-
mente algunos que matassen a Phi-
lipomene. y conoscidas las assechá-
cas vino philippo en tato aborreçi-
miéto d todos los griegos: q por to-
das partes d grecia le denostauá y
repheðia. C Los Beccios avia pue-
sto cerco a Megara: y esperando
de auer luego la cibdad: recrescio a
desora nueva singida: que philopo-

menes venia ya cerca dende a ayudar a los cercados: y teniendo ya ellos las escalas llegadas al muro las detaron y echaron a fuyr. **C**o nabis tyrano delos lacedemonios despues de Messanida: a desora a via accupado a Messana. y en el mesmo tiempo Philopomenes no capitaneaua aquellas cōpañias que solia capitaneear: y binia como ombre priuado por ende rogo a lisippo capitan delos Acheos que socorriesse a los Messanios: y non lo podiendo impetrar dizia que si los enemigos tomassen aquella cibdad las cosas del todo se perderia. **C**o ssi que el no mirando a ley alguna nin a algund decreto tomados consigo los cibdadanos determino socorrer a los Messanios. seguiá le todos como a muy valeroso principe naturalmente amado. **C**o ssi que oyendo onabis que Philopomenes llegaua cerca avn que temia su real dentro delos muros: no atendio alli: mas salio presurosa mente con los suyos por otras puertas no estimando en pequena felicidad: si podiesse de alli ascapar. y fue se fuyedo: y la cibdad delos Messanios fue restitu yda en su pmera libertad. **C**o estas cosas son cominmemoradas a honra y dignidad de Philopomenes.

Co mas attribuyen le a crimen que a ruego y peticin delos gortinios acceptasse la capitania para les, y prouechar en la guerra: y passo en creta. **C**o quiso ser absente en aquel tiempo señalado que su patria era muy affligida por Onabi tyrano de Lacedemonia: o por fuyr la guerra o por buscar honra sin sazon cerca de naciones estrañas. **C**o ssi que los Megapolitas de tal guisa ouieren de se madurar en la guerra: que les conuino guardar sus muros y los enemigos tomaron el campo: y assentaron su real junto alas pueras: y fueron construidos los cibdadanos sembrar en las callejas,

Cy en tanto era philopomene capitan en creta y vsaua alla la guerra y por evitar la guerra domestica: dava a los enemigos asideros: o ocasiones quele acriminassen. **C**o algunos que dixeron ser causa que Philopomene en tiempo de su ociosidad a ruego delos gortinios que gelo rogauan tomasse cargo de su capitania. por que los Acheos auian elegido otros pretores y el binia como ombre priuado. **C**o aborrecia muy mucho la ociosidad mayor mente auiendo propuesto de exercitar las artes de capitaneear: mas que alguna otra cosa: vsando las sobre toda razon. segud lo declaro aquel sabio dicho de Ptolemeo. **C**o la loco de algunos soberana mente y engrada qiedole por que avn sobre otros muchos exercicios sobreponia otros y no deraua reposar su cuerpo co el estudio de trabajar y con las armas: dixo quiē se maravilla que el rey en tal edad se muestre por obra que tal es y faga quele aproue: y a vn que por pensamiento su animo trabaje. **C**o los Megapolitanos auiendo por muy graue sofrir lo que Philopomenes fiziera: y pensando que el les fuera traydor: queria desollar le dela patria. **C**o non lo consentieron los Acheos: y embiaron al pto. Eristeo a Megalopoli: el qd Eristeo avn que era contrario a philopomene por contiendas que entre sostenian sobre la republica: no consentio que fuese condenado. **C**o por questa causa philopomenes audiò por forano étre sus cibdadanos incito a muchos q morauan en los barrios cercanos a Megalopoli q se le uatassen contra la cibdad: y enseñoles q alegassē: no ser tenidos desde el comieço pagar tributo: ni ser obligados alas leyes delos megalopolitanos: nin ser de su indició: y mai festo se abogado y fauorable a los que questo dizian y perturbaua la cibdad faziendo la contraria delos

Elcheos todo esto fue fecho ala po-
stre. El fiz la guerra en creta a cau-
sa delos gortimios :no segund óbre
Peloponese o nascido en Arcadia:
z no por vna simple costumbre z in-
genio de guerrear .mas vslando las
costumbres delos Cretenses rvsur-
pando sus artes contra ellos mes-
mos en engañar z furtar :z poner
assechanças :z mostro les por el co-
trario como eran mochachos per-
uertiendo la verdadera enseñanza:
en ignorante z rana maliçia. Y
despues de fechas muchas cosas
magnificas en creta z loado cō grā
de admiracion z claridad de su nom-
bre; boluio a peloponeso z fallo que
Tito flaminio auia enla guerra vē-
cido al rey philippo. z que onabi es-
tava embuelto en armas delos A-
cheos z delos Romanos. Et criado
capitan contra el peleo en batalla
naual. Et parecio q incurriesse los
casos de epamimunda: no tan bien
como conuenia ala opinion de su
virtud z a su gloria segund lo acaes-
cido en aquella pelea. Et pero hay
algunos que escriuen ser enesto E-
pamimunda mas remisso z floró por
que padecia qlos sus cibdadanos
gustassen las ganancias dela mar.
a causa de no tener:segund platon
dize .marineros por guerreros fir-
mes:quádo poco a poco erá corrō-
pidos: z assi boluio de asia z delas
islas sin fazer aquello por que fue-
ra philopomenes teniendo creydo
quela sciencia dela pelea pedestre le
fuese bastare para pelear éla mar,
al cabo entendio la manera dela ex-
ercitacion: z quanto importa para
la virtud el vso z quanta facultad
para en todas cosas aduga la costu-
bre,por ende sola mēte enla misma
pelea naual por no tener dello ense-
ñanza ouo menor gloria :mas avn
ouo para sy vna naue famosa :ya
muy vieja d' quarenta años: y echo-
la al agua z cargo la de gente z de
otras cosas: z fiz tanta agua que

induro grand peligro alos nauegā-
tes. Et allende desto sabido como los
enemigos en su menosprecio como
si ya le ouieran hecho del todo fuyr
del mar soberuiosa mēte tenia cer-
cada a gitbio : fue nauegado cōtra
ellos que por la victoria andauā es-
parzidos z dissolutos :z nonle atē-
dieron. Et despues enla noche fiz
salir los suyos en tierra: z puso fue-
go alas tiendas z quemó les todo
el real: z mato muchos dellos. De
de a pocos dias caminando por v-
nos logares asperos :d subito iter
uino onabis :z a questo puso tanto
espāto alosacheos: que por ser los
logares muy difficiles z puestos en
poder dlos enemigos no esperauā
poder se saluar. Et philopomene se
detouo ende vn poquito mirādo cō
los oios el sito dí logar en derredor
z pudo alli mostrar la solicitud z p-
steza enel ordenar delas azes: z co-
mo temia soberana cibre enlas co-
sas dela guerra. Abouida vn poco
de tiempo la phalange: o legion: z
apareiando la z confignando la p-
uechosa mente ala naturaleza del
logar presente: muy de ligero sin al
guna turbaciō pudo euitar todo el
estado dubioso z peligroso: z arre-
metio alos enemigos z rompio les
z fiz les boluer las espaldas: z des-
pues que vio como yuan fuyendo;
que no se acogian ala cibdad: mas
que vnos se esparzian por vn cami-
no z otros por otro. La alli todo el
cāpo es muy malo de caminar por
los passos estrechos y espessos que
ende hay: z por los arroyos z val-
les muy barrancoscs llenos d' der-
rocaderos: fiz que los suyos desi-
stiesse dela psecuciō. Et antes q ano
checiesse puso alli su real. Et
nia conoçido qlos enemigos vno
a vno z dos dos qndo fuese escure-
cido d'la fuyda se qrríá recojer ala
cibdad. z dista cauia puso en celada
muchos dlosacheos cū puñales por
los ribacos z oteros q hay cerca dí

muro. Et cayeron ende muchos de los onabide q venian esparzidos et no se podian valer vnos a otros: mas segund qles amia acaescido fuyr uno por una via et otro por otra a semianca de aues los tomaua et mataua iunto cõla cibdad sus enemigos cayedo en sus manos. et por estas cosas los griegos amado le co sobretanta caridad: et horrado le dentro d sus apareios dode miraua los juegros publicos: en qle fazia magnificos honores. Tito flaminio tenia grande escoramiento et callado dolor por la cobdicia de horrora qle quemaua viendo q entre losacheos reputauan mas digno et de mayor admiracion avn obre nascido en archadia q al cõsul romao: et q no poco estimas sen a philopomene por mas exelente en grandeza d beneficios: tanto q a una boz del pgonero le llamassen restituydor dela primera libertad de grecia. la ql auia seruido al rey philipo et subingada alos de mecedonia. Despues Tito dexada la guerra contra onabide fizq coel paz. et dende a poco onabis fue atajado et muerto por engaño dlos etholos. et levantose desta causa grande turbacion en sparta. Et auida la tal occasion philopomenes arremetio alla conel exercito et a vnos por fuerzas et a otros por amonestaciones fizq qla cibdad de sparta se aduxesse a componer a amistad conlos Acheos. Y esto hecho fue el nobre de philopomene a maravillas mas illustre cerca dlosacheos por aver para si aquistado tanta dignidad et tanto poderio co la amistad de ta clara cibdad. pues no era poco aver hecho a Sparta parte de Achaya: et recibio en su fauor alos mejores et mas principales lacedemonios que sperauan tener a philopomene por guardador et defensor dela libertad. Por ende redidas las casas et posesiones de onabide et toda su fazienda que valio todo ciento et veinte talentos

de plata determinaron qic philopomene lo ouiesse: y en nombre de la cibdad le embiaron sobre ello embajadores: vista la integridad d philopomene et quanto su animo era limpio et quito d toda manzilla. La nosola mente studiaua parecer muy buen varo mas ser lo: et los embajadores delos spartanos no quisieron fazer palabra a tan notable varon de aquella franca confianca que desfazia: et temiedo de le offendier en ello: remolinaua entre si: et posiero por intercessor al huespod de philopomene Thimolao. El qual fue a Megaponi et comunicando el consejo con philopomene: comenzó considerar la esquiez d sus palabras et la honesta et muy delgada estrechez de su vida. Et quando entendi enteramente: quel dinero no podria en manera alguna penetrar sus costumbres inuencibles: tuuo callado lo que tocava ala dadiua et confianca: et fingida otra causa de su veneda alli pto se dela cibdad. Em biado segunda vez sobre lo mismo: padecio el pensamiento que antes padeciera. ya tornado tercera vez: a penas osava fablar le cosa dello. Et comenzó le a explicar quand propto era el animo dela cibdad cerca del. Et philopomene recibiendo su relacion: amigable et alegra mente fue a Lacedemonia. Et dioles consejo: que non quiescessen contaminar con dadiuas alos amigos et buenos varones. La licito era usar graciosa mente dela virtud delles: mas devriá d qtar et destruir corropiendo alos que en el senado y en cuestiones cotidianas perturbauan la cibdad con discordias et contenciones: para q recibidas las dadiuas con ellas les cerrassen tanto la boca que turbassen menos la cibdad et non la scandalizassen. La muy mejor era quitar la licencia del dezir alos enemigos que alos amigos. desta manera parecio el splendor

de philopomene en el negocio del di-
nero. ¶ Despues desto el capitán d
los Elcheos Diophanes oyendo q
los Lacedemonios entendian en no
uedades queria penar los contor-
mentos. y ellos por el contrario co-
pposito d fazer guerra turbauá to-
da peloponeso. ¶ Et philopomenes
entendia en amansar mas a Dio-
phane y quitar le la saña enseñado
le la qualidad del tiempo pues quel
rey anthonio y los Romanos con-
tan altiños animos tenian en gre-
cia huestas muy crescidas : y conue-
nia quel capitán de Elchaya oras a
ca oras alla boluiesse su pensamien-
to: y que no commouiesse lo de casa
y que algunas cosas deuia dissimular
quando las viesse y algunas que
non las auia oydo. ¶ Elquestos di-
chos de philopomene non los touo
en precio diophanes y junta mente
con Tito flaminio entrado en tier-
ra laconica luego queria yr ala cib-
dad de sparta. lo qual sofria de ma-
la voluntad philopomenes y touo
osadia de fazer con grande spirito
vna diligēcia no legitima nin iusta.
¶ La llego a Lacedemonia y siédo
ombre de priuado derecho excluido
de alli al capitán delos Elcheos y al
consul delos Romanos: y apago to-
dos los leuantamientos ciuiles y
reduto otra vez el comun estado a
los Lacedemonios como de antes.
¶ Enel tiempo que sucedio philo-
pomenes ouo de administrar la pre-
tura. Et reduso alos spartanos y la-
cedemonios que auian sido culpa-
dos que fueron ochenta segund e-
scrive polibio y segund escribe El-
ristocrate trezientos y cinquanta y
mato los y derribó los muros y to-
mo les grand parte del campo y ad-
iudico la ala iurisdicion delos Alte-
gapolitāos: y todos los q auia ydo
a morir en la cibdad de sparta por
auctoridad delos tyranos mando
los boluer a achaya: saluo tres mill
dellos: y vendio alos que menospre-

ciado el mandamiento no quisiéro
partir se dela rezindad de sparta.
¶ Despues como gozoso delas co-
sas tales que feziera con aquestos
dineros edifico vna loja en Almagalo
poli. ¶ Y a harto y lleno dlas cosas
de Lacedemonia y pisando alos op-
pressos por indigna affliction: fizó
vna obra muy inhumana y muy in-
iusta contra la republica. La del to-
do rematada y quitada la institu-
cion de lycurgo costrinio alos mos-
cos y alos mançebos que mudada
la disciplina dla patria se informas-
sen enlas costumbres y ordenanças
de Elchaya: por que no podiesen sa-
ber algo del todo jamas étre la ley
de lycurgo: y las instituciones de a-
chaya. ¶ Et por la grandeza delas mi-
serias fizó philopomene cortando
los neruios de aquella cibdad que
los naturales dlla se tornassen má-
sos y humildes y a barados ¶ Ella
postre con licencia que pedieron y
alcançaron delos Romanos fuyen-
do la institucion civil de Elchaya re-
cobraron las costumbres aprueba-
das dela patria y los preceptos del
la: assi como librados d tantos ma-
les y tan corruptas costumbres y
se restituyeron en sus institutos en
quáto el tiépo les dio logar. ¶ Des-
pues quando los romanos fazian
guerra cótra Elthioco en Tracia
philopomene se affligia en su ali-
mo: por que mayormente en aquel
tiempo era priuado y no tenia la ca-
pitania delos de Elchaya quando el
mismo Elthioco permanecia en
Chalyde gastando tiempo en amo-
res: y enlas bodas no sazonadas:
¶ Cria andar los de Syria sin orden,
esparzidos sin cabdilos encouar,
decidos dentro delos pueblos y ca-
bullidos en delectaciones estar que-
dos, y solia dezir muchas vezes a
los Romanos. ¶ Yo inuidia tengo
d vuestra victoria. La si copiera en
mi dicha que al presente fuera ca-
pitán: yo podria matar todos los

enemigos detho delas tauernas e
bóticas. Quiado ya despues dho
los Romanos vencieron a Antio-
co: y entendian mas e mas en las
cosas de grecia rodeauan de todas
partes con su poderio alosacheos.
Va los mas principales varones
delas cibdades estauan mas some-
tidos. Ya las fuerças d todos se
guian entoda parte degrecia el q/
rer dela fortuna. Ya se acercaua
el fin en que la cobdicia dela bien a/
uenturáça llegaua. Entóces phi-
lopomenes a costumbre de bueno e
de enseñado gouernador: resistien-
do firmemente al ébate delas ondas
se moderaua vnas vezes arredan-
do se: e otras veces cabulliendo se: e
con todo estudio cōtendia: atraer e
cōciliar pa q defendiesse la libertad
aquellos q por muchas disputacio-
nes e con fuerça q tenia pa dezir e
cōtratar alcançaua iuridicō. por q
Eristeo Megapolitano varo muy
própto entre los Elcheos e siempre
estudio de seguir la parcialidad d
los romaos: en ninguna cosa segud
conocia philopomena auia de con-
trastar alos Romanos nin faria en
el senado algo qles desagradasse: e
oyedo a philopomene callaua e so-
fria graue mēte lo quele dizia. El
cabo incitado de yra e desdenado
conla saña philopomenes buelto a
Eristeo. le diro. Tu ombre por q te
aquerias veer la muerte de grecia.
Despues desto siendo Malio cō-
sul delos Romanos que rōpio a an-
thioco e consentio que boluiessen a
lacedemonia los desterrados: por
demādar e avn requirir aqullo mes-
mo Tito flaminio lo estoraua. phi-
lopomenes diciendo que no estorua-
ua lo delos desterrados: mas por lo
que tocava a sy mismo e alosacheos:
e que no queria atribuir que fe-
ziesse aquello por razō de Tito e de
los Romanos. Despues fue el cri-
ado capitán. E reuoco alos dester-
rados. La desta máera philopome-

nes conseguidas las dignidades cō
animu altiuo era litigador en par-
te e ombre contencioso: y ya de sete
ta años criado capitán ocho veces
tenia esperanza non sola mente de
gozar de aquella capitania sin par-
ticipar dhas guerras: mas avn que
todo el otro tiempo restante dela vi-
da podria seruir ocioso de negocios
e quieto. Et assi como enfla qcien-
do se las fuerças delos cuerpos iū
ta mēte las mēmas en fermiedades
se agrauan: desa manera enlas cib-
dades de grecia diminuydo el pode-
rio enlas cibdades de grecia fene-
ciā assi mesmo los estudiosos delas
contenciones. Pero la suerte in-
vidiosa laderribo como al lidiador
que buela con singular presteza de
correr: quando es llegado al postri
mer termino dela vida. Et la echo
por el suelo. Unos estando muchos
ayuntados ensalzauan con loores
a vn varon idoneo. Et sin dubda die-
stro capitán. Ellos quales dico phi-
lopomenes. como faremos digna-
mente tal mencion desse varon, que
dezides. pues vino biuo en manos
delos enemigos. Ede a pocos
dias Dinocrate Messenio ombre
que assi por priuadas contenciones
siempre se mostraua cōtrario a phi-
lopomene: como por maldad e deli-
ctos de otros le molestaua. Et auia
induzido a Messania que se lapar-
tasse delos Elcheos: e dizian que lu-
ego auia d ocupar e reducir en su
poder el barrio que llaman Coloni-
de: tractaua todas estas cosas: en
tiempo que a caso philopomene te-
nia enfermedad de fiebres en argos
e quādo la nueua dello llego a sus
oreias fue en vn dia a Megalopoli
que es de alli mas de quatrocientos
stadios: o cinquenta millas. Et por so
correr luego desde alli tomo cōsigo
gente de cauallo. La los cibdada-
nos muy illustres que eran mance-
bos e de edad vigorosa cō vna sobe-
rana amistad e piedad de grado se-

guian la milicia cō el. ¶ Elsi q yendo faza Messania a cauallo encontraron a Dinocrate al otero deuadro. ¶ Pelearon cō él y desbarataronle: y fizieron le fuyr. ¶ Llegaron de a poquito quinientos peones q teñia cargo de guardar los terminos de Messania q tarde venia a ayudar a Dinocrate: y los q yua fuyedo quādovieron estos peones luego se a yuntaron a manadas por los recuestos. ¶ Philopomene temido q los enemigos le tomassen en medio y le cercassen atajado: por dar cōseio a la salud dlos suyos hizo tornar los caualleros: y recogio se cōellos en logares muy duros. y el qdaua en la bila de su gēte el postrimero bolviendo muchas veces el rostro a los cōtrarios qle seguia a trayendolos todos cōtra si: y ninguno dellos cō todo se osaua llegar a pelear con el si no dar bozes desde lexos: y rodear corriédo. ¶ Elsi q muchas veces llegado cerca delos enemigos: quādo uno ébiado uno a uno sus manzobos a logar seguro: qdaua el solo entre muchos contrarios. ¶ nin por esto osaua alguno dellos venir alas manos cōel: sino q de lexos le tiraia. ¶ Ya qle tenia ala estrecha en logares llenos de piedras y barancosas bolvia el cauallo a rezias espoladas ora a vna pte ora a otra espessas regadas. y no le era algūd impedimento los años d'avejez o la edad ya graue pa q no buscasse la salud. La le fiziera toda la edad ser despierta y alegre y valiente por q la auia exercitado en muchos trabajos. ¶ Pero por estar entonce el cuerpo flaco cōla enfermedad y ya graue y cansado por la longura de las vias: y por el estrano camino: estropeo el cauallo y derribo lo en tierra. ¶ cōla cayda dura y aspera recrescio le muy grād dolor en la cabeza ta de rezio: q algūd tanto d'tiē po no pudo fablar. Los enemigos pensaron q auia espirado: y rebolui-

endo le el cuerpo começaro le a desposar. ¶ Despūs q pndio alcar la cabeza abrio los oios: y el rabano de los enemigos qle estaua écima le a to las máos a tras y cō murgadri tuperio y muy iuriosas bozes le le uaro: sin q algūo ouiesse jamas sperado ni sonado q cō tales dñuestos le ouiesse Dinocrate de le assi tratar. los de Messania oyda esta nuela todos iūtos y muy aptados cō la muchedūbre y a maravillas soberuosos: salieron alas puertas dla cibdad. Mas en mirar a philopomene de otra suerte: q cōtra la dignidad dela gloria d sus cosas átes fechas: y de los triumphos aiudos le trayá rastrado. por la mayor pte comecaro llorar y aiudo d'l misericordia se cōdoliā. ¶ Allende dsto pēsādo quā ciega y quād infiel mēte le dizian tales palabras: reduzia a la memoria sus primeros beneficios y la libertad qles diera láçado de aquella tierra a onabide tyrāo. Pocos auia étre ellos q favoreciédo y cōformado sus dichos cōlvoluntad d' Dino crate diziā qlo atormetassen y le matasse como a obre enemigo y q no recibia ruego: q fuera mas terrible y lo seria cōtra dinocrate si escapasse pues q era entóces tratado ta dno stada mēte y traydo en captiuorio. ¶ Por ende echaro lo en vn sotano o mazmorra q llamauan el thesoro: dōde no podia veer ayre nin luz de fuera. ¶ ninunas otras puertas tenia: sino la boca dla entrada que cerraro con vna grād lancha. ¶ De fuera posieron en guarda algunos ombres dela guerra. ¶ En tanto los caualleros quādo se ouieró recogido dela fuya no pareciédo en parte alguna philopomene: pēsaró que era muerto y começaro se a retener y a dar bozes a vna parte y a otra para que boluiesse a ellos si binu fu esse: y nos con otros fablauan y dizian: que sin dubda auian cometido cosa iniusta yfea: que por sesal-

nar dexaron a su capitán: q por mirar ala salud d'los: no ouio f'specto n su propia vida. Et desde allí andouieron con grand diligencia buscado y descobriédo de vna parte en otra todo el capó: hasta q sabida su prision embiaró més a ieros por todos los logares de Elchaya: los q les estimádo mucho tan grád desaventura embiaró ébaradores a los Messenios qles demádassen a Philopomene: y en tāto aparejaron exrcito. Et qsto se fazia entre los Elcheos. Mas Dinocrate temiendo que pder tiépo era cosa saludable a Philopomene pa se anticipar a los aparejos delos Elcheos quádo fue la noche escura y los vezinos d'mes senia se encerraro en sus casas y todo el vulgo se p'rio. El abrio la carcel: y hizo entrar dentro viñ sienio publico verdugo. Et mádo le meter cofigo ponçónia y estar p'sente hasta q la ouiesse beuido. Estaua Philopomene acostado ébuelto en su máto: y no dormia mas la tristeza y la ansia de sus sentidos le tamodorescia. Pero viédo lúbre y aq'l ombre cerca de si q tenia el vaso dela ponçónia pregúntole si auia oydo algo d los caualleros señalada m'ete de ly corta. respóndio le q muchos auia escapado: y philomene t'edio la cabeza faza el vaso: y amigable m'ete rádo al óbre: dijo: bien dizes pues q del todo nō lo han hecho desuertada m'ete co nos y sin dar otra boz beuio la ponçónia y torno se a acostar: y sin le dar otra nueua pturba cion la p'cónia ca la enfermedad la ayudaua: expiro Philopomenes. Et llegada la nueua de su muerte p'mero alos Zacheos todas las cibdades publica m'ete co grád tristor y llato lo planieró y q si todos los q tenian edad pa tomar armas venie ron a Megalopoli sin fazer tardanza algúna pa tomar v'ganza: y eligido ly corta por capitá entraron por tierra delos Messenios: y destruye

t'odo qnto fallaro co fuego y co fierro hasta q la cibdad recibiesen d' concorde c'sentimieto alos Elcheos. Dinocrates por emitir la crueza enemigable d'los mató se el mismo y otro t'ato fizieró los q auia c'sentido en la muerte de philopomene y ly corta echo presos a todos los q dixerá qle diessen tormento. Desp'us q ouieró q mado el cuerpo y puestas las reliq'as éla cara o vrna monieró el real: no co dsordenados co fusio orden de caminar: mas co vna p'opa tri'pal y victoriosa mezclada co sacras ceremonias de sacrificios fechos en las ereq'as delos principales varones. Era cosa demirar como venia adornados co coronas: o guirladas y affligidos co la grimas. Et trayan ende alos enemigos atados. la vrna o cara no se parecía t'ata era la muchedumbre delas coronas puestas encima: y delas vidas d' diuersos colores q p'ediá della. Tra ya lavria polybio fijo del capitá: y en derredor venia los varones principales delos Elcheos y seguia a cauallo y a pie los muy excellentes guerreros rica m'ete armados y adornados sus cauallos: no como óbres q llorauá en el llato hecho por ta m'etado varo: nin como alegres d'la victoria. Saliá delas cibdades y villajes por el camino a recibir la p'opa muchos mortales como si philopomene boluiesse d'alguna empresa de guerra y co mucha amistad le saludauá y tocauá ala vrna y la acompañauá hasta llegar a megalopoli. ya quádo los vicios y niños y mochachos se mezclaró co los q venian llegauá ala cibdad los llantos y sospiros de todo el exercito y las querellas y las bozes tanto era el desco que tenian de aquel varon y tan aspera mente sofrian su muerte: estimádo que c'la desuertura de Philopomene se auia derribado la majestad y altura étre los cheos y assi por sus merecimientos

Flaminio

fue sepultado con soberana glori-
a cerca del monumento de los mes-
mos: y allí apedrearon cobriéron
de piedras a los pésos. Y siéndole puestas
muchas estatuas de Philopomene
por decreto de las ciudades se asen-
tarón en lugares señalados muy ho-
rrorosa mente. Y un hombre romano en
la destrucción de Corinto contó
que quebrar todas por se gloriara
de mal traer a Philopomene como
a maluolo enemigo de los romanos
que aun parecía ser vivo. Pero
sembrada la nueva de lo refiriendo
Polybio muchas cosas contra el in-
citor de la injuria ni Manio ni
los legados consentieron que las hon-
ras del muy ilustre varón fuesen
rematadas: aun que Philopomene
se auia oppuesto como contrario a
dar grandes impedimentos a Tito
y a Manio. Y los distinguie-
ron a parte la virtud y lo honesto de
lo provechoso segundo era razón. Y
quieren por utilidad hacer lo que ho-
nesto era: estimando que aquellos aquie-
se fizieron los beneficios deuan re-
ferir galardón y gracias a los que
de ellos merecieron aver la paga de
sus buenos merecimientos. Y assí el
los refriesen honra gloriosa a la
virtud de Philopomene. De quien fa-
sta aquí es dicho.

C Fin de la vida de Philopomene.

C Plutarcho filósofo escribió
en griego la vida del ilustre varón
Tito Quincio Flaminio: boliólo en
latín Guarino Verones: y el cronista
Elfonso de Palencia la tradujo
en romance Castellano.

Dimpamos a Ti-
to quincio flami-
nio co Philopome-
ne. Y q tal fuese
su estatura se pue-
de mirar en la ima-
gen de metal q esta
puesta en Roma sobre escripta con
letras griegas cerca del grande El
polo traydo de Cartago dela otra
parte dela corredera de los canalllos.
Y El natural de Flaminio era arre-
batado a yra y a graciosidad segund
dizen. pero desta manera que no era
semeiente enlo uno como enlo otro.
La suya de punir era manso y no
pertinace: y para gratificar era effi-
caze y perseverante: y era tā propo-
y perpetua mente amigable a los q
auia hecho beneficios: como si del-
los los ouiera recibido: por aver si-
do ellos causa muy fermosa dele
honrar y de conseruar su honor.
Y Era muy cobiñoso de honra y de
gloria y quería hacer todas las cosas
principales q fuesen muy grádes: y
acostumbraba gratificar mas a los q
cobiçaua conseguir beneficio: q a
los q lo dava. por q estimaua a los
primeros materia de la virtud: y a los
otros competidores de la gloria. Y
trosi estando los Romanos rebuel-
tos en muchas y muy grádes guer-
ras y siendo el instruido desdel co-
mienço de su iuventud para exerci-
tar las cosas dela guerra: consiguió
las costumbres y disciplina militar
sola capitania cōsul Marcelo mién-
tra q guerreaua cótra Hánibal: y
alli hizo en la guerra su primero ex-
ercicio. Y Despues q fue muerto
por assechanças Marcelo: tomada
otra vez la ciudad de Zarateto crial-
do Tito Flaminio cabdillo de aquella
provincia: aquisto mas gloria y no
bradia en administrar la guerra: q
en administrar la iusticia. Y Assí q
fue elegido por principal en acab-
dillar dos coloias layna de narnia
e la otra de Lonsa. y desto procedio

que fuese antecedido a vnas dignidades medianas y acostumbradas conceder se a los mancibos: cõviene saber al tribunado y la pretura y la edilidad. Et luego oyo los primeros fauores quando pidio el consulado pero resistianle muy mucho Fulvio y Manlio tribunos de la plebe: que affirmauan ser muy in iusto que vn ombre mancibo se atreuiesse usurpar cõtra las leyes la soberana dignidad del consulado que avn no avia sido deputado alos sacros mysterios dela republica. Et porende el senado remetio al pueblo la sentencia desto: y el pueblo luego designo a Tito flaminio que no avia treynta años consul con Sexto Elio. Et cupo le en suerte de fazer guerra contra el rey philippo y los Macedones. Et luego que fue elegido se mostro la fortuna fauorable alas cosas Romanas: por que los ombres griegos no tanto por guerrear y ser fuertes como por compuesta y amorosa fabia eran estimados: y al rey philippo siendo assaz bastante el principado Macedonico para arredrar de si la pelea: assi para guerrear contra otros el mesmo poderio delos griegos como instrumento de su phalange durante la guerra le dava fuerças y manera para gastar y spender y refugio para se acojer: nin en aquella guerra fuera del todo bastante la obra d' una pelea para le destruir si no estouierá del apartadas las ayudas delos griegos. Et grecia no estando avn inclinada alos romanos: y entonces primero embuelta en las cosas que se avian d' fazer si no ouiera fallado capitán natural mente virtuoso y mas confiante en la eloquencia que en las fuerças: y que a traxesse alos ombres por dulce razonamiento vnas vezes amonestando y otras oyendo: y guardasse el rigor dela iusticia no ligera mente pospusiera los supos: y en logar d'

los escogiera el principado estraniero. las quales cosas todas ser en a quel varon sus fechos lo declaran. Cy el oyedo como todos los otros capitanes assi Publio Sulpicio como Publio Villio tarde llegados a Macedonia: flora mente avian administrado la guerra: y que ellos algunas veces en diuersos logares en escaramuças: y otras caminado y recogiendo mantenimientos fueran desbaratados por el rey philippo: non los quiso remediar por que aquestos quasi todo el año de su dignidad gastaron en sus casas entiendo en los officios publicos. Et despues fueron a fazer la guerra. En otra manera Tito por aquistar gloria mas extendida propuso non le gastar parte en casa y parte en la milicia: por que iunta mête co la capitania se acompañasse la dignidad consular. dexo se delos magistrados y dignidades dela cibdad y pudo impetrar del senado que en aquella le diesse a su hermano Luçio por capitán dela flota. Et delos que en espana avian peleado y rompido a Hannibal: y avian en Africa a Hannibal so capitania y buen aguero de Scipio escogio tres mill varones guerreros avn rezios enedad y sueltos para pelear: y fue pasar seguro en Epiro: do el pudo fallara Publio aposentado co sus compañias contra philippo. El contrario tenia philippo el estrecho d' passo enel logar d' el rio Haspo a taja aquella angostura: y la asperza delos logares impedia que Publio no fiziesse cosa alguna loable. Et Tito luego que recibio en si el exercito dexado alli publio fue a des cobrir todos los logares de la comarca. y fallo ser menos guardados que Tempe que era ende una selua deleytable. mas fallo que la fermosura d' las arboledas y la spaciosa verdor de las seluas y la deleytable vista delos prados no era

cc



como la de Tempe, porque yua ala
luenga vn valle muy fondo metido
entre grandes & altos montes d' ca
da parte por el qual valle discurre
Ihapso igual a Peneo en corrida y
en presteza. El qual rio poco menos
occupa toda la rayz: & halda d' mo
te le faze ser mas embiesto & lasenda
mas angosta en la ribera: tanto que
no es ligero el passare para exerce
to. Et si ende hay estancia de gente
del todo se niega el passo. C Algu
nos mostrauan a Tito como podies
se tener passo ligero seguro & habi
le si rodeasse por dassaretida iunto
a Zynco. y el temiendo que si se apar
tasse lexos dela mar: y entrasse por
logares steriles & no labrados: & d'
pasturas de ganados: & philippo
recusasse de pelear non se faria co
sa alguna & avernia lo que conte
giera al otra capitán del año passa
do por que le conuernia costringido
de mengua de mantenimientos tor
nar otra vez al mar: contendia con
soberana diligencia passar por las
cumbres del monte. & aquesto pare
cía no traer fin alguno de guerra: &
ser cosa sin prouecho ca philippo
temia phalage en la cumbre: & alpas
sar ferian a los lados de los Romanos
lançando dardos & saetas.
C Cometio se ende aspera pelea en
que fueron muy muchos feridos &
muertos. C En tanto llegaron en
de vnos pastores naturales de aquella
la tierra que se ofrecieron guiar el
exercito por vnos passos angostos
que los enemigos no tenian toma
dos nin avian enello mirado: & al
tercer dia pormian la hueste en la cu
bre de los montes. Et dieron por co
noscedor & confirmador d' la fe a La
rope abachata ombre principal en
tre los epirotas muy affectionado a
los Romanos & que los amaua &
fauorecia encobierta mente por mie
do de philippo: al qual dio fe Tito
& embio vn tribuno militar co
quatro mill peones & trezientos de ca

uallo: & guiauan la delantera los
pastores bien atados, entre dia esta
uan metidos callando en cuevas &
logares silvestres: & de noche cami
nauan con la luna que luzia la mey
tad dela noche. C Tito estoou que
do con la gente los dias que los o
tros suyos caminauan: & detenia al
enemigo con escaramuças: y el dia
que los suyos ydos adelante deui
an mostrar se sobre los collados al
tos, mouio luego en amaneciendo los
dela graue armadura & dela ligera
& dividida la gente en tres partes:
començo a passar por la angostura
del valle iunto al rio & las cohortes
seguian el camino derecho & pel:
uan con los Macedones que esta
uan al lado en los roquedos: & par
te dela gente avia embiado por lo a
spero en dos manadas que osada
mente cometiesen alos que tenian
aquehos logares asperos. C Ya sa
lido el sol salia en la cumbre fumo in
cierto a manera d' la oscuridad que
de lexos suele parecer sobre los mo
tes altos: y los enemigos no vian a
quello por que era a sus espaldas.
Et los montes ya eran ocupados
& los Romanos mientra peleauan
& trabaian no sabian a que dies
sen fe: y estauan en dubda: & toma
uan esperança por cobdicia del de
seo. C Despues quel fumo mas &
mas creciendo enegrecia el ayre &
ya muchos conosieron quel fuego
que subia alto era señal de los com
pañeros: alçada grand grita diero
mas rezia acometida por fazer que
los enemigos se subiesen ala altu
ra: & los otros dieron otra grita d' s
de lo alto de los montes. C Por ende
todos los Macedones a grand pri
esa fuyeron luego: & por que la a
spereza del monte detenia alos Ro
manos que nolos seguiessen: morie
ron ende delos contrarios nomas
de dos mill. Et los Romanos roba
do el real gozaron de los fieruos &
de las cosas que ende fallaron: & to

mada la angostura del passo transcorrieron por Epiro: con tanta modestia y abstinencia que estando ellos lejos del mar y de los nauios: y no teniendo pan para vn mes nin facultad para lo comprar con todo aquesto por no maltratar la tierra: de muchas maneras se tempraron de robar. Et philippo a manera de fuydizo discurria por Thessalia y quemaua las cibdades: y fazia subir los moradores a los montes y dana licencia a los sus guerreros que robasen los iaezes delas casas y las cosas pesadas y muchas q los vezinos no podieran assi presto levar. Et si que parecia querer dejar la tierra a los Romanos. Et tito quando supo aquesto convna singular liberalidad rogo mucho a los suyos: que ellos con grand diligencia guardassen los logares que los enemigos desamparauan como si suyos proprios fuessen quando quer que por ellos passassen: y sentieron luego presto el fructo deste consejo prudente y de muy buena disposicion. La llegados a Thessalia luego las cibdades se les dieron de buen grado. Et los griegos que son dentro del passo de Thermopilas eran affectionados con esperanca y deseо de seguir a Tito: y los Alcheos refutada la compaňia de philippo intentamente con los Romanos determino fazer le guerra. Et los hoponcios sabiendo que los Etholos cobdiciauan recibir su cibdad y tener la en guarda avn que ayudauan al partido delos Romanos: no que sieron ser con los Etholos: y llamado Flaminio luego se cometieron a su fe. Et Pyrrho quando primero ds de vna atala ya vio el exercito delos Romanos tan adornado: escriné q dixo que aquella hueste barbarica no le parecia az de barbaros. Et conuino que los que primero recontraron a Tito aquello mesmo dixeran. por que entre los Macedones

algunos oyeran que venia vn capitan de exercito barbarico que derribando con armas todas las casas pormia a todos en seruidumbre Et mas despues viendo vn varo floriente en edad tan fresca: y de benigno gesto: y suave en la eloquencia Greca: y no cobdicioso de vana gloria: estauan a maravillas halagados de su benivolencia: y otros de los griegos yuan de cibdad en cibdad y fazian a toda la gente estudiosa del amor de aquel ombre: y predicauan que ya avian conseguido capitán dela libertad. Et despues q Tito oyo que philippo estaua inclinado a la paz: ouo con el fabla: en q le propuso la paz y amistad del pueblo Romano: con tal condición que deixasse libres a los griegos d'guar naciones de su gente y beuir por su derecho antiguo: y por sus leyes. lo qual nego philippo diciendo que en manera alguna non lo faria. Et entre los studiosos dela parcialidad de philippo fue diuulgado que los Romanos no venieran fazer guerra contra los griegos: antes por ellos contra philippo. Et desde luego sucediendo a Tito todas las cosas sosegadas yendo el en Boecia sin algund apparato d'guerra: saliero le a recebir los principales delos tebanos: y avn que estos eran de la parcialidad Macedonica por Bracchille: po como fauorables a ambas partes salieron honrrosa mente a saludar a Tito: y tito tomo los por las dicstras y fablo les muy benigna mente: y mientra caminava con soberana dulçura de conuersacion vna vez les preguntaua adrede algunas cosas: y otras veces les contaua otras: hasta que los suyos se aposentassen de camino: Et desta manera en vno con los Thebanos entro en la cibdad: Et como quer que desto no mucho les ploguiesse: pero temieron dle costrinir por que no pequena compaňia de guerreros

le avia seguido. C Mas Tito como si no tuviessen la ciudad: comenzó a monestrar a los Thebanos d' tal guisa que los induxiese a recibir la compañía de los Romanos. y para que esto se fiziese aviendo a traydo con riegos el rey Elitalo a los Thebanos allende de las fuerzas de su vecindad se esforço mostrar su poderio en dezir: por vna cobdicia de loor y de gloria: y mientras que fablaua le creció tal vaguado ala cabeza: o le descedió tanta fleuma: que perdidos los sentidos ouio de caer. C Et dende a poco leuado en nauios en Eolia feneçio su dia postrimero: los Thebanos se acordaron con los romanos. C Yendo embajadores de philippo a Roma tâbien embio sus mensajeros Tito para imprestar del senado que durante el tiempo dela guerra le prorogasse la capitania: o al menos determinasse q por su mediania fiziese la paz. y el muy deseoso de honra mucho y mucho temia que si otro capitan fuese subrogado para la guerra le atacaría su gloria. C Ellí que no impetrando philippo por solicitud de sus amigos cosa de quantas demandava cometioso la administració d aquella guerra y la capitania della a Tito. C Por ende quando recibio el decreto del senado recrescio le attinaz en la esperanza: y luego dio prisa de passar en Bessalia para guerrear contra philippo con mas de veinte y seys mill ombres questa nia: de los quales le dieron los Enotolos seys mill peones: y quattrocientos de caballo. C Quasi otro tanto era el exercito de philippo. C Despues que cerca de Scotussa se apoyentaron ambos exercitos: y los reales estauan uno contra otro: donde de cada parte se avia de fazer la experientia: no se turbauan los capitanes segund suel acaescer. mas por cobdicia de arremeter y de alcázar mas gloria se gozauan dela guerra.

cania. C Los Romanos contendian vencer a los Macedones cuyo nombre despues de los tiempos de Alexandre era tan grande en fortaleza y en virtud. C Los Macedones pensauan que si venciesen a los Romanos que creyâ ser mas fuertes que los persas sperauan mostrar que philippo seria mas claro en nombradia que Alexandre. C Por ende Tito en la conçion exhortaua a sus guerreros que fuesen fuertes y valientes. C Viesen que avian ya de pelear contra muy valerosos enemigos en grecia que era un miradero muy sermoso de todo el circuito de las tierras. C El rey philippo o a caso o de industria subio antes de tiempo en un ciminterio alto que estaba fuera del vallado del real: y desde alli antes que se començasse la batalla comenzó en la conçion rezonar a los suyos. y por que lo estimaron en sus animos ser agradado y triste aguero: detonó se aquel dia como turbado que no quiso pelear. C Otro dia segunete antes quel sol saliese escurecidas las nubes por el blando y humido viento Ilustre: que soplaua aquella noche: los capos todos parecian ser llenos de profundas tinieblas: y descendia desde las alturas de los montes un ayre grueso entre ambos los reales: que luego en comenzando el dia avia hecho escurecer la faz dela tierra. C Por ende los que eran salidos a atalayar y a poner celadas de cada parte: toparon vnos con otros y comenzaron pelear en el lugar que agora se llama cabeças de can donde en muchas partes del suelo parecen vnos oteruelos pequeños: y por la semejança dela forma posieron le a quel nombre que aun permanece: y como por ser algunos logares no enguales ouiesse en el pelear diuersas mudanzas ora fuyendo los vnos: ora los otros perseguiendo embauan desde ambos reales gente que

a rudas se a su partido & quando ya el ayre fue esclareciendo: & podiero mirar lo que se fazia fuerô llena m e te todas las rnas señas contra las otras. ¶ El rey Philippo que capitanaua la punta diestra dela az:or deno su phalange cobierta de escudos en forma de boueda: & desde los logares mas altos se embatio muy de rezio contra los Romanos: cuyo impeto muy graue avn los muy mucho fuertes entre los Romanos podian bien comportar. En tanto no podiendo la phalange por la aspera za delos logares: & por la altura d'l monte q'ende avia de tener ser guar dar la az assi apretada: en que consi stia todo el vigor & fuerça: començo se turbar la punta siniestra. Et qu ido Tito lo vio & pudo considerar q' la victoria delos otros no se sperava: incito alos suyos que agra miente apretassen de aquella parte. ¶ Era impedimento alos Macedones para opponer enla batalla vn var o contra otro el peso delas armas. ¶ La la phalange mientras que los miembros son coniuctos: & por un mesino orden guarda la cobertura del escudo: assi como animal inin ible goza de sus fuerças mas si aquella condensación apretada se disfuelle: la robustidad & fortaleza de cada uno se menoscaban & pierden por el linaje dela armadura: las q' les cosas muy mucho se aventajan mientras las partes se anunduan en uno. ¶ Elsi que los Romanos quando fizieron boluer a estos seguieron alos que yuan fuyendo: & al lado matauan a otros que se atrauessauan enla pelca. lo qual de tal manera rompio alos Macedones antes victoriosos: que adesora les hizo echar las armas & fuyr. ¶ Morieron en aquella batalla ochomill delos enemigos: & cerca de cinco mill fueron presos. Et por culpa delos Etholos contecio que esca passe Philippo por que mientras que

avn los Romanos seguian tras los enemigos: comenzaron a robar & a destruir el real d'elos Macedones de tal guisa que quando tornar o no fallaron que tomassen. ¶ Por lo q'l ouieron de contendier entre si con muy graues denuestos por questo de manera que dende adelante no desistiesen de affligir a Tito con enojos. por que los Etholos attri buyan asimesmos todo el loor dela victoria & de tal manera occupaua con nuevas alos griegos: que qu do los poetas mentauan la honrra de aquella fazaña: en sus cantares escriuian por principales alos Etholos: & dende volaua por la boca de todos aquel epigrama. ¶ Fallamos eneste otero de Thessalia o tu que caminas: treze mill muertos sin herra con lloros enl ciminterio domados por pelea delos Etholos & virtud de latinos: que aduxo Tito de Italia la imensa & con corrida muy rezia semeiante d'cieruos. ¶ Fue aq'l Philippo de spirito crudo fuyendo la perdida que ouio en las tierras d'Emathia do fue vencido. ¶ Elquisto compuso Elceo vituperando a Philippo: enlos quales versos medio del numero de los muertos: & por se cantar en diuersos logares no menos enrido a saña a Tito que a philippo. ¶ El qual Tito en sus elegos moteiando a Elceo puso a questo. ¶ O tu que caminas en este otero se ponga: la forca alta de Elceo desnuda de fojas & de libro viejo. ¶ Estas cosas no poco enojaua a Tito que tenia soberano estudio de acquistar gloria delos griegos. ¶ Desta causa despues menospiciados los Etholos determinando el por si fazer la guerra lo suffrier o de mala voluntad. ¶ Despues ne gociando Philippo por mediania d'sus embaradores fazer la paz c el: andauan los Etholos cercando todas las otras cidades dando bozes que se vendia la paz a philippo

deviendo se sacar de rax la guerra
y fuese licito que su señorio se re-
matasse pues que avia opprimido
en seruidumbre toda la grecia. Et
perturbando con aquellas querel-
las los Etholos alos compañeros
quando ya Philippo ouo de llegar
se alas condiciones dela paz toda
la sospecha fue quitada. por que des-
pues de cometido a si mismo y a to-
do su eyno al mandado de Tito y
del pueblo Romano se concluyó el
asiento dla pleytesia: en la qual Ti-
to le restituyo el reyno de Macedonia:
y le hizo abstener dela grecia:
penando le en mill talentos en nom-
bre de tributo y que embiasse segund
que embio a Roma el uno de sus fi-
jos Demetrio que le tomessé en re-
henes. Et fecho questo pudo el
muy comoda mente vsar del tiem-
po y occurrir alos peligros que re-
crescian. por que el rey Elthioco
aviendo le succedido sus negocios
prospera mente: y ganada mucha
gloria y acrecentadas sus fuerças
avia mirado al principado de todos
pero con mayor vebemencia se le-
vantaua contra el pueblo Romano:
y Hamibal fuydo de Cartago
varon muy enemigo delos Ro-
manos: se fue a Elthioco: y como
quier que de por si el abondosa men-
te estaua de aquel intento: mas ha-
mibal le incitaua y aguiaua con co-
tinuos stimulos que proseguiesse el
fauor dela fortuna: y el prouecho d
su poderio tan extendido. Las q-
les cosas siendo primero vistas a-
guda y sabia mente: si Tito no ouie-
ra inclinado el animo a componer
la paz Philippo traxera antes a an-
thioco por compañero dela guerra
contra los Romanos por la causa
comun. Y en aquel tiempo ellos
dos eran muy grádes reyes y muy
poderosos: y sin dubda podieran q-
dar alos Romanos no menores co-
tiendas y peligros delas que sobre
ellos vieron en tiempo dela segú-

da guerra punica. Mas agora que
Tito interpuso la paz oportuna me-
te en medio dela rna guerra y dela
otra: de manera que antes de comen-
çada la que recrescia: la otra se cor-
tasse: fizose que Philippo quedasse
quito dela postrimera esperanza: y
Elthioco dela primera. Y despues
los diez embaradores quel senado
embio a Philippo le cosechauan que
restituydas en su antigua libertad
todas las otras cibdades: Corin-
tho: Chalcide: y Demetriade se gu-
ardassen co guardicion enellas pue-
sta por que estauiesen mas seguros
contra Elthioco. Entonces los E-
tholos discurrian por las cibdades
y con manifiestas accusaciones ca-
lumiosas en esta manera diziédo Ti-
to que quito las cadenas delos pies
a grecia. La Philippo solia lla-
mar de aquel nombre aquellas cib-
dades. Et preguntauan alos grie-
gos si estauan gozosos por traer a-
gora al cuello cadenas mas pesa-
das o mas lumiastas que otro tiem-
po. Et tengan en admiracion a Ti-
to: como si les ouiesse fecho algund
bien por que sueltos los pies de gre-
cia estrinio el nudo ala ceruiz. Por
estas cosas compungido Tito de
muy graue dolor: con espessos rue-
gos induxo alos embaradores que
le fuese licito tambien sacar las gu-
arniciones de aquellas cibdades:
por que la gracia fuese mas llena:
y el beneficio mas crescido. Elsi
que faziendo se las fiestas que lla-
manan Isthmia: y estando senta-
dos a mirar los iuegos grandes a-
yuntamientos de ombres: por re-
presentar que grecia cansada delas
guerras prolongadas era venida
en esperanca de libertad: y celebra-
ua la paz en dias de fiesta: con son d
trompeta fue mandado que todos
tomiesen silencio: y en medio vino
el pregonero que diro a bozes. El
senador y pueblo Romano: y el capi-
tan y consul Tito quincio ya venci-

sos por guerra el rey Philipo: *et* los Macedones permitten ser libres de guarniciones *et* guardas *et* ser exemptos: *et* aver de beuir por su derecho *et* leyes. los Corinthios *et* los Locros *et* los Phocenses: *et* los Euboicos: *et* los Elcheos *et* los Pheiotas: *et* los Magnesios *et* los Thessalos: *et* los Perrebos. Enel principio como aquella boz no tocasse a todos clara mente: fizose enel theatro grand mouimiento *et* reguzijo delos ombres que entre si se marauillauan *et* pregutauan vnos a otros lo que avia dicho el pregonero: *et* rogauan que otravez gelo tornassen a dezir. Por ende otra vez el pregonero sosegado el murmurio de tal manera *et* con tan alta boz lo pronuncio: que lo pregonado fue claro a todos: *et* por la claridad dello llego un increyble estruendo hasta la mar. *et* desdende ninguna mencion fecha delos que contendian leuantaron se todos saltando para besar la diestra *et* abraçar a Tito: *et* saludar le llamando le Sothera o salvador *et* defensor de grecia. Y era plazer en mirar lo que suele comemorarse dela boz sin medida grande. Los curuos que andauan bolando encima por el ayre cayeron enil theatro *et* desta causa el ayre fue como cortado. La dando se boz muy grande por aquella fuerça dela boz aparta se el ayre: *et* no da firmeza alguna alas aues que van volando: mas faze se deleznable *et* las aues como veniendo abatidas alo vazio derriban se: o por Ihercules aviene esto por que feridas del golpe del clamor como de vna saeta caen a manera de muertas. Assi mesino puede ser remolino enel ayre como enel mar: *et* andar en derredor con el impeto tan violento. Tito mirando el curso *et* priesa de tan grand muchedumbre: si presto no se ouieran quietado de alli segund el embate dela gente de todas partes: sin dubda no

podiera quedar biuo: *et* los ombres llegada ya la noche quando dexaron de dar alegres bozes cerca de la tienda de Tito por el grand gozo que tenian saludauan alos amigos *et* cibdadanos que encontrauan *et* abraçauan los *et* boluijan los que cenassen *et* beuiessen iunta mente. El segund se fazze alli dizian mas alegres *et* mas luengos razonamientos de grecia: que por grecia de libertad despues de fenecidas tantas guerras nunca la avia conseguido mas alegre: o mas estable delo que entonces conseguiera: *et* que agora conseguiendo otros defensores avia aquistado muy mucho principal galdron delas guerras passadas sin alguna sangre ni llanto. La sien do entre los ombres vna cosa tan rara: o que pocas vezes acaesce iuntar se la fortaleza *et* la prudencia a vn de todas las otras partes delo honesto muy mas rara fue siempre la iusticia *et* la egualdad. Por que si quiescen notar como administraron la guerra por mar *et* por tierra *et* vencieron. Elgesilao *et* Lysandro *et* Nicia *et* Alcibiades: no avian sabido accomodar sus victorias: al generoso uso dela gratificacion: *et* de la honestidad. La allende delas cosas fechas en Marathon la batalla naual de Salamina *et* la batalla platense: *et* lo de Thermopilas *et* de Eurimedonte: *et* las obras de Limon en Cipro: *et* todas las otras pelcas cosa sabida era aver mucho importado para la seruidumbre de grecia: *et* cada uno delos tropheos: o señalados vençimientos redundaua en su daño *et* desonrra: *et* muy muchas veces avia sido cabullida por la maldad de sus capitanes: *et* por contiendas que eran entre ellos. Pero los ombres estranieros que consigo tenian poco parentesco *et* mucho delgada conuersacion *et* comunicaçion de cuya palabra *et* consejo era de marauillar que algund

profecho veniese a los griegos: a quelllos podian dezir ellos que libra-
ron a grecia de tan grandes traba-
jos & peligros: & del muy graue se-
ñorio delos tyranos. ¶ Tales fa-
blas como estas manauan por los
griegos. & luego con estas cosas se
conformaron los pregones: por que
iunta mente embio Tito a Lentulo
en Elsia para que librassse a los bar-
giletas: y embio a Lilio en Thra-
cia para que quitasse las guarnicio-
nes de philippo delas cibdadess & d
las yslas. ¶ Publio Villio fue en El-
sia para concluir con Anthioco q
librassse a los griegos que opprimie-
ra. Tito fue a Chalcide: & dende na-
uego en Megnasia: & lancadas en-
de las guardas restituyo a sus pue-
blos las gouernaciones de sus co-
sas publicas: & fue designado por
principal administrador para cele-
brar en Argos las fiestas Ilemeas
& los iuegos que ende se fazian. ¶ Or-
deno muy magnifico apareio. &
alli denuo pronuncio por boz de
pregonero la libertad de grecia.
¶ Andando de cibdad en cibdad
refirmaua la sanctidad delas leyes
& establecia la iusticia: & conciliaua
las cibdadess vnas con otras iunta-
mente en beniuolencia & caridad: &
quitaua las discordias & sediciones.
¶ Reduzia los desterrados. & de-
stas cosas Tito no tomava menor
alegria: que de aver vencido a los
Macedones. ¶ Assi q cosiderados
los otros beneficios iudgauan los
griegos que la libertad alcançada
fuese pequenia cosa. ¶ En otro tie-
po Lycurgo orador viendo que le-
uaua ala carcel publica al philoso-
pho renocrate: librole delas manos
delos que le prendieran: & dio gra-
ue castigo ala demasia & maluestad
dellos. ¶ Despues quado algunas
vezes renocrates recontraua los fi-
jos de Lycurgo cuentan que dizia:
fijos yo do gracias muy cresidas

a nuestro padre: por que cada uno p
sigue con loores las obras de quien
bien le hace. ¶ Mas a Tito & a los
Romanos fazia se gracias dignas
no sola mente con loores mas a vn
con fe & poderio. ¶ De guisa que
quando sus pretores venian en al-
guna cibdad de grecia allende delos
recebir alegre mente: los antefirian
de su misma voluntad: & los pue-
blos se sometian a su iuridiçion & ma-
dado. ¶ A los reyes assi mesimo qn
do otros reyes los maltratauan co-
iniurias acogian se alas manos &
defensa delos Romanos. ¶ Por aq
sto se hizo que ayudando los dioses
muy presto las cosas todas fueron
sometidas al imperio Romano.
¶ Otro si Tito que acostumbraua
mucho gloriar se por la libertad de
grecia: poniendo fincados en Del-
phos escudos de plata & su tarja:
mando que ende se escriuiesse en ci-
ma. Oclaro fijo de Jone a quien el
servicio delos cauallos aplaze. o re-
yes Spartanos. o tu tyndareo lina-
je. aqueste soberano don vos presen-
ta Tito del linaje de Eneas: que sié-
do el capitá tiene la libertad grecia
¶ Otro si poniendo el vna corona d
oro a Epolo escriuio en ciima desta
manera. ¶ O stirpe de latona muy
clara cubre conesta corona d oro tu
coleta roziada con oloz celestial que
tepuso el grand capitán Tito de li-
naje de Eneas. ¶ O orga al mesimo
varon que te cante las fuertes fa-
zañas trayendo su aliaua. ¶ Ya ta-
bié en tiépo dela fiesta delos Istbni-
os: alo menos dos vezes acaescio a
la cibdad dlos Corinbios mirar la
representacion de la libertad otor-
gada a grecia & dela restitucion de
sus leyes. ¶ Primero segund diri-
mos quel pregonero a bozes lo pre-
gonio por mandado de Tito: y en
nuestra edad otra vez por iferon:
quando el en la plaça: o mercado
publico de Corinþo desde la ca-

shedra: o pulpito en la concion ono de razonar al pueblo, pero desto di-
reemos despues. ¶ Tito auiendo co-
mencado guerra muy fermosa y muy
iusta contra Onabide muy mucho
dañoso y muy maluado tyrano de
los Lacedemonios: ala postre que-
daró engañados los griego por les
faltar su esperáça. ca pensando que
lo prenderia non le quiso prender:
mas fecha con el pleytesia quiso de-
jar a sparta oppresa de muy indi-
gna seruidubre: o por que tenia Ti-
to que si la guerra mas lñenga mé-
te durasse le succederia otro capitâ
desde Roma quele atajasse su glo-
ria: o por que contendia ser emulo
y estorvador delos honores de Phi-
lопомене. ¶ Por que mientra que
philopomenes varon en todas las
otras cosas de grecia muy valien-
te siendo en aquella guerra muy
claro capitán por obras de osadia
y de fortaleza: conseguia entre los
Elcheos equal gloria ala de Tito y
iguales honores en los theatros;
muy grand dolor por esto recregia
a Tito el qual pesaua ser cosa muy
indigna: que vn ombre de Arcadia
capitan de pequeñas guerras d'vn
nos comarcanos cō otros aquistas
se los loores y la honrra equal men-
te como el consul Romano q' ampa-
raua y defendia toda grecia. ¶ Pe-
ro cō todo esto se aprouechaua Ti-
to de otra muy differente excusació
para con los que tal creyessen: q' a-
uia mirado como no se podia echar
a pder el tyrano Onabide sin grâd
destrucción delos Spartanos. ¶ Et
como quier quelos Elcheos deter-
minaron fazer le muchos honores
parecia le que ningunos dellos se
podiesen de razô egualar a sus be-
neficios: excepto vn solo don: quele
fue mucho mas caro y accepto que
todos los otros. El qual fue desta
manera. ¶ Los Romanos recebi-
das de hannibal muy grandes per-
vidas en las victorias que contra-

ellos auia siendo muchos vñididos
y venidos en seruidumbre y espar-
zidos por diuersos logares anda-
uan en grecia mill y dozientos del-
los. Elquestos avn que siempre por
esta desuentura binian miserables
mayor mente se affligian mas en a
quel tiempo: encontrando vnos con
sus hijos: y otros cō sus hermanos
y otros con sus familiares y ami-
gos libres y vencedores quando el
los eran fieruos y captiuos. ¶ Et
como quier que Tito auia dello muy
mucho grâd molestia. Pero con to-
do no judgaua ser iusto: que priuas
se a algund señor de su fieruo. ¶ Et
los acheos auiendo redemido aquel
los fieruos romanos pagadas cín
co minas por cadavaña cabeza: fizie-
ron los juntar todos en vn lugar y
queriendo subir en vn nauio Tito
flaminio dieron gelos de gracia.
¶ Assi que tito se partio de alli con
soberana alegría. Et con razon los
tales galardones fermosos son bié
empleados dando se a muy noble
varon y muy adornado cibdadano
y amador dela patria por las muy
claras obras que fiziera. ¶ Aquie-
sto sin dubda parecio induzir muy
mayor splêdor en su triumpho: por
que temia en costumbre los fieruos
que conseguian don de libertad ra-
er se las cabeças y cobrir las con
sombberos en la manera que ellos
a compaňaron el triumpho de Ti-
to: enel qual triumpho davan mas
fermosa vista los muy luientes y
guarnidos capaçetes d'grecia leua-
dos por luêgo ordé: y las tarjas y lá-
cas luengas vsadas en Macedonia
¶ Escriue hycano q' en aq'l triûpho
fue traída muy grand quantidad d'
dinero: y de oro limpio tres mill y
siete cientos y treze pesos. Et de pla-
ta quarenta y tres mill y doziétos
y setenta. Et dineros monedeados
de oro que llaman philipeos q'
torze mill y quinientos y quator-
ze. ¶ Ellende desto mill talentos.

que philippo denia dar en nombre
de tributo. Et despues los romanos
ayudando enello Tito y amonestá-
do que se deuian remitir: los remiti-
eron a philippo: y con este decreto
y determinacion le quiso el senado
juntar a su compaňia. Et absoluie-
ron delos rehenes a su hijo. Et des-
pues desto ouo de passar en grecia
el rey Anthioco con muy gráde flo-
ta y con muy cresidas compaňias
Et solicitaua las cibdades que se le
uantassen y perturbaua las con se-
diciones escandalosas: y para esto
tenia por compaňeros y ministros
dela conspiración alos Etholos ya
antes contrarios y enemigos del
pueblo Romano. Elqestos se co-
brian diciendo ser la causa la liber-
tad delos griegos que para ser li-
bres de veras no vian q de hecho en
manera alguna lo fuesen. Et lisi q
los etholos no teniendo enlo que
fazian otro titulo mas honesto: an-
dauan mostrando su escusa y usa-
uan honrar la cō este nombre muy
fermoso y muy bueno. Quando
este mouimiento y nueua de pode-
rio puso alos Romanos muy grád
espanto: embiaron alla a Marco a
cilio consul y capitā y a Tito a cau-
sa delos griegos por embaxadores
y parecio que primero desto pudo
resultar que alos vnos fiziesse ser
mas cūfirmados y alos otros mas
flacos y dubdosos representando les
su benuolencia como si fuese vna
medeçina puesta en tiempo y reto-
uo los en lealtad: y vedo les que no
pecassen en cosa alguna: nin fizies-
sen cosa desleal: o fea. Pero po-
cos se guardaro dsto: por que ya el
los fallaua de antes ocupados de
los etholos y contaminados del to-
do con animos corruptos. y como
quier que Tito aspera mente los re-
prehendiesse y contra ellos se eno-
jasse. pero despues de acabada la
guerra nunca desistio delos ampa-
rar en la guerra y ser les prouecbo-

so y fauorable. Et despues que an-
thioco fue vencido enel passo de ther
mopilas: y por se salvar fue fuyen-
do y passo en Asia el consul Abani-
no en parte tomados por cerco los
etholos y en parte cometidos a phi-
lippo para que los dstruyesse y los
sometiesse por guerra: los Macedo-
nes vexauan y robauan alos He-
lopas y Magnesios y alos Echa-
manos y aperatos. Et Mánio des-
pues que ouo destruydo a eraclea:
puso cerco alos Etholos dentro de
Manpacto. Et Tito viendo estas
cosas: y mouido de misericordia q
ouo delos griegos: desdel Pelopo-
neso nauegando fue al consul. y pri-
mero le coméco icrepar q cosetieisse
appropriar a sy philippo los galan-
dóes de sus victorias. Et q miétra q
los Macedones echaua a perder mu-
chas gentes y reyes: el gastando el
tiépo é balde cō saña touiesse cerca
do vn logar. Et quando los cerca-
dos vieron desde los muros a Ti-
to alçadas las palmas y llamaron
le con mucha humildad. y el nôles
dijo palabra: mas partio se lagri-
mando. y dende a poco pudo miti-
gar la yra del consul con plaziente
razonamiento: y impetro para los
etholos treguas por tanto tiempo
que ganassen del senado con prega-
rias los embaxadores que embia-
uan: alguna clemencia y humildad
Et lvn le quedaua a Tito mucho
trabajo y molestia del cuiygado que
tenia por impetrar de Mánio que
perdiessen enojo delos Chalcidenses
que tenia muy aborrecidos: por q
Anthioco auia leuado de su cibdad
muger tan temprana que no tenia
edad para se casar: hija de Criptole-
mo: ala q'l miétra q d'cada vna das
ptes duraua la guerra anthioco ya
gráde é edad mucho amaua por ser
ella muy fermosa: y aqsto hizo incli-
nar los aios dlos chalcidenses pa ser
promptos a Anthioco: y que aquell
la cibdad oportua para los vscos de

la guerra fuese su acogida. assi que Enthioco fuyendo dela batalla y arribado a chalcide pudo presta mente ende tomar sus riquezas con su muger y amigos y passar se en Elisia. Por ende fue Tito muy psto a Manio q ya monia contra ellos la hueste: y assi a el como a todos los otros principales romanos q estauan cõel cõsul: vnas vezes excusando alos Chalcidenses y otras rogado por ellos: de tal manera pudo aplacar los: quenos Chalcidenes quitos de todo miedo y libres d toda pena qdaron seguros. Y en gracia destos meritos la cibdad de los Chalcidenses dedicaron a honor de Tito todo lo que en su cibdad era edificado magnifica y notablemente. Bonde avn agora se leen y veemos tales Epigrammas. El pueblo chalcidense consagro a Tito y a Ilhercules aqueste gymnasio: y en otro lugar. El pueblo Chalcidense cõsagro a Tito y a El polo Delplico aqueste lagrario. Avn en nuestra edad en Chalcide se suele criar publica mente sacerdote y fazer se ceremonias diuinias a Tito. Et quado los primeros sacrificios son gustados cantá en versos vn catar Apollineo: y deixamos aqui de fazer mencion de todas las otras partes porla prolixidad: mas parecio nos que deuiessemos escriuir lo q vnos a otros dijen despues de cantados los versos. Alos otros honrramos la muy limpia fe delos Romanos con iuramento muy firme cantad mochachas junta mente al muy grand Jupiter. cantada a Roma cantad a Tito. Et tâbien cantad ala fe Romana jo peana: jo Tito saluador. Elsi melimo pudo aqstar Tito de todos los otros griegos muy dignos honores y por la dulce su conuersacion y costumbres loables merecio aquistar maravillosa beniuolencia: que pare los verdaderos honores. Et si acació a

alguno aver avido alguna gloria a causa de sus buenas fazañas assi como a philopomene o a Biophane capitan delos Acheos: y disputar: o tener cõtrouersia: nin por esto se seguió algund daño por furoz. La la gloria era llena de suiza: y la oracion ciuil assi mesmo y despues a ninguno era aspera. Et por aqsto algunos pensauan q fuese om bre sannudo y liniano conla buena dicha, y en otras cosas muy alegre segund su conuersacion y familiaridad. Et usaua de sabrosos donayres: no sin gracia y grauedad. Et cobdiciando los Elcheos appropriar a su iuridicio la ysla delos zacynthios: por los arredrar de aquella empreña: diro les queles seria peligroso: si como los galapagos dela manera ellos sacassen la cabeza dí peloponeso. Et philippo dixerá quando comenzó tratar la paz y fazer la pleystesia. y tito vino ende cõ muchos: que el venia solo: a esto le replico tito. Tu a ti mismo fiziste solo despues de muertos tus parientes y amigos. Minocrates Abessano en vn combite en roma embebedo se y andaua entonçe saltando en habito de muger. Otro dia seguite rogaua a tito quele ayudasse en aquello que el en su animo proposie ra solicitar que Abessana no obedeciese al senorio delos acheos. Respondio le Tito. veremos encsto. pero de ti me marauillo q osando mujer y añastar tales cosas puedas conel vino saltar y cantar diciendo con iactancia y con muchos vocablos los embaradores de Enthioco alos Elcheos el muy grand numero y apparejo delas compaňias de su partido. Dijo Tito que el auia otro tiépo cenado cony huesped suyo y marauillado dia muche dñbre dlas carnes le repudiera la demasia: y le preguntó dnde podiera aparejar tanta diuersidad de májas: y quel hosped le respondiera q

todos eran de carne ó puerco: pero parecian diuersas carnes en el aparejo y en las salsas: y en el adobo desta manera ovaronesacheos por oyr que digan lanceros: tyradores de dardos y los peones: nin por esto en tanto grado vos marauilleys. pues aquello q tan sola mente son differentes en linaje ó armas sabemos ser Syros. Y despues de fechos los negocios en grecia y d' acabada la guerra cō anthioco fue criado césor tito. Es aquella dignidad: o magistrado el mas crecido: y en alguna maera la mas perfecta cubre dela republica. Tono éla césura tito por compañero a Marcelo hijo de Marce lo cinco veces cōsul. Els otros cesores quitaró del senado quattrovarones no plustres y recibieró entre el numero delos cittadanos a todos los hijos de padres libres. El esto les costrinjo Terencio leó tribuno dela plebe. el qual por mucho offender a la nobleza induxo a la plebe q lo confirmassen por publico instituto. En aquel mesmo tiempo Scipion Africano y Marco cató muy nobles y muy excellentes varones tenian entre si a parte contiendas y differencias algunas. Et destos dos señalo por principe en el senado al muy buenvaron Scipion africano. Et a causa de aquella enojosa cuyta de Caton touo con el muy agras enemistades. Era hermano de Tito lucio flaminio: q en cosa alguna no se meaia a Tito y mucho menos en ser escaso y en usar lucio delectaciones luxuriosas: y en despreciar toda honestad y honor. Era muy enamorado de un mochacho tanto que si capitaneasse hueste o administrase prouincias nunca le apartaua de su lado. y por atraer Lucio una vez a si por lasciuia o corrupcion de mal deleyte cō halagos mas ternezelos hizo llamar al mochacho a grand priessa y querellose le el mochacho que aun no auia visto

sto en los juegos gladiatorios matar algúd ombré: pero por cōtentarse mas a el que a su propia delectacion ouo de derar lavista delos esquimidos. Et lucio ouo deleyte cō aquella razoniamento. Et dixo le no va mucho en esto yo qero luego dar remedio y melezina a tu deseo. Elsi q luego fizó traer alli lucio flaminio uno delos condenados a muerte y mando al verdugo q alli delante le cortasse la cabeza cōla segur. El firma Galerio anciate q lucio fizó a questo por amores del mochacho si no de una muger de qen el era mucho enamorado. Mas luno affirma ser scripto en una oració d' marco caton. q un gallo fuydizo se vino a el cō su muger y hijos: y lucio le cōbido: y estando comiendo por cōtētar al mochacho q tanto amava cō su propia mano mato al cōbido. Yo cō razó creeria q cató diria esto por mas encrucijar los crímenes de lucio. y q no fuese muerto el gallo fuydizo saluo uno delos condenados q estaba en cadenas: entre otros muchos q lo dijeron bién es testigo ciceron en el libro que es dela vejez en el qual atribuye todo el razoniamento y la narracion deste negocio a Caton. Elsi que Caton fue criado césor despues y por limpiar la corte d' manzillas tan libidinosas echo fuera del logar senatorio a Lucio flaminio: a un que era varon de consular dignidad. Et Tito viendo que la infamia de su hermano perteneçia a el mesmo: assi el como su hermano llamado a cierto dia Catón ante el pueblo con grande humildad y instancia rogauan a los quirites que Caton dixesse por que razon avia miuriado con tal manzilla a familia tan plustre. Et Caton sin se detener en la respuesta se levanto junta mente con su colega: o compañero. Et preguntó a Tito si ouiesse el algo sabido de aquel cōbite négolo tito: luego cató entera mente

erpuso ende toda la cosa. Et pregunto a lucio en fin dela exposicion si auia en algo metido. Callado lucio el publico judio que de razon era digno de aquel denuesto. Et gradmuchedumbre del pueblo reduro a Caton hasta su casa. Et despues Tito sofriendo de mala voluntad el caso del hermano junta mete colos enemigos de Caton hizo conspiracion contra el: et fizose ser baldia qual quer copra: o alquiler que el ouiesse anido del erario: por emprestido q del tesoro comun expendiese. Et con autoridad del senado lo rescindio y muchas veces le fizose llamar a muy graues iuyzios. En esto yo no pude assaz saber por q razõ aun que se fiziesse segund ciuil costumbre qn to quier fuiesse cercano por hermandad: pues era ombre indigno: et pagaua las penas merecidas: proseguiesse tito enemistades capitales contra principe muy elegante y muy buen ciudadano. Mas despues el pueblo Romano restituyo a Lucio en alguna manera en no mediano honor. La mirado los juegos publicos. Et los padres cōscriptos segund la costumbre mas digna: esto uiesen sentados por orden: vieron a lucio estar como ombre desprecia do y de baxa condicion enel postri mer assentamiento: et comouio se a misericordia el pueblo: et luego el pueblo soriendo lo de mal grado y señalando colos ojos lo llamo a bozes y le costrinjo q passasse ala parte mas de arriba: et luego assi mesmo los varones consulares le recibieron entre si y le fizieron ende sentar. Et tito varon encendido naturalmente en estudio de loor y d gloria: enlo cōcerniente ala materia del guerrear que el principal mete comprendiera: pudo aqstar para sy muy claro nombre. Et despues del consulado aun que ningund prouecho se le recresciesse de aquello quiso aceptar el tribunado militar, y ya

agruando se mas su edad y dexados de vsar los magistrados: fue culpado por que las otras partes de su vida quiso passar en ocio: despues que stimulado de immesa cobidicia de gloria: y de vn ardor de animo inuenil no ouiesse podido contener se. Et puoco contra si mucha inuidia: por el tal impeto q quisovsar contra hñibal. La hñibal despues que fuydo de carthago se fue a anthioco y fecha en phrygia la batalla: Anthioco ipetro de grado la paz: d nuevo yedo como desterrado de vnas partes en otras al fin se recogio a prusia rey d Bithynia. Et sabiendo aquesto todos los Romanos: no lo estimauan mucho pues hñibal: era ombre viejo: y en flaquecido por edad y abatido por la fortuna. Tito enel mesmo tiépo a otra causa fue ebiado embarador a prusia por el senado. El viendo andar por alli a hñibal q passaua su vida: ovo dlo muy grande enojo. Et prusias q auia recibido a hñibal como a obre q cō hñibald se le auia recomendado: rogaua cō muchas pgarias a Tito por la salud de hñibal y nūca lo pudo ipetrar. Et despues diuulgado se vn oraculo dela muerte de hñibal desta manera. Al cuerpo d hñibal sepultara la tierra libyssa. pensaua hñibal q se dizia por lybia: y q auia de beuir en carthago y creya auer se ende de sepelir. Y en bithynia iusto ala ribera idel mar hay vn logar pequeno barrio: q llamá libyssa: y entonces alli fazia su morada hñibal: por q siépre temia la poca fe y liuialdad d prusia y la enemistad delos romanos. Et desta causa auia ende fabricado vna casa y hecho enella bajo d tierra sieteminas escodidas q salian a diuersos logares arredados vnos d otros. Quado supo q tito auia aql fecho tratado y cōcluydo cō prusia: cōtēdio fuyr se porvna d aquellas salidas y fue a topar élas

guardas del rey: assi que determino matar se. Et algunos lo cuentan desta guisa: que puso su cobertura atada al cuello: y mando arriero suyo que fincasse la rodilla sobre sus caderas y que tyrasse del con grandes fuerças hasta que le tociese el garguero hasta que le afo-gasse. Otros cuentan que Hannibal por exemplo de Ihabida y de the mistocle bevió sangre de toro y perció. Cuenta liuio que hannibal auia de antes aparejada ponçónia que el tenia ende para la téprar en bebraje. y que en beuiendo la dixo assi. Quitemos el grand cuya-dado y solicitud del pueblo Romano que ha por graue esperar tan luen-go tiempo la muerte de un viejo tan odioso. Et Tito desta victoria no puede reportar muy claro nombre nin enello remediar la dignidad de sus mayores: los quales embiar densi-ciar a Pyrrho entonces enemigo y vencedor las assechácas que incurria delos que le querian matar con ponçónia. Dizen que el fin de hannibal fue desta manera: y quando su muerte fue notificada al senado muchos culpauán la tal fazaña de Tito como meguada y mucho cruel: püs que viendo el a hannibal como avia desnuida por vejes y sin plumas y manca y derqda beuir por su má sedubre; le auia fecho morir no por otra causa alguna sino por buscar para si nombre y loor con la muer-te de aquel varon. Entonces mas y mucho mas mentauan la clemen-cia y grandeza de animo de Scipio Africano y predicauan ser a maravillas invincible y muy fuerte: por que no auia contenido echar a han-nibal dela çibdad. despues de venci-do en África nin quiso sacar por cō-dicion que gelo entregassen. mas a un ante dela batalla le auia fabla-do iuntas las manos diestras con mucha benignidad: y despues que las pleytesias fueron acordadas:

ninguna cosa auia contra el cometido mas osada: nin auia mostrado a legrar se por la cayda de tan grád-varon. Et dice se que ambos se fal-laron en Epheso: y que hannibal se antícpo a ocupar mas principal logar mientra que yuan andádo. y Scipio africano nölo ouo por mal de manera que enel passear no ouo de su parte contencion alguna. Et despues se leuanto entre ellos men-cion delos capitanes. Et nombrado hannibal por el principal capitán a Ellendro y descendente a Pyrrho. y mostrando que fuese el terçero: se sonrio dello un poco el africano: diciendo: que fizieras si yo no te venci era. dixo entonces hannibal: no me posiera por el terçero mas por el p-miro a todos los otros capitanes. Et los Romanos loádo desta ma-nera maravillosa mente a Scipion rituperauan a Tito: por aver pueste las máos en ajeno cuerpo. El uia algunos que loauan lo que Tito fiziera: pensando que Hannibal todo el tiempo de su vida era un fue-go q lauia menester le soplasse otro. Por que los Romanos no menos temian su consejo y enseñanza del exericio militar en su vejes: que el cuerpo y las manos mientra eran enteras sus fuerças y la edad rezia y robusta. Ellende desto se llegauia la enemistad y una natural aspe-reza que no se qtan por vejes: mas aun quela fortua faga mudáça: las costumbres y la natura permanecé. Elsi que los cōtrarios por aborecimiento enemigable siempre se incitan a esperança de executar algo delo que speran: aun quela fortuna se mude. Et para esto tenia por testigos Tito a Aristonico citharedo q por la gloria d Eumene fazia q to-da asia se leuatasse. Et a mithridate q despues d Sylla y fimbria: y despues de tato astrago d huestes y de capi-táes otra vez d nuevo se oppuso co-tra lucilo cōtatas cōpañias terre-

stres & maritimas : & no yasia mas
baro Hannibal que Mario, pues
que Hannibal estaua éla amistad de
aql rey: & tenia cōsigo naues & ca-
uallos & compañía de guerreros q
estudiosa mēte curauā del: y el del-
los. C Los Romanos escarneçian
la suerte de mario mētra q andaua
por africa de logar en logar mendi-
gando: & dende a poco los degolla-
ua & los açotaua: & le adorauā & hō-
rrauā cō soberana reverēcia. C Es-
si q ninguna cosa bay para se dezir
grande: o pequeña: saluo vn termi-
no q es tēpia & fin dela vida & dela
mejor fortuna. C Por ende algunos
ouo q pone en memoria aver fecho
Tito aqsto no de su grado: mas qle
embiarō con lucio Scipiō por lega-
do: para que tractassen sola mente
la muerte de Hannibal. C Ellēde de
sto no sabemos otra cosa alguna fe-
cha por Tito flaminio en casa: o en
la milicia. El qual viuiendo en re-
poso feneçio sus dias.

C Feneçia la vida de Tito quinçio
flaminio.

C Comparacion dela vida de Tito
& de philopomene Alcheo.

C Ya demanda el tiépo q miremos
en la cōparacion de questiōs entre
si. C Es digna cosa que segund los
meritos non cōparemos cō Tito a
philopomene nin a muchos varões
griegos: que pelearon cōtra otros
griegos. pues Tito que no era grie-
go fizó guerra por los griegos. C
philopomenes qndo no pudo aver
algūa facultad de ayudar a sus ci-
dadanos: nauego en creta. C Y en-
tonces Tito reportado en medio de
grecia victoria de philippo: puso en
libertad la gēte griega & todas las
ciudades. C Si alguno condilige-
cia qsiere inquirir las batallas del
los ambos fallara q muchos mas
griegos mientra que philopomene

administraua la pretura fueron re-
matados por el: q Macedones por
tito mientra socorro a los griegos
C Que diremos delos delictos del
los. C La ambicōn q tuou el vno d
conseguir honra fue muy grāde &
assi mesmō la ptinaçia ql otro tuou
en contēder. aquel vno de ligero se-
mouia ayra. y este otro no recibia
ruego. C Tito cōseruo a philippo
en su real dignidad & tuou animo
benigno cōtra los Etholos. C phi-
lopomenes instigado de yra quito
ala patria los tributos delos barri-
os del cōtorno. Elsi mismo el otro
permanecio constante y estable cer-
ca de aqllos q auia bien a ydador
le eran obligados. C El otro por su
natural saña presta mente rompia
la gracia comēçada. C La auiendo
vsado de muchos beneficios prime-
ro cerca delos Lacedemonios: ala
postre derribo les los muros & talo-
les el capo & avn allēde desto retro-
cor corrupio los mesmos estatutos
dela republica C Et parecio que por
indignacion & por vna tesomia destē
prada & fuera de tiépo aborrecio la
vida. pues q mas acerba mēte delo
cōplidero fizó imperio cōtra Messa-
na: & no quiso vsar de artes de capi-
tan en guardar se con todo cōseio &
razon ala costumbre de Tito. C La
enseñanza d philopomene fue mas
firme en muchedūbre de batallas &
tropheos: o vencimētos: & a Tito
cupo en suerte que en aquella guer-
ra fecha por el cōtra philippo go-
zasse de victoria sola mente en dos
batallas C philopomenes cometie-
do strenua mente infinitas peleas
no quiso dejar ala temeridad dela
fortuna vna sola dellas en la scien-
cia del pelear. C Ellēde desto Ti-
to gozando del poderio muy flo-
eiete delos romanos y este otro en
tiépo q ya podrecia el iperio d grie-
gos saliendo arriba cōseguierō hōr-
az gloria nōbradía. Elsi q en ql
quier cosa fecha magnifica mēte la

obra d'philopomene se deue judgar
de puecho priuado : et la de tito por
prouecho comū. ¶ Tito capitanea
ua desdel comiēço buenos et fuertes
varões ¶ Philopomenes criado ca
pitā de caualleros los fizó ser bue
nos et fuertes. ¶ Las batallas q fu
eron cometidas cōlos griegos die
rō argumēto et demonstracion no de
bienadāça: mas de virtud. ¶ Et si to
das las otras cosas se cuenten ala
eguala d'cierto philopomene avra
las pmeras ptes dela virtud. ¶ La
guerrādo cōtra los mas belicosos
delos griegos cretas et lacedemo
nios mas et mucho mas vēcio alos
cāntelosos por engaño et alos muy
fuertes por osadia. ¶ El esto tito re
manecio vēcedor delos q fallo q fu
eron subiectos d'sus mayores. ¶ Et
vsaua dela diligēcia de guerrear et
dela instruction en colocar la gēte
guerrera segūd q de otros auia re
cibido enseñanza. Mas philopome
nes induxo et supo variar el ordē y
el repartimēto de aquellas cosas.
¶ Elsi q fue por el fallado el muy p
uechoso artificio de conseguirl victo
rias avn q no era ende vsado. y el
otro era ayudado por q le fallaua
envso. Muchas et muy grandes o
bras se mostraro clara mēte de phi
lopomene en ferir al enemigo por
su mano. Et ningunas del otro. se
gund q uno de Etholia nōbrado ar
chidemo le solia motejar. q corrien
do el cōla espada desnuida cōtra los
enemigos macedones q apretauan
peleando: viera a Tito las manos
tēdidas et alçadas al cielo como esta
ua fatigādo alos dioses con votos.
¶ Succedio muy mucho la dicha a
Tito capitā: o legado q todas las
cosas honestas en q interuino se a
cabassē. ¶ Et philopomene no leuo
peoria enlo q emprēdio. Et quando
era priuado no se mostro mas floxo
ni tardio: ni menos esforçado que
quādo era capitán. ¶ La miētra p
uado láço fuera de Abessana a enae

bide tyrano et reduto en libertad a
los Hessenos: et priuado tan bien
cerradas las puertas fizó arrediar
de sparta al pretor Biophane et a ti
to q veniā tomar la cibdad et fizó q
los lacedemonios se saluassē. ¶ De
tal manera tenia ingenio pa capi
tanear qtenia ya sabido como non
sola mēteveçiesse el puecho segund
las leyes mas avn mādasse alas le
yes. ¶ Et no auia menester q tomas
se el officio de capitanear como de
subditos. La vsaua dellos tan sola
mente el quādo el tiempo lo deman
dava et pensando que fuesse capi
tā sabiael mas fazer por los subdi
tos quel que por los subditos fue
ra escogido. ¶ Las obras d'Tito cō
tra los griegos fuerō d'ombre d'ge
nero animo et benigno et muy bu
mano. Et las de philopomene cōtra
los Romanos fuerō de mas gene
roso animo et mas fuerte et fechas
con ardor et amor de libertad: por q
cosa mas facile es repartir gracia
alos menesterosos: q resistir et cōtra
riar alos mas poderosos. ¶ Elsi q
despuis q enesta manera discutidas
et rebuscadas las cosas de ábos en
las contēplar se falle differēcia q si
obscura: deues pēsar si peceremos
arbitros dignos pa no ser desecha
dos atribuyēdo al ombre griego la
corona dela enseñanza belica et dela
arte del capitanciar: et al romano la
palma dela iusticia et dela bondad.

¶ Fin dela comparacion de philo
pomene et de Tito.

Plutharco philosopho escriuio en
griego la vida del ylustre varō Eris
tide, boluió la en latin Leonardo
Eretino, y el cronista Alfonso d'pa
lēcia la traduxo en romance castel
lano.

Aristides hijo de Lysimaco fue nascido del tribu Elintiothide y del pueblo Ellopeceno. De cuyos bienes d' fortuna y facultades hay grande variedad entre los scriptores. Por que algunos de ellos fazen memoria que fuese tanto pobre: que vivia en soberana delgadez de lo necesario: y q en su sin dero dos hijas q siendo de edad pa casar se estouiero muchos años sin maridos. Pero en esto si a ya fallado muchos abogados y defensores: mas al contrario es auctor Demetrio Phalereo en aquel libro intitulado Socrate: q affirmado q Aristides fue varon abondoso y rico. La cerca d'los phalereos hay vna possession q se dice aver sido de Aristide: y cuenta q el conoscio do Aristides fue sepultado. Et que su casa abundaua de riqras: y pa en esto ria de muchas pruebas: y principal mente aqlla q cupo a Aristide en suerte el mayor magistrado y dignidad por fabas y por votos: el ql magistrado se solia dar a los q los cesores tenian por mas cabdalosos en reta pncipal: q llama el vulgo de qnientos moyos. El segudo argumento dela prueva es el destierro q llamaron exostracismo. La a ningun pobre ebiau al tal destierro: si no a los nascidos d' alto logar y linaie y a los q atecedi a todos los otros en soberuia: y en psupcio. El tercero y postrimer argumeto es que Aristides deyo en el templo de libero padre vnos tripodes alli dedicados pa honrar el templo por voto d' victoria. los qles tripodes: q son pequenos escenarios: o cadeleros esta ende guardados hasta en nra edad co este epigráma. El tribu d' Elintiothide vecio. Fue Aristide el pncipal en los inegos. y enseño los archestra to. El qsto avn q parecera repsetar.

muy grande momento pa la prueva po tiene muy poca importancia. La Epaminunda: cuya vida todos los obres saben aver sido muy delgada en lo necesario desde su puericia: y el philosopho platon fizieró nobles inegos. Y el uno de los dos en noblecio la fiesta co inglares q andoueron por todos las plazas La por q Dion syracusano a Platon y Pelo pida a Epaminunda dieró pa todos los gastos dela fiesta y inegos. Y es cosa iusta dar se a los buenos varones por sus amigos para lo tal como si no fuese publicada guerra q no recibe ruego. Mas los dones q se reciben de los no liberales a grada de ganancia y de recabdáca estorvida son de aborrecer: si llegare la mardreza del tiepo no repudiará las cosas q son coiunctas a honrra y lo or y resplador. La panecio rephede a Demetrio q tomado por error d' nôbre metio elo q escriuio del tripode. La repetiendo sola mente todas las cosas fechas contra los pslas hasta el fin dela guerra d' peloponeso y trayendo las a memoria escriue estas alli sobrecriptos dos aristides vecedores: capitanes pncipales de los inegos: y ninguno d'los dos fue hijo de Lysimaco. La el uno d'los fue hijo de xenophilo. Y el otro q fue mucho despues segud declaran las cosas ecriptas despues d' Euclide y encima esta ecripto Archebrato al ql ninguno puso en memoria aver sido en los tiepos de los medos: nin d'la guerra d' peloponeso y muchos escriuieron aver sido maestro d' coros y danças y cátares. Pero todo via es de considerar lo q panecio dice. En lo del destierro q en dubaria q pncipal mente eran echados en destierro q nôbran ostraco: los q mayor mente eran ventaiosos en gloria de fazañas: y en nobleza d' linaie: o en eloquencia. En el ql nñero es damon pceptor de Pericle. Y este tamõ pareciendo saber mas de

lo que convencia fue echado dia qib
dad enesta manera d' destierro. C Et
idomeneo dexo escripto q Aристide
ono el magistrado por election d'los
Elthenieses y no por fabas: o por vd
tos. C sy lo retouo despues dela ba
talla de Plateas en que fue capitā
segund cuenta Demetrio y es cosa
muy verdadera: el cō grand gloria
y por sus muy notables fazañas y
por su soberana virtud fue consti
tuydo en aq'l logar dela qibdad que
otros alcacauā por riqzas. C Mas
es muy cierto y mucho conocido:
que Demetrio quiso librar de men
guia quasi de muy graues males no
sola mēte a Aристide: mas arri a So
crate. C Y este no sola mēte ouo ca
sa propria pa su morada por substā
cial y ppioderecho suo: mas arri
dio p'stadas segund dize setenta mi
nas a logro a criton. C Et Aристides
q fue fecho cōpañero de Elisthene
y cōstituyo la republica despues q
fueron echados los tyranos: touo
en mayor admiracion y quiso mas
imitar: o remediar a lycurgo lacede
monio: q a todos los otros q orde
naron gouernacion de qibdades. y
quiso mayor mēte aprobar aq'l esta
do: en q'los buenos y mas auctoriza
zados touiesen ei p'mer logar. C Y
el pueblo y la muchedūbre le fue co
traria: y pleguió cō grā y con estu
dio a Themistocle fijo de Ilæcole.
C Hay muchos auctores q dijen a
ver se criado desde niños en vno Aристide
y Themistocle y q el vno con
el otro contēdiendo en burlas: y en
veras de palabra luego en sus ba
rajas descubria: cada vno d'los sus
costubres y disciplina. C La segud
mostraua Themistocles limianidad
y demasiada osadía y cautela y im
peto cōtra todos: assi Aристides mo
straua constácia y modestia y iusti
cia. no podiendo aprobar arri en bur
la: lo q' era mētura: nun dezir cōtra
los dioses cosa destemprada: o cosa
engañosa. C Los animos d'tos dos

entre si fueron enaienados segund
plaze a Aристide por vna contē
cion de amor. C Ambos eran destē
prada mente enamorados de vna q
se nombrava stesilia natural dechío
mugre muy mas p'ncipal en ferme
sura del vulto y del cuerpo. y arri
despues que la belleza desta mugre
perdio la flor p'seguieron las enemi
stades graues q a causa d'sta liuan
dad antes auia entre si concebido.
C Assi q encēdidos enesto y vsado
dello como de entrada de iuego: lue
go cōtinuaron sus diuersidades em
pleado las en la republica. C Y ene
sto Themistocles enseñado en artes
de mayor facilidad pudo alcançar
poderio tā grande y tā popular: que
respódia a q'en quier q'le amonestá
ua q' seria cō muy buen derecho p'n
cipe delos Elthenieses si a todos fu
esse igual y comū. C Por cierto nun
ca pude comigo determinar de sen
tar me en silla de q' no ayan mas de
gozar los que bien me q'ren quelos
aienos. C Aристides que tenian en
su voluntad señalada la via propria
pa el bien dela cosa publica: puso p
mero en su animo: q' sus cōpañeros
no iniuriassen a alguno por su con
sentimiento: y que no remiessen ne
gar algo que en alguna manera in
duresse tristoz a otri. y aparto se dí
poder delos amigos que induzia co
mornia licēcia d' pecar a muchos por
confiança. Por que el graue mente
y de verdad auia determinado con
tentar al buen varon desta manera
de gozo: si le defendiesse cō firmeza
por el merito dela vida: y con dezir
la verdad enlo que iusto y razonab
le fuese: élo qual fue costrinido po
co desuiar se dela institucion d'la ri
da: quando Themistocles por vna
temeridad por resistir a esta empre
sa: y por quebrantar la auctoridad
de Aристide comouiera muchas co
sas contra la republica. C Assi que
algunas veces mostrando se le con
trario, pudo apurar contra el algu

nas cosas: & con este consejo pudo defender q Themistocles no fiziesse algo delo q q'siera: cō gana que no cresciesse mas el poderio de Themistocles q auia crescido con fauor & gracia dela muchedumbre: pēsado el q fuese cosa mas valerosa & mas saludable: deixar se algunas cosas tocantes al prouecho dela cibdad: q si fechos decretos de su sabidoria ouiesse de poder mas. Et siédo de liberado algo prouechoso & necesario por auctoridad de Themistocle: & contra diizando en balde Elristide no se pudo contener: a q partiendo se dela cōcion nobijesse a alta boz: que no se podria saluar la republica delos Athenieses si a Themistocle & a el mesimo no echassen en la hondura del infierno. Et propuso requerimiento al pueblo & re traro se dello: por que le pugnarō & muy mucho le desecharon a chiflos: avn quel pueblo le deuiera de mādar el parecer como a principe del consejo: & conoscia que muchos llana mente serian de aquella sentēcia. por q aprediera q seria grād qe bra si se iterposiesse aq'l dcreto dla republica. Et muchas vezes hizo ver éla cōcio otros algūos de su intento a duzidos por su industria por autores de aqllas cosas q el tenia puestas en su intento por q no impedisse alla utilidad comun la ppetua altercacio de Themistocle & sus desuios. Et parece muy digna de loor & de admiracion su constacia en la cōuersion delas cosas cōcernientes al gouierno dela cibdad. Et por q los grados delos honores no en sober ueciero mas la grandeza de su animo: nin le abatieron las caydas & las ofensas. & quando ya se dio alla gouernacion dela republica luego propuso consigo permanecer en la iusticia del gouierno sin alguna paga de dinero: ni gana d' otra gloria. donde procedio que pronunciado se enel theatro los versos de eschilo.

scriptos a Amphiaro. q era iusto & parecia ser lo el q ningūa cosa cobrīcio por q escoie grandes fructos del pecho profundo donde brotan muy claros consejos posicrō todos los oios en Elristide: mostrando de le atribuir en este linaie de virtud cō muy buē derecho sin otra cōtien da las pmeras ptes. & de tal guisa era instituydo: q no sola mente élas causas populares en que deuia aq'star & guarnecer se dela beniuencia delos cibdadanos era muy abi uado defensor dela iusticia: mas avn no se queria apartar en sus defēsiōes usadas muy fuerte & salda mēte: de la saña y enemistad & contrariedad vanderiza de persona algu na. Et por esto es puesto en memo ria que quādo algunas veces auia llamado a algūo a iuzzio. Et los iuezes dela causa despues dela accu sacion de Elristide: no querian oyr al reo que dizia su negocio: & luego demandauan votos para le conde nar: levantaua se Elristide & humil mēte les rogaua que oyessen al reo con diligencia segūd era stablecido por las leyes. Et otros siendo elegido por arbitrio entre dos y el uno dlos por le affectionar mas & mas cōtra el aduersario contasse fuera de la causa muchas cosas que el otro auia mal dicho en mengua de Elristide. dixo el: aquesto no lo recebimos mas antes lo desechamos. por ende buen varon deues dezir si cometio algo contra ty. por que ago ra vso d'l oficio deuiez para ty & no para mi. Et despues Elristide designado procurador del fisco: de claro ayer se conuertido en su prouecho muchas cosas no sola mente de aq'l magistrado de su edad: mas avn antres: que ptenecian ala cosa publica. Et principal mente aver lo assi fecho Themistocle el ql avn q era estimado varon sabio po iudgauan q no fuese continente delas manos. Et qque recogidas sus diligenci

dd 2

as Eristides fue por el accusado & segund cuenta idomeneo fue cōde-
nado por tomador delo perteneciē-
te ala republica, & siendo esto cosa
aspera & graue alos mas auctoriza-
dos: Eristide no sola mente fue li-
brado dela paga del dinero en que
le condenaron: mas arn de nuevo
le encomendaron por entero aquel
mismo cargo: & fingio que en el offi-
cio ouiesse mudado toda la razō de
la administraciōn. Et parecia ser
blādo & facile alos que por iniuria
auian appropriado a sy las rentas
dela republica como quien de su co-
stumbre no los quiesesse perseguir
graue mente nin con mucha diligē-
cia trabaiaisse que diessen cuenta.
Et por esto todos los que eran en
riquecidos apruechando se delas
rētas dela cibdad con loores ensal-
cauan a Eristide hasta el cielo: & cō
soberano estudio halagauan al pu-
eblo q̄ otra vez le encargasse el offi-
cio. & por que auian de declarar su
grand voluntad no por votos si no
por extender la mano los increpo-
Eristides agra mente desta manera
diziēdo. Et Esparzis ros otros mu-
chas manzillas para en suziar mi
reputaciōn mi entra que yo admi-
nistro enteramente la republica: &
si yo enganosa mente quiero de-
jar mucho alos que roban la cib-
dad quasi con vna soberana admi-
raciōn me reputays muy digno cib-
dadano. Et siendo assi todo questo
o Elthenieses: cōestos honores que
agora me otorgays: me causays se-
gund yo siento: mas desonrra & fe-
aldad que primero me atribuyades
quādo me condenastes ala pena en
dezar q̄ auia tomado & apruecha-
do me delas rētas dela republica.
por éde cosa es de q̄ muy mucho me
duelo q̄ yo me vista desta simulaciō
cerca delos que han por mas glori-
oso seguir alos malos: que conser-
var las cosas publicas. Et despues
q̄ dijo questo & reprendio muy

aspera mente los tales furtos: fizó
callar alos que hasta entonces crā-
bozinias & pregneros d sus loores
& abogados de su dignidad & conse-
guio enlo d adelāte vna firme & ma-
niesta gloria por estas muy iustas
causas. Et despues que clatis em-
biado por Dario vino a denunciar
de palabra que penassen alos Elthe-
nieses que talaron cō fuego a Sar-
dis: & la verdad era querer dario d
fecho someter los a su señorio: reco-
gio todas las compañias de Mara-
thon Eristide & fue a desora fazer
rebate & a talar & robar los campos
delos enemigos. Et los Elthenie-
ses para esta guerra fizieron diez
capitanes entre los quales ouo las
primeras partes Milciade por dig-
nidad: & por gloria & por potencia
las segundas cōseguió Eristides.
el qual confirmando con su senien-
cia el conseio de Milciade en fazer
la guerra sin dubda fue de mucho
momēto. por quelos capitanes sus
colegas o compañeros auiendo de
terminado entre si q̄ cada uno del-
los capitaneasse vn dia. El quādo
le cupo la suerte quiso traspassar su
autoridad en Milciade: y enseñó
a los principes sus cōpañeros: ser
cosa saludable & honrosa obedecer
a los mejores & mas prudentes sin
alguna reprehension de fealdad.
Esta manera apaziguando los
animos & mitigando las contencio-
nes los induxo: q̄ usurpassen cō ani-
mo quieto comun mente vna sente-
cia mas buena. & questo fizó quela
capitania d Milciade ouiesse firmie-
za muy grande con perpetuo pode-
rio. por que a exemplo de Eristide
cada uno delos otros renunciando
de su grado su dia quele cabia el of-
ficio de capitaneear: otorgaua su de-
recho a Milciade. Et despues está-
do en ordē los Elthenieses en la me-
dia az & trabaiaissen mucho miétra
que peleauā: Et los barbaros apre-
sauan allaz en demasia al tribu. Et

ontide & al tribu Entiothide Lemni stocles & Aristides queles estauan a fruente con gentes ordenadas: pelearon valiente & muy reziamente delos quales vno era del tribu leotide: Et aristides del tribu Entiochide. Et Elqstos faziendo fnyr los barbaros arremetiero alas naues con impeto muy aspero. Et viendo que no se passauan alas yslas: mas que forceiadas delos vientos & de la tempestad: de subito se tornauan alla tierra attica temieró quela cibdad entoncés desnuda de guerreiros & defensores veniesse en poder delos enemigos: determinaron reducir presta mente nueue tribus en la patria. Et y en el mesmo dia llegaron alla caminando muy grande espacio de tierra. Et Aristides fue dejado en marathon con su tribu a guardar los presos y el robo: & la opinion que de sus costumbres tenian no salio faltosa. La auiedo en diuersos logares ende grád quātidad de plata & de oro & de vestiduras de todo linaie: y en las tiendas y en los nauios innumerables dineros de quelos barbaros fueron despojados: nō quiso Aristides contratar cosa dello ni consentio que alguno lo tocasse. Assi que ningunos furtos se fizieró: saluo si alguno sin que el lo supiese pudo sacar alguna cosa delo robado. Segünd dizen que hizo el prelado callia al ql vio vn barbero: y engañose por que traya callia grandes cabellos & corona & adoro lo como a rey & tomo lo por la mano & mostro le vn logar en que los barbaros auian soterrado grand peso d'oro. Et callia có cruidad & iniusticia: en que sobrava a todos los óbres: tomo el oro & con muy gráde inhumanidad mató al ombre por que con sus dichos no supiessé otros el negocio. Et des de alli los comicos llamaron a todos los que fueran dela familia de callia locoplutos: que es locupleta

tos o enriquecidos del foso: por q̄ comaron aquel logar donde callia fue fecho rico. Et Aristides luego comenzó vsar el magistrado: d' que uno singular loor. Et pero escriuio Demetrio phalerio que despues de la batalla plateense Aristides uno aquella dignidad del magistrado poco antes de su muerte: en los que se escriuieron despues de Xantippide en cuyo tiempo fue desbaratado mar donio cerca de plateas: y entre muchos no sabemos que alguno se lla masse deste nombre. Mas Aristides se pone en la orden delos capitaneis alli escriptos despues d' pham po: en tiempo d' cuyo magistrado reportaron los griegos victoria dela batalla fecha cerca de marathona. Et mostro Aristides de si experien- cias al pueblo de toda virtud mayormente de egualdad & de iusticia que se refieren siempre a soberana utilidad & fructo dela muchedumbre. Et por estas virtudes con segudio Aristides arn que era varon pobre & plebeyo nombre principal & real & muy diuino renombre con viene saber de iusto. El qual renombre nunca cobdicio tener rey: o ty- rano a lguno: mas antes quisiieron ser renombrados tomadores d' cibdades por combate. Et rayos caydos delas nubes con tronido: & vēcedores & Alguilas & falcones: de los cuales renombrés muy mucho se deleytaná. Et por que segünd es cierto ellos antes cobdiciaron con seguir gloria por fuerças & potēcia que por virtud: dios a quien ellos con estudio & cuidado & diligencia queria fazer se muy semeiantes mu- estra ventaiar se a todos los otros estantes tres cosas: conviene saber en imortalidad: y en poderio: y en virtud delas quales ninguna es de mayor fermosura & honestad nin mas diuina que la virtud. Et por q̄ no: La el firmamento & los elemen- tos de su natura son immortales.

dd 3

y el terremoto: y los rayos reláposos, y el impeto de los vientos y el curso de los ríos tiene muy grande poderio: mas con todo ninguna otra cosa puede ser diuinal salvo aquello en que la prudencia y la sapiencia aya para si atribuydo como principal derecho y licita razon. **C** El si que siendo tres cosas con que todos se renocan a dios: conviene saber bien en auenturancia: miedo y honrra. esti man ser bien auenturado el que bienue tal vida que en todos los siglos despues seguentes la mesma vida aya de ser immortal. **C** Por la soberana potencia no pueden no temer. **C** Mas la iusticia es causa: para que amen y honren y precie, lo qual avn que assi sea. ellos con todo desean immortalidad la que su natura no padece y descan poderio: del qual la mayor parte es puesta en mano dela fortuna. y posponen y desechan la virtud dela qual sola de las cosas diuinias podemos ser parcioneros. **C** Sin dubda es necedad: por que aquel lineaie de beuir que contiene ende esforzarse con muy grandes compañias y riquezas y principados: si se iunta con la dignidad dela iusticia: faze se diuinal. po si dela iusticia se aparta ninguna cosa se arriendra dela vida bestial de las fieras: y dela vida campesina. **C** El que este fundamento induxo primero a Eristide gracia y auctoridad. **C** Andando el tiempo le trato enemistad y inuidia señalada mente por quelos razonesamientos de Themistocle en diuersos logares derramados por el vulgo siendo la suma que Eristide conesta su costumbre iudicaria y poderio forense escondida mente y sin allegar a si compaňadores: quietados los iuyzios aparecian para si el reyno. **C** La cibdad por la victoria que ouiera ya entendiendo en nuevas dmasias y cobdiciado muy mayores cosas auia a mal en oyr que alguno se aventajasse y lauasse

delantera a todos los otros en auctoridad y en gloria. **C** El si que despues de venida la muchedumbre a la cibdad de rinas partes y otras: con grand concurso desterraron a Eristide por destierro ostraco que es por diez años: no por lo que ellos ponian por sy achacosa mente: que sospechassen aparejar Eristide rey no por cobdicia de reynar el: mas por inuidia que auian de su gloria. **C** La el ostracismo: o condenacion del tal destierro no es castigo de mal dad: mas fazian lo para honestar la fazaña dla altinez: y dizia se moderacion y pena del mas graue poderio. y era humana consolacion de la inuidia. la qual siendo intolerable lancasse fuera de sus terminos por diez años: la tristeza y el dolor que paria el engrandecimiento de algund principal varon. **C** Despues que comenzaron someter a esta pena del tal destierro a ombres males y de barra condicion: y el postriero de todos hyperbolo fue pena do deste lineaie de destierro: deixaron se de aquella costumbre. **C** Quentan algunos que el fue desterrado desta causa. **C** Alcibiades y Alcicias podien mucho en la cibdad: eran pricipes de vanderias con grand discordia entre partes los queles luego que miraron como por estudios de los parciales se pidia contra el uno de ellos la condenacion del ostraco: que es destierro de diez años: inuiaron se ambos a fabla y de comun acuerdo fizieron con sus parciales que hyperbolo fuese penado deste lineaie de destierro. **C** El despues el pueblo considerado ser indigna mente hecho que la condenacion de hombre despreciado posiesse en desecho y incutiesse feas manzillas ala grandeza de tal negocio: del todo para adelante ouo de quitar y rematar la costumbre del ostraco: la qual se puede en estos nuestros ecriptos mayormente cobrir enesta manera

Enel cōseio se dauan a cada vno de los varones que ēde estauā ostra cos que querē dezir pedreuelas se nialadas y enllas escriuia cadavno qual de los cibdadanos queria que indgassen ser echado dela cibdad: y despues leuauan lo avn logar del mercado publico y cercauan lo de red d'maderos. Et los magistrados que tenian las principales dignidades primero contauan iunta mente el censo de todos: y sy no passauan del numero de seys mill no auia cosa fecha: despues puestos a parte los calculos o pedreuelas señaladas de cada vno: declarauan ser de sterrado por diez annos el que por mas sentencias conocian ser condenado. po contal condicion que q dasse libre para recibir sus fructos Et por que buelia el cuento: alo que auia dexado fallaro se muchos calculos escriptos del nombre de Aristide: por que algunos era ignortantes de letras y algunos de todo punto eran ombres del campo y la bradores y auian dado a otros sus calculos pa que escriuiesen el nombre de Aristide como de vno a quiē ninguna cosa tal podia tocar. y el marauillado quel studio dela muchedumbre fuese assi concitado contra el. demando si por ventura ouiesen recibido mal alguno del que determinauan embiar en destierro respondieron le: que el nunca les fizera mal: nin auian considero por que varon entendia desterrar. mas dixerou quelo tenian por grauemolestia pues que siempre oyera en todos logares q Aristides fuese varon iusto. Et quando questo entendi Aristides sin les fablar otra cosa segund que ellos cōtendieran seguio el ostraco escripto Et partido dela cibdad alço las manos iuntas al cielo: y hizo pregaria no ayrado segund que Elchiles alos griegos. mas para q sucediesen alos Athene-

nieses bienauenturada mente y como ellos quesiesen todas las cosas tan buenas y tan complidas de manera q nunca se acordassen de Aristide. Et passados d'spues dos años enel terçero año d su destierro aduizando perres su exercito por thesalia y Boecia con proposito de llegar a Athenas. los Atheneieses rematada aquella ley del ostraco restiueron los desterrados mayor mēte a causa de restituir a Aristide. por que todos estimauan ser cosa del todo perdida para ellos si el se iuntasse con las compañias de los enemigos. Et temian que muchos cibdadanos por su auctoridad y gracia se passarian al barbaro. mas aquesto sera testimonio como el animo delos que esto temian era ocupado de falso miedo. por q ante quela cibdad ouiesse determinado que Aristides boluiesse. no touo otro concepto mas arrygado nin mas opprobado que exhortar alos griegos a libertad y solicitar los y inflamar los para que fuessen estuidiosos y ardiētes. Et despues del decreto de su tornada en todos los negocios con conseio y con obra y con diligencia ayudo Aristides a Themistocle: a quien era cometida la suma d todas las cosas. Et a causa dela comun salud loaua muy mucho y dizia ser muy digno de gloria y muy adornado el que touiera por tan principal enemigo. Et quādo Euribiades auia deliberado desam parar a Salamina. Et las galeas del rey cran venidas estar enel con torno del passo cēnidas las yslas en derredor sin que alguno sopesse el secreto deste negocio. Aristides cō mill peligros en que se puso passando desde egina iunto alla flota d'los enemigos: vino en tiempo al real de los Atheneieses y de noche entro en la tienda de Themistocle: y a parte llamado sin que alguno otro ende

estouiesse le fablo assi. ¶ O Themistocle lo que anos otros cumple es si supieremos entender lo: que dexada ya la vana e pueril cõtienda desde agora comencemos cueta nua para que iunta mente entendiendo en saludable e muy honesta pelea conseruemos la tierra de grecia: tu por capitania e poderio e yo por administrar lo complidero. ¶ parece me que pa aquesto tu solo tienes muy buena sentencia pensada tal que la deuo aprobar: pues q determinaste apresurar la batalla naval entre los logares angostos. ¶ Si la deliberacion delos compaños nos es contraria son enello enemigos segund podemos augurar por conjectura. segund que nos son ayuda aquellos cuyas naues tiene el mar vezino al lado e ala fruente e por cada pte para que si de su grado no ouiescen de pelear la necessidad costrinna venir alas manos valiente e fuerte merte en las cosas desesperadas. ya la cosa es venida en tal estado: que no quedavia alguna para fuyr. ¶ El este razonamiento d' Aристide diro Themistocles: querria yo o Aристide: que eneste negocio si contediessemos tu venciesse assi que ninguna cosa depare para que contendiendo contigo en este lunaie de honesta contencion quiera yo ser vencedor enel negocio: o en los fechos. ¶ Dicho aquesto descobrio le el engaño con que entendia ataiar al enemigo. y exhorto Themistocle a Aристide que diesse a entender a Euribiade como no restauia a los griegos alguna esperanza de salud saluo en la batalla naval. e que el tenia en soberanorecio su fe e acaescio que llegados en concilio los capitanes griegos Cleocrito corinthio cobdiciava aparatar desta sentencia a Themistocle el qual le dixo: que Aristides avn

que alli callaua en presencia. po que no aprobaria tal cõscio. ¶ Et luego Aристide cõtra diciendo a cleocrito le diro si Themistocles aqui en medio proposiesse algo contra la republica yo en este tiempo nin por su amistad: nin por su gracia ouiera callado. mas callaua por mostrar que loaua su decreto. ¶ Todo aquesto fazia los capitanes dela flota. ¶ Aристides considerando que la ysla Psytalia no grande: situada en el passo de Salamine: estaua llena de compaños delos enemigos. Pus en nauios ligeros varones muy promptos: e passo ala ysla e comenzó pelear con los barbaros e vencio los e remato los. ¶ La todos murieron en aquella batalla: saluo algunos muy claros e principales ombres que fueron tomados biuos en el numero: delos quales fueron tres hijos de Sanclauç hermano del rey: y embio los luego Aристides a Themistocle: e por mandado de eufrantide adeuino: luego hizo dellos sacrificio a libero padre. ¶ Aристides guarneciendo las extremidades dela ysla de gente guerrera: de tal guisa dispuso celadas cõtra los enemigos: que por alli passauan: q nin en el saltar podiesen los sayos perecer nin los enemigos podiesen fuyr: y en este logar por que a grado porfia delas naues e cõ soberanas fuerças auian peleado: quiso Aристides alçar señal de triunpho que es tropheo. ¶ Y arençida la batalla Themistocles queriendo tentar el animo de Aристide diro le: yo confieso que fezimos ylustres cosas: mas a mi parecer avn resta que las fagamos mas ylustres: aquesto es q tomemos a Eisia: en Europa: e ligeramente lo conseguieremos: si prestamente nauegando romperemos la puente quel enemigo tiene fecha en bellerponto. ¶ El esto diro Aристides

stide: que se dexasse dello: mas avn antes con todo cuydado y industria y vigilacia trabaiaisse como lo mas presto que ser pudiesse se echassen de grecia los abedos: por que tan grand numero de gente guerrera si le fuesse quitada la facultad del fuir no quedasse costresida y bolviessse a pelear: y quado Themistocles ouo oydo esta sentencia de Aristides: luego alli fizó venir a su llamiento a Alruace eunuco vno dlos que fueron tomados binos y fuera entregado a el: y embio le por denunciador dlo que parecia cumplir al rey pa que aparte diresse al reysolo que los griegos eran acordados de embiar al estrecho de hellesponto: y se querian apressurar para romper la puete q ende estaua fecha por ende pensasse de dar consejo a su propia salud. El rey sabida la nueva luego fizó mouer su real: y lleno de espato y de miedo cõla mayor pries sa que podia fue a hellespoto. Et quanto auia de flor de mayor fuerça enel exercito entre trezietos mill varones dela guerra que quasi temia alli dexo lo a Hardomo su capitan. El qual muy firme con tales compagnias terrestres tenia grand confiança y ponia grande espanto alos griegos: y por manera de menzale escruiio les enesta manera. Con madera vencistes por mar alos varones terrestres: que del todo eran menguados del exercicio de la mar: ya veys aqui la muy extendida: y exparizada Thessalia: y el campo d Boecia: aquni son muy largos logares en que podamos pelear y contender sobre la soberania d los negocios en iusta batalla: con verdadera virtud: y con grand caualleria y peonaie. Y en nobre del rey embio letras alos Athenieses en que recebia en su fe su cibdad pa la auer de reedificar por que estaua

distruiya en dinersas ptes cõ fierzo y con fuego: y q les daria grand peso de oro: y faria q su cibdad fuese la principal de toda grecia: si quisiese dejar se dela guerra q el entones fazia contra los griegos. Sa bido aqsto los lacedemónios cõ muy grand temor que ouieron embiaro sus ébaradores a athenas rogado que fiziessen venir asparta a sus hijos y a sus mugeres: y que de buena voluntad darian mantenimiento tambien alos ancianos. Porq talados los campos del contorno de Aethenas la cibdad era venida en tal estado. quel pueblo no sola mente tenia graue trabaio de caristia: mas avn de fambre. Et comoquier que assi fuese. pero ninguna cosa se hizo. Oydo aquesto que los embaradores dixeron: seguieron la muy graue sentencia de Aristide y segund ella respondieron assi a los lacedemonios. que los Athenieses no culpauan alos enemigos en que pensassen que todas las cosas eran venales: o vendibles por oro y por plata: pues entre ellos ninguna cosa auia mas fermosa: nin mas valerosa: o mas amable que a quellos miembros flacos y comunes del dinero. mas toda ria cosa cõ saña culpauan alos lacedemonios que sola mente con diligencia piesen en la necessidad y mengua que alos Athenieses dan trabaio por el presente tiempo. y pongan en oviendo su virtud y deseo de loor y d gloria. Pues contédian inducir enel animo de aver que comá por su paga y salario y pelear cõlas armas por la salud de grecia. Ya escrito aquesto por Aristide: y introducidos los ébaradores lacedemonios enl cõcilio fue mädado renúciar les qlos athenieses erá assi animados a la libertad dlos griegos q no auia sobre la tierra nin d barro de tierra

tanto oro que bastasse a se cōmouer
por ello los athenieses a lo antepo/
ner ala salud de grecia. Et respōdio
ala embarada d' Aboardonio. Et adiē
tra aqueste sol que veys terna aq/
ste curso faran los athenieses gne/
ra contra los persas por vengar la
destrucción de su tierra & los sagra/
dos templos derribados & fizó que
los sacerdotes publicamente avin/
mal dixiesen a quien quier que tra/
tassen con los medos quando em/
biassen embarada condiciones de
pleytesia de paz o de amistad: o si en/
tendiesse en que la compañía delos
griegos contra los medos afflores/
se. Aboardonio quādo perdió la espe/
rança dela mençion d'la paz: de nue/
uo aduxo su exercito en tierra de A/
thenas. Et de nuevo los athenieses
se enfortaleciero en salamina. Et
Eristide embiado a lacedemonia ca/
stigaua graue mente la couardia &
& tardança & negligencia delos La/
cedemonios: pues a su culpa se fa/
zia: que los barbaros tornassen: a
tomar a Athenas. Et ala postre ro/
gaua les que no faltassen ala otra
grecia que quedaua por tomar: Et
que ayudassen & fauoreciessen alo/
restante. Los ephoros que eran
principales en la gouernación d'los
spartanos: oyendo aquesto luego
en la noche siguiente: por que entre/
dia la ciudad parecía estar occupa/
da en la fiesta delos zacynthios: y en/
los inegos & folgura: sin lo saber
los Elthenieses embiaron cinco mil
spartanos delos q cada uno leuaua
consigo siete flores. Vende a po/
co Eristide pensando que ninguna
cosa ouiesse impetrado de nuevo af/
peramente los amonesto ala com/
pañía para se tornar. Los epho/
ros se rieron de sus amonestamien/
tos & dixeron le que el chirriaua: o
estaua tomado de sueño: que ya su
exercito era ydo a Dreso cōtra los
estráneros: que assillamauan los

lacedemonios alos persas. En/
tōces Eristides diro que era tiem/
po de responder & no de burlar: o d'
re yr: Et que no era bueno que ellos
faltassen: o engañassen a sus ami/
gos como si fuessē enemigos. Ido
meneo escriue todo aquesto. po en
el aquel decreto en que consentiero
al voto de Eristide parece que el no
fue embiado por embaxador: sino
Limon & tantippo & Mironide. Et
Eristides fue por consentimiento
de todos criado capitá para esta ba/
talla & vino a Plateas cō ocho mill
guerreros Elthenieses: y ende se
iunto con Pausania: el qual por ser
constituydo capitán principal & mi/
co entre los griegos: assi de sparta
como d' todas las otras ptes d' gre/
cia aduxera muy grandes compa/
ñas. Et delos barbaros auia tā nu/
merosa muchedumbre ende presta/
mente venida que ningun termino
restaua en la ribera del rio Alsopo
pa caber ambos reales: & los bar/
baros auian alli colocado las car/
gas & todo el ferdaie & las otras co/
sas preciosas puestas en medio & al
derredor en quadro lo cercaron de
muro: que tenia en cada lado diez
estadios en longura. Et tisameno
Eliense muy señalado varon en la
sciēcia d' angurar: diro graciosa mē/
te a Pausania & alos griegos: que
la victoria se mostraua en su fauor:
si se apruechassen antes del escu/
do que dela espada. La tenia antes
conocido que serian vencedores si
ellos no arremetiesen alos enemi/
gos: mas para se vengar recibiesse
el impeto delos barbaros. Et Ari/
stides auiendo embiado a Delphos
fue le respondido que los Elthenie/
ses vēceria en esta batalla: si fiziesse
voto a iupiter & aiunō citheronia &
a pana & alas nymphas phargiti/
cas: & si sacrificassē alos semideos
o medio dioses Androcate: leuco/
niopisandro. Damocrate hypsio-

mo Elcteonio y Polyido: y en el campo dedicado a Cerere eleusina y a Proserpina dentro d sus terminos fiziesen la experienzia dela batalla. Enuida la respuesta del oraculo: Aristides coel cuidado estaua dub dando: los heroes o medio dioses: a quien mandaua sacrificar fueran fundadores y principales establecedores delos Plateenses. Et la cueua das nymphas phargiticas era en vna delas cumbres de Litheron que mira al occaso del sol en el estio: y alli segund dizien se solian dar las respuestas donde affirman que muchos delos que ende en la comarca morauan eran inspirados dela divinidad: quellamauan nympholetos: que quiere dezir tomados de las nymphas: y el campo de Cerere Eleusina señalado ala victoria: si lidiassen con los enemigos dentro de sus terminos renocaua los ateneeses q tornassen otra vez en tierra de Athenas: y transpassaua alta la guerra. En tanto Urimnesto capitan delos Plateenses pareçe que fue preguntado por Iupiter consagrador: que deliberauan fazer los griegos: y buelto a Jupiter le respondio en esta manera. Yo soberano rey mañana mouido el real nos aposeutaremos cerca de Eleusina y alli seguido el consejo de Pythio: con fuerça y con armas vernemos alas manos con los barbaros: y di xo le Jupiter que ellos dí todo se engañauan y les amonesto que mejor entendiesen: por que todas las cosas q Pythio les mandaia fallariā cerca del capo plateense si lo buscas sen. Urimnesto vistas clara mente en sueños todas estas cosas: luego psto fizio venir ende los mas prudentes ciudadanos: y los mas ancianos: y confiriendo con ellos y el los con el por luengas razones comprehendio que auia un templo bajo del monte Lytheron iunto a Ilyseos: que segund fama fuera dedi-

cado ala mesma Cerere Eleusina: y a prosperina. Et quando aquesto vio Urimnesto: fizio venir ende a Aristide y llevo lo alla: el qual logar de su natura era muy acomodado para que los que eran inferiores en canalleria ordenassen y dispusiesen phalange o legion de gente de pie: por que la vna parte del monte Lytheron fazia que los terminos iuntos al campo do era edificado aquel templo no diessen acceso nin entra da: antes negassen la via a los de ca uallo: y no lexos dende fue un templo pequeno de Endrocate heroa o medio dios el qual delubro: o temple era en derredor cercado como con vna corona: de espessura de seluas y de sombro de arboles: Et por que no faltasse cosa para la esperáça dla victoria que el oraculo le mostrana: los Plateenses pronunciada ley por Urimnesto por causa de la salud de grecia: determinaro dar en don gracioso a los Athenienses: los terminos Plateenses que bucluen ala tierra athica quitados de medio dlos suyos: por que la batalia fuese dentro de su campo y ende a señas tendidas peleassen con los enemigos. El questa grandeza de animo y magnifica fráquezza delos Plateenses fue tanto honrada por predicacion de todas las gentes: q Alexandre dende a muchos años ganada Elsia cerco de muros a plathes. y fizio pregóar aqueste tal edito en los iugos olympicos. El rey refiere agora aquesta gracia ala fortaleza y grandeza de animos de los Plateenses: por que en la guerra contra los Medos adiudicaron sus campos a los griegos: y co animos y cuerpos muy promptos del todo se emplearon en la comun salud de grecia: y portomar al pposito: despues nacio contencion entre los atenienses y los tegeates sobre ordenar las azes: por que los ateneeses dizian ser cosa digna q niguia

cosa se determinasse fuera de orden
mas segund la costumbre los laces
demonios tomiesen la púta diestra
y ellos la siniestra . los thegeates
por muchas palabras disputauan
dela grádeza de sus cosas que fizie
eran sus mayores en los tiempos
passados. Et nō lo podiendo sofrir
de buen grado los athenieses: leuā
ro se Aristides y dixo el tal razona
miento. No es lícito ami que ene
ste tiempo responda a los thegea
tes dela nobleza y fortaleza . a vos
los lacedemonios y a los otros grie
gos que agora aqui soyis dízimos
que pues el logar nō da virtud nin
la quita: nos estaremos puestos en
orden en la parte que en la az nos di
erdes . y aquella parte nos esforça
remos biē ordenar y amparar : por
no aduzir desonor alas cosas de an
tes tō grād fortaleza fechas. Et
nimos aca no por contendier en dis
cordia con los compañeros . Mas
a pelear con señas tendidas contra
los enemigos a causa de nuestros
amigos . y venimos aca para hon
rizar con loores nō sola mente a vue
stros antiguos padres . mas ari a
nos otros mesmos . y el dia de hoy
valiente mente concluyamos la sal
uacion de grecia y avenmos devenir
ala batalla en que mostremos ser
tal la cibdad y el capitán y la gente
qual deuemos peñlar que sea cosa
digna d'l nombre griego. Los ca
pitanes y los que venieran llama
dos a la conçion: o razonamiento pu
blico inclinaron sus animos segúd
la oracion de Aristide. Et dieron a
los Athenieses la vna delas pun
tas en la az. En el mismo tiempo
estando en mouimiento las cosas
de grecia . y el estado de los Athenie
ses puesto a muchos peligros: los
obres muy ricos y nascidos d'muy
claro linea a causa d'la guerra auí
an caydo en pobreza: y cobdiciaua
nouedades. La se indignaua por
que acabadas y gastadas sus riq'

zas auia perecido la gloria y poten
cia con que ya otro tiempo florecie
ran en la cibdad: y vian que los ma
gistrados muy principales se dava
a ombres nuevos al presente. Et
por aqu esto en Plateas se ayunta
ron en vna casa occulta mente mu
chos e fizieron coniuracion en de
struymiento del pueblo: que si la ba
talla no sucediese a su seso y fauor
tenian ordenado turbar los nego
cios y dar la cibdad a los barbaros
Mientras aquestas cosas se fazian
en el exercito y la corrupcion co
tagiosa deste mal cūdiese mas ade
lante vino a noticia de Aristide to
do lo que estaua tractado . y el ani
da esta nueva con la solicitud que
tenia dela condicion del tiempo: de
termino no menospreciar tan feo
negocio: nin del todo lo descobrir:
para quela tal discordia intestina
llegasse a la muchedumbre: y ando
uo inuestigando vna razon mas iu
sta que vtile. Et de muchos sola me
te presos ocho el iuyzio se hizo con
tra eschine lambreo y Elgisia Ecar
nanio dos príncipes dela coniura
cion: los quales rebatada mēte fu
yeró del real. Et quiso q'los otros
culpados se soltassen y no temiesen
mas estouiesen de buena voluntad:
y quiso dejar logar de arrepétimi
to a los q' creyan no ser sabido clara
mēte su error: y dixo q' esta batalla
auia d'indgar d'máera q'si ellos se
fiziesen dignos d'la patria por mere
cimientos assi se librarian derecha y
iusta mente delas accusaciones.
Despues desto mardonio que pa
recia tener muy grand vētaja a los
griegos recogidos sus caualleros
fizo que arremetiesen a los enemi
gos y tentassen sus animos. Et to
dos los griegos saluo los Megare
nenses estauan colocados a rayz del
monte eitheron logar guardando y
pedroso . y los Megarenenses confi
ando d'tres mill peones guerreros
que teian aposentaron se en campo

llano: *y* dende procedio que pagasen la pena de su temeridad. La soberueniendo contra ellos mucha *y* rezia caualleria dlos enemigos ta grande arremetida fizieron: que quando non la podieron sostener embarrado mensajero que suplicassee a pausania: q les embiasse en socorro compañas frescas a pelear pa que los amparasse: pues ya ellos estauan desbaratados *y* no podian mas atender segundo que la muchedumbre de los barbaros los turbaua. *C* Oyen do a questo pausania estaua en dubda: miraua el real delos megarenses que quasi no se parecia por la espessura delas saetas: *y* q ya los megarenses estauan retraydos *y* apretados vnos con otros: *y* que no les podia socorrer conla phalange de los spartanos por estar graue mente armados *y* no poder yr luego contra los caualleros: *y* para esto encendio en cobdicia de virtud *y* de honor a los principales delas cohortes *y* a los otros cabdillos: ca estaua en torno muchos que entonces de buena voluntad lidiassem contra el enemigo: *y* refrescada la pelea corriesen a ayudar a los megarenses con rezientes fuerzas: *y* recusando todos los otros la pelea por la grandeza del peligro. Aristides recibio en si el cargo que los atenienses lo farian. *C* Por ende embio luego al lende de todos los cabdillos al capitan dlos olympiodos muy prompto delas manos. El qual co trezentos muy escogidos guerreros *y* co trezentos vallesteros conel mesclados fue ate puesto a este cargo. *C* El pareiadas presta mente estas cosas corrieron a amparar los cōpañeros. *C* Et masistio cabdillo de caualleros entre los barbaros varon fuer te *y* de maravillosa grandeza *y* singular fermosura de cuerpo: viendo que venian dio delas espuelas al cauallo muy presto contra ellos: *y* rebibieron su arremetida: *y* trauada

la pelea lidieron muy duramente *y* desta causa peleauan mas agramente por que aquesta lid es especial era experimeto de todo el negocio. *C* El cauallo de masistio ferido dyna sacra ouo de caer. *y* Masistio fue derrocado en tierra *y* tan cargado esta ua de armas que no se podia leuantar: *y* los atenienses q sobre el estauan *y* le querian ferir a penas podian llegar a el: tanto estaua el cauallo armado desde los pies hasta la cabeza: pero ferio le rno cōla lanza en la parte d la capeçete que esta sobre los oios *y* mato lo. *C* Los otros persas deixado alli el cuerpo comedieron a fuyr. *y* luego parecio que la cosa yua bien sin mucha matanza d los enemigos. La pocos eran endecaydos: mas oydo el llanto *y* griteria delos barbaros. La se trisquillauan a sy *y* a sus caualllos *y* mullos por dolor dela muerte de Masistio: *y* hinchian los campos de aulidos *y* de plantos sin se poder temprar: por auer perdido en aquella escaramuça: al mas valeroso varon en virtud *y* poderio que despues de Mardonio estimauan. *C* Despues desta pelea de caualleros por muchos dias ninguna fue fecha entre ambas partes. Por que los adeuiños prometian la victoria segund lo que comprehendian delos sacrificios: assi alos ḡas como alos griegos si alongassien el negocio defendiendo se *y* ofrecian el loor: si primeros començassen la pelea. *C* En el mismo tiempo no le quedando mantenimiento sino para pocos dias co que podiese proveer *y* mantener tan grande exercito. *C* Que alos griegos de continuo *y* de cada dia recrescia mayor muchedumbre de gente: con este penamiento ouo de tomar consicio de acuñiar la pelea mas presto. *C* Assi que sin pensar los griegos algo desto determino passar enel alua del dia el rio Elso por: Et tenia ya mandado a sus cab

dillos lo que auian de fazer & quasi
ala medianoche vino uno a cauallo
en grand silencio doestaua el exer-
cito delos griegos : & llegado alas
primeros guardas díl real diro les
que le dexassen fablar con Aристide
ya llamado & salido luego a el diro
le. **C**yo soy Alexandre de macedo-
nia que por la grand benivolencia
que con vos otros tēgo: no temi me-
ter me a peligro. **E**ras tiene de pe-
lear con vos otros en batalla mar-
donio. **C**o q el ap̄ssure la batalla
no hay alguna buena esperāça nin
lo fazepor osadia: sino que la men-
guia delos mantenimientos : no le
consiente alargar el tiēpo. **O**tro
si los adeuinios por los aduersos
oraculos le vieran que no comien-
ce la batalla : & todo su exercito es
lleno de tristeza & de pasmo : Pero
es venido a tanta neceſſidad: que
ha o de tentar la fortuna osando: o
esta ndo mas luenga mente no pue-
de comportar la extrema famebre.
Co dicho aquesto Alexandre roga-
ua a Aristide: que el sabidor deſto
lo encomendasse a su memoria n̄o
diſſe parte dello a otro alguno.
CEntōces Aristides le diro: que
no ſeria iusto pues Pausania auia
de entender principal mēte enla ſu-
ma delos negoçios : que no lo ſo-
piesse : & que alos otros ante dela
batalla no diria palabria: pero si ve-
ciſſen: lo qual otorgaffen los dio-
ses notificaria a todos la virtud &
promptitud de Alexandre. **C**u-
chas estas cosas d̄vna p̄t̄ a la otra
boluio ſe en su cauallo el rey delos
macedones. Entōces aristides ſe fue
ala tienda de paſania : & conto le
en que eſtado eſtaua los negoçios
llamados todos los otros capita-
nes ſue les mandado: q cadavno to-
miesſelos ſuyos puestos en orden &
tan apeiados como ſi luego ouieſſe
de iuntar pie con pie enla batalla.
CEnel mesmo tiēpo ſegūd eſcriue
Iherodoto fizo llamar paſania a

Aristide & diro le q le parecia digna
cosa: q mudado el logar los athenie-
ſes ſe ordenassen & poſieſſen enla
punta diestra dela az cōtra los per-
ſas: por que podria mejor pelear co
ellos auiendo ya experimentado ſu
arte de lidiar : & por que ſeria mas
osados conla reziente victoria: y el
eſtaría enla punta ſiniestra del qual
logar recebiria los griegos que ſu-
giessen ia parcialidad delos Me-
dos. **C**Los otros principales varo-
nes delos Elthenieses dizian: que
Pausania eſtaua muy ocupado en
cosas ſuperfluas: & que era ombre
difícile: ſi derados a todos en ſus
logares el ſolo colocaffe alos athe-
nieses aſſi como a Ilores arriba & a
baro. & ſegūd ſu aliuedrio agora los
poſieſſe a que peleaffen con gente
muysada a pelear: pero enſeñio les
Aristides como ellos eneſto eſtaua
muy errados: diſiendo les aſſi.
CSi poco antes quando conten-
diades conlos thegeates por auer
la punta ſiniestra enla az creyſtes
pertenecer aquello a vuestra prehe-
minencia & honor & indgastes alca-
car honesta gracia ſi enl inyzio fue-
ſtes antepuestos a ellos: por que
agora no amays la gloria q ſe nos
otorga: quando los lacedemonios
de ſu grado nos deran la punta die-
stra dela az: & nos dan eneſto el ſobe-
rano principado en algūa manera
mayor mēte pues deueys atribuir
a ganancia en que no aueys de pe-
lear contra nuestros naturales de
la grecia & gente de nuestro paren-
tesco: mas contra los barbaros:
que la natura nos dio por enemigos.
Celliſſi explicando les eſtas co-
ſas: los Elthenieses con soberano
eſtudio dieran la ſiniestra punta de
la az alos Lacedemonios: & to-
maron ellos la diestra. & comen-
çaron dar bozes vnos a otros: ex-
ortardo ſe que pues los enemigos
ya venian no ventaiosos a ellos
en armas: nin en eſſuerço los rom-

piessen *z* fiziesen fuyr: como en la batalla de Marathona: que veyan ser los mesmos arteios *z* la misma mayor variedad de vestidura: y el mesmo apparato de oro cerca dlos cuerpos tiernos: *z* los animos viiles: *z* nos tenemos las mesmas armas que entonces *z* aquellos cuerpos: *z* mayor osadia por muchas bienandantes batallas que vencimos *z* no avemos d pelear por causa delos campos o dela cibdad: segund nros mayores: mas por continuar los tropheos *z* señales de victorias q constituyimos en maratho yen salamina: *z* para q no parecā tropheos de Alciade o dela fortuna: mas antes parescan tropheos *z* triumphos delos Athenieses.

En diziédo esto mudaró el logar *z* posieron se en ordē en la az: y era sollicitos en se componer entre si.

Todo esto supieron los thebáos delos fuydizos *z* lo fizieró saber a Mardonio.

El qual presta mente o por q tenia a los athenieses: o por imputar a mayor gloria *z* querer mayor loor en pelear cō los lacedemonios. en la diestra punta puso a los persas contra los lacedemonios: *z* mando estar contra los athenieses a los otros griegos todos que eran conel.

Hecha la tal mudanza de las azes manifiesta mente: otra vez Paulania se boluió ala punta diestra: *z* assi mesmo Mardonio se torno ala simestra segund en el comienço estaua puesto: toda vía ganoso d pelear con los lacedemonios: *z* aquél dia ninguna otra cosa se fizó.

Et llamados a consejo los griegos para q les que denian mudar el real mas lexano: *z* buscar logar en que podiesen oportuna mente abebrar por que los barbaros auian toda el agua cercana ensuziado *z* ocupado con la grand Laualleria.

La noche siguiente quando los capitaines quisieron mouer los suyos al logar que auian determinado: La

muchedumbre a penas se queria en de partir *z* con difficultad seguia: con todo partieron se delas primeras estanças: *z* grand numero fue passo discurriédo faça la cibdad de Plateas: *z* yendo assi esparzidos *z* tendidos por el campo: *z* no poniendo en orden las tiendas fazian entre si no poca alteracion:

Et avino a so los los lacedemonios: q cōtra su voluntad quedassen los postimeros *z* todos los otros mouiesen ante q ellos

Elmon phareo varo animo so temerario e se poner a peligros ya mucho auia que estaua encetido en cobdia de pelear: *z* penaua su animo por ello: *z* quando entendio que por este mouimiento se difiria la batalla *z* se gastaua el tiempo con la tardanza comenzó dar bozes quel mouimiento del real parecia q fuese echar a fuyr: *z* reprehendia lo muy mucho *z* de manifiesto dizia: yo no boluerelas espaldas desamparado la az: mas permaneciendo aqui cō mis compañeros guerzeros q comigo venieró recibire a mardonio qndo el cō impeto se apsurare ala arremetida.

Et yendo a el Pausania mando le que luego fiziese: lo que los griegos en su ayuntamiento d la conciencia auia determinado q se fiziese

El amon phareo tomo con sus manos vna muy grand piedra *z* láçola ante sus pies *z* diro: aqueste canto o piedra grande es mi roto de estar firme aqui yo que desecho los temerosos consejos *z* determinaciones para que luego peleemos.

El tal presente estado de permanecer puso dubda a Pausania.

Assi q cambio dizer a los athenieses q ya se mouia q se touiesen *z* iunta mete caminaria cō el: y el capitaneaua las otras compañias por remouer de alli a Elmon phareo.

Mientra estas cosas passaua ya amaneciendo el dia venia Mardonio: el qual auia sabido como los griegos eran salidos: *z* deixauan vazio el real:

Et canta-

mente mouida para esto su gente cō
muy grand grita de barbaros & cō
grāde estruendo arremetia alos la
cedemonios por dar enlos griegos
despues pa los despoiar sin pelear:
pues quā esparzidos por los capos
no auia mucha difficultad pa que
assí conteçiesse. ¶ Aqsto aqsto Pau
sania dero de caminar & mādo alos
suyos poner se en orden como pme
ro estauan pa començar la batalla:
mas o por la saña q tenia de Elmon
phareo: o turbado por venir el ene
migo assí adesora: olvidose le d dar
señal d batalla alos griegos: & por
esta causa no luego nin iuntos mas
venia en ayuda pocos a pocos y ex
parzidos pa llegar al mismo logar
dla batalla. ¶ qndo no pudo cōsi
derar enlos pmeros sacrificios lo q
deseaua mirar: mando alos sparta
nos poner los escudos áte los pies
& sentar se & q sin su mādado no sa
liescen a pelear cōlos enemigos: po
q esto niesen cō aio psto si algo les
mādasse. ¶ Y el sacrificando de nue
uo: los enemigos q eran cercanos
comēçaro echar tiros d lexos & fue
vn lacedemōio ferido: y en tāto cal
lirates q era ombre de forma muy
crescida: y en la grādeza del cuerpo
segūd dizē sobrepnaua a qntos en
aq̄l exercito estaua fue ferido dnya
saeta & poco menos muerto: & diro
yo no plañola muerte pues vine aca
desde mi casa a morir por Grecia:
mas mi animo se cōtrista por q mue
ro sin q aya peleado fuerte & rezia
mente. ¶ assí mesmo era aqste ca
so graue & muy graue en tiēpo q tā
grād cōtinencia touieron aquellos
ombres & tan digna de admiracion
q no salierō ni se mouierō a pelear
cōlos enemigos q arremetia: mas
comportaron su ipeto: esperādo tiē
po q les mandasse pelear dios: o su
capitā. ¶ aptando en tāto el ene
migo mas d rezio: & cōtendiendo cō
mayor ptinacia de cōfundir & dissi
par la az de los griegos: cuétan las

historias q mientra pausaniav̄n po
co espacio de tiēpo fuera delas estā
cias dela gente fazia los sacrificios
a dios & adoraua: llegarō éde adeso
ra alquos lydos & cō rebate espzierō
& dissiparō el apeio dlos sacrificios
& pausania & los q le estauā en con
tomo de su lado q no tenian armas
ferieron alos lydos con palos & cō
correas. ¶ Et por aqsto agora en la
cedemōia en memoria desta arreme
tida acostúbran fiera mēte ferir cō
açotes alos mācebos no barbados
que estan cerca dela ara & de alli en
adelante guardan la fiesta delos ly
dos. Siédo aquestas cosas desta
manera grand tristor & mas graue
cuidado apassionaua a Pausania:
Et instaurado el adeuino los sacri
ficios boluió se llorando al templo:
& alcados los oios & las manos al
cielo fizó pgaria a iunō cisheronia:
& alos otros dioses en cuya guar
da estaua puesto el campo plateése:
que si no era fadado q los griegos
venciesen alo menos por las obras
siédo cōvaliente fortaleza las cosas
fechas mostrassen alos enemigos q
auian tenido guerra & peleado con
era varões fuertes y enseñados en
las artes belicas. ¶ despues dela
oraciō de pausania en q auia iuoca
do por ayudadores los dioses denū
ciado los sacrificios & los agoreros
q la victoria estaua en la mano: lue
go fue mandado a todos que esto
uiessen firmes cōtra los enemigos:
& toda la phalange semeiante avna
persona animada parecio conuer
tir se cō feroçidad & terrible presen
cia en osadia vigorosa. ¶ Y coton
ces el barbaro sentio que peleaua
con varones q no menos agramen
te q con ptinacia o sin mouimiento
auian de pelear. ¶ Por ende en mu
chas fazañas las saetas q tenia sa
gradas lancaron enlos lacedemo
rios: los quales cobiertos & ordena
dos en vno a manera de galapago
recogido acometieron al enemigo &

desechados de si los tyros delos p
fas aptaró mas agramete el passo
contra ellos: y siriendo cólás lácas
los rostros y los pechos delos per
fas: derrocaron muy muchos del
los pista mente y no cayan de balde
La tomanan muchas lanças cólás
manos desnudas y quebrauan las
y de rezio sin temor sacadas las es
padas y los alfanes arremetiá co
tanto vigor q peleauá luenga mente
cóllos contrarios. C Et los Elthenie
ses esperado alos lacedemonios a
viá estado qdos fasta q por la grád
grita delos lidiantes y aundo men
sajero de Pausania arremetieron
presto a ayudar los suyos. C como
ellos se aquetauan a yr: los otros
griegos q fauorecian alos Medos
fueron les al recuento: y quádo lo
vio Aristides: dexados todos los o
tros se adelanto pmero y rogado a
grádes bozes hizo testigos alos dio
sos de grecia que el no querria que
aquehos peleassen concil:nin quele
diessen impedimento pa yr en ayuda
delos lacedemonios q peleauá por
la salud de grecia. C Mas qñ sentio
q no estauan los otros desta volun
tad y q arremetiá en ordé mas ene
migable mente desta manera reu
cado del socorro q entédiera fazer
fue a pelear con estos: q eran quasi
cinqueta mill: y la mayor pte d'los
mientras q tentauá mas la batalla q
la començauan: dieron lado y como
si los barbaros ya fuyeran se par
tieron esparzidos. C Enel principio
fueron la pelea dubdosa qñ los the
banos lidianan pronta merte. La la
muchedumbre dellos no de su volun
tad: mas por seguir alos varones
mas poderosos y principales era en
la pcialidad d'los Medos. C Desta
manera divididas las cōpañas y ve
nidos alas manos: los lacedemoni
os pmero oppuestos fizieró boluer
por fuerça costreñidos alos pfas: y
Erimnesto spartano siriocó vn gui
iarro a mardonio enla cabeza: de q

murió segund antes le fuera denú
ciado por amphiarao del oráculo.
auiá alla ébiado vn obre de Lydia y
otro Óearia a Trophonio. y el ade
uino le respondio en lenguaie de ca
ria. y al de Lydia vino mentre que
estaua dormiendo vn ministro d'li
os en sueños: y mando le que se p
tiesse dende: y no oyedo lo quele fu
era dicho fuele denunciado que seria
ferido de vna grand piedra enla ca
beza y q muriria. C Et cuentan que
enla misma manera acaescio. los la
cedemonios encerraron alos persas
fuydos dentro del muro de madera
y dende a poco los Elthenieses co
strinieró alos thebanos boluer las
espaldas: y mataron alos pmeros
trezientos que contra ellos auian
arremetido enla pelea: ya aquestos
desbaratados y fuydos sopieró los
Elthenieses que los barbaros esta
uan encerrados y cercados dentro
del vallado: y assi touieró logar los
otros griegos queles derassé yr: y
los Elthenieses a mas andar llega
ron al real delos enemigos a ayu
dar alos lacedemonios que espediá
tiépo baldio enel cōbate dela guar
nicion del real por no saber de que
manera lo podia tomar: mas en lle
gando los Elthenieses lo tomaron
por cōbate co gráde estrago delos
enemigos. C Dizen q de trezientos
mill obres sola mente quaréta mill
fueron co Eltabazo: y en aqlla ba
talla d'los qldiaron por grecia mu
rieron en summa mill y trezientos y se
senta: y los quaréta y dos d'los fu
eron Elthenieses del tribu Eantide
q segud es auctor clidemo auia mui
agramete peleado. C Y por esto per
manejo en costubre que por sagra
da causa dela victoria fiziesen los
del tribu eantide statuas q son ceri
monias ya establecidas en los sa
crificios a Pythio por la repuesta y
alas nymphas spargiticas y q la re
publica les diesse pa ello la expesa.
C Delos lacedemonios murieron

ee

nouenta & vno: delos Thegeatas morieron dies & seys. ¶ Assi que de uemos marauillar nos delo que di ze heredoto: en q manera escriuio q derados los otros griegos aqstos solos venieron alas manos cō los enemigos siendo muchedūbre dlos q murieron & fagan dello testimo nio en las historias q de comun fizí eran esta pelea. y es cierto que no a vria escripto sobre la ara assi como escriuieró si solas tres cibdades ouí erá peleado: & todos los otros esto uieran qdos dentro del real. ¶ Los vēcedores griegos establecen al pa dre Joue libres aquestos altares comunes al griedo linaie por los fe chos marcios fēdo en fuyda los ca pitanes de persia. ¶ Esta batalla se gñd los Elthenieses fue a quatorze dias del mes Boedromone. & segñd los Boecios a veynte & seys dias del mes Panemo. En el qual dia a vn agora en nuestra edad se ayuntan en plateas muchos griegos a sa crificar a Jupiter librador. ¶ Ningū se marauille por aquella variedad delos dias: pues quelos muy diligē tes en guardar el cuento & razó de las estrellas y en este tiempo fazen desto profession fazen diuerso prin cipio & diuersa salida dí mes. ¶ Debe a poco la fortuna delos griegos quasi en breue momento dio la bu elta. La por no dar los Elthenieses a los lacedemonios galardon dela dela cosa tan bienfecha: & por que nō les permitieró alçar señal d tro pheo: mas de ambas partes venie ron a contender sobre ello: el nego cito & diferencia veniera a grand pe ligro: si no que Aристides hizo mu chos amonestamientos a los otros capitanes del exercito & señalada mente pudo contener a Leocrate & a Miranide & les dio a entéder que deuiian dejar aquel negocio pa que los griegos por iuyzio lo determi nassen y encsto temido proposito los griegos d deliberar lo. ¶ Theogito

Megarese diro quel galardon se de uia dar ala cibdad dellas si nō que rian con este iuyzio incitar guerra intestina. ¶ Et despues deste se leuā to Cleocrito corinthio & qsi mostrā do demandar galardon para los corinthios puso a todos sospecha por ser la cibdad de corinthio de sobera na dignidad despues de Lacedemo nia & de Elthenas. ¶ Elqueste Cle ocrito diro alli vna muy graue ora cion por los Plateenses que plogo a todos. La su consejo fue q de vri an declarar galardon a plateas de lo biē hecho pues quelos vnos & los otros en buena parte comenzauan graues litigios sobre los honores delo alli acaescido: deuiendo quitar de medio las contenciones. ¶ Quā do estas cosas fueró alli razonadas el primero delos Elthenieses nom brado Aristides: & desdende pau sania principe delos lacedemonios venieró en este mismo acuerdo. ¶ Assi abenidos en buena amistad to mados ochenta talentos delos que se ouieró del robo dieró los en don alos Plateenses. & destos fabrica ron a Minerva un templo & posie ron ende su estatua & adornaron el delubro: o templo cō pinturas: que estan enteras hasta en este tiempo & se veen. los lacedemonios a parte & los athenieses a parte posieró seña les dela victoria. ¶ Et despues pre guntado como deuian de sacrificar respondio Pythio a Jupiter. dedi cad la ara: en cu ya tutela esa liber tad. & no fagays primero los diuinales sacrificios que ayays apaga do el fuego de toda aquella region quasi violado por los barbaros. & despues tomad el fuego limpio de Delphos. & accédedlo como de co munas casas tomado. ¶ Desta cau sa los principes delos griegos cer cando todos los fuegos costrinie ron que se apagassen. Y Euchidia plateense ofrecio se traer fuego de dios con quāta presteza se podiese.

fazer a grand priessa fue a Belphos: donde el limpiado el cnero
z rociado z coronado con guirlana
da d laurel z tomado fuego dla ara
a grande z presto andar ante quel
sol se posiese auiendo caminado en
vn dia mill estadios boluiio a plateas.
z quado uno saludado amigab
le mte los cibdadanos: z uno dado
el fuego: luego cayo en tierra z de
d a poco expiro cuyo cuerpo fue lue
go alzado dde z sepultado por los
platienses enl tupo d Diana Euclia
coneste epigrama. C fine Euchidas
a Pythio. y en dia buelto. C Thay
muchos que piensan ser Diana Eu
clia z assi la llamá z algunos tiene
ser euclia hija de hercules z de Mir
ta. la qual fue hermana de Patro
clo z hija de Benetio. C Elqsta par
tido se virgē desta vida fue en grā
de honor cerca delos boecios z de
los locros. y edificarō le ara y esta
tua en todos los mercados publi
cos. C Los esposos z las esposas
antes q las bodas se fagan sacrifi
cian segund la costumbre. C Des
pues venidos comū mente muchos
griegos escriuio Aristides decreto
de cuya auctoridad fue publicado
quelos principes z delegados grie
gos embiados por las republicas
cada vn año fiziesen ayuntamien
to en Plateas z celebrassen fiesta z
sacrificios: z alli se celebrassen ine
gos a libero padre por lid de cinco
a cinco años. z diesse grecia de co
mun repartimiento las expensas
pa esto necessarias. C diez mill escu
dos: z mill cauallos z cien naues
en memoria dela guerra que se hizo
contra los barbaros. C Los plate
enses que sacrificassē a dios por grec
ia fuesen sanctificados. C Elqstas
cosas se denunciaron por boz de p
gonero cō auctoridad publica z los
plateenses prometieron: que ellos
perpetua mente farian exequias a
los griegos que alli murieron en la
batalla z fueron ende sepultados.

C Lo qual avn agora veemos guar
dar se enel mes Elmacterio quelos
Boecios llaman Ellalesmenio. y en
el dia decimoserto: en amanescien
do: comienzan salir a se iutar para
la fiesta z va delante por guia vn in
glar de cheremias tañiendo son de
guerra: z sale vna carretilla por di
uersas partes llena de myrbo z d
guirladas de laurel de color bosco:
z siguen ala carretilla los que llevan
cantaros llenos de leche z de vino
para sacrificar. C tan bien vasias
de olio z de vnguento que llaman a
los vassos crossos z llenan los ma
cebos libres. La partidos desta vi
da los varones a quien se fazē las
exequias: por que murieron por de
fender la libertad: no es permitido
a siervo alguno contratar cosa de
lo que pertenece a este ministerio de
los sacrificios. C despues el prin
cipedelos plateenses soberano a q
en el derecho vieda en ningūd otro
tiempo tocar fierro nin vestir saluo
vestidura blanca. agora eneste sacri
ficio se viste tunica bermeia de tela
con letras: z toma vn vaso de agua
z con vn puñal sacado enla mano
va por la cibdad C desdēde cō agua
dela fuente se lava sobre las columnas
z se rocia con vnguento: z despues
matado vn toro ate la foguera apa
reiada de móton de leña: quado ha
adorado a Jupiter z a Mercurio in
fernial combida a cenar: z a este mi
nisterio sangriento alos varones
fuertes que murieron por grecia. z
puesto vino en vna copa lo tempra
z lo beue diciendo yo propino aque
sto alos varones fadados a defen
der fuerte mente la libertad delos
griegos que aqui murieron. C Los
plateenses avn guardan esta costu
bre q les deixarō sus mayores. C Ari
stides despues que vio tornados a
los Ellenes enla cibdad cō estu
dio que tenian d transpassar el esta
do dela cibdad ala iuridicion del pu
eblo: pensó ser iusto tomar cuya
ee 2

do dela plebe por razon d'las cosas bien fechas. Et viendo que de ligero no se podia costringir el pueblo armado; y engreydo cõ el plazer dela victoria. fue auctor desta sentencia decerniendo que la republica fuese comun y quellos magistrados: o mas dignos officios se escogiesen de toda condicion: o orden d' Elthenieses. et affirmando Themistocles el qual algunas veces se conformaua con el fauor d'el pueblo: ser le venido en la mente vn tal conseio que si en secreto se confirmasse seria mucho prouechoso y saludable ala ciudad: dio el pueblo cargo del negocio a solo Aristide para que el con diligencia mirasse en ello y lo aprouasse si le pareciesse cõplidero ala republica. et diro le Themistocle q' tenia pensado poder los Elthenieses si quemassen la flota y apareionaual delos griegos segund el esperaua desta manera conseguir facultad para ser principes de toda grecia. Aristides ayuntada la conencion expuso en su rozonamiento que ninguna cosa podria ser mas prouechosa quel conseio de Themistocle: nin mas iusta. y oyedo aque sto los Elthenieses tñto pesava cerca dellos la causa delo iusto y la constancia del muy entero raron: que dixeron a Themistocle: que sobre a quello no curasse fazer palabra alguna. Embiado Aristide por capitán cõ Limon para fazer la guerra viédo que Pausania y todos los otros principes de los lacedemonios por las difficiles costumbres y ferocidad auian mucho cõmouido la gente guerrera del nombre dela cõpaña para queles touiesesen mala voluntad y contraria vanderia: quiso conuensar con los compaños benigna y piadosa y humana mente: y touo manera que cimon se conformasse con ellos cõ mucha dextreza: y enla épresa se ouiesse egualmente. y desto proçedio que fuese

cosa abscondida al conocimiento delos lacedemonios: como este acuerdo les despoiaua del principado de grecia: y no por armas nin por flotas: nin por compañias de caualleros: saluo por amigable conuencion y por má sedumbre y por clemencia. Et por quella iusticia d'Aristide y la facilidad de cimon q' eran muy loadas cerca de todos: fiziero ser los Elthenieses muy queridos alos griegos. y fizóq' mucho mas crescie el tal amor la auaricia y aspera conuersacion de Pausania y con razon: pues que el siempre fablava alos principales delos compaños: con ira y con aspereza y denostadamente: y castigaua cõseridas ala muchedumbre y poniendo vna ancora de fierro alas ceruizes les fazia estar todo vn dia para que escarneciesen dellos. Et allede desto no consentia que persona alguna cogiese feno y apacentasse o abreuasse ante quellos spartanos y porque todos clara mente entendiesen ser esta su volütdad los apremiaua con sus verdugos que venian con correas para açotar al que otra cosa fiziesse. Et queriendo lo Aristides increpar y dezir como se devia fazer. respôdio Pausania cõ vulto sanudo que no tenia espacio para le oyr. Et por aqu esto los patrones delos nauios y los capitanes delos griegos y pmero los chios y los Samios y los lesbos touieron manera con Aristide que aceptasse la causa delos compaños y quellos tuntasse consigo. Y ya des de luégo tiempo deseosos librarse del imperio delos lacedemonios y passar se alos Elthenieses. Et Aristides les respondio que el auia mirado en sus razonamientos: y de ligero tenia ya conocida su neçessidad y iusticia: mas pa se fazer era neçessaria fe. por que ellos desa manera atados con la fe no podiesen de nuevo deçar como cosa baldia.

lo comecado. C Assi que vliades sa
mio & Antagoras chio fecha entre
ellos coniuracion: enel primer dis-
curso ataiaron entre las susas una
galea de pansania que antecedia a
toda la otra flota : & rompieron le
el costado con sus proas cerca de bi-
zancio & tomaron la. C Enoiado de
sto Pausania ayrada mente comen-
ço menazar: diciendo que en breue
mostrarria como ellos no auian ar-
remetido ala naue pretoria: si no co-
tra su patria. embiaron le dezir que
se contentasse dela buena fortuna
de que pudo gozar felice mente cer-
ca de plateas. C La los griegos le
bonrrauan por quelos honrassie
egualmente mereciendo lo ellos. mas
no querian que en logar de mereci-
mientos les diesse pena. C Desta
manera se passaro alos athenieses
y en esto es licito entender & conside-
rar la maravillosa grádeza de ani-
mo delos lacedemonios . los qua-
les quando sentieron que sus prin-
cipes por la soberana licēcia de pe-
car mas & mas se corrompian & se
fazian malos & su grado: deixaro el
principado: & desistieron de embiar
capitanes ala guerra. & conocieron
ser mas prouechozo ala su republi-
ca tener cibdadanos moderados q
seguiesen las sanctas leyes de sus
mayores: mas que tener el principa-
do de toda grecia. C Enel mesmo ti-
empo los griegos siendo lacedemo-
nio el principe por causa dela admi-
nistracion dela guerra davan le di-
neros & pedieron alos Elthenieses
a Aristide para que por su auctori-
dad se escriuesse el censo iusto para
repartir por cada vna delas cibda-
des: & por que no le fuese penoso el
cuidado del officio consignaro levna
possession & los fructos della para
redimir su trabaio & costa. para q
el puesto como en vna atalaya esti-
masse quanto podia comportar la
dignidad & facultad de cada vna.

C Elqueste criado señor de tanta li-
cencia. La grecia en alguna mane-
ra le auia permitido libre derecho &
todas sus cosas. recebido este car-
go en tiempo que el estaua flaco en
bienes temporales : boluo muy mas
delgado segund todos vieron y esti-
maron. de manera que no sola men-
te el satisfizo a su officio con mucha
iusticia & integridad. mas aun dero
perpetua memoria cerca de todos
los que por el fueron tassados enel
censo. C A los athenieses assi cele-
braron con diuinos loores & apro-
uaron el censo establecido por Aristi-
de como la edad del viejo Saturno.
& llamauan le vna bienauenturan-
ça de grecia. mayor mente por que
poco despues se les doblo & trasdo-
blo el censo. C La el censo que Aris-
tides touo por bastante de quatro-
cientos & sesenta talentos . añadio
enel pericle quasi la tercia pte enel
principio dela guerra. C El segund
escriue Tucydides venieron alos
Elthenieses delos compañeros seys
cientos talentos. & fenecida la vida
de pericle los capitanes del pueblo
aresentando el censo llegaron lo
a suma de mill & trezientos talétos
no por quela longuezza dela guerra
olas contrarias batallas requiri-
essen tan grand costa & gasto . mas
por repartir ala plebe el dinero pub-
lico . & por adornar muy magnifica-
mente las estatuas & los templos &
sagrarios despechauan las cibda-
des . & por esto dizien que escarnecia
dello Themistocles en aver conse-
guido Aristides por el repartimien-
to del censo gráde & admirable glo-
ria: como si aristides ouiesse hecho
fundamento de su estima en aquel-
lo y el loor consistiesse no enel varon
que guardaua el oro sino enel caro
o escrito en que se guardaua. C El
quanto a esto parecio mostrar que
se vengaua de Aristide poco digna-
& apuesta mente. por que aristide co-
ee 3

fiado d'su libre fablar auia increpado a Themistocle poco átes. ¶ La Themistocle atribuyendo a la soberana virtud del capitá saber los cōseios delos enemigos z adeuinar los. Dijo le Alristides o Themistocle: aqsto es necesario mas el muy fermoso officio d'l capitán es tener abstinentes las manos. ¶ Alristides hizo iurar alos otros griegos no por la ganacia d'los Athenies mas por refirmar a drechas la pley resia: despues de itimadas las malediciones que era costumbre echar sobre los que quebrantauan la fe: lanço enla mar cercos defierro encendidos d'fuego. ¶ Et segund parece: fecha despues grand buelta enlos negocios. fueró costrinidos los Athenies ordir mas apretada razó de capitanejar. z diro Alristide: que ellos echassen sobre su cabeza el perjurio: z no dubdassen de fazer quales quer cosas q' induressen publica salud z prouecho. ¶ Assi que Theo pbrasto no sin causa dexó escripto: que el nunca auia faltado del officio de ombre iusto en todas las cosas concernientes a su negocio familiar: o apartada mente tocantes a cada qual cibdadano. po que enlo tocáte ala republica algunas veces se auia desviado del derecho carril de su vida enlo concerniente ala republica por guardar la razon dela patria: lo quel alguna vez no se podia bien salvar: salua la honestidad. ¶ La violados los conciertos q'los Athenies tenian fechos con los samicos: aniedó el determinado en su voto quel thesoro se traxesse desde de lo a Athenas: dizen que enel principio de su oracion ouo de affirmar: aquello de que etédia fablar: z diro que si no fuesse iusto: pero queseria prouechoso. ¶ Et siédo Alristide principio: ya la cibdad impuesta en tata moralidad: quiso perseuerar en ser pobre. z con no menor estudio conc-

tendio pseuerar enla pobreza: que en conseguir gloria por los tropheos. lo qual facile mente mostro en esto. ¶ Callias era daducho: es daducho nombre de sacerdotio: y era cercano a Alristide en parentesco. Et a requesta d'los enemigos fue cōdenado a pena capital. los quales ansédo dicho assaz cosas z muchas dela accusacion: avn fuera dela causa usaron destas palabras. ¶ Por cierto conosceys: o muy seueros z graues juezes como todos los griegos se marauillan dela soberana dignidad de Alristide hijo de lysimaco: z soy cierto que segund vuestra prudencia penseys de que manera es su cosa doméstica. z mirays como viene vestido de vn manto rayado z muy traydo áte vuestros ojos z la vista d'todos. qual ombre hay que tan mal sienta delas cosas que no entendieda: quel que tan de manifiesto comporta tal frio tenga assi mismo mucho trabaio defambre: z mengua de muchas cosas que son necessarias ala vida. ¶ Et callias su primo hijos de hermanos sin controvercia el mas rico delos Athenies no obstante el parentesco que la natura entre ellos dio avn q'le vee agrauado de muger z de hijos z de estrecha pobreza le desecha z nō cura del. quanto queer que dentro de stos cancelos muchas veces por su defensa z fe z diligencia gozando de su abogacia ha conseguido muy extendido fructo. ¶ El questa fabla pronunciada con muy grand agru- ra quádo callias comprehendio d'rigozijo quellos juezes la recibian: llamo a Alristide z rogo le q' por su muy graue testimonio certificasse z descobriesse alos juezes: que le auia el dado muchas cosas z rogado q' las recebiesse. po que nunca conel podiera acabar q'lo tomasse. ¶ Esto diro Alristide ser mas iusta cosa que se gloriasse de su pobreza: q'

gloriarse callias de sus fauores. y es razon de mirar a muchos que colocan sus riquezas de que abunda o en vsos feos: o en vsos desonestos & hay muy pocos que comporten la pobreza generosa mente. Por ende deten de me atribuir a tacha & mal la pobreza que no deue reputarse a desonrra saluo enlos que la tienen contra su voluntad. ¶ El questas cosas quiso Aristides testificar a callia con soberana dignidad. y entre los q ende se fallaron ninguno uno que no qsiesse mas ser pobre como Aristides q rico como callia. ¶ Elqsto sopimos delas historias escritas que loo el socratico eschines. ¶ Et platon a proua tanto a Aristide: que a el solo demuestra ser digno de loor & de admiracion allende de todos los muy claros varones que floreçieron en Elthenas. ¶ Por que Themistocles & cimon & Pericles binchieron la çibdad de lojas & de muchos dineros & de muchos escarnios. y este vno contendo administrar la republica cõ salda & manifiesta virtud. ¶ El ql muchas vezes mostro experiecia muy graue de su mansedumbre & moderacion cerca de Themistocle. & faltando le por solo enemigo en todos los officios & cargos publicos: lo pudo comportar: & se ptio dela çibdad al destierro q por malicia & accusacion falsa de Themistocle icurrio. & comoquier q se le ofrecio ocasion semeiante para le mai fazer toda via quiso Aristides guardar su officio & arreo de biê fazer. ¶ La traydo por accusacion ante el pueblo Themistocle sobre la maiestad: q so Aristides poner en oluidança la triste memoria de sus tiempos: y en ninguna cosa le fue côtrario. ¶ Mas aun contendiendo con estudio & diligencia Limon & Ellemeon & otros muchos enla accusacion: solo Aristide fue fallado que nin de hecho ni

de palabra le dañase: ni fiziese cosa en que pareciesse tomar fructo d delectacion en las afflictiones del enemigo: segund que en tiempo de su bienauenturança nunca le auia mostrado inuidia. ¶ Hay quiē escripta que Aristides feneçio su vida en punto: donde fue a causa dela republica: & otros cuentan que ya muy viejo & reputado en grande honor & admiracion de todos los cibdadas nos murio en Elthenas. ¶ Mas crathero Macedon cuenta algunas cosas de su muerte enesta manera. ¶ Grand muchedumbre de acusadores recrescio enl pueblo fecho iniurioso al segundo destierro d Themistocle. & como los d'l pueblo seña lassen dia a muy poderosos & muy buenos varones que auian de ser iudgados opponian les que por poderio dela plebe & dela mucha inuidia & por la prosperidad grande aq stada enlos negocios dela administracion no podian sofrir sus dmasias: y escribe que deste numero fu esse Aristides. ¶ El qual fue acusado por Biophanto acusador d'l pueblo Amphitropei que auia tomado mucho delo delas rentas publicas & fue conuencido enla pena que se dizia repetundas. ¶ que redimidos los tributos delos ioues recibiera muy grand quatidad de dinero. ¶ Et prenunciada contra el la accusacion como no touiesse pagar cinquenta minas: passo se dela otra parte del mar. & feneçio su vida en ionia. ¶ Para esto crathero no induyo proua alguna de scriptores: nin segund su costumbre con muy grand diligencia traxo algûd decreto nin autores que aprouassentesta sentencia: ni la puso en sus libros como acostumbrava. ¶ Pero los otros: & por que assi lo diga: todos los que en comendaron alas letras los ferros dela plebe cõtra los capitanes diuulgaron en sus

cc 4

escripturas el destierro de Themistocle, y la prisón de Milciade y la pena pecunial de Pericle, y el miserable caso de Pachete, el qual puestó en la tribuna quado vio que auia de ser conuencido se mato, y otras muchas cosas deste lmaie recogidas en uno. Et Aristide fazen có memoració que fue por ostracismo o destierro de diez años echado de la cibdad, po no que por la tal condenacion ouiese pena. Et Otrosi se muestra su sepulcro cerca de Phareos: que cuentan ser le hecho con espejada publica. Et Hurio Aristide ta pobre que enel postrimer dia no le pudieron leuar ala sepultura a su costa. Et dizen que sus hijas fueron dotadas por la corte y dadas a sus maridos y quella cibdad quelas hizo desposar có lo publico les señalo dote de tres mill dragmas, y el pueblo dio a su hijo Lysimaco cien minas de plata y cien hubridas de oro pláttado y labrado; y añadio mas quattro dragmas cada dia para su gasto. Et qual estatuto dela plebe se hizo refiriendo lo Alcibiades. Y ya finado Lysimaco: segúd es autor Calisthenes: deyo biua polycrita su hija, y el pueblo le concedio tanto mantenimiento como a los olimpicos. Posieron en memoria Demetrio Phalerio y Hieronymo Rhodio. Et Eristorenus musico y aristoteles: si étre sus verdaderos libros contanos el libro scripto de la nobleza. La nieta de Aristide Myrtha fue casada con Socrate a quel varo sabio: que tenia otra mujer en matrimonio, y tomala Socrate tambiē por mujer suya: a esta caula principal mente por que allende de aver sabido como qdaua binda carecia de necessario mantenimiento segund su grand pobreza. Panecio contradixo a estos autores apuesta y graue mente enlo que

escrivio el dñ Socrate. Et Otrosi phalerio en el libro titulado Socrates cuenta ser puesto en memoria que ly simaco nieto de Aristide hijo de su hija fue muy señalada mente pobre. El qual residiendo cerca de Iachio: que assi le llaman: coniecturaua la significacion delos sueños: de una tablilla, y de aquello se mantenia. Et socorriendo se al pueblo dio para su madre y para la hermana de su madre: tres obolos que son pequenos dineruelos en valor para cada dia con que se mantouiesen. Et Otrosi en la ley que Demetrio pronuncio se hizo decreto q ala vna y ala otra muger delo publico se diese vna dragma. Et Ninguno deue marauillar se: quel pueblo tuviiese tanto cuidado delos que continua mente conuersauan en la cibdad. Et La oyendo como la nieta de Aristogiton hija de su hija estaua en letano muy abaxada: y que por megua y estrechura de fazienda no se podia colocar con marido, mando el pueblo que boluiesse a Althenas: y fizq que vn ombre nascido de muy honesto logar se ayuntase conella por copula marital. Et dieron le en nombre de dote vna heredad iunta al pueblo potamico. Por las quales cosas todos con grand razon a man y iuzgan digna de admiracion la cibdad de Althenas por los muchos testimonios de humanidad y benignidad: que duran avn hasta esta nuestra edad: y no dexa delos continuar.

En este la vida de Aristide